

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**  
**FACULTAD DE FILOLOGÍA**



**TESIS DOCTORAL**

**La preposición *de* en el aula de ELE**  
**Propuesta de sistematización de los usos de la preposición *de***  
**adnominal**

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR

PRESENTADA POR

**Rut Domínguez Ferrer**

Directores

**Inmaculada Delgado Cobos**  
**Marcial Morera Pérez**

Madrid

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE FILOLOGÍA



TESIS DOCTORAL

# La preposición *de* en el aula de ELE

---

Propuesta de sistematización de los usos de la  
preposición *de* adnominal

Memoria para optar al grado de doctora

Presentada por

Rut Domínguez Ferrer

Directores

Dra. Inmaculada Delgado Cobos y Dr. Marcial Morera Pérez

MADRID

2020

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE FILOLOGÍA



TESIS DOCTORAL

# La preposición *de* en el aula de ELE

---

Propuesta de sistematización de los usos de la  
preposición *de* adnominal

Memoria para optar al grado de doctora  
Presentada por  
Rut Domínguez Ferrer

Directores  
Dra. Inmaculada Delgado Cobos y Dr. Marcial Morera Pérez

MADRID  
2020



Ten siempre a Ítaca en tu mente.

Llegar allí es tu destino.

Mas no apresures nunca el viaje.

“Ítaca” (Konstantinos Kavafis)

A mi familia.



## **AGRADECIMIENTOS**

En primer lugar, me gustaría empezar dando las gracias a mis directores Inmaculada Delgado Cobos y Marcial Morera Pérez. A ambos quiero agradecerles el haber confiado en mí desde el principio, el haberme acompañado en algunos de los momentos más importantes de mi vida y el haberme ayudado a seguir hacia delante a pesar de los obstáculos que me han ido surgiendo en el camino.

También quiero darles las gracias a los profesores de los departamentos de Filología Española de la Universidad de La Laguna y de la Universidad Complutense de Madrid por haberme iniciado en el mundo de la semántica y en la investigación lingüística. Quiero agradecer especialmente a Carmen Nieves Díaz Alayón, a Andrés Sánchez Robayna, a Gonzalo Ortega Ojeda, a Pedro Ángel Martín Rodríguez, a Javier Medina López, a María Luisa Regueiro, a Carmen Cazorla Vivas y a Daniel Sáez Rivera por haberme orientado no solo en mi vida académica como estudiante, sino también como docente.

Me gustaría darles las gracias a Juana Luisa Herrera Santana y a Dolores del Pino García Padrón por haberme demostrado que podía asumir grandes retos docentes y por haberme guiado en todo momento. Quiero agradecerle también a Antonio Cano Ginés el haberme mostrado el hermoso mundo del español como lengua extranjera y el haberme recomendado iniciar el Máster de Español como Segunda Lengua en la Universidad Complutense de Madrid donde he crecido como persona y he vivido uno de los mejores años de mi vida. Otra de las grandes experiencias se la debo a Pedro Barriuso Algar y a todo el equipo docente del departamento de Enseñanza de Lenguas de la Universidad de Cambridge por haberme acogido durante mi estancia en 2016.

También quiero darle las gracias a José Juan Batista y a mi madrina Encarnación Tabares Plasencia por todos sus consejos y por haberme animado a continuar el camino. Sus años de esfuerzo y dedicación han sido una gran fuente de inspiración.

Gracias a todos los compañeros de fatigas, a José María Escribano y a Min Sun por todas aquellas mañanas y tardes en la biblioteca, en congresos y por haberme acompañado en la distancia.

Por último, gracias a mi familia y a mis amigos que no han dejado rendirme. A mi madre Victoria, por su apoyo incondicional en cada una de las decisiones que he tomado a lo largo de estos años y por haberme inculcado el valor del estudio y de la perseverancia. A mi tío Alexis, por haber estado siempre a mi lado, por haberme hecho sentir el entusiasmo por el estudio y la ilusión por aprender. A mi hermana Ariadna y a mi sobrino Émile, por apoyarme en los momentos difíciles en la cercanía y en la distancia, por la paciencia y la comprensión que han mostrado en todo este tiempo. A Iván, a Kostas, a mi padre y a mi abuelo, por soportar mi único tema de conversación. Gracias también a mi abuela Electra, por haberme demostrado que incluso los retos más difíciles en la vida pueden ser superados con constancia y amor. Finalmente, quiero agradecer a mi marido, Guillermo, el haberme acompañado en cada una de las paradas de este viaje, ayudándome a cargar con todos mis miedos e ilusiones y siempre dispuesto a levantarme cuando mis fuerzas flaqueaban. A todos ellos les agradezco de todo corazón el esfuerzo que han hecho para que yo esté hoy aquí porque sin ellos no hubiera sido posible este trabajo.





## ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS.....	6
ÍNDICE DE FIGURAS Y TABLAS.....	16
RESUMEN .....	20
ABSTRACT.....	22

## INTRODUCCIÓN

I. Justificación de la investigación.....	25
a. Estructura general del proyecto.....	25
b. Objeto del estudio y de la investigación.....	27

## BLOQUE I. Estudio teórico de la preposición

CAPÍTULO 1. IDENTIDAD DE LA PREPOSICIÓN .....	33
1.1. Estado de la cuestión.....	33
1.2. Cómo afrontar el estudio. Punto de partida.....	37
1.3. Naturaleza de la preposición. Perspectiva histórica.....	40
1.3.1. Perspectiva tradicional.....	41
1.3.2. Perspectiva funcionalista.....	48
1.3.3. Perspectiva estructuralista.....	54
1.4. Conclusión.....	62

CAPÍTULO 2. LAS PREPOSICIONES EN ESPAÑOL.....	66
2.1 ¿Qué formas deben ser consideradas preposiciones? El concepto de preposición y de locución prepositiva.....	66
2.2 El régimen y el regente preposicionales.....	84
2.2.1 El problema del régimen preposicional.....	84
2.2.2 El problema del regente preposicional.....	85
 CAPÍTULO 3. LA PREPOSICIÓN <i>DE</i> .....	 94
3.1. Subsistema de movimiento de alejamiento o separación.....	95
3.2. Formas latinas <i>de</i> , <i>ab</i> y <i>ex</i> .....	97
3.3. Las preposiciones <i>de</i> / <i>desde</i> .....	105
3.4. Acercamientos al estudio de la preposición <i>de</i> .....	112
 CAPÍTULO 4. CAMPOS DE USO DE LA PREPOSICIÓN <i>DE</i> .....	 122
4.1. Aportaciones ELE al estudio del campo de usos de la preposición <i>de</i> .....	122
4.2. Metodología para la sistematización del campo de usos de la preposición <i>de</i> .....	131
4.2.1. Abordar el campo de usos de la preposición <i>de</i> desde un punto de vista semántico en el aula de ELE.....	131
4.2.2. Corpus de ejemplos para la sistematización.....	133
4.3. Propuesta de sistematización de la preposición <i>de</i> desde una perspectiva semántica.....	135
4.3.1. Designación del regente adscrita al régimen.....	135
4.3.1.1. <i>Sentido locativo</i> .....	136
4.3.1.1.1. Procedencia u origen.....	136

4.3.1.1.2. Lugar en donde.....	137
4.3.1.1.3. Jurisdicción donde.....	139
4.3.1.2. <i>Sentido temporal</i> .....	140
4.3.1.2.1. Ubicación temporal.....	140
4.3.1.2.2. Aproximación temporal.....	141
4.3.1.3. <i>Sentido nocional</i> .....	142
4.3.1.3.1. Fuente u origen.....	142
4.3.1.3.1.1. Fuente de extracción.....	142
4.3.1.3.1.2. Origen de sensación.....	143
4.3.1.3.2. Causa.....	145
4.3.1.3.3. Atribución.....	146
4.3.1.3.3.1. Parte de cuerpo.....	146
4.3.1.3.3.2. Parte de un elemento.....	147
4.3.1.3.3.3. Zona o fase .....	148
4.3.1.3.3.4. Separación de una parte del todo.....	149
4.3.1.3.3.4.1. Superlativo.....	149
4.3.1.3.3.4.2. Punto de partida de la cuantificación.....	150
4.3.1.3.3.5. Énfasis del complemento.....	150
4.3.1.3.3.6. Posesivo.....	151
4.3.1.3.3.7. Agentivo.....	153
4.3.1.3.3.8. Atribución de cualidad.....	154
4.3.1.3.3.9. Atribución de cualidad con determinación.....	155
4.3.2. Designación del régimen adscrita al regente.....	157
4.3.2.1. <i>Sentido temporal</i> .....	157

4.3.2.1.1. Momento en el que hay.....	157
4.3.2.1.1.1. Cuantificador neutro.....	157
4.3.2.1.1.2. Abundancia o escasez.....	158
4.3.2.1.2. Temporada en la que se produce.....	159
4.3.2.1.3. Ubicación temporal.....	160
4.3.2.2. <i>Sentido nocional</i> .....	161
4.3.2.2.1. Propiedad.....	161
4.3.2.2.1.1. Propio de.....	161
4.3.2.2.1.2. Contenido de la representación.....	163
4.3.2.2.2. Materia.....	164
4.3.2.2.2.1. Materia de la que está hecho (material).....	164
4.3.2.2.2.2. Materia de la que versa.....	165
4.3.2.2.2.3. Materia del fenómeno natural.....	166
4.3.2.2.2.4. Clase o identificación de la materia.....	167
4.3.2.2.3. Atribución .....	169
4.3.2.2.3.1 Origen o procedencia de la sensación.....	169
4.3.2.2.3.2. Atributo de cualidad o valoración.....	170
4.3.2.2.3.3. Que tiene o que lleva.....	171
4.3.2.2.3.3.1. Parte del cuerpo.....	171
4.3.2.2.3.3.2. Parte de la cosa o componente.....	172
4.3.2.2.3.3.3. Cualidad o defecto de la persona, animal o cosa.....	172
4.3.2.2.3.3.4. Acompañamiento.....	174
4.3.2.2.3.3.5. Cantidad del contenido.....	174
4.3.2.2.4. Pertenencia (especificación) .....	175

4.3.2.2.5. Cantidad.....	176
4.3.2.2.5.1. Porción de la cosa o materia.....	177
4.3.2.2.5.2. Cuantificación discontinua.....	178
4.3.2.2.5.3. Cuantificación de peso, medida o recipiente.....	178
4.3.2.2.5.4. Cuantificación de la dimensión o el ámbito.....	179
4.3.2.2.5.5. Cuantificación de colectivos.....	180
4.3.2.2.6. Contenido.....	181
4.3.2.2.6.1. Contenido del ámbito.....	181
4.3.2.2.6.2. Contenido material del recipiente.....	182
4.3.2.2.7. Enfermedad (zona en la que se localiza).....	183
4.3.2.2.8. Relación abstracta.....	184
4.3.2.2.8.1. Materia de la representación .....	184
4.3.2.2.8.2. Circunstancia que rige la relación.....	185
4.3.2.2.9. Identificación o denominación.....	186
4.3.2.2.9.1. Identificación de signo lingüístico.....	186
4.3.2.2.9.2. Identificación temporal.....	187
4.3.2.2.9.3. Identificación de lugar.....	188
4.3.2.2.10. Funcionamiento.....	189
4.3.2.2.10.1. Materia de funcionamiento (que funciona con).....	189
4.3.2.2.10.2. Finalidad o función (que sirve para).....	190
4.3.2.2.10.2.1. Régimen (sustantivo abstracto).....	191
4.3.2.2.10.2.2. Régimen (infinitivo).....	191
4.3.2.2.11. Ámbito laboral (que trabaja con) .....	192
4.3.2.2.12. Forma (relación metafórica) .....	193

4.3.2.2.13. Agentividad.....	194
4.3.2.2.13.1. Relación argumental (complemento subjetivo).....	195
4.3.2.2.13.2. Relación argumental (complemento directo).....	195
4.4. Esquema gráfico usos de la preposición <i>de</i> .....	198

## BLOQUE II. Aplicación didáctica del estudio de la preposición *de*

CAPÍTULO 1. LA PREPOSICIÓN <i>DE</i> EN EL AULA ELE.....	205
1.1. <i>Plan Curricular del Instituto Cervantes</i> .....	205
1.2. Lugar que ocupa la preposición <i>de</i> en el PCIC.....	212
1.2.1. Nivel A1/ A2.....	213
1.2.2. Nivel B1/ B2.....	215
1.2.3. Nivel C1/ C2.....	217
CAPÍTULO 2. SISTEMATIZACIÓN DE LA PREPOSICIÓN <i>DE</i> .....	221
2.1. Propuesta de sistematización del campo de usos de la preposición <i>de</i> por niveles del MCER.....	221
2.2. Prueba práctica (Corpus de estudio de la preposición <i>de</i> ).....	238
2.3. Análisis de resultados de la prueba.....	273
3. CONCLUSIÓN (ESPAÑOL E INGLÉS) .....	277
4. BIBLIOGRAFÍA.....	285





## TABLA DE FIGURAS Y TABLAS

Actividad 1. Ejercicio A1.....	243
Actividad 2. Ejercicio A2.....	248
Actividad 3. Ejercicio B1.....	254
Actividad 4. Ejercicio B2.....	260
Actividad 5. Ejercicio C1.....	267
Actividad 6. Ejercicio C2.....	272
Esquema 1. Sistema preposicional del español. Morera (1988).....	75
Esquema 2. Usos adaptados A1.....	242
Esquema 3. Usos adaptados A2.....	246
Esquema 4. Usos adaptados B1.....	252
Esquema 5. Usos adaptados B2.....	258
Esquema 6. Usos adaptados C1.....	265
Esquema 7. Usos adaptados C2.....	271
Esquema 8. Tópicos para redacción.....	274
Figura 1. Preposición ‘de’ según Bassols de Climent (1990) .....	97
Figura 2. Filtros semánticos de la preposición <i>de</i> , de Rodrigues Rodrigues (2009) .....	127
Figura 3. Esquema de ítem polisémico ‘de’, de Soledad Funes (2013)...	129
Gráfica 1. Gráfica errores nivel A1.....	246
Gráfica 2. Gráfica errores nivel A2.....	252
Gráfica 3. Gráfica errores nivel B1.....	258
Gráfica 4. Gráfica errores nivel B2.....	264

Gráfica 5. Gráfica errores nivel C1.....	271
Gráfica circular 1. Errores 'lugar' A1.....	244
Gráfica circular 2. Errores 'carga' A1.....	244
Gráfica circular 3. Errores 'fuente u origen' A1.....	245
Gráfica circular 4. Errores 'material' A1.....	245
Gráfica circular 5. Errores 'posesión' A1.....	245
Gráfica circular 6. Errores 'materia o asunto' A2.....	250
Gráfica circular 7. Errores 'cantidad (porción)' A2.....	250
Gráfica circular 8. Errores 'cantidad (discontinuo)' A2.....	250
Gráfica circular 9. Errores 'cantidad (medida)' A2.....	250
Gráfica circular 10. Errores 'cantidad (ámbito)' A2.....	251
Gráfica circular 11. Errores 'cantidad (colectivo)' A2.....	251
Gráfica circular 12. Errores de 'localización de enfermedad' A2.....	251
Gráfica circular 13. Errores 'ubicación temporal' B1.....	256
Gráfica circular 14. Errores 'momento en que hay' B1.....	256
Gráfica circular 15. Errores 'causa' B1.....	257
Gráfica circular 16. Errores 'contenido (ámbito)' B1.....	257
Gráfica circular 17. Errores 'fuente de sensación' B1.....	257
Gráfica circular 18. Errores 'materia de fenómeno' B1.....	257
Gráfica circular 19. Errores 'aproximación temporal' B2.....	263
Gráfica circular 20. Errores 'atribución (zona)' B2.....	263
Gráfica circular 21. Errores 'fuerza expresiva' B2.....	263
Gráfica circular 22. Errores 'cualidad' B2.....	263
Gráfica circular 23. Errores 'relación expresiva' B2.....	264

Gráfica circular 21. Errores ‘fuerza expresiva’ B2.....	263
Gráfica circular 22. Errores ‘cualidad’ B2.....	263
Gráfica circular 23. Errores ‘relación expresiva’ B2.....	264
Gráfica circular 24. Errores ‘atribución (parte del cuerpo)’ C1.....	270
Gráfica circular 25. Errores ‘atribución (cualidad)’ C1.....	270
Gráfica circular 26. Errores ‘propio de’ C1.....	270
Gráfica circular 27. Errores ‘contenido de la representación’ C1.....	270
Tabla 1. Significados de preposiciones latinas <i>de</i> , <i>ab</i> y <i>ex</i> según Bassols de Climents.....	101
Tabla 2. Definiciones voz <i>de</i> DRAE ( <a href="https://dle.rae.es/">https://dle.rae.es/</a> ) consultado 09/2019) .....	111
Tabla 3. Esquema sobre la semántica de las preposiciones españolas, de Rodrigues Rodrigues (2009) .....	126
Tabla 4. Esquema- índice de contenidos <i>PCIC</i> .....	211
Tabla 5. Esquema usos preposición <i>de</i> . Nivel A1.....	222
Tabla 6. Esquema usos preposición <i>de</i> . Nivel A2.....	224
Tabla 7. Esquema usos preposición <i>de</i> . Nivel B1.....	226
Tabla 8. Esquema usos preposición <i>de</i> . Nivel B2.....	229
Tabla 9. Esquema usos preposición <i>de</i> . Nivel C1.....	233
Tabla 10. Esquema usos preposición <i>de</i> . Nivel C2.....	237



## RESUMEN

Las preposiciones han sido estudiadas desde muy diversas perspectivas a lo largo de las últimas décadas. La mayoría de las teorías coincide en privarlas de todo significado semántico y atribuirles una mera función de relación entre elementos, sin embargo, con este trabajo hemos querido devolverle a la preposición el estatus que se merece, definiendo su significado invariante y delimitando los usos contextuales. La finalidad de este trabajo consiste, por un lado, en reconocer el papel fundamental que supone la preposición en el uso de la lengua y, por otro lado, pretendemos que esta quede incluida en los planes de enseñanza del español como segunda lengua del *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (PCIC).

La preposición constituye uno de los aspectos más difíciles a los que se enfrenta un alumno extranjero a la hora de aprender español y cualquier otra lengua. Esto se debe en gran medida a la disparidad de opiniones en torno a si esta posee o no significado y a la larga tradición de la enseñanza a partir de listas de listas de ejemplos.

A pesar de que el PCIC no haya incluido un apartado dedicado al elemento que aquí estudiamos, hoy en día contamos con una amplia bibliografía de Español como Lengua Extranjera (ELE) que aborda el marco de las preposiciones y su enseñanza. Aunque esta se centra casi en su totalidad en las preposiciones *a/en/por/para* y sin apenas hacer referencia a la preposición *de* y a su problemática. Es curioso, por tanto, que no se haya dedicado casi ningún estudio a esta preposición teniendo en cuenta que la preposición *de* es la

palabra más frecuente del español, según se señala en el Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) y teniendo en cuenta datos como el que nos ofrece Sonsoles Fernández en su análisis de errores, que indicarían que se trata de la preposición que registra mayor número de errores dentro del cuadro de usos idiomáticos.

En definitiva, el propósito de la presente tesis doctoral es proporcionar a los profesores de español para extranjeros las estrategias docentes necesarias para resolver de forma adecuada los intrincados problemas que suelen plantear en el ejercicio diario de su profesión el complemento del nombre por antonomasia en español, que es el introducido por la preposición *de*. De este modo, propondremos un modelo de sistematización que facilite al alumno el correcto uso de la preposición *de* teniendo en cuenta su significado invariante y su variación contextual.

Antes de entrar en los problemas concretos de nuestra investigación, tendremos que plantear y explicar de forma precisa de qué naturaleza gramatical y semántica es la preposición, de qué manera opera esta clase de palabras en la realidad concreta del hablar, qué significación presenta *de* en el sistema preposicional español y qué orientaciones de sentido ha desarrollado hasta el momento presente en nuestro idioma. Por tanto, nuestro trabajo constará de dos partes perfectamente diferenciadas, aunque complementarias: una parte teórica, donde daremos cuenta de los distintos asuntos gramaticales, semánticos, sintácticos, textuales y conceptuales que acabamos de indicar; y una parte práctica, donde expondremos con detalle nuestra propuesta didáctica.

## ABSTRACT

Prepositions have been studied from many different perspectives throughout the last decades. Most of the theories agree on depriving them of all semantic meaning and providing the function of connecting elements. However, with this study we wanted to give back the preposition the status that it deserves by defining its invariant meaning and delimiting the contextual uses. The purpose of this investigation is, on one hand, to recognize the fundamental role of the preposition in the use of the language and, on the other hand, we intend it to be included in the Spanish as a second language study plans which are included in the “Plan Curricular del Instituto Cervantes. PCIC” (Instituto Cervantes Curricular Plan).

The preposition is one of the most difficult aspects that a foreign student faces when learning Spanish and any other language. This is largely due to the diversity of opinions concerning if it has meaning or not, and also the long tradition of teaching as from lists of examples.

Despite of the fact that the PCIC has not included a section dedicated to the element that we study here, nowadays we have an extensive ELE bibliography that addresses the framework of prepositions and its teaching, although it is mainly focused on the prepositions *a/en/por/para*, and with just a slight reference to the preposition *de* and its problems. It is curious, therefore, that there are almost no studies dedicated to this preposition taking into account that preposition *de* is the most frequent word in Spanish, as indicated in the Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) – Reference Corpus of

Contemporary Spanish – and taking into account some data like the one that Sonsoles Fernández offers us in her errors analysis that would indicate if this preposition is the one that registers the greatest number of errors within the table of idiomatic uses.

To sum up, the purpose of this project is to provide Spanish teachers with teaching strategies which are necessary to adequately solve the main problems that the noun complement in Spanish usually bring-up in the daily exercise of their profession, which is the one introduced by the preposition *de*. So, we propose a systematization model that will facilitate the students the correct use of the preposition, taking into account its invariant meaning and its contextual variation.

Before studying the particular problems of our investigation, we will have to pose and explain precisely what the grammatical and semantic nature of the preposition is, how this class of words operates in the specific way of speaking, what meaning it presents of in the Spanish prepositional system and what orientations sense it has developed so far in our language. Therefore, our study will consist of two perfectly differentiated, although complementary, parts: a theoretical part, where we will give an account of the different grammatical, semantic, syntactic, textual and conceptual issues that we have just indicated; and a practical part, where we will present our didactic proposal in detail.





# INTRODUCCIÓN

## I. JUSTIFICACIÓN Y CARACTERIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

El propósito de la presente tesis doctoral es proporcionar a los profesores de español para extranjeros las estrategias docentes necesarias para resolver de forma adecuada los intrincados problemas que suelen plantear en el ejercicio diario de su profesión el complemento del nombre por antonomasia en español, que es el introducido por la preposición *de*. No se olvide que, como han señalado con insistencia los estudiosos del asunto, este complemento es, junto con las oposiciones gramaticales *para/ por*, indicativo/ subjuntivo, pretérito imperfecto/ pretérito indefinido, etc., uno de los problemas que más suele plantearse a la hora de explicar nuestra lengua a los estudiantes extranjeros.

### a. ESTRUCTURA GENERAL DEL PROYECTO

La propuesta de trabajo que planteamos pretende abordar el entramado de problemas que supone la preposición *de* por medio de un modelo de sistematización que facilite, en la medida de lo posible, la comprensión y la rentabilidad de sus usos. Obviamente, como de un tema preposicional se trata, antes de entrar en los problemas concretos de nuestra investigación, tendremos que plantear y explicar de forma precisa de qué naturaleza gramatical y semántica es la preposición, de qué manera opera esta clase de palabras en la realidad concreta del hablar, qué significación presenta *de* en el

sistema preposicional español y qué orientaciones de sentido ha desarrollado hasta el momento presente en nuestro idioma. Por tanto, nuestro trabajo constará de dos partes perfectamente diferenciadas, aunque complementarias: una parte teórica, donde daremos cuenta de los distintos asuntos gramaticales, semánticos, sintácticos, textuales y conceptuales que acabamos de indicar; y una parte práctica, donde expondremos con detalle nuestra particular propuesta didáctica. De este modo, las líneas básicas sobre las que asentaremos nuestra investigación son las siguientes:

- a) Identidad de la preposición
- b) Sistema preposicional español
- c) La preposición *de*
- d) Campo de usos de la preposición *de*
- e) Didáctica de la preposición *de*

En primer lugar, se tratará la identidad de la preposición teniendo en cuenta la dificultad que supone el estudio del sistema preposicional. A continuación, se abordará el estudio de la naturaleza de la preposición, para lo que se tendrán en cuenta las diferentes perspectivas: desde el punto de vista de la gramática tradicional, desde el punto de vista de la gramática funcional y desde el punto de vista de la gramática semántica. Así pues, trataremos de examinar aquellas aportaciones más interesantes en cada una de las teorías y sus correspondientes argumentos. En segundo lugar, se abordará el sistema preposicional del español teniendo en cuenta también las diferentes clasificaciones, contrastes y teorías que se han formulado a lo largo de la historia, además de una pequeña reflexión sobre qué debe considerarse preposición. En tercer lugar, nos centraremos en la preposición *de* entendida como una preposición monosemántica y con variantes contextuales. Asimismo, dentro de este apartado, también se tratarán las diferentes

aportaciones que han surgido sobre esta preposición y su significado. En cuarto lugar, abordaremos el tema de la variación contextual de la preposición que nos ocupa, centrándonos en los casos de complemento nominal, y no tanto en los casos en los que actúa como complemento verbal o adjetival. En quinto y último lugar, trataremos de proponer un nuevo modelo para abordar el tema en la clase ELE teniendo en cuenta lo que de ella se dice en el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC).

## b. OBJETO DE LA INVESTIGACIÓN

Como ya adelantábamos, el propósito de este trabajo es proporcionar a los profesores de español para extranjeros las estrategias docentes necesarias para resolver de forma adecuada los problemas que suelen plantear en el ejercicio diario de su profesión el complemento del nombre por antonomasia en español, que es el introducido por la preposición *de*. Los motivos de interés de esta preposición son amplísimos, además de su gran frecuencia sintáctica, la preposición *de* tiene un gran campo de usos. Este hecho ya lo mencionó Company Company (2014: 1361):

*[D]e* tiene un interés diacrónico especial por dos motivos: uno, porque esta preposición se afianza en una selección y relacionalidad sintáctica fundamentalmente nominal, es la preposición de la nominalidad, tanto en el constituyente término como en el constituyente rector; aunque tienesin duda una gran flexibilidad distribucional y funcional, como ya vimos, y dos, porque ha ampliado sus posibilidades distribucionales extendiendo su combinatoria, hacia adverbios, sobre todo.

Así pues, a continuación, vamos a citar las diferentes razones que motivan nuestra investigación dentro del marco del español como lengua extranjera:

- El debate y las controversias que existen en torno a la preposición son muy amplias en lo que se refiere a su naturaleza semántica. Es decir, faltan reglas y explicaciones que faciliten el aprendizaje del alumno.
- La enseñanza de las preposiciones en clase de ELE se aborda de una manera inapropiada. En la mayoría de los casos se opta por dar listados de ejemplos y ejercicios prácticos sin que los alumnos terminen de entender bien el significado y uso de la preposición en contexto. Por tanto, de lo que se trataría ahora es de dar una visión más amplia de la preposición para que pueda entenderse por sí misma y en contexto.
- Los alumnos cometen interferencias con su lengua materna porque simplemente se limitan a traducir y a generalizar el uso de las preposiciones. Este es uno de los grandes problemas ante los que se encuentra el profesor de español. El alumno trata de traducir constantemente las preposiciones de una lengua a otra cuando en realidad estas no significan nunca lo mismo ni se dan en combinación con los mismos componentes. Todo esto sin perder de vista las expresiones más metaforizadas y las más idiomatizadas.
- La preposición *de* es otra de las preposiciones conflictivas para la que no existen suficientes estudios aplicados a ELE. Sobre todo, registra un gran número de errores en casos de idiomatización, como señala en su tesis Sonsoles Fernández (1997).
- Desde el análisis de errores por niveles se puede dar cuenta del proceso de interlengua del alumno. Si el alumno construye estrategias de aprendizaje, existe un cierto grado de sistematización.

Para dar solución a todos estos problemas, es imprescindible dar respuesta a qué entendemos por preposición para poder definir su inventario, cuál es la naturaleza de la preposición y si poseen las palabras tradicionalmente catalogadas como preposiciones un significado categorial propio. Asimismo, trataremos de definir cuáles son los valores generales de la preposición *de*. Otra de las cuestiones que también queremos tratar es la que gira en torno a la enseñanza de las preposiciones en el aula de ELE. Para ello tendremos que, en primer lugar, hacer balance de cómo aborda el tema de las preposiciones el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* y, concretamente, qué lugar ocupa la preposición *de* en dicho *Plan*. Finalmente, deberemos responder a la cuestión principal de este trabajo, que se relaciona con el hecho de si hemos podido llegar o no a sistematizar la preposición *de* y si los resultados de la investigación son determinantes de modo que permitan abrir nuevas líneas de investigación dentro del estudio de la gramática aplicada a ELE.

Enumeremos pues los objetivos generales y los objetivos específicos que se nos plantean para la elaboración de esta investigación:

#### *Objetivos generales*

- Incidir en la importancia de las preposiciones como elementos con significado propio, y no solo como elementos relacionales, siguiendo así un enfoque semántico que se desligue de las últimas tendencias en ELE más unidas a corrientes funcionalistas.
- Exponer las dificultades y las controversias existentes que hasta hoy ha producido el estudio de las preposiciones. Es necesario hacer una revisión de las propuestas teóricas que nuestros gramáticos plantean para poder entender y optimizar su enseñanza.

### *Objetivos específicos*

- Resaltar la importancia de la preposición *de* y analizarla en su marco teórico e histórico a partir de los diferentes estudios y de las diferentes teorías, desde la gramática tradicional hasta la semántica moderna, pasando por el funcionalismo.
- Definir el significado de la preposición *de* y describir su campo de usos con el objetivo de llegar a una posible sistematización que facilite su explicación por medio de una metodología integradora.
- Analizar cómo aborda el Plan Curricular del Instituto Cervantes el tema de la preposición y concretamente como se plantea la enseñanza de la preposición *de* por niveles.





## BLOQUE I. Estudio teórico de la preposición

## CAPÍTULO 1. IDENTIDAD DE LA PREPOSICIÓN

### 1.1. ESTADO DE LA CUESTIÓN

Definitivamente, para abordar el estado de la cuestión es necesario, en primer lugar, hacer mención del hecho de que hasta ahora se han realizado varios estudios sobre las preposiciones desde varias perspectivas. Asimismo, también es amplia la bibliografía de ELE que aborda el marco de las preposiciones y su enseñanza, aunque centrada en las preposiciones *a/en/por/para*, sin referencia a la preposición *de* y su problemática. Curiosamente, a pesar de que la preposición *de* es la palabra más frecuente del español, según se indica en el Corpus de Referencia del Español Actual (CREA), con 9,999,518 ocurrencias, a la preposición que más estudios se han dedicado es a la preposición *a*, que actualmente se sitúa en el séptimo puesto de dicha lista, con un total de 3,260,939 ocurrencias<sup>1</sup>. Por su parte, el PCIC no proporciona más que una nivelación de algunos de los valores de la preposición *de* y tampoco contamos con ningún manual que especifique una correcta explicación ni un estudio detallado de todos los usos y las funciones de la preposición *de* dependiendo del contexto y dirigido a ELE.

---

<sup>1</sup> En este sentido y de acuerdo con lo dicho por Company Company (2014: 1343), el hecho de que la preposición *de* sea tan frecuente se relaciona con su “amplitud distribucional, funcional y semántica”.

Existen muchos estudios sobre la naturaleza, la función y el uso de las preposiciones, casi tantas, que nos arriesgaríamos a decir que pocos han sido los gramáticos que no hayan escrito alguna vez sobre la preposición. Quizás algunos de los estudios más detallados que existan sobre la preposición en español sean los de M. Trujillo, (“Notas para un estudio de las preposiciones españolas” (1970)) y los de Marcial Morera, *La estructura semántica del sistema preposicional del español moderno y sus campos de usos* (1988), centrados fundamentalmente en su aspecto semántico lingüístico. En 1950, Bernard Pottier escribe “Espacio y tiempo en el sistema de las preposiciones”, un trabajo de menor envergadura que los anteriores, pero donde se establecen las bases fundamentales del problema. Posteriormente, hubo otros autores que se centraron en la descripción y el uso de las preposiciones, como es el caso de Fernando Lázaro Mora que, quien publicó en el *Homenaje a Manuel Alvar* «Algunas notas sobre la preposición», (1985). Dentro de este campo, sin llegar todavía a centrarnos en la enseñanza de las preposiciones a extranjeros, habría que destacar los trabajos de Emilio Náñez Fernández, que en 1970 publica el *Diccionario de construcciones sintácticas del español: preposiciones*, y de María Luisa López, quien en su *Problemas y métodos en el análisis de preposiciones* (1972) dedica un apartado concreto a la preposición *de*, con el título “Metodología tradicional en el estudio del sistema de preposiciones: la preposición *de*”. Por esa misma época, Luque Durán publica *Las preposiciones: I Valores generales y II, Valores idiomáticos* (1974a). Ya en la década de los ochenta, José-Álvaro Porto Dapena publica *Contribución a una teoría de las preposiciones: factores que determinan la elección de éstas en el discurso* (1987) y Valentín García Yebra, su *Claudicación ante el uso de las preposiciones* (1988). Años más tarde aparecerán varias obras más cuyo tema central seguirá siendo la preposición. Señalemos así las obras *El uso de las preposiciones* (1990), de Emilio Náñez Fernández, y *Función semántica y función sintáctica de las preposiciones* (1991), de Francisco Osuna García. En

1999 aparecen las de María del Carmen Fernández López, *Las preposiciones en español. Valores y usos construcciones preposicionales*, y el capítulo de María Victoria Pavón Lucero «Clases de partículas: preposición, conjunción y adverbio», en la *Gramática descriptiva del español* de Ignacio Bosque y Violeta Demonte.

Paulatinamente, en el mundo anglosajón la investigación de la enseñanza de segundas lenguas va adquiriendo mayor relevancia y este interés se traslada también al español. De ahí que surjan nuevas obras en las que la preposición se analiza desde el punto de vista de la enseñanza a extranjeros y las dificultades que estas pueden llegar a tener en el proceso de aprendizaje. Destaquemos así las obras de Sonsoles Fernández López (“Las preposiciones en la interlengua de aprendices de ELE” (1994)); M.<sup>a</sup> José Navarro López y M.<sup>a</sup> Teresa Valbuena de la Fuente (“Los verbos de régimen. Competencia e información en hablantes extranjeros y nativos del español” (1994)); Concha Moreno (“Las preposiciones. Una experiencia de clase” (1996)); Inocencio Giraldo Silverio (*Problemática de la adquisición y uso correcto de las preposiciones españolas por hablantes extranjeros en niveles superiores* (1997)); Concha Moreno y Martina Tuts (*Las preposiciones: valor y función* (1998)); Antonio Cano Ginés y Ana Flores Ramírez (“Instrucciones gramaticales y uso de las preposiciones en castellano” (1999)); Waldo Pérez Cino (*Manual práctico de la preposición española* (2000)); y, más recientemente, Reyes Llopis-García (“Las preposiciones y la metáfora del espacio: aportaciones y potencial de la lingüística cognitiva para su enseñanza”(2015)).

Además de estos estudios sobre las preposiciones en general y sobre las preposiciones en el marco de la enseñanza del español a extranjeros en particular, cabe destacar también la gran cantidad de trabajos que se ha hecho acerca del uso de las tan problemáticas preposiciones *a*, *en*, *por* y *para*.

Llama la atención que la mayoría de las reflexiones que se hacen en torno a la preposición sea en contraposición con otra preposición que bien signifique lo contrario o que bien diste más bien poco de la definición dada para cada una de ellas. Dentro de los estudios más específicamente relacionados con la preposición *de*, cabe destacar el artículo de Soledad Funes “El significado de la preposición ‘de’: un enfoque cognitivo-prototípico”, recogido en el Boletín de Filología, Tomo XLVII, Número 1 (2012): 111 – 135, y su tesis doctoral *Estudio del uso de la preposición de en el español de Buenos Aires* (2013); además del capítulo “Las preposiciones *de*, *des* y *desde*” de Concepción Companys Companys y Zazil Sobrevilla Moreno, recogido en el segundo volumen de *Sintaxis histórica de la lengua española Tercera parte: Adverbios, preposiciones y conjunciones*. Habría que destacar también el artículo de Marcial Morera “Las partículas de alejamiento españolas “de, abs-, ex, dis-, des- y desde: estructura y campo de uso”, publicado *LEA: Lingüística española actual*, Vol. 35, Número 1 (2013): 41-86. Asimismo, cabría mencionar la tesis *Un estudio cognitivista de las preposiciones espaciales del español y su aplicación a la enseñanza de ELE*, de Francisco Romo Simón, que dedica un capítulo especial a la preposición *de* (2016).

A pesar de todo lo que se ha comentado, podemos decir que, de forma general, la preposición *de* no ha recibido especial atención desde el punto de vista de los estudios aplicados a ELE, aunque la misma constituye una fuente importante de errores para los extranjeros que aprenden nuestra lengua. Según los análisis realizados por Sonsoles Fernández, la preposición *de* es la preposición más utilizada por los alumnos y, frente a las otras preposiciones también analizadas *por/para/a/en*, registra un número de errores bajos en lo que se refiere a los valores generales. Según la autora, los casos de error registrados son los siguientes: cambio de «de» por «en» para expresiones que mezclan un valor locativo y posesivo al mismo tiempo; omisión en la locución prepositiva «después de»; omisión en sintagmas coordinados; y, uso u

omisión de la preposición con valor partitivo. Sin embargo, es la preposición que más errores registra dentro del cuadro de usos idiomáticos. Estos errores no afectan tanto a la regencia de verbos como a otro tipo de construcciones, como es el caso de las expresiones adnominales.

En definitiva, el uso de las preposiciones constituye uno de los aspectos más complicados a los que se enfrenta un alumno extranjero a la hora de aprender español y en cualquier otra lengua. Tal y como apunta Giraldo Silverio, uno de los motivos de esta dificultad puede ser el hecho de que se haya considerado vacía de significado desde la tradición gramatical, además del hecho de que normalmente al alumno se le enseña a partir de listas de ejemplos. Para ayudar a paliar estos problemas, propondremos un modelo de sistematización que facilite al alumno el correcto uso de la preposición *de* teniendo en cuenta su significado invariante y su variación contextual.

## 1.2. CÓMO AFRONTAR EL ESTUDIO. PUNTO DE PARTIDA

No son pocos los autores que han señalado la dificultad que supone el estudio, la caracterización y el análisis semántico de las preposiciones españolas. Tal es el caso de Fernando Lázaro Mora, quien, haciéndose eco de lo que había indicado el profesor Trujillo al respecto, comentaba que “los problemas son muy numerosos, y aunque algunos de ellos han obtenido ya respuestas inteligentes, la mayoría precisa aún de un estudio más atento” (Lázaro Mora 1985: 375). También García Yebra había señalado que “han sido numerosos los estudios dedicados a esta parte de la oración por afamados lingüistas. No se ha llegado aún, sin embargo, a resolver satisfactoriamente todos los problemas que se plantean en este campo” (1988: 23). Terminaba así su párrafo aludiendo a las últimas palabras con que B. Pottier concluía en su estudio antes citado: “[m]ucho se ha constatado en dicho dominio, poco se

ha explicado” (1955: 364). Marcial Morera (1988) alude a la complejidad del estudio de los componentes semánticos básicos de una lengua natural, puesto que al estar ligados a la intuición y aparecer de manera heterogénea en el discurso no son demasiado accesibles para el investigador, al contrario de lo que ocurre con el resto de los componentes formales, distribucionales y lógico-conceptuales, que presentan una naturaleza material y nocional más inmediata a la percepción consciente. Esta y otras razones han ido retrasando el estudio de la estructura semántico-gramatical de la lengua española en general y del sistema preposicional, en particular, de ahí la necesidad de estudios que se centren en el aspecto semántico de las preposiciones de nuestra lengua española.

El mismo autor habla de las diferentes perspectivas que se pueden adoptar a la hora de tratar las preposiciones. En primer lugar, habría que referirse a la perspectiva etimológica, de la cual han surgido numerosos trabajos que relacionan el sistema casual latino con el de las preposiciones en las lenguas romances. Así pues, con estos estudios se llega a la conclusión de que, por ejemplo, el genitivo latino fue sustituido por *de + sustantivo*; el dativo por el sintagma preposicional *a(d) + sustantivo*; y, el ablativo por preposición + *sustantivo*. En segundo lugar, cabría referirse a la perspectiva morfológica-formal, según la cual las preposiciones forman una clase de palabras caracterizadas por su falta de flexión gramatical (parte invariable de la oración). En tercer lugar, y siguiendo al autor anteriormente citado, nos referimos a la perspectiva sintáctica, que abarca dos posturas fundamentalmente: la de los que consideran que la preposición es marca de función y que depende del contexto oracional y la de aquellos que opinan que se trata de un mero nexo relacionante. En cuarto lugar, hablaríamos de la perspectiva designativa y estilística, que se interesa por los sentidos concretos de cada una de las preposiciones, sin tener en cuenta su sistematización. Dentro de esta perspectiva se encontrarían los últimos

estudios que se han realizado desde el enfoque cognitivo prototípico, que trata de establecer correspondencias entre el pensamiento conceptual, la experiencia corpórea y la estructura lingüística. Por último, habría que referirse a la perspectiva semántica, cuyo objetivo es, según Marcial Morera, descubrir el “entramado semántico” de todo el sistema preposicional. Dentro de esta perspectiva se encontrarían B. Pottier, Trujillo, M.<sup>a</sup> Luisa López y el propio Marcial Morera, que tiene una amplísima obra relacionada con el tema.

En este apartado, trataremos de establecer las líneas generales de la teoría que surge en torno a la naturaleza de las preposiciones, la terminología que se genera a partir de estas teorías y las diversas confrontaciones teóricas de los diferentes autores desde finales del siglo XX hasta la actualidad, para, de este modo, poder dar cuenta de los diferentes avances y perspectivas a lo largo de la historia más reciente. Para ello, además del marco histórico, partiremos del problema del significado, su función en la oración y las relaciones sintáctica que se establecen con los elementos que aparecen antepuestos o pospuestos a la preposición. De esta problemática surgen tres grandes posturas: la postura tradicional, la postura funcional y la postura semántica. Nuestro punto de partida va a ser el análisis semántico, pues pensamos que es el que mejor da cuenta de la estructura semántica de la lengua, que son mecanismos fundamentalmente semánticos.

Decía el profesor Trujillo (1971: 261) que el análisis semántico del contenido preposicional se puede llevar a cabo siempre que se tengan en cuenta los siguientes presupuestos metodológicos. Por un lado, deben separarse las lexicalizaciones y los casos de fijación diacrónica, que solo se pueden explicar a través de la historia de la lengua. Por otro lado, se debe delimitar mediante un mecanismo de oposición<sup>2</sup>. Este sistema podría estar constituido por varios

---

<sup>2</sup> Cita así a María Luisa López, quien había intentado algo parecido, al tratar de conmutar las



subsistemas que presentan una serie de rasgos semánticos comunes que le permiten diferenciarse de los demás. Según Trujillo, en cada subsistema, los elementos se agrupan en conjuntos binarios o ternarios que se diferencian por un solo rasgo semántico, que pueden llegar a neutralizarse en algunos contextos. En este sentido, Marcial Morera reafirma el hecho de que, para llevar a cabo un estudio semántico del sistema preposicional, el análisis debe estudiar el mayor número posible de sus usos, separar de ellos aquello que pueda deberse a la influencia del contexto o a la situación real del hablar y postular una hipótesis semántica que nos aproxime a lo que ellos son en sí mismos y por sí mismos, algo que ya ha hecho este autor con anterioridad<sup>3</sup>.

### 1.3. NATURALEZA DE LA PREPOSICIÓN. REPASO HISTÓRICO

Centrémonos, pues, en algunas de las aproximaciones más significativas al tema de la preposición, desde nuestro punto de vista. Así, como ya señaló en su día el profesor Trujillo, un estudio de este tipo difícilmente hubiera podido llevarse a cabo sobre la base de las definiciones tradicionales de la preposición, que nunca ha pasado de ser concebida, bien como aquello que se antepone al nombre, bien como elementos de relación lógico-designativa,

---

unidades, aunque sin tener en cuenta su mayor o menor proximidad en el sistema, es decir, su pertenencia a subconjuntos diferentes. *Notas*, 262.

<sup>3</sup> Marcial Morera (1988): El autor también hace crítica del trabajo de M.<sup>a</sup> L. López. Considera que la autora no llega a una sistematización eficaz debido entre otras razones a que el número de variantes que recoge en su obra es bastante limitado; que considera conmutaciones algunas sustituciones sin tener en cuenta la identidad estructural; que estudia variantes de una manera asistemática, sin tener en cuenta la naturaleza léxico-semántica; que no determina el conjunto de rasgos de contenido concretos que componen la matriz semántica de la preposición; que no aplica con rigor el concepto de forma del contenido.

bien como elemento transpositor. Veamos cada una de estas perspectivas por separado<sup>4</sup>.

### 1.3.1. PERSPECTIVA TRADICIONAL

En primer lugar, habría que hacer referencia a los gramáticos latinos, como Donato, por ejemplo, quienes incluyeron la preposición dentro de las clases de palabras, que fijaron en ocho: nombre, pronombre, verbo, participio, adverbio, conjunción, preposición e interjección. Posteriormente la gramática concedió un carácter más técnico a dichas palabras, definiéndolas desde el punto de vista morfológico y desde el punto sintáctico. Desde el punto de vista morfológico, se la definió como término invariable; y desde el punto de vista sintáctico, como término ‘colocado delante del nombre’. Son muchos los autores que se han ceñido al comportamiento sintáctico de la preposición para encasillarla como una categoría. Sin embargo, también son otros muchos los que, sobre todo a lo largo de las últimas décadas, se han esforzado por deslindar su naturaleza sintáctica de su naturaleza categorial. Así, según M.<sup>a</sup> Luisa López (1972),

[D]efinir una clase de palabras a partir de la sintaxis parece imposible, en principio, ya que una misma clase de palabras tiene siempre varias funciones sintácticas posibles, a veces opuestas. Por lo que se refiere a la definición morfológica, al emple[ar] la [no flexibilidad] como criterio, podemos objetar que una clase de palabras no podría ser definida

---

<sup>4</sup> Para este apartado se han tenido como referencia principal el *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, de la RAE (1973), la *Gramática de la Lengua Española*, de Emilio Alarcos Llorach (1994), la *Gramática descriptiva de la lengua española*, de Bosque y Demonte (1999), la *Nueva gramática de la lengua española* de la RAE (2009), la *Gramática didáctica del español* de Gómez Torrego (1998) y *La estructura semántica del sistema preposicional del español moderno y sus campos de usos* (1988), de Marcial Morera.

unívocamente por su flexión: persona y número, género y caso se encuentran en el interior de clases diferentes, e incluso opuestas (*nombre, pronombre, verbo, etc.*).

En definitiva, para la tradición gramatical, que, obviamente, fue la primera en plantearse el problema, se trataría de partículas de relación que se definen simplemente por su distribución, por aparecer ubicadas delante del nombre o del verbo, sin ningún tipo de significación categorial concreta, según vemos en la *Gramática de la lengua Castellana*, de Nebrija que, definió la preposición como “una de las diez partes de la oración, la cual se pone delante de las otras por aiuntamiento o por composición” (Nebrija, 1993: 207). Respecto de su significación, que es, según este mismo autor, de naturaleza casual, suponen estos gramáticos que unas presentan un valor relacional más o menos concreto de posesión, destinatario, agente, instrumento, compañía, causa (preposiciones llenas), mientras que otras se limitarían a expresar meras relaciones sintácticas, sin valor semántico alguno (preposiciones vacías o desemantizadas). Es lo que nos viene a decir también Andrés Bello en el párrafo que sigue: “Hay preposiciones de sentido vago que, como *de*, se aplican a gran número de relaciones diversas; hay otras de sentido determinado que, como *sobre*, pintan con bastante claridad relaciones siempre semejantes” (párrafo 66)<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> La distinción ha llegado hasta la gramática moderna. Así, según Alcina y Bleca, “estas consideraciones justifican que, con ciertas reservas, se pueda hablar de preposiciones *llenas*, que se emplean en un reducido número de realizaciones de acuerdo con su significado, y de preposiciones *vacías*, que aparecen como simples marcas de enlace con múltiples posibilidades de relación cuyo significado es función tanto de la palabra con la que se relacionan como del término que introducen” (*Gramática*, 2001: 835). Y abundando más en el asunto, dice la *Gramática* que: “aunque falta un criterio suficientemente elaborado para trazar una división objetiva, provisionalmente puede afirmarse que las preposiciones *a*, *con*,

Por su parte, la *Gramática* de Villalón también establece que las preposiciones son esos elementos que se anteponen al nombre o al verbo. Por otra parte, también cabría destacar la definición que da el Brocense sobre la preposición en su *Minerva*. Según este autor “[l]a preposición es una voz que carece de número, que se coloca ante los casos y que se encuentra en composición” (1587 [1976]: 288). Es este mismo gramático el primero en relacionar la preposición con el adverbio: “las preposiciones que no llevan caso para mí no son adverbios, sino que hay que recurrir a la elipsis, pues falta el caso regido” (1587 [1976]: 283). Gómez Gayoso diferencia las preposiciones que aparecen solas en el discurso de las preposiciones que aparecen junto a nombres y verbos, y las diferencia de aquellas que tienen doble uso, es decir, que pueden ir tanto juntas como separadas. Tal y como aclaran María Isabel López Martínez y Eulalia Hernández Sánchez, esta clasificación se contrapone en cierta manera a la de la tradición gramatical, puesto que la mayoría de los tradicionalistas agrupaban las preposiciones en función del caso o casos que regían (1994:106). Es lo que veíamos anteriormente con Nebrija, cuya clasificación se refiere a aquellas preposiciones que se “aiuntan” con genitivo y de aquellas que lo hacen con acusativo. Esta clasificación, tal y como advierten las autoras ya citadas, será completada por Miranda, quien distingue también las preposiciones de ablativo, entre las que situaría la preposición *de* (1566: 170)<sup>6</sup>.

Como vemos, desde Nebrija hasta hoy, la Gramática nos proporciona

---

*de* y *en*, y en algunos aspectos *por*, son vacías, mientras las restantes *ante*, *bajo*, *contra*, *desde*, *entre*, *hacia*, *hasta*, *para*, *por*, *según*, *sin*, *sobre* y *tras* y las pseudopreposiciones significan por sí mismas o por la naturaleza y carácter el término” (loc. cit.).

<sup>6</sup> Giovanni Miranda (1566): *Osservazioni della lingua castigliana di M. Giovanni Miranda divise in quattro libri, ne' quali s'insegna con gran facilità la perfetta lingua spagnuola. Con due tavole, l'una de' capi essenziali, & l'altra delle cose notabili*. Biblioteca Nazionale Centrale, Roma, 6. 4.B.42

definiciones muy vagas y puramente accidentales de las preposiciones, en las que no existe modo de precisar los términos de esa relación de la que todos hablan. Se hace más acertada así la afirmación que sobre la preposición hace Fernando Lázaro Mora: “[p]arece como si la Lógica, esa permanente, pero desigual aliada de la Gramática, se hubiera negado obstinadamente a prestarle su auxilio, en ocasiones tan rotundo” (*op. cit.* 1985: 376).

En su *Gramática de la lengua castellana*, Andrés Bello establece que la preposición anuncia el término de una relación y que tiene la función de completar cualquier elemento oracional con el cual se relaciona. En 1921, J. Vendryes publicó *El lenguaje. Introducción a la historia*, donde establece que las preposiciones pueden representarse por medio de un procedimiento morfológico muy distinto. Este, al igual que Meillet, se negó a considerar a la preposición como ‘parte de la oración’. Para ellos la preposición no tiene valor alguno en el habla y, por tanto, no se trata más que de un mero elemento de relación formal. En 1924, Otto Jespersen publica *The Philosophy of Grammar*, donde señala que las preposiciones, las conjunciones, los adverbios y las interjecciones forman un conjunto que se caracterizan por su falta de flexión. En 1925, R. Lenz publica *La oración y sus partes. Estudios de gramática general y castellana*, donde define las preposiciones como “adverbios de relación, adjetivos y participios adverbializados y sustantivos con preposición o sin ella” (1925:482)<sup>7</sup>. En 1938, Amado Alonso y Pedro Henríquez Ureña publican la *Gramática castellana*, donde se establece que las preposiciones son las partículas que encabezan ciertos complementos y que

---

<sup>7</sup> Años más tarde, Lázaro Carreter, apoyándose en R. Lenz, que había dicho de la preposición que es palabra que sirve para transformar un sustantivo en atributo o complemento de otro elemento de la misma preposición (Lenz, 1935: 509), la define como “morfema que, antepuesto a un sustantivo o a un pronombre, lo convierte en término de rango secundario o terciario en la frase. Puede preceder a una frase de valor sustantivo (*estoy cansado de no hacer nada*) y es el instrumento fundamental de la rección” (Lázaro Carreter, 1953:84).

indican de qué manera se complementa el núcleo o sustantivo base. En 1940, V. Brondal, en su *Théorie des prépositions*, define las preposiciones como palabras cuya función es expresar una relación<sup>8</sup>. En 1947, K. G. Ljunggren, en su artículo "Towards a definition of the concept of preposition", publicado en *Studia De cómo, V*, considera que, aunque la falta de flexión constituye un rasgo importante como argumento para volver al viejo sistema, no puede ser decisivo. Hjelmslev y Sechehaye siguen esta misma orientación. Hjelmslev habla de la categoría de preposiciones como pleremas anominales no flexivos capaces de regir morfemas intensos, aunque en *Principios de gramática general* las califica como nombres. Sin embargo, otros autores, como R. L. Wagner, por ejemplo, insisten en la idea de que adverbio, preposición y conjunción pertenecen a la misma clase gramatical unidad del adverbio, preposición y conjunción.

Cabría ahora dedicar aquí un apartado para la definición que proporciona la Real Academia Española sobre este tipo de palabras. Según el *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española* (1973: 438 3.11.4.c), «las preposiciones son partículas proclíticas (salvo *según*) que encabezan un complemento nominal de otra palabra y lo subordinan a ella»<sup>9</sup>. Según la

---

<sup>8</sup> Brondal sostiene que se puede constatar, sobre una serie de ejemplos, una concordancia semántica entre una preposición y su régimen y que toman asiento en un conjunto sintáctico habitualmente como submiembros mutuamente dependientes en el interior de un miembro; la relación con este conjunto común implica una adaptación o armonía entre ellos: primeramente, de naturaleza sintáctica, es decir, por lo que se refiere a la naturaleza de los miembros; después, de naturaleza morfológica, es decir, por lo que se refiere a las palabras y a las formas empleadas en y por los miembros.

<sup>9</sup> Esta definición será adoptada luego por Leonardo Gómez Torrego, que, en 1985, considera a las preposiciones como palabras átonas, excepto *según*, que son invariables y nunca pueden actuar con autonomía sintáctica, salvo cuando aparecen en enunciados de carácter metalingüístico, en los que actúan como auténticos sustantivos, y en algunas expresiones coloquiales. Según este autor, su función consiste en relacionar palabras con autonomía

*Nueva Gramática* (2009: 557):

Las preposiciones son palabras invariables y casi átonas que se caracterizan por introducir un complemento, que en la tradición gramatical hispánica se denomina término. El término de la preposición es frecuentemente un grupo nominal, pero también pueden serlo los grupos adjetivales, los adverbiales, los preposicionales, las subordinadas sustantivas y las oraciones de relativo sin antecedente expreso, que se asimilan a los grupos nominales.

Añade, además, esta misma obra que la preposición impone restricciones formales a su término, de modo que este ocupa la posición contigua a la preposición y no puede adelantarse sin que esta lo acompañe. En este sentido, los pronombres personales adoptan el caso llamado oblicuo o preposicional cuando funcionan como términos de preposición: *para mí* (no \**para yo*), *sin ti*, *de sí*. Según la *Nueva Gramática*, algunas preposiciones poseen contenido léxico (*bajo, durante, entre, según*), y otras, propiamente gramatical (*a, de*). En este sentido, considera que la preposición *a* aporta información estrictamente sintáctica cuando introduce el complemento directo o el indirecto (*La eligieron a ella; Demos una oportunidad a la paz*). Lo

---

sintáctica sirviendo de enlace entre ellas. En lo que respecta a las relaciones de dependencia, aclara que la relación que establecen es siempre de subordinación o dependencia. Lo que las diferencia de las conjunciones es, que al contrario que las conjunciones, las preposiciones subordinan sustantivos, pronombres, grupos nominales, grupos adjetivales, oraciones con verbo en forma no personal adverbios y grupos adverbiales. En 1988, García Yebra, después de aludir a las definiciones históricas de la preposición, se refiere a esta como "una palabra invariable (en español generalmente proclítica) regida por un elemento de la frase y regente de otro elemento de la misma, entre los cuales establece una relación (de lugar, tiempo, instrumento, pertenencia, etc.), por la que el segundo elemento completa o determina el sentido del primero".

mismo ocurriría con *de* cuando encabeza el complemento de los nombres, adjetivos o adverbios (*mes de enero, orgulloso de su labor, dentro de la casa*). Así, la preposición *de* expresaría 'lugar de origen' en *colgar del techo*, pero está en buena medida gramaticalizada o desementizada en *depende de las circunstancias*. Vemos que esta teoría está muy en concordancia con lo que Ignacio Bosque, coordinador de la última edición, propone<sup>10</sup>. En resumen, según la *Nueva Gramática*, el significado de las preposiciones es abstracto y casi siempre relacional. Además, dada la naturaleza de su significado, muchas preposiciones pueden inducir contenidos diferentes. Así, son muchas las preposiciones que aportan un significado espacial o temporal, con diversos sentidos figurados, que remiten a relaciones de naturaleza inmaterial: *ante los hechos, bajo su influencia, en la ruina*.

---

<sup>10</sup> Teniendo en cuenta la Teoría de la Rección y Ligamento de Chomsky (1981), el sintagma preposicional es de naturaleza endocéntrica y su núcleo puede ser tanto una categoría léxica como una categoría funcional. Autores más recientes, como Horno Chéliz (2002: 97), basándose en esta visión, distingue dos clases de preposiciones: por una parte, las *léxicas*, que poseen contenido semántico; por otra parte, las *vacías*, caracterizadas por la ausencia de significado y porque no presentan argumentos propios, tampoco parecen asignar papel temático desde su entrada léxica. Por su parte, Pavón Lucero (1999: 567) puntualiza en una nota la existencia de rasgos definitorios de la invariabilidad de estas partículas, entre las que se destacan: a) La incapacidad para admitir morfemas flexivos. b) La imposibilidad para llevar morfemas derivativos. c) La invariabilidad morfológica de la preposición ha de entenderse como la falta de un mecanismo derivativo que posibilite la creación de palabras nuevas, ya que la preposición carece de lexema.



### 1.3.2. PERSPECTIVA FUNCIONALISTA

En 1959, se publica *Éléments de syntaxe structurale*, de Lucien Tesnière, donde se definen las preposiciones desde el punto de vista de la estructura del lenguaje, considerándolas como la base de la traslación<sup>11</sup>. Según esta teoría, las preposiciones son elementos traslativos que alteran la categoría gramatical del complemento con el que aparecen, para que sea capaz de cumplir una función sintáctica que no es la suya propia (Cano Ginés & Flores Ramírez, 1999: 520). A esto habría que añadir que, según esta teoría, la preposición que encabeza el sintagma nominal es incapaz de ser su núcleo, por lo que se considera a la preposición como una categoría menor<sup>12</sup>. Como también aclara M.<sup>a</sup> L. López, para ver la función de la preposición en Tesnière hay que partir de la diferenciación entre palabras llenas y vacías, es decir, palabras que están cargadas de una función semántica y palabras que no lo están, cuya misión es indicar, precisar o transformar la categoría de las palabras llenas y regular las relaciones entre ellas.

En esta línea, Tesnière distingue dos tipos de palabras: las constitutivas y las subsidiarias. Las preposiciones pertenecerían al grupo de las subsidiarias porque para él se trata de palabras que no son susceptibles de desempeñar una función estructural y de formar nudo. La distinción entre palabras llenas

---

<sup>11</sup> Lucien Tesnière emplea el término traslación en lugar de transposición porque este término, "*le terme de traslation est plus bref d'une syllabe et partout maniable, et c'est surtout parce qu'il est la clé de tout un système terminologique commode*" (Tesnière, 1994: 383). En España, esta teoría fue aplicada principalmente por autores como Emilio Alarcos Llorach, César Hernández Alonso y Manuel Seco.

<sup>12</sup> Según la definición de Horno Chéliz, la traslación "consiste en asignar a un elemento o expresión las características funcionales que no posee por su naturaleza categorial" (2002: 91). Según M.<sup>a</sup> L. López, la traslación o cambio de categoría es un fenómeno puramente sintáctico, por lo que la palabra que ha sufrido la traslación guarda las características de la categoría de la que formaba parte antes del cambio (1972: 54).

y vacías es de orden semántico; la distinción entre palabras constitutivas y subsidiarias es de orden estructural morfológico. Tesnière hace una tercera distinción entre palabras variables e invariables; las palabras constitutivas son susceptibles de ser variables; mientras que las subsidiarias, en principio, permanecen invariables. Según su función, dentro de la frase, las palabras pueden ser llenas (conjunciones de coordinación) o nudos (traslativos). Entre estos traslativos están: las conjunciones de subordinación, los pronombres relativos, las preposiciones, el artículo, los verbos auxiliares y las terminaciones gramaticales. Recuerda M.<sup>a</sup> L. López que, dentro de la teoría de la traslación de Tesnière, en el ejemplo “*el libro de Pablo*”, el elemento que establecería la relación de posesión entre Pedro (poseedor) y el libro (poseído) es la preposición. Así, en el ejemplo “*el tren de París*”, puede ser tanto el tren que va a París como el tren que viene de París. En ausencia de un contexto, hay ambigüedad según el autor. Desde esta perspectiva, si la preposición *de* puede expresar a la vez una determinada relación como puede ser la de poseedor y la de poseído, significa que el valor de esta preposición debe ser más amplio del que se le atribuye normalmente. Debemos recordar que Tesnière contempla cuatro tipos de palabras fundamentales, sobre las que edifica toda la sintaxis estructural: sustantivo (O), adjetivo (A), adverbio DE CÓMO y verbo (I). Dentro de la teoría de la traslación, los marcantes de la traslación de primer grado son las preposiciones o post preposiciones, mientras que los traslativos de segundo grado son las conjunciones de subordinación.

Para otros autores, como André Martinet, la preposición es un monema funcional (Martinet 1979a: 149). Por su parte, esta teoría de la traslación tesnierana tendrá como máximo difusor en España a E. Alarcos Llorach. Escribía este autor en 1962: “se sabe que los signos de una determinada categoría pueden actuar en otras funciones mediante ciertos reajustes

estructurales, generalmente mediante los llamados transpositores<sup>13</sup>. Pues bien, Alarcos, uno de los autores que defienden la preposición como *unidad de relación*, establece que, en los enunciados, junto con las palabras autónomas clasificadas como verbos, sustantivos, adjetivos y adverbios, aparecen otras unidades que presuponen a las primeras y que sirven para marcar las relaciones mantenidas entre ellas. Según él, las preposiciones son unidades dependientes de la palabra a la que preceden con significantes átonos (Navarro Tomás 1925: 335-384)<sup>14</sup>.

Las preposiciones son unidades dependientes que incrementan a los sustantivos, adjetivos o adverbios como índices explícitos de las funciones que tales palabras cumplen bien en la oración, bien en el grupo unitario nominal. Por ejemplo, la preposición *de*, dentro del enunciado *Juan habla de la guerra*, enlaza el núcleo verbal *habla* con su término adyacente *la guerra*, de manera que el segmento *de la guerra* queda marcado como objeto preposicional del verbo; en cambio, en el grupo unitario nominal *el recuerdo de la guerra* (inserto en el enunciado *Persiste todavía el recuerdo de la guerra*), el segmento *de la guerra* es

---

<sup>13</sup>Alarcos Llorach (1962): “¡Lo fuertes que eran!”, en *Estudios de gramática funcional del español*, Madrid, Gredos, p. 235-248.

<sup>14</sup>Navarro Tomás en “Palabras sin acento”, en *Revista de Filología Española*, t.12, 1925, p.335-384. Respecto a la atonicidad de las preposiciones, todas las descripciones encontradas en los manuales de gramática subrayan el carácter átono de la preposición por su naturaleza morfológica, es decir, por ser monosilábica o bisilábica (Navarro Tomás citado en Trujillo, 1971: 22). Horno Chéliz (2002: 113-ss) considera que las categorías funcionales son las que presentan un cuerpo fónico menor. Por su parte, Jiménez Juliá advierte que “la atonicidad no debe entenderse como un rasgo prosódico de carácter absoluto, sino como un debilitamiento de la autonomía de la unidad que conlleva un relajamiento relativo con respecto a las unidades con las que se relaciona directamente. Esto es, la preposición perdería su valor tónico por ser una palabra carente de autonomía y formar con su término un grupo fónico, lo que define su naturaleza proclítica, precisamente por la relación de dependencia que establece” (2006: 199).

adyacente del sustantivo precedente *el recuerdo*. (Alarcos 1996: 214)

Es decir, según este autor, en ambos casos la preposición por sí sola no cumple una función especial dentro del enunciado, ya que solo sirve como índice del papel que desempeña el segmento en que está inserta. Aclara, no obstante, que hay funciones en que pueden aparecer preposiciones diferentes, y entonces son estas las que establecen distintas referencias a la realidad. Serían casos como el de los enunciados *Se sentaron a la mesa* y *Se sentaron en la mesa*, donde se observa que ambos llevan un adyacente circunstancial de función idéntica, pero cada uno hace referencia en virtud de los sentidos distintos de las preposiciones. Esto, según Alarcos, indicaría que las preposiciones, aparte de su función, están dotadas de un significado más o menos explícito según los contextos. Por tanto, las preposiciones, además de ser índices funcionales, compartirían un valor léxico.

Por consiguiente, el valor léxico de cada preposición solo se pone de manifiesto y sirve a la información cuando forma parte de un segmento que funcione como adyacente circunstancial (o adyacente oracional). En estas ocasiones es donde las preposiciones se oponen entre sí para denotar sentidos diferentes. (Alarcos, 1996: 226)

Según este autor, por tanto, las preposiciones, aparte de su función transpositiva, están dotadas de un significado más o menos explícito según los contextos, esto es, “las preposiciones, además de ser índices funcionales, comportan un valor léxico” (1994:215).

En conclusión, para el funcionalismo procedente de autores como Lucien Tesnière y de Martinet, las preposiciones serían meros operadores formales ciegos para trasponer el nombre en caso recto que les sigue a la condición de

elemento de categoría de rango secundario: a la categoría gramatical de rango secundario adjetivo, si aparece regida por un nombre (v. gr., *día de primavera*); y a la categoría gramatical de rango secundario adverbio, si aparece regida por un verbo: v. gr., *trabajar en esta ciudad*. “En combinaciones como *El libro del maestro* y *El libro que compraste* –señala Alarcos-, el segmento que funciona como término adyacente, es decir, como adjetivo, es o bien un nombre, o bien una oración, los cuales, para ello, van acompañados por un elemento funcional, o transpositor, que les confiere su nueva función: /de/ produce el paso del nombre a la función de adjetivo, /que/ 2 la habilitación de la oración como adjetivo” (Alarcos, 1996: 315). De donde se extrae la conclusión de que “la preposición por sí sola no cumple función alguna especial dentro del enunciado, y solo sirve como índice del papel que desempeña el segmento en que está integrada” (Alarcos, 1996: 214). Lo que quiere decir que, según esta corriente gramatical, combinaciones como *día de primavera*, compuesta por los nombres *día* y *primavera*, y *trabajar en esta ciudad*, compuesta por el verbo *trabajar* y el nombre *ciudad*, por ejemplo, equivaldría, respectivamente, sin más a la combinación nominal *día primaveral*, compuesta por un nombre y un adjetivo, y a la combinación verbal *trabajar aquí*, compuesta por un verbo y un adverbio.

Otra de las corrientes funcionalistas del lenguaje más recientes es la Lingüística Cognitiva, de la que parten la mayor parte de los manuales dedicados al español como lengua extranjera. Esta teoría, que cuenta entre sus defensores con autores como George Lakoff y Ronald Langacker, asume la unión entre el lenguaje y las otras facultades cognitivas. Paradójicamente, los precursores de esta corriente lingüística son en su mayoría discípulos de generativistas que investigaron un método que no impusiera límites artificiales y que también contemplara los usos corrientes y figurados de la lengua. Así, para Bakolinirina Josie Cynthia Rakotovoavy:

La Lingüística Cognitiva centra su estudio del funcionamiento del lenguaje en su uso y en el contexto de su conceptualización y categorización [...] y en la relación entre la semántica y la sintaxis a través de la Gramática Cognitiva y la Gramática de Construcciones. Por todo ello se considera a la Lingüística Cognitiva como un modelo funcional y basado en el uso, en el que no existe separación entre la lengua y su contexto de uso (Rakotovoavy, 2018: 34).

Al contrario de lo que sostiene la *Nueva Gramática de la lengua española*, la lingüística cognitiva defiende que las preposiciones no son abstractas, sino perceptibles, es decir, su significado prototípico está estrechamente vinculado con una explicación a partir de una relación espacial (Langacker, 1987: 214).

Por lo que respecta a la polisemia de las preposiciones, la Gramática Cognitiva postula una definición a partir de la Semántica de Prototipos, esto es, los usos preposicionales siguen una línea gradual, del más prototípico al menos prototípico (Sancho Cremades, 1995: 53).

Desde una perspectiva semántico-lingüística, pensamos que la forma de contenido de las preposiciones no es de “naturaleza espacial”, como sostienen los cognitivistas, sino de carácter abstracto, como todos los valores idiomáticos; otra cosa es que, por conveniencias metodológicas, en muchos casos se emplee una terminología locativa para definir las.

En consonancia con otros autores, como M. Morera y Trujillo, consideramos que las teorías funcionalistas de las preposiciones son criticables por varias razones, algunas de las cuales han sido señaladas por Martinet (1978b: 279).

- a) No tienen en cuenta la particular forma de significar de la preposición y nada tiene que ver con los llamados casos semánticos (agente, instrumento, paciente, causa...).
- b) Pasan por algo que una misma preposición puede expresar casos o relaciones lógicos-designativas distintas, sin cambiar lo más mínimo de significación. Así, por ejemplo, con la preposición *por* pueden expresarse relaciones o casos semánticos tan distintos como 'agente', 'instrumento', 'lugar', 'tiempo', 'modo', etc.
- c) Ignoran que, a la inversa, un mismo caso semántico o relación lógico-designativa puede expresarse mediante dos o más preposiciones, alterando de forma más o menos evidente la forma de significar la relación. Así, el caso semántico 'agente' puede expresarse tanto mediante la preposición *por* como mediante la preposición *de*, sin que se pueda hablar de sinonimia.

### 1.3.3. PERSPECTIVA ESTRUCTURALISTA

Para el estructuralismo lingüístico europeo, la preposición sería, más que una partícula de relación a secas, como dice la gramática tradicional, o un transpositor categorial, como sostienen los funcionalistas, un adverbio transitivo, es decir, un nombre en caso oblicuo con significación relacional de situación o movimiento añadida, que solo se diferencia de los adverbios tradicionales en que carecen de significación primaria (espacial, temporal o nocional) en el contenido categorial o punto de referencia nominal que la misma lleva implícito en su estructura semántica. De ahí que rijan siempre un

nombre que aporte esa significación primaria que les falta. Preposición y régimen son, por tanto, los constituyentes del sintagma preposicional, donde la preposición actúa como núcleo de la combinación y el régimen como complemento, dando lugar a una unidad sintagmática de función unitaria. Como dice la gramática académica, “el entendimiento concibe a la preposición formando un solo concepto mental con dicho nombre, y al expresarlo lo hace como si las dos palabras, es decir, la preposición y el nombre, fuesen una sola” (2009: 257).

Para los estructuralistas, las preposiciones tendrían dos componentes distintos en su estructura semántica: un punto de referencia o contenido nominal, sin significación primaria propia, y un contenido relacional de situación o de movimiento, que se mantiene siempre constante en todas sus realizaciones en la realidad concreta del hablar. Así, la preposición *con*, por ejemplo, significaría constante e invariablemente el valor comitativo de ‘punto de referencia nominal como acompañamiento positivo’, que adquiriría luego los sentidos de ‘acompañamiento físico’ (*ir al museo con María*), ‘instrumento’ (*peinar con el peine*), ‘modalidad’ (*hacerlo con cuidado*), ‘materia’ (*hacerlo con madera*). Con esta afirmación se alude a que todas las preposiciones presentan una significación invariante única, que se mantiene siempre constante en la realidad concreta del hablar, y que, por tanto, carece de sentido la distinción que establecía la gramática tradicional entre preposiciones llenas y preposiciones vacías. Así pues, las preposiciones *a*, *con*, *de* y *en*, consideradas tradicionalmente como vacías, son tan llenas como las preposiciones *ante*, *bajo*, *contra*, *desde*, *entre*, *hacia*, *hasta*, *para*, *por*, *según*, *sin*, *sobre* y *tras*, consideradas llenas por la tradición. Marcial Morera considera que ni siquiera en casos como *empezar a estudiar* habría una desemantización de la preposición, puesto que gracias a que *a* mantiene su significación invariante de ‘punto final absoluto de un movimiento de aproximación sin extensión’ se entiende esta llamada perífrasis verbal de



sentido incoativo como se entiende. Por otro lado, los contenidos de 'lugar', 'tiempo', 'modo', 'instrumento', 'agente', 'causa', 'materia', 'posesión', etc., que suelen atribuirles las gramáticas y diccionarios más convencionales a las preposiciones no son realmente sus verdaderos significados, sino meras orientaciones de sentido o variaciones que dependen del contexto, y de las que nosotros también partiremos para facilitar su aplicación didáctica. El planteamiento preposicional que nos ocupa es, por tanto, mucho más específico que el tradicional y el funcional. Precisamente por ello, es el que vamos a seguir nosotros en el desarrollo de nuestro trabajo de investigación docente.

Pero centrémonos ahora en cómo irrumpe esta teoría semántica en torno a las preposiciones. Hacia la década de los setenta nos encontramos con una serie de autores que aluden a la dificultad de definir el término 'preposición' así como su naturaleza. De ahí que algunos lleguen a asumir que ni aún desde el punto de vista del concepto de 'partes de la oración' del que se venía hablando desde la tradición latina hasta Bello no se había llegado a resolver adecuadamente el problema, ya que siempre había quienes hablaban de clases de palabras, bien según sus funciones oracionales, bien según sus propiedades específicas (Trujillo: 1971). Recordemos que por estas fechas había ciertos autores que seguían viendo la preposición como una 'partícula' y otros, como Pottier, por ejemplo, que hablaban de la preposición como 'elemento de relación', que junto al sintagma nominal y el verbal constituían el enunciado<sup>15</sup>. Trujillo, sin embargo, ya en este momento prefiere hablar de categoría paradigmática, dado que el conjunto de las preposiciones presenta un perfil bastante definido y deslindado de otras clases de unidades

---

<sup>15</sup> B. Pottier habla de la preposición como esa partícula que pone en relación un término A y un término B; por medio de la preposición, el elemento A rige al elemento (Pottier 1964: 295).

lingüísticas. Para este autor, se trata de una categoría de unidades de contenido y por tanto debe caracterizarse frente a otras del mismo orden. Según Trujillo:

[S]e trata de unidades simples: unidades morfológicas y no morfosintácticas, es decir, no de función sino de caracterización. Son entidades como los morfemas que caracterizan al complejo que llamamos 'nombre' o al complejo que llamamos 'verbo' y que, como ellas, siempre se asocian a un complejo morfosintáctico: carecen de la relativa independencia de la palabra. Siempre aparece la preposición unida a un elemento nominal y formando con él una unidad acentual. Como es bien sabido, el sintagma así formado posee autonomía sintáctica, propiedad de que carece el nombre en las lenguas que no tienen flexión casual (Trujillo, 1971:236).

En este sentido cabe destacar que, según la perspectiva de Trujillo (1971), las preposiciones siempre introducen elementos funcionalmente dependientes y que, por tanto, son unas entidades que se destacan como elementos morfológicos dependientes y simples, dotados de función hipotáctica. De este modo, el autor prefiere no usar el término morfema y prefiere hablar de unidad mínima gramatical que sirve "para relacionar a los semantemas en la oración y delimitar su función y significación" siguiendo la definición de Lázaro Carreter (1953). Trujillo dice que en el caso de las preposiciones nos encontramos con *constantes semánticas* unidas a *constantes de expresión*, puesto que todas las preposiciones poseen un valor único en el eje sintagmático: el de la hipotaxis nominal y puesto que están situados en el eje paradigmático, cada una representa un valor constante en oposición a las demás: se trata de la orientación semántica de la hipotaxis. En resumen, el autor define la preposición en español como *morfema intenso hipotáctico independiente*. Todo esto con respecto al aspecto categorial. Problema distinto

plantea el asunto de la significación propia de cada una de ellas. Según Trujillo:

He aquí uno de los puntos difíciles en el análisis de las preposiciones: el obstáculo en que más se ha tropezado. Los errores en la interpretación semántica de las preposiciones han sido fundamentalmente de dos tipos. O no se ha pasado de un casuismo que anota uno tras otro todos los usos de una preposición, mezclando la simplicidad de lo gramatical con la complejidad de lo léxico, o se ha pretendido una reducción total de todos los casos a un valor único y fundamental de lengua (Trujillo, 1971: 255).

Y es que, para este autor, el valor de la preposición puede ser más o menos impreciso, o más o menos difícil de determinar a partir de sus infinitas realizaciones, aunque “no hay dos preposiciones que coincidan absolutamente”. Desde su particular punto de vista, habría que distinguir los casos en los que la preposición ‘es elegida’ e indicar el valor de la relación que le corresponde, de otros en los que es un ‘mero índice hipotáctico’<sup>16</sup>. La

---

<sup>16</sup>Según Trujillo, la hipotaxis es un conjunto de unidades de contenido que conforman una misma sustancia semántica, esto es, un campo semánticogramatical que solo difiere de lo léxico en el nivel de formalización o abstracción. Trujillo cita a Lapesa, quien en *Los casos latinos: restos sintácticos y sustitutos en español*, Tomo XLIV, Cuaderno CLXXI, enero-abril de 1964, decía que la sustancia de contenido ‘hipotaxis’ recibió en latín, una forma distinta, a través del morfema de caso, pero que lo más probable es que en la última fase de la lengua, las preposiciones fuesen ya indicadores fundamentales de la hipotaxis nominal y que los casos la expresasen solo de manera redundante (Trujillo, 1971: 258). En todo caso, continúa el autor, “no debe pensarse, sin embargo, que fue la necesidad de precisión y claridad lo que determinó el auge y triunfo de las preposiciones, porque un sistema lingüístico es en sí siempre suficiente y perfecto en lo que se refiere a su aptitud para la comunicación. No es que las preposiciones añadiesen claridad, sino que se pasaba de una estructura del sintagma nominal a otra. Frente a los casos, las preposiciones representan una nueva formalización de

preposición tendría por tanto una única significación y diversas realizaciones. Según Trujillo existen dos apartados fundamentales, caracterizados por la pérdida de la función preposicional:

- a) La preposición se 'suelta' al elemento regente. Es el 'régimen' de la gramática tradicional: *jactarse de, atreverse a*. En los casos *creer algo, creer en algo*, sin embargo, no se ha elegido entre la preposición y su ausencia, sino entre los sintagmas *creer* y *creer en*.
- b) La preposición se 'suelta' al elemento regido, dando lugar a esquemas más o menos fijos. Los casos que propone el autor son *a hurtadillas, a las maduras, de cabeza*.

Otro de los fieles defensores del valor semántico de la preposición es Marcial Morera, quien en su estudio *Estructura semántica del sistema preposicional del español moderno y sus campos de usos* (1988) se plantea el problema de la definición de la preposición, su valor de lengua y sus orientaciones de sentido en la realidad concreta del hablar. En lo que a categorías se refiere, establece este autor (1998) que la preposición no es una categoría gramatical particular con rasgos propios, sino que se trata de una familia de signos que pertenece a lo que la gramática tradicional denomina adverbio. Cita así a Hjelmslev que, antes que él, ya había visto que tanto la conjunción como la preposición pertenecían a la categoría adverbio, aunque al mismo tiempo siguieran siendo categorías funcionales. Según el autor danés "[l]o único que es diferente es su función en la serie. Pese a esta diferencia, es, sin embargo,

---

la sustancia 'hipotaxis'. El morfema preposicional, frente al casual, es independiente y nominalizador: la función se agiliza así y se extiende potencialmente a toda clase de sintagmas. Pero lo que aquí nos importa ahora es que tanto el morfema de caso como el morfema preposicional son unidades de contenido: un contenido que puede ser más o menos amplio, más o menos variable". (Trujillo, 1971: 259).

verosímil que la función de estos semantemas muestre, por otros conceptos, una analogía particular con el adverbio propiamente dicho, haciendo posible una clasificación conjunta en una sola y misma parte de la oración” (1976:306). Marcial Morera se refiere a los dos ingredientes básicos de la preposición en su matriz semántica. Así, como todo adverbio, la preposición presenta, por un lado, la alusión a un punto de referencia o contenido nominal, que, a diferencia del *de* aquel, carece de significación primaria (mostrativa o descriptiva). Esto sería lo que diferenciaría realmente a la preposición del adverbio tradicional. Por otra parte, alude el autor al contenido dimensional externo de la preposición, que corresponde a la descripción de una dimensión en el espacio de un contenido descriptivo externo al contenido nominal. Según Marcial Morera se trata del “ingrediente semántico más específico de los signos que nos ocupan y el que más comprometido se muestra siempre en su evolución histórica. Puede decirse que la inmensa mayoría de las transformaciones semánticas que experimenta una preposición se reduce a generalizar o especializar la mencionada significación externa” (Morera, 1998: 12).

Otra de las grandes cuestiones que nos plantea este autor es si las palabras tradicionalmente catalogadas como preposiciones poseen realmente un valor semántico propio. Como indica el autor, en este terreno hay dos opiniones encontradas. De un lado, están los adoptan una postura sinsemántica, y consideran que las preposiciones carecen de significación propia<sup>17</sup>. De otro

---

<sup>17</sup>Marcial Morera reflexiona sobre la función relacional de las preposiciones: "esa imaginada función relacional la pueden desempeñar también las mismas categorías gramaticales del sustantivo, el adjetivo y el verbo, sin el concurso de una preposición o de una conjunción, porque dichas categorías tienen capacidad para relacionarse directamente con otras unidades del texto. Es evidente, pues, que no adelantamos nada en el estudio de palabras que significa 'relación', porque eso que llamamos valor relacional es una función textual general que no corresponde en exclusiva a las preposiciones" (Morera, 1998: 25).

lado, están aquellos que adoptan una postura autosemántica, que, por el contrario, suponen que, si la preposición es un signo lingüístico, no queda otro remedio que admitir que esta posee tanto significante como significado. Dentro de esta última postura, hay quienes, como Bello, entienden que las preposiciones aportan relaciones lógico-designativas del tipo agente, destinatario, materia, instrumento, posesión, causa, finalidad, tiempo, lugar, y que, por otra parte, cada una de las preposiciones presenta un significado polisémico. Sin embargo, Marcial Morera opina que se trata esta última de un planteamiento inadecuado, por dos razones: “de un lado, porque confunde el significado lingüístico con la designación o con las relaciones lógico-conceptuales, que son extralingüísticas; de otro, porque confunde categoría con parte de la oración o función textual”. Para este autor desde el punto de vista del significado, cada preposición presenta un único valor semántico. En palabras del propio Marcial Morera:

En el terreno del uso, cada uno de estos valores preposicionales invariantes adquiere las más variadas orientaciones de sentido, sin alterar lo más mínimo su forma semántica, pero no debe olvidarse nunca que estos sentidos contextuales carecen de autonomía semántica, pues se basan en el valor invariante de la preposición. Por lo tanto, la famosa polisemia que algunos consideran característica de las preposiciones no es ni mucho menos una polivalencia de significaciones idiomáticas, sino más bien una polivalencia referencial, una polivalencia de funciones designativas y en este sentido el comportamiento de la preposición no se aparta lo más mínimo del comportamiento de cualquier otro signo del idioma. (Morera, 1998: 24).

Así, pues, para el autor, la preposición no deja de poseer la estructura sintáctica y categorial de cualquier adverbio, puesto que, desde el punto de vista relacional-sintáctico, lo que significa la preposición es una ‘relación

sintáctica extrínseca u oblicua', una relación que complementa la significación del elemento que la rige de forma indirecta. Desde el punto de vista categorial, sin embargo, la preposición no posee en realidad significado particular, sino que pertenecen a la categoría del nombre<sup>18</sup>. La preposición solo se diferenciaría del adverbio en la significación primaria, pues, mientras que el adverbio formaliza una significación primaria determinada, que puede ser tanto descriptiva como mostrativa, las preposiciones no poseen significación primaria. De este modo se podría llegar a afirmar que no es la preposición la que depende del sustantivo que le sigue, sino que es este sustantivo el que concreta, precisa o carnifica la significación sustantiva abstracta que aporta la preposición.

#### 1.4. CONCLUSIÓN

En definitiva, podríamos resumir la teoría que gira en torno a las preposiciones en tres apartados fundamentales. En primer lugar, entendemos que la perspectiva histórica ha dado por lo general un carácter de significación relacional a la preposición, pero que modernamente, algunas perspectivas como la semántica, han llegado a la conclusión de que este aspecto no pertenece a la semántica sino a la sintaxis. En segundo lugar, entre los autores que conceden significación a la preposición, hay quienes, como Alarcos, opinan que la significación depende de la palabra a la que acompaña, y hay quienes consideran que la preposición posee significación independiente y que, por tanto, la significación invariante no depende del contexto. Este es el caso de autores como Marcial Morera. En tercer lugar, y

---

<sup>18</sup> Para este supuesto, se basa el autor en Bühler, que sostenía que "preposiciones, como *de*, *en*, *sobre* son auténticos nombres" (1988:162).

siguiendo con lo dicho anteriormente, dentro de aquellos que sí reconocen significación a la preposición, hay quienes consideran que existe un fenómeno de polisemia por el cual una misma preposición puede tener varios significados y hay quienes optan por una perspectiva monosemántica, puesto que consideran que solo existe un significado con variantes contextuales.

La perspectiva semántica, que es la que nosotros asumimos aquí, nos exige que nos situemos en el estudio del plano del contenido lingüístico, de las formas de significado, y que tomemos el significante como una prueba de contraste. Además, debemos separar cuidadosamente la información proporcionada por la designación, la denotación y los sentidos contextuales. Tal y como dice Marcial Morera (1998: 29): “una vez estudiadas las invariantes semánticas, estaremos en condiciones de abordar el estudio de la norma lingüística, de las variantes estables”. Consideramos que uno de los grandes errores en los que han incurrido los diferentes estudios sobre la preposición en la enseñanza a extranjeros consiste en el que generalmente admiten el carácter autosemántico de la preposición, pero muchos de estos estudios asumen que su significación es polisémica. Para ellos, la preposición *de*, por ejemplo, posee un significado posesivo en la frase “la casa de Juan”, mientras que en “máquina de escribir” su significación es finalidad. Para nosotros resulta evidente que en estos casos se confunde significado con sentido contextual, pues los matices ‘posesivo’ y ‘finalidad’ de la preposición *de* adnominal son efectos de sentido provocados por el entorno semántico o por la situación lingüística, como trataremos de demostrar en el apartado que dedicamos a la preposición *de*.

Al contrario que lenguas como el griego, el latín o el ruso, por ejemplo, que expresan las relaciones indirectas u oblicuas del nombre mediante casos solos o preposiciones y casos conjuntamente, el español solo usa preposiciones para desempeñar esta importantísima función semántica.



¿Cuántas preposiciones existen en español? ¿Cuál es la estructura semántica de nuestro sistema preposicional? ¿Qué significa constante e invariablemente cada una de ellas? ¿Cuál es el estatuto del régimen preposicional? ¿Qué sentidos desarrollan las preposiciones españolas en la realidad concreta del hablar? Son preguntas a las que intentaremos dar respuesta en los capítulos que siguen.



## **CAPÍTULO 2. LAS PREPOSICIONES EN ESPAÑOL**

### **2.1. ¿QUÉ FORMAS DEBEN SER CONSIDERADAS PREPOSICIONES? INVENTARIO DE PREPOSICIONES**

Dice F. Lázaro Mora que posiblemente uno de los aspectos más inconsistentes de la teoría general sobre la preposición sea el que se refiere al establecimiento de su inventario (Lázaro Mora 1985: 375). Según este autor, tanto las preposiciones como las conjunciones constituyen un inventario cerrado, lo que les confiere el carácter de morfemas. Carácter morféxico que, por otra parte, ha sido defendido por numerosos gramáticos. Fernando Lázaro Mora cita a Trujillo, quien habla sobre aquellos que conceden el mismo estatuto a «formas mínimas libres» (definición de la palabra según Bloomfield) y a «formas mínimas ligadas», como son los afijos y las desinencias. Así, afirma que, aunque es cierto que la relación entre preposiciones y prefijos es muy estrecha, como probó Pottier en su tesis doctoral «*Systématique des éléments de relation. Étude de morphosyntaxe structurale romane*» (1965); las construcciones sintácticas en que se enmarcan son muy diferentes. Nos encontramos así con que, a pesar de contar con un repertorio cerrado, son muchos los autores que hasta hoy han señalado lo conflictivo que puede llegar a resultar tratar de establecer con precisión el número exacto de las preposiciones españolas. Y es que, como bien afirma F. Lázaro Mora, “[m]al se puede conocer el número de algo que no hace sino suscitar dudas, vacilaciones e incertidumbres” (Lázaro Mora 1985:

387).

En la actualidad existe, sin embargo, un inventario comúnmente aceptado, y que está constituido por las preposiciones (aunque algunas de estas ya no estén en uso): *a, ante, bajo, cabe, con, contra, de, desde, en, entre, hacia, hasta, para, por, según, sin, sobre, tras*, además de *durante, mediante, versus* y *vía*. Esta lista se ha ido modificando a lo largo de los años debido a los desacuerdos frecuentes entre los lingüistas. Tal y como afirma F. Lázaro Mora, la razón no la conocemos con seguridad, pero, quizás, la explicación de esa confusión pueda residir en el hecho de que “en este período de tiempo, en el que impera el modelo de la gramática latina, el cómputo de las preposiciones se establece a partir de los casos latinos” (Lázaro Mora 1985: 183). Esto se debe en parte a que un gran número de lingüistas comparte la hipótesis general de la transmisión entre el sistema de los casos y el de las preposiciones. F. Lázaro Mora recuerda la postura del propio Hjelmslev, quien señalaba que el motivo de tal idea procedía de la mala traducción de las relaciones expresadas por los casos en las lenguas indoeuropeas, que trataban de hacerlas coincidir en un número exacto e igual de preposiciones. Desde esta perspectiva etimológica, no solo se estudiaba la evolución fonética sino también los desplazamientos semánticos de algunas preposiciones.

Hagamos pues un breve repaso histórico por los primeros inventarios de preposiciones. En primer lugar, habría que citar la *Gramática castellana* (1492), en la que Antonio de Nebrija sostiene que son los casos genitivo y acusativo los significados por las preposiciones. Tal y como se expresa en dicha obra, las preposiciones «que se aiuntan con genitivo son estas: *ante, delante, allende, aquende, baxo, debaxo, cerca, después, dentro, fuera, encima, hondón, derredor, tras*» y las «que se aiuntan con acusativo son: *a, contra, entre, por, según, hasta, hacia, de, sin, con, en, so y para*» (1492[1993]: cap. XV). Esto hace un total de veintisiete, de las cuales no figuran en la lista actual

*delante, allende, aquende, debaxo, cerca, después, dentro, fuera, encima, hondón y derredor*. Incomprensiblemente no recoge Nebrija las formas *cabe, desde y sobre*. Vicente Salvá, en su *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla* (1835), define la preposición como “una palabra de sentido vago, que expresan indispensablemente la relación entre dos partes de la oración” (1835:102). El autor también distingue entre preposiciones y adverbios. Dice el gramático al respecto:

Primero: la preposición une y afecta dos partes de la oración, mientras el adverbio puede modificar solo una. Cuando digo: *Has peleado valientemente y queda cabal la sentencia*; pero si dijéramos: *Has peleado con*, esta partícula exigiría que añadiésemos el sujeto con quien has tenido la pelea, v. g. *Has peleado con los enemigos*. Segundo: muchas de las preposiciones tienen una significación bastante vaga, y nunca tan determinada como los adverbios, según lo haré ver en la Sintaxis. El tercer carácter de la mayor parte de las preposiciones (por más que los ideólogos y etimologistas las crean nombres anticuados, o fragmentos de nombres) es el deberse reputar ahora como voces simples o primitivas: lo que no puede aplicarse a los adverbios, que son casi todos o derivados, o compuestos, y algunos verdaderos nombres empleados adverbialmente (Salvá, 1835: 103 (2ª ed.)).

Bello considera preposiciones *a, ante, bajo, con, contra, de, desde, en, entre, hacia, hasta, para, por, según, sin, so, sobre, tras* (1981: 335). Sin embargo, habla de adverbios en el caso de *afuera, adentro, arriba, abajo, adelante, atrás, después*, «que toman el carácter, aunque no el lugar de la preposición, posponiéndose al nombre» (1981: 336), y de las preposiciones imperfectas en el caso de las formas como *excepto, salvo, durante, mediante, obstante, embargante*. Lo que diferencia a estas de las «genuinas preposiciones» es su

incompatibilidad con los casos terminales de los pronombres *mi* o *tí*<sup>19</sup>. Fue Bello el primer gramático moderno que usó el procedimiento de la conmutación para determinar las categorías gramaticales<sup>20</sup>.

Actualmente, la *Nueva Gramática*, en su apartado dedicado al inventario de preposiciones, dice de ellas que se trata de una clase gramatical cerrada. Sin embargo, aclara que el inventario difiere en las diversas gramáticas, debido a que algunas preposiciones apenas se usan, otras han ingresado no hace mucho en este paradigma y otras poseen solo algunas de las propiedades que caracterizan dicha clase de palabras. En la actualidad suele aceptarse la relación siguiente: *a, ante, bajo, cabe, con, contra, de, desde, durante, en, entre, hacia, hasta, mediante, para, por, según, sin, sobre, tras, versus* y *vía*. También podemos afirmar hoy que la preposición *cabe* ‘junto a’ ha entrado en desuso en el español actual y solo aparecen en algunas ocasiones en los textos literarios. Algo similar ocurre con la preposición *so*, que hoy forma parte de unas pocas locuciones, como *so pena de, so pretexto de, so color de* y *so capa de*. Por lo que respecta a las preposiciones *durante* y *mediante* eran originalmente los participios de presente de los verbos *durar* y *mediar*, respectivamente, y, como tales, concordaban en número con el elemento del

---

<sup>19</sup>Mientras que estas ~~per~~miten la distribución *a/ante/contra/hasta/etc* -> *mí, aquellas, las imperfectas*, no la consienten; y así «no decimos *excepto mí, ti, sí*, sino *excepto yo, tú, él*», y tampoco «salvo *mí*, sino salvo *yo*», etc.

<sup>20</sup>Dice F. Lázaro Mora: "En efecto, la lista de las preposiciones españolas, tal y como figura en las *Gramáticas* de la Academia, no obedece a ningún criterio distribucional. Las posibilidades combinatorias de estas revelan continuamente la inestabilidad del inventario, y obligan unas veces a aumentarlo y otras a reducirlo. Esto último sucede, por ejemplo, si aplicamos el criterio de Bello para seleccionar del grupo de las preposiciones las que lo son *imperfectamente*: porque tampoco *bajo* (algunos gramáticos ponen en duda su carácter preposicional), *con, entre* y *según* pueden figurar en serie con los pronombres terminales *mí, ti, sí* [...]. No deberían, por tanto, considerarse preposiciones genuinas" (Lázaro Mora 1985: 375).

que se predicaban. Aunque queda algún resto de este uso, estas palabras han perdido en el español actual su concordancia, su movilidad y su acento, y, finalmente, se han integrado en la clase de las preposiciones. Por lo que respecta a la preposición *hasta*, según la *Nueva Gramática*, se distingue del adverbio *hasta*, que significa 'incluso'. Así, cuando es preposición, los pronombres personales que introduce aparecen en caso oblicuo, mientras que en el adverbio *hasta* se puede anteponer a pronombres en caso recto y a otros segmentos difícilmente compatibles con la preposición. Finalmente, la *Nueva Gramática* hace referencia a la partícula *pro* que significa aproximadamente 'de cómo de'. Y, aunque algunos gramáticos, como Alarcos, la incluyeron dentro de la lista como un cultismo<sup>21</sup>, la *Nueva Gramática* la considera más cerca de los llamados prefijos separables puesto que rechaza, en efecto, los grupos nominales definidos.

Una de las últimas y más exhaustivas descripciones de las preposiciones ha sido realizada por Marcial Morera. En sus obras *Estructura semántica del sistema preposicional del español moderno y sus campos de usos* (1988) y *Apuntes para una gramática del español de base semántica* (2000), el autor define cada preposición a partir de su estructura semántica básica. Según él, se trata de "nombres en caso oblicuo sin significación primaria interna". Este tipo de nombres, presentan dos ingredientes semánticos; una significación

---

<sup>21</sup> Sobre algunos adjetivos como *mediante* y *durante*, dice el autor que han llegado a emplearse como "meras marcas del oficio circunstancial desempeñado por el sustantivo al que se anteponen" (1994: 216). En su reflexión también señala el carácter dudoso de ciertos adjetivos, también inmovilizados en masculino singular, como *excepto*, *salvo*, *incluso* y los cuantificadores *más* y *menos*, que, si bien aportan la atonicidad de las preposiciones y constituyen con el sustantivo a que acompañan un adyacente circunstancial, no son propiamente preposiciones. Alarcos excluye *según*, porque es tónica, porque puede aparecer aislada y porque puede combinarse directamente con verbos.

categorial nominal sin significación primaria interna y una significación dimensional externa a esa significación categorial nominal. Asimismo, el autor, siguiendo a Pottier, establece una clasificación de los usos que corresponden a cada una de las preposiciones analizadas desde el punto de vista del sentido contextual, prestando especial atención a la distribución: a) sentidos espaciales b) sentidos temporales c) sentidos nocionales, de manera que esta clasificación permite determinar el desenvolvimiento de su significación inherente. Además, atiende a la evolución de su significación interna, teniendo en cuenta si se trata de una preposición de procedencia latina o árabe o si se trata de una preposición procedente de una locución del latín tardío o del romance; todo ello teniendo en cuenta los trabajos y las definiciones tradicionales que se han hecho acerca de la preposición concebida como elemento de relación o como elemento transpositor. Veamos los contrastes u oposiciones semánticas que usa el autor para la descripción del sistema preposicional del español (Morera, 1988: 87-91):

+SENTIDO/ –SENTIDO (SITUACIÓN)

Posición o desarrollo que parte de, pasa por o se dirige a un objeto designado por el régimen preposicional (límite inicial, límite final o paso intermedio). La idea (–sentido) implica situación permanente (acompañamiento, ubicación...) <sup>22</sup>.

+CONCOMITANCIA/ –CONCOMITANCIA

Si la línea de sentido transcurre por el espacio del régimen,

<sup>22</sup> Las preposiciones que describen relaciones espaciales estáticas *ante, bajo, con, en, entre, sobre, tras* poseen el rasgo ‘–sentido’. Las que designan cualquier tipo de movimiento: *a, contra, de, desde, hacia, hasta, para, por* poseen rasgo ‘+sentido’.



hablamos de “preposiciones de sentido concomitante”. Se sitúa en la zona intermedia del vector, por lo que no existe una dirección determinada. En esta clase se incluiría la preposición *por*<sup>23</sup>.

#### +EFÉRESIS / –EFÉRESIS

Las preposiciones direccionales marcan algún punto señalado por su régimen e indican una dirección determinada. Si se da un alejamiento o movimiento retrospectivo que parte del punto de referencia del vector, hablamos de ‘eféresis’. En una fase de desarrollo temporal implica “pasado”. Las preposiciones que tienen esta característica son *de* y *desde*.

#### +AFÉRESIS / –AFÉRESIS

Las preposiciones direccionales marcan algún punto señalado por su régimen e indican una dirección determinada. Si se da un acercamiento o movimiento prospectivo que señala hacia el punto final del vector, hablamos de ‘aféresis’. En una fase de desarrollo temporal implica “futuro”. Las preposiciones que tienen esta característica son *a*, *contra*, *hacia*, *hasta*, *para*.

#### +BLOQUEO/ –BLOQUEO

Este rasgo semántico se da cuando el movimiento de ‘aféresis’ se ve interrumpido durante su desarrollo. La preposición que tiene

<sup>23</sup> Cuando el sentido tiene como referencia un punto externo a aquel desde el que se proyecta, estamos entonces ante preposiciones con sema de ‘-concomitancia’: *a*, *contra*, *de*, *desde*, *hacia*, *hasta*, *para*

este rasgo es *contra*.

#### +FINITIVA / +INITIVA

El rasgo semántico ‘+finitivo’ implica que el movimiento de ‘aféresis’ se sitúa en el punto anterior del vector como su límite final. Las preposiciones *a* y *hasta* son ‘+finitivas’. El rasgo semántico ‘initivo’ implica que el movimiento de ‘aféresis’ se sitúa en el punto anterior del vector, alejado de su extremo final. Las preposiciones *hacia* y *para* son ‘+initivas’.

#### +EXTENSIÓN / –EXTENSIÓN

El rasgo semántico ‘+extensión’ implica la posición o el desarrollo del sentido con dimensión, al contrario que ‘–extensión’, que implica todo lo contrario. En el primer caso se encuentran las preposiciones *desde* y *hasta*<sup>24</sup>. En el segundo, *a* y *de*.

#### +DETERMINACIÓN/ –DETERMINACIÓN

Este rasgo hace referencia al sentido de aproximación initivo que presenta el punto final del vector como objetivo que hay que alcanzar. Por el contrario, el sema ‘-determinación’ señala el límite final como mero punto de referencia sin más. Así, *para* implica ‘determinación’ del punto de referencia, mientras que *hacia* implica ‘terminación’ del punto de referencia.

<sup>24</sup> Edyta Waluch-De la Torre (2007: 50), autora de un trabajo comparativo entre el sistema preposicional español, el portugués y el polaco. añade también las preposiciones *por*, *hacia*, *para* y *sobre*.

**+ADECUACIÓN/ ±ADECUACIÓN**

El sema ‘+adecuación’ es un modo de situación que señala una relación nocional de dependencia entre dos elementos, de los cuales el primero está condicionado por el segundo. Es lo que ocurre con la preposición *según*. El resto de las preposiciones son indiferentes a la noción comentada.

**+ACOMPañAMIENTO<sup>25</sup> / –ACOMPañAMIENTO**

Este rasgo de ‘+acompañamiento’ es característico de la preposición *con*, mientras que el de ‘–acompañamiento’ lo es de la preposición *sin*. Las dos implican ‘acompañamiento’, solo que una es positiva y la otra negativa.

**+PRESENCIA/ +AUSENCIA**

Si el acompañamiento es positivo, hablaremos de presencia. Si es negativo, hablaremos de ausencia.

**+ABSOLUTA/ +RELATIVA**

La situación de ubicación puede ser absoluta o relativa. Es absoluta si el punto de referencia se toma como ámbito de ubicación sin más. Es el caso de la preposición *en*. Es relativa, si el punto de referencia que se toma es indicador de la orientación. Es el caso de las formas *entre, sobre, bajo, ante y tras*.

---

<sup>25</sup> También puede expresarse como ‘+presencia’ y ‘+ausencia’.

**+VERTICAL/ +HORIZONTAL**

El rasgo semántico ‘+verticalidad’ se da en las preposiciones *bajo* y *sobre*, mientras que el rasgo ‘+horizontalidad’ es característico de las preposiciones *ante* y *tras*.

**+LIMITACIÓN/ +ORIENTACIÓN**

En el caso de las preposiciones que indican ‘ubicación relativa’, *entre*, significa ‘ubicación limitada’, en tanto que *ante*, *tras*, *sobre* y *bajo* indican ‘ubicación orientada’.

**+ANTERIORIDAD/ +POSTERIORIDAD**

En el eje horizontal, la ‘+anterioridad’ señala la situación del eje que toma como referencia el polo positivo del punto de referencia como ocurre con la preposición *ante*, mientras que la ‘+posterioridad’ toma como referencia el polo negativo del punto de referencia como ocurre con la preposición *tras*.

**+SUPERIORIDAD/ +INFERIORIDAD**

En el eje vertical, la ‘+superioridad’ señala la situación del eje que toma como referencia el polo positivo del punto de referencia como ocurre con la preposición *sobre*, mientras que la ‘+inferioridad’ toma como referencia el polo negativo del punto de referencia, que es lo que ocurre con la preposición *bajo*.

Esquema 1. Sistema preposicional del español. Morera, (1988: 87-91)

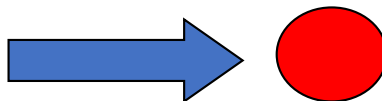
Según el autor, las principales preposiciones de la lengua española son *por*, *hacia*, *contra*, *para*, *a*, *hasta*, *de*, *desde*, *según*, *con*, *sin*, *en*, *entre*, *sobre*, *bajo*, *ante*, *tras*. Teniendo esto en cuenta, procedemos a describir las preposiciones según el esquema prototípico de Marcial Morera (1988: 101-104):

a) La preposición *por* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa ‘sentido concomitante, sentido interno o a través de’. En composición presenta la variante *per*.



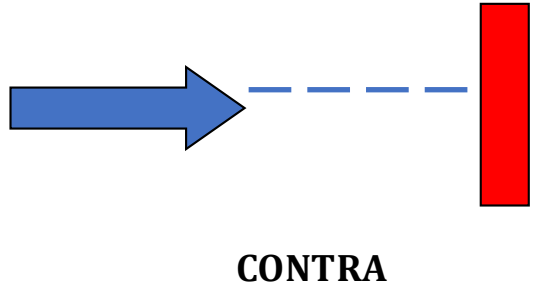
**POR**

b) La preposición *hacia* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa ‘sentido adlativo initivo sin determinación del límite’.

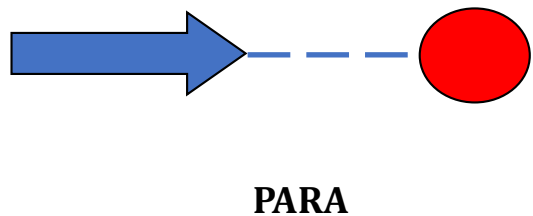


**HACIA**

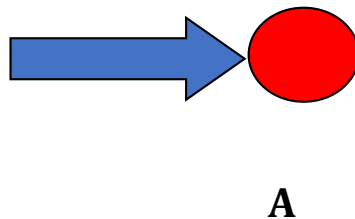
c) La preposición *contra* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'sentido adlativo bloqueado por el punto de referencia'.



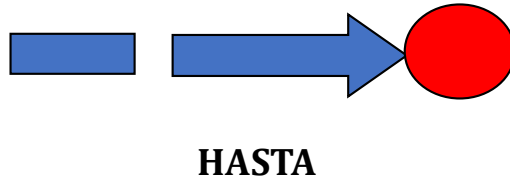
d) La preposición *para* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'sentido adlativo initivo con determinación del límite'.



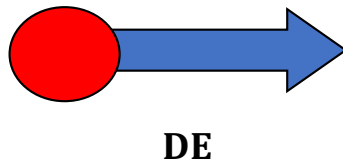
e) La preposición *a* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'sentido adlativo finitivo sin extensión'.



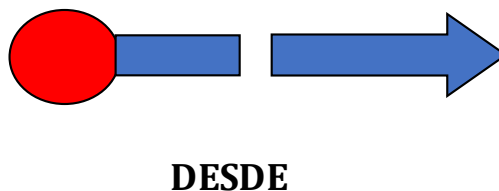
f) La preposición *hasta* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'sentido adlativo finitivo con extensión'.



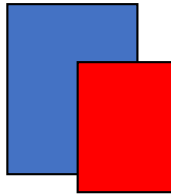
g) La preposición *de* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'sentido adlativo sin extensión'.



h) La preposición *desde* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'sentido adlativo con extensión'.

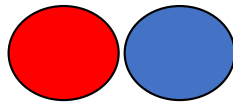


- i) La preposición *según* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'sentido en línea de'.



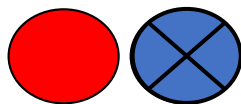
**SEGÚN**

- j) La preposición *con* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'situación de acompañamiento positivo o comitativo'.



**CON**

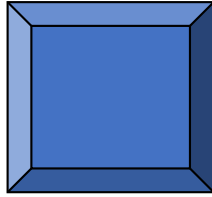
- k) La preposición *sin* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'situación de acompañamiento negativo'.



**SIN**

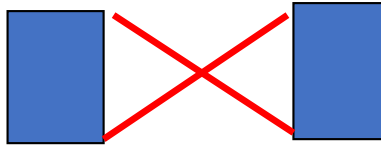


l) La preposición *en* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'situación de ubicación interna absoluta'.



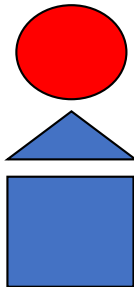
**EN**

m) La preposición *entre* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'situación de ubicación limitada'.



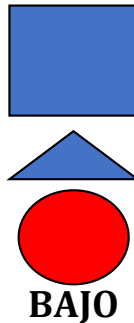
**ENTRE**

n) La preposición *sobre* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'situación de ubicación en el polo positivo de referencia dispuesto de forma vertical'.

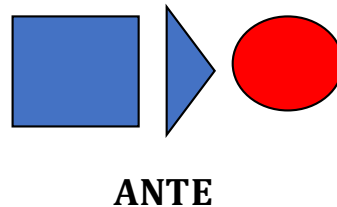


**SOBRE**

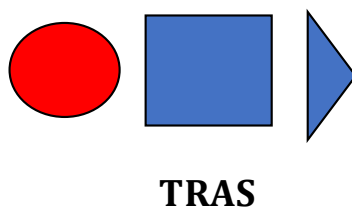
ñ) El sustantivo en caso oblicuo *bajo* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa ‘situación de ubicación en el polo negativo de referencia dispuesto de forma vertical ‘



o) El sustantivo en caso oblicuo *ante* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa ‘situación de ubicación en el polo positivo de referencia dispuesto de forma horizontal’



p) El sustantivo en caso oblicuo *tras* presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa ‘situación de ubicación en el polo negativo de referencia dispuesto de forma horizontal ‘



Con todo, nos quedamos con las siguientes afirmaciones del autor a partir de lo dicho sobre el significado dimensional de las preposiciones, o lo que es lo mismo, los nombres en caso oblicuo sin significación primaria (Marcial Morera, 1988: 106-108):

1. Presentan una sola significación invariante que no tiene que ver con sus orientaciones o variantes de sentido.
2. Esa significación es de una precisión absoluta. Se refiere aquí el autor a las consideraciones de quienes, como Salvá, definen las preposiciones como “partículas de significado bastante vago, que expresan relación entre dos partes de la oración” (Salvá, 1835:105) y la de autores como Alcina y Blecua, quienes, consideran la existencia de preposiciones llenas y preposiciones vacías (Alcina y Blecua, 1975: 835).
3. Su significación es invariante de contexto a contexto. Por tanto, las preposiciones ni se desemantizan ni se neutralizan. Lo que puede haber es confluencia designativa de dos o más de ellas. Así, en el caso, por ejemplo, *viene de Madrid* y *viene desde Madrid*, las preposiciones *de* y *desde* no significan lo mismo, sino que confluyen en referencia similar.
4. Como ya indicaba Hjelmslev, el autor señala que no se puede equiparar las preposiciones con los casos oblicuos latinos, porque mientras aquellas presentan una significación categorial muy concreta, estos presentan significaciones mucho más generales (1978: 173).
5. La significación relacional de estos signos pertenece a la

morfología, aunque tenga repercusiones en la sintaxis porque, al fin y al cabo, como hemos venido diciendo, las preposiciones no son un simple elemento de relación como se ha considerado tradicionalmente.

6. Pueden aparecer sin régimen (cuando aparecen en posición prefijal) o acompañadas de un sustantivo que complementa su significación categorial nominal vacía de significación primaria.
7. El significado del complemento o régimen suele contaminar la significación dimensional externa del núcleo. Desde este punto de vista, puede hablarse de tres variantes contextuales generales de las preposiciones:
  - *Variante espacial*, cuando el régimen es un sustantivo designativo de lugar.
  - *Variante temporal*, cuando el régimen es un sustantivo designativo de tiempo.
  - *Variante nocional*, cuando el régimen es un sustantivo designativo de objeto, persona, fenómeno, que se puede interpretar como ‘causa’, ‘finalidad’, ‘instrumento’, ‘agente’.
8. No modifican lo más mínimo la significación categorial del sustantivo régimen, sino que es el régimen o el complemento el que actúa sobre ellos. Por tanto, las teorías sobre la transposición no tienen fundamento. De ahí que no signifiquen lo mismo *Teatro Calderón* que *Teatro de Calderón*.
9. Pueden aparecer solas o regidas por otro signo lingüístico, ya sea un verbo “*viene de París*”, un sustantivo “*hoja de mirto*” o un

adjetivo “*fácil de hacer*”.

10. Según el autor, no se trata de un mero elemento de relación, un conector o un intermediario gramatical entre dos sustantivos, un verbo y un sustantivo, un adjetivo y un sustantivo, un adverbio y un sustantivo, etc., sino que se trata más bien del verdadero portador de la función complementación sintáctica indirecta o exocéntrica.
11. Sus diversas y heterogéneas orientaciones de sentido no pueden explicarse coherentemente si no se tiene en cuenta la significación invariante que las inspira y les da vida. Por ejemplo, los valores posesivos, de material y de origen en los casos “*es de Juan*” “*es de cristal*” “*viene de Madrid*” no se pueden entender sin su invariante “sentido adlativo sin extensión visto desde el punto de vista de la referencia”.

## 2.2. EL RÉGIMEN Y EL REGENTE PREPOSICIONAL

### 2.2.1. EL PROBLEMA DEL RÉGIMEN PREPOSICIONAL

De acuerdo con lo explicado en el apartado anterior, el tradicionalmente llamado *régimen preposicional* no es otra cosa que un nombre (en caso recto o en caso oblicuo) que dota al punto de referencia o contenido nominal de la preposición de la significación primaria espacial, temporal o nocional de que ella carece en sí misma y por sí misma. Como, por ejemplo, el nombre *madera* en la combinación *casa de madera*, que dota al punto de referencia nominal de la preposición *de* de significación primaria nocional; el nombre *el jardín* de

la combinación *pasear por el jardín*, que dota al punto de referencia nominal de la preposición *por* de significación espacial; y el nombre *las cinco* de la combinación *abrimos a las cinco*, que dota a la preposición *a* de significación temporal. De lo que resulta que, como señala Pottier, la preposición presenta en principio tres grandes variantes semánticas generales: una variante espacial, cuando rige un nombre que designa lugar; una variante temporal, cuando rige un nombre que designa tiempo; y una variante nocional, cuando rige un nombre que designa noción. Según esto, los valores de lugar, tiempo y noción que presentan las preposiciones en la realidad concreta del hablar no son valores inherentes a ellas mismas, sino valores añadidos sintagmáticamente por un nombre designativo de lugar, un nombre designativo de tiempo o un nombre designativo de concepto, instrumento, agente, materia, posesión, etc. De ahí la enorme importancia que tiene este nombre en caso recto o en caso oblicuo para las preposiciones en la realidad concreta del hablar.

### 2.2.2. EL PROBLEMA DEL REGENTE PREPOSICIONAL.

Si el régimen es el nombre de que se vale la preposición para dotarse de la significación primaria que le falta, el regente es el nombre, adjetivo o verbo que rige el sintagma preposicional en su conjunto, convirtiéndolo en complemento indirecto o externo suyo. Así, el nombre *casa* de la combinación *casa de Juan*, rige al sintagma preposicional *de Juan*, convirtiéndolo en complemento indirecto o externo suyo: *casa de Juan* es algo así como ‘el concepto nominal *casa* orientado desde el concepto nominal *Juan*’, con un sentido posesivo, por razones contextuales. Por tanto, aunque en menor medida que el régimen, el regente preposicional juega también un papel

destacadísimo en la variación semántica de las preposiciones. Así pues, el hecho de que las preposiciones se entiendan como causales, finales, condicionales, instrumentales, modales, agentivas, etc., etc., depende no solo de la significación de su régimen, sino también de la naturaleza categorial y léxica del nombre, adjetivo o verbo que la rige.

Entre los gramáticos de las últimas décadas, hay varias perspectivas a la hora de abordar el problema del régimen preposicional. B. Pottier, en su *Introduction à l'étude de la morphosyntaxe espagnole*, decía que la unión establecida por el elemento de relación entre el término regente A y el término regido B es simétrico, "A—R—B"<sup>26</sup>. Trujillo, por su parte, considera que la preposición se 'suelta' al elemento regente. Se refiere a los casos en los que solo permanece su valor hipotáctico, pero carece de carga semántica al igual que en los casos en que podría parecer posible la elección y en los que la preposición se presenta como un elemento léxico diferenciador (1971: 256). Sin embargo, para Trujillo, la preposición también puede soldarse al elemento regido, dando lugar a esquemas más o menos fijos (1971: 257).

Sobre la función de los segmentos que encabeza la preposición, dice Alarcos que hay casos en que hay una sola preposición exigida como índice funcional oportuno, y otros en que pueden alternar distintas preposiciones. Según este, lo primero ocurre en la función de complemento indirecto, que obligatoriamente debe ir señalado por *a*. Por lo que respecta a la función de complemento directo, este carece en principio de índice funcional; pero si la

---

<sup>26</sup> Pottier afirma que, para el francés, el mecanismo de la rección sigue el siguiente esquema: A (R—B); mientras que para el español sería: (A—R) B. Sin embargo, M. L. López comenta que esta teoría no puede establecerse como regla fija para el español y pone los ejemplos A—(R—B): *ir por avión/ ir en barco/ ir de paseo/ ir de compras/ ir a trabajar*. Por lo que se refiere a las preposiciones, hay situaciones en que un término exige necesariamente una determinada preposición, por ejemplo: *fácil de, carecer de, atreverse a*, mientras que otros tienen varias posibilidades de elección, por ejemplo, el verbo *ir*.

unidad que la cumple hace referencia a entes capaces de ser actores de la noción designada por el verbo, la necesidad de distinguirlo del sujeto impone en el objeto directo la preposición *a*; lo mismo sucede cuando el segmento que funciona como sujeto y el que cumple como objeto directo aluden a cosas, donde la supresión de *a* impediría la distinción entre ambas funciones y produciría la consiguiente ambigüedad. Dice el autor que en estos casos se anularía el valor léxico de la preposición. Siguiendo con la misma premisa, de igual modo, la preposición *de* vendría a enlazar un adyacente con el sustantivo nuclear de un grupo nominal, sin que sean pertinentes sus valores léxicos; se trataría de un simple índice de la dependencia del sustantivo adyacente respecto de su núcleo, y podría por tanto referirse a muy variadas relaciones reales entre los entes denotados. Puede aludir a cualidad (*artista de mérito*), a asunto o materia (*museo de escultura; candelabro de plata*), al contenido (*tomó una taza de café*), a la procedencia (*cangrejo de río*), a la pertenencia (*la casa del guarda*), al modo (*noche de luna*), al uso (*ropa de cama*), etc. (1996: 220). Según Alarcos, en algunos casos, la relación entre ambos componentes del grupo nominal puede ir marcada por otras preposiciones, pero no cabe variarlas: *hombre a caballo*, pero *hombre en bicicleta*. Según el autor, en esos ejemplos la elección de la preposición está condicionada por el valor léxico del sustantivo al que se antepone. Para Alarcos, ocurriría algo similar con la noción léxica del núcleo verbal, que la impone a su adyacente: «aspirar *a*» «contar *con*» «hablar *de*» «pensar *en*» «velar *por*». Habría así una especie de concordancia semántica entre el significado de la raíz verbal y el de la preposición, con lo cual esta se convierte en un mero índice funcional obligatorio. Sería similar el caso de otros verbos provistos de una adyacente de tipo atributivo, mediante el cual se designa el papel que desempeña una persona o una cosa, como es el caso de *está de secretaria*. Por supuesto, como ya hemos venido diciendo, nosotros opinamos que en ninguno de los casos anteriormente nombrados se produce



ningún caso de desemantización de la preposición. Por lo que respecta a la motivación de la presencia de una u otra preposición dependerá de la semántica del elemento regente y, a veces, también de la naturaleza semántica del régimen.

Sobre la relación de los componentes, Fernando Lázaro Mora comenta que otro de los problemas que se nos plantea es el de cuál de los dos elementos relacionados, el inicial o el término, decide la elección de la preposición (Lázaro Mora 1985: 379). Tal y como indica el autor, en los ejemplos *el accidente ocurrió en lunes/ el accidente ocurrió a las diez*, parece que es el término el que selecciona la preposición. Sin embargo, en los ejemplos *mi tío fue a Marruecos/ mi tío vino de Marruecos/ mi tío está en Marruecos/ mi tío pasó por Marruecos*), el término es constante, y las preposiciones varían.

Sobre este mismo tema, Marcial Morera opina que es fundamental tener en cuenta la noción de categoría nominal que poseen las preposiciones:

Desde la perspectiva idiomática, lo primero que hay que tener en cuenta cuando se aborda el estudio del signo que analizamos es que nos encontramos ante unidades lingüísticas que poseen en su mismo esquema semántico una noción categoría nominal, que actúa generalmente como término o límite de la relación sintáctica exocéntrica que dicha preposición implica. (1998: 49)

Según el autor, entre los signos normalmente denominados preposiciones y los adverbios no hay gran diferencia, ambos implican delimitación en el universo del discurso y una determinada significación relacional exocéntrica que toma como punto de referencia esa delimitación nominal<sup>27</sup>. Si desde el

---

<sup>27</sup> Marcial Morera critica así el hecho de que la gramática tradicional les haya dado el nombre de preposición no por su naturaleza categorial sino más bien por una cuestión distribucional. Alude así a otras lenguas como el finlandés, donde estos elementos pueden aparecer delante

punto de vista sintáctico, la preposición está capacitada para complementar el término que rige sin auxilio de otro signo, desde el punto de vista del sentido textual, el hecho de que la preposición carezca de significación primaria obliga a que esta significación se añada sintácticamente mediante un nombre. Es lo que, según Marcial Morera, se llama *régimen preposicional*. El autor resume así las ideas fundamentales sobre el régimen preposicional.

- 1º La preposición actúa como núcleo, como término primario del sintagma nominal
- 2º Estos núcleos nominales solamente pueden ser complementados sintácticamente por un nombre y no por un verbo. De ahí que nunca pueda desempeñar la función de sujeto.
- 3º El nombre puede complementar la preposición de dos formas:
  - a) De forma *directa*, mediante sustantivo sin significación relacional añadida. Ej.: *hasta París* implica 'el nombre en caso recto *París* complementa directamente el punto de referencia nominal presente en la estructura semántica de la preposición *hasta*'. Dice el autor que lo que se da aquí es una aposición<sup>28</sup>
  - b) De forma *indirecta*, mediante un sustantivo en caso oblicuo, que puede ser otra preposición, un posesivo, un adverbio, etc. (1989: 52-53)

---

o detrás.

<sup>28</sup> El complemento directo verbal y el nominal son variantes combinatorias de un mismo procedimiento sintáctico invariante: complementación directa o endocéntrica de un núcleo.

Así pues, dependiendo de la naturaleza del complemento directo, la preposición puede presentar orientaciones de sentido muy diverso y, teniendo en cuenta la constitución semántica, el tipo de significación primaria (mostrativa o descriptiva) del sustantivo que actúa como régimen, pueden apreciarse, según el autor, las dos variantes siguientes:

- a) Si el complemento directo o régimen está constituido por un signo *mostrativo* o por uno mostrativo y otro descriptivo, entonces la significación sustantiva de la preposición queda actualizada, hasta el punto de que atrae la significación del regente. Ej.: *ojos del lince*
- b) Si el complemento directo o régimen está constituido por un signo *descriptivo* sin determinante, entonces la significación sustantiva de la preposición aparece conceptualizada, pero no determinada, de tal manera que el régimen es atraído por el regente. Ej.: *ojos de lince*

Por su parte, en el caso de la complementación sustantiva indirecta, el sustantivo oblicuo que desempeña tal función expresa una relación exocéntrica de encuadre, punto de origen, destino, etc., de la significación nominal que contiene la preposición en su base semántica<sup>29</sup>. En este sentido, lo que diferencia a las dos formas sustantivas de complementar la significación nominal de la preposición se da de la siguiente manera:

- 1) Una misma preposición puede desarrollar sentidos contextuales distintos dependiendo del tipo de complemento que lleve en cada caso. Ej.: *bajo la mesa* y *bajo de la mesa*.
- 2) Algunos de estos elementos preposicionales, por su propio valor

---

<sup>29</sup> Según Alcina y Blecaua, “en estos casos la preposición deja de serlo para adverbializarse y la preposición de enlace corresponde al régimen de la construcción adverbial” (1975: 837).

semántico interno, selecciona uno y solo uno de estos dos complementos, en tanto que rechazan el otro.

Según el autor, que la preposición seleccione un determinado tipo de complemento sustantivo no significa que se trate de un problema de rección mecánica, sino que estos complementos se sienten motivados<sup>30</sup>. Asimismo, la combinación que se da entre la preposición y su término es total, mientras que la relación sintáctica existente entre el sintagma preposicional y el elemento que lo rige es más difusa. De ahí que el autor considere:

- a) Que dicho elemento regente pueda no existir, sin que esto afecte en absoluto al contenido relacional formalizado por la preposición. Ej.: *de acuerdo, de nada*.<sup>31</sup>.

---

<sup>30</sup> Sobre las diferencias que presentan las desinencias y las preposiciones, se refiere el autor a lo que ya apuntaba en su día L. Rubio en su *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, v. I, *Casos y preposiciones*, (1966:169): "1º Las preposiciones son separables de los términos modificados por ellas; 2º Una preposición afecta a varios sustantivos, no se repite; mientras que se repite necesariamente la desinencia en todos los sustantivos coordinados en idéntica función; 3º Las preposiciones, en contraste con las desinencias, se hallan sensiblemente más cercanas a las palabras autónomas que a los puros morfemas gramaticales; 4º Frente a los morfemas casuales que expresan conceptos puros de relación, sin apoyo en nociones concretas, las preposiciones latinas expresan conceptos concretos de relación: apuntan directamente al mundo externo de los sentidos; 5º Las preposiciones, al regir mecánicamente un determinado caso, neutralizan el valor del morfema casual, y convierten al nombre declinado en mera designación del objeto nombrado".

<sup>31</sup> Así, comprobamos que existen ciertos giros fijados de la partícula *de* que, junto a un verbo o de una forma autónoma, desempeñan una función modal, determinados muchas veces por la naturaleza adjetiva del régimen. Una de las pruebas que hacen patente su lexicalización lo constituye el hecho de que el término de la relación aparezca sin actualizar, presentándose como noción genérica. Los tipos más frecuentes de esta variante, teniendo en cuenta la significación del régimen, son los siguientes: a) Con un vocablo que designa color: *vestía de negro, se tiñó de azul, etc.* b) Con sustantivos que señalan una cualidad del discurso, tales

- b) Que, en caso de existir regente, este sea un elemento simple de la frase o un segmento más o menos largo, incluso toda una oración. Ej.: *de ahí que suspendieses*
- c) Que, aunque dependa nocionalmente de otra palabra, el sintagma preposicional no entre en relación sintáctica con ella, como sucede en el caso de los empleos explicativos de los que habla la gramática tradicional. Ej.: *Tus amigos, de Madrid, no vendrán*
- d) Que, cuando el regente preposicional es un elemento individual del enunciado, este pueda ser tanto un sustantivo como un adjetivo o un verbo. Un ejemplo de esto que comenta el autor sería casos tan distantes como el que se da en *difícil de hacer* o *casa de madera*.
- e) Que, dependiendo del hecho no gramatical de la significación primaria del regente y los conceptos denotados, la vinculación nocional entre el sintagma preposicional y dicho regente sea más o menos interna o más o menos periférica (Morera, 1998: 58). Ej.: *depende de algo/ viene de algún sitio*. En el caso de *depende de* vemos cómo la vinculación nocional es mucho más interna, mientras que en el caso del ejemplo *viene de* la vinculación es más periférica.

---

como broma, verdad, burla, mentira: *lo dijo de verdad, se lo dijo de broma, etc.* c) Con sustantivos que designan parte del cuerpo: *va de pie en el autobús, se puso de rodillas, se tiró de cabeza, iban de manos, etc.* d) Con sustantivos que designan cargo o profesión: *iba de general, trabajaba de camarero, etc.* Casi todas las formas nombradas anteriormente admiten la sustitución por el sintagma preposicional *así* excepto aquellos que no se refieren a una forma de ir o de estar. No debemos olvidarnos de que también hablamos de lexicalización con sintagmas preposicionales modales del tipo *de repente, de pronto, de golpe, de improviso, etc.*



## CAPÍTULO 3. LA PREPOSICIÓN *DE*

En este apartado dedicado a la preposición *de*, trataremos de dar una visión más o menos breve de los trabajos más interesantes y recientes que sobre esta preposición se han ido publicando. Para ello, no solo atenderemos a la preposición desde la diacronía, sino que también trataremos de proporcionar diferentes descripciones de tipo distribucional y semántico, teniendo en cuenta lo dicho por los diferentes autores que hemos querido resaltar.

Tal y como afirma Soledad Funes, en uno de los últimos artículos que se han escrito sobre el tema, no hay un acuerdo en lo que se refiere a la determinación del significado de la preposición ‘de’ (2003:10). Y es que, como hemos venido diciendo hasta el momento, la preposición *de*, al igual que otras preposiciones, se ha estudiado desde enfoques muy diversos. Por un lado, nos encontramos con aquellos autores más arraigados al funcionalismo que entienden que la preposición *de* es un mero elemento de enlace con un significado puramente relacional. Aunque también otros autores no funcionalistas han hablado de la desemantización de esta preposición. Hablamos del caso de autores que, como Bello, entienden que la preposición *de* es una preposición “de sentido vago”. Bréal, por su parte, comenta que la desemantización depende de la antigüedad de la preposición

puesto que, según este, las preposiciones van perdiendo su significación para convertirse en instrumentos meramente gramaticales. Por otro lado, de entre los autores que confieren a la preposición *de* un significado más allá del meramente relacional, hay quienes entienden que esta tiene un carácter polisémico, y otros que, como Marcial Morera y Company Company, creen que la preposición *de*, al igual que las demás preposiciones, tiene un significado monosémico. Nosotros, al igual que estos dos últimos autores, entendemos que la preposición *de* tiene un único significado invariante y que este a su vez tiene diferentes variantes contextuales. Así pues, atenderemos al principio de Hjelmslev para quien el valor de un caso no es idéntico a la suma de los empleos constatados que asume en su uso. Así, el valor de un caso sería la mínima diferencia de significación que hace posible los empleos constatados. Al fin y al cabo, tal y como dice este autor, “la gramática lingüística no se confunde con la estilística, que inicia su trabajo donde la gramática lo termina, para explicar luego, fundándose en los datos de la gramática, las desviaciones del habla y las particularidades del uso” (Hjelmslev, 1978: 307) Y razón no le falta porque, efectivamente, el mayor peligro de la gramática es querer explicar todo lo que aparece en los textos. No debemos olvidar que la gramática debe dedicarse a lo esencial y como todo conocimiento científico ha de sujetarse a la abstracción. Centrémonos pues en su evolución histórica para poder determinar la naturaleza de su significado.

### 3.1. SUBSISTEMA DE MOVIMIENTO DE ALEJAMIENTO O SEPARACIÓN

Tal y como hemos venido afirmando, en este punto es fundamental analizar cuál es la verdadera estructura de este subsistema semántico porque de esta manera podremos entender cómo se relacionan los elementos de este



subsistema y de qué modo se delimitan sus constituyentes entre sí. Solo así podremos determinar los rasgos que los caracterizan. Si nos centramos en el subsistema de movimiento de alejamiento o separación, veremos que está constituido por seis unidades *di(s)-*, *ex (es-,e-)*, *de-*, *abs-*, *des-* y *desde*. Todas ellas son formas simples, excepto *des-* y *desde*, que son formas que surgen de la combinación de dos formas simples.

Analicemos más detenidamente estas formas. Por un lado, la forma simple *dis-* significa ‘movimiento de alejamiento discontinuo a partir de la aplicación del elemento base’, mientras que las formas *de*, *ex* y *abs*, significan ‘movimiento de alejamiento a partir de un punto de referencia externo al elemento base’. La primera gran diferencia la vemos precisamente aquí. El movimiento de alejamiento de *dis-* parte de la aplicación del mismo verbo de base, en tanto que el movimiento de alejamiento de *de*, *ex* y *abs* arranca de fuera del verbo. Veamos un ejemplo con el verbo *traer*:

*distraer* -> ‘traer situado en una relación de movimiento de **separación** respecto de su aplicación’

*detraer*, *extraer* y *abstraer* -> ‘traer en una relación de movimiento de **alejamiento** respecto de un punto de referencia externo’

De ahí que, *detraer* signifique “restar, sustraer”; *extraer* “poner algo fuera de donde estaba” y *abstraer* “separar por medio de una operación intelectual las

cualidades de un objeto para considerarlas aisladamente o para considerar el mismo objeto en su pura esencia o noción”.

### 3.2. FORMAS LATINAS *DE*, *EX* Y *AB*

Tal y como afirma Lisardo Rubio, las preposiciones *de*, *ex* y *ab* responden a la cuestión VNDE “de dónde”, es decir, estas preposiciones expresan por igual el alejamiento a partir de algo. Dice Lisardo Rubio: “*de* no expresa más que eso, en cambio, *ex* y *ab* son más precisas: añaden un rasgo peculiar a la noción de alejamiento; *ex* denota un alejamiento a partir “del interior” y *ab* a partir “del exterior” del objeto” (1983: 177).

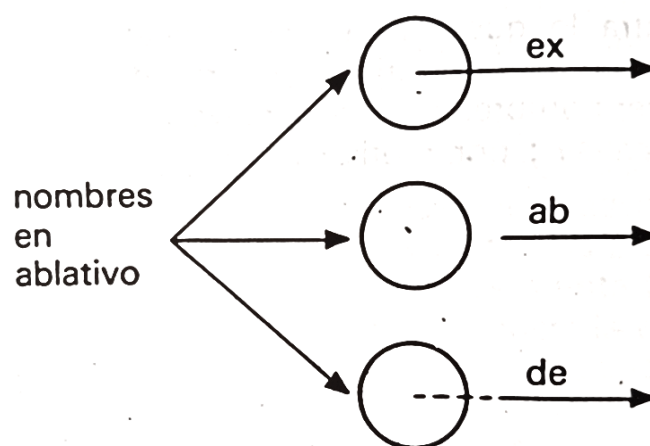


Figura 1. Cuadro de Lisardo Rubio, en *Nueva gramática latina* (1990: 96)

Según este autor, la preposición latina *de* originariamente expresaba, como *ab*, esa idea de alejamiento o separación, sin embargo, pronto se utilizó para expresar movimiento vertical. Solía aparecer en construcciones con verbos de movimiento real o figurado (*comprar*, *sacar*, *aprender*). Bassols de Climent,

por su parte, señala que la idea de separación es afín a la partitiva (el todo del que se separa una parte) y, por tanto, puede usarse en concurrencia con el genitivo partitivo dependiendo de nombres, y, en el habla coloquial, incluso de verbos. En este sentido, Bassols afirma que la preposición *de* debió implicar también origen o ascendencia, el modo y cierta idea de tiempo.

Por extensión puede usarse también para indicar origen, ascendencia: *homo de plebe*, la materia de que se hace algo: *templum de marmore* (uso no clásico), la causa: *de via fessus*, el instrumento: *de lucro vivere*, la referencia (especialmente con verbos de actividad intelectual o sentimiento) [...]. También puede usarse para expresar la conformidad y el modo (uso poco clásico excepto en giros estereotipados como *de industria*, *de exemplo*). Referido al tiempo señala el momento en que algo empieza a durar (=de, durante) en incluso la posterioridad sin idea de duración (=después de) (Bassols, 1983: 255).

Por lo que se refiere a la preposición *ab*, esta también expresaba, según Lisardo Rubio, una idea de alejamiento o bien de separación. Aunque en líneas generales la preposición *de* española finalmente asume sus valores, en un principio esta preposición tiene un matiz más preciso, pues a diferencia de las preposiciones *de* y *ex*, la preposición *ab* no puede indicar un movimiento de arriba hacia abajo ni de adentro de cómo. Como ya indica Lisardo Rubio, esta distinción se pierde ya en época de Plauto y la preposición *de* es la única que prevalece. Esta preposición, además de asociarse a verbos de movimiento, en sentido propio y figurado (*comprar, recibir, preguntar...*), tal y como señalábamos anteriormente, empieza a aparecer con verbos de reposo o sustantivos por omisión de un verbo de movimiento: *adest a milite*. Bassols de Climent también se refiere a los usos temporal, origen, agente de la voz pasiva, causal, limitativo, instrumental y partitivo de esta preposición:

Señala con respecto al tiempo el punto en que empieza a durar o ejecutarse algo (=desde). Por extensión se usa para señalar el origen (genealógico de un sentimiento, dolor o conocimiento), el agente de la voz pasiva, el orden por sucesión con los numerales (=a contar de) así: *tertius a te*, de donde se llega, uso no clásico, a la acepción comparativa (*dignior a te* <<más digno que tú>>lit.<<más digno a contar de ti>>. También son propias del latín clásico las acepciones causal, limitativa, instrumental e incluso partitiva (*nonnulli a militibus*) (Bassols, 1983: 253).

La preposición latina *ex* señalaba con verbos de alejamiento la separación o alejamiento del interior de un lugar. También se construye con verbos que significan *pedir, preguntar, oír, enviar*; con verbos de reposo para señalar el lugar de donde parte o en donde acaece la acción verbal. Según Bassols de Climent, se usaba también con referencia al tiempo (=desde, a partir de, inmediatamente después de), relación partitiva (*unus e de multis*), relación de materia (*pocula ex auro*), para expresar el paso de un estado a otro (*ex hominibusfacti*), el origen procedencia de una persona o cosa (*ex Iovenatus*), la causa (*ex doctrina nobilis*), el instrumentos o medio (uso propio del latín decadente), el modo (*ex imprpoviso*) uso arcaico y postclásico, la conformidad (*ex mea sententia*) (1983: 257).

Hemos realizado un cuadro explicativo de los usos a los que alude Bassols de Climent (1983: 252 - 257):

Significado: 'Alejamiento a partir de algo' VNDE		
DE	AB	EX
'Alejamiento a partir de algo' de arriba hacia abajo.	'Alejamiento a partir "del exterior" del objeto'.	Alejamiento a partir "del interior" del objeto.
1. Construcciones con verbos de movimiento real o figurado (comprar, sacar, aprender). 2. Relación partitiva 'el todo del que se separa algo' 3. Origen, ascendencia: <i>homo de plebe</i> 4. Materia de que se hace algo: <i>templum de marmore</i> (uso no clásico) 5. Causa: <i>de via fessus</i> 6. Instrumento: <i>de lucro vivere</i>	1. Construcción con verbos de movimiento, en sentido propio y figurado (comprar, recibir, preguntar...) 2. Construcción con verbos de reposo o sustantivos por omisión del verbo de movimiento. 3. Uso adlativo 4. Uso causal 5. Uso limitativo 6. Uso instrumental 7. Uso partitivo: <i>nonnulli a militibus</i> . 8. Tiempo en que empieza a durar o ejecutarse algo	1. Construcción con verbos que significan 'pedir, preguntar, oír, enviar'. 2. Construcción con verbos de reposo para señalar el lugar de donde parte o en donde acaece la acción verbal. 3. Tiempo (=desde, a partir de, inmediatamente después de) 4. Relación partitiva ( <i>unus e (de) multis</i> ) 5. Relación de materia ( <i> pocula ex</i>

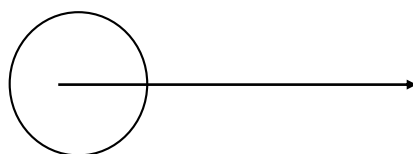
7. Conformidad y el modo (uso poco clásico excepto en giros estereotipados como <i>de industria, de exemplo</i> ).	(=desde).	<i>auro</i> )
8. Tiempo en que algo empieza a durar (=de, durante)	9. Origen (genealógico de un sentimiento, dolor o conocimiento)	6. Paso de un estado a otro ( <i>ex hominibusfacti</i> ),
9. Tiempo posterior sin idea de duración (=después de).	10. Agente de la voz pasiva	7. Origen procedencia de una persona o cosa ( <i>ex lovenatus</i> )
	11. Orden por sucesión con los numerales (=a contar de): tertius a te, de donde se llega, uso no clásico, a la acepción comparativa (dignior a te <<más digno que tú>>lit.<<más digno a contar de ti>>.	8. Causa ( <i>ex doctrina nobilis</i> )
		9. Instrumentos o medio (uso propio del latín decadente)
		10. Modo ( <i>ex improviso</i> ) uso arcaico y postclásico
		11. Conformidad ( <i>ex mea sententia</i> según mi parecer).

Tabla 1. Significados preposiciones latinas *de*, *ab* y *ex* según Bassols de Climent

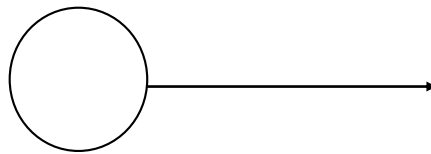
Este esquema de las preposiciones analizadas por Lisardo Rubio y Bassols se haría más amplio si recogiéramos el resto de formas que constituyen el subsistema que indica movimiento de alejamiento o separación en español. Nos referimos a las formas *di(s)-*, *ex(es-, e-)*, *de-*, *des-* y *ab(s)-*, que aunque no suelen usarse en español moderno como preposiciones propias, sino como prefijos o preposiciones impropias, pertenecen indudablemente al mismo sistema semántico que las preposiciones españolas *de* y *desde*.

La forma *dis-* significa constante e invariablemente ‘movimiento de alejamiento (generalmente discontinuo) o separación a partir de la aplicación del elemento de base’, frente a las formas *de-*, *ex -* y *ab(s)-*, que significan ‘movimiento de alejamiento a partir de un punto de referencia externo a elemento de base’. Observamos que *ex*, que aparece fundamentalmente en función preverbal, significa ‘movimiento de alejamiento desde el **interior** de un punto de referencia externo la base’, frente a las formas *de* y *ab(s)-* que significa ‘movimiento de alejamiento desde el **exterior** desde un punto de referencia externo la base’. La forma *de* por tanto no sería, como decía Lisardo Rubio en su trabajo, una mera forma no marcada, sino que tendría el mismo nivel de significación que *ex* y *abs*. Veamos un ejemplo con el verbo *traer*.

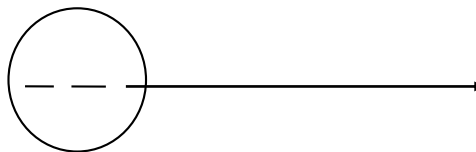
***extraer*** -> ‘*traer* situado en una relación de movimiento de alejamiento desde el interior de un punto de referencia externo la base’, algo así como ‘poner algo fuera de donde estaba’



***abstraer*** -> '*traer* situada en una relación de movimiento de alejamiento desde un punto de referencia externo a la base visto desde el término', algo así como 'separar por medio de una operación intelectual las cualidades de un objeto para considerarlas aisladamente o para considerar el mismo objeto en su pura esencia'.



***detraer*** -> '*traer* situado en una relación de movimiento de alejamiento desde un punto de referencia externo a la base visto desde el origen', algo así como 'restar, sustraer, apartar, desviar'



Con todo, y a pesar de los muchos valores que las preposiciones latinas presentan, Lisardo Rubio, como tantos otros autores, se plantea el problema didáctico que esto supone para cualquier persona que acude al diccionario y se encuentra con hasta cien significados distintos de cada una de estas preposiciones. Esta problemática semántica suele darse con preposiciones como las que aquí tratamos, y que en algunos casos parecen hasta sinónimas.



Dice Lisardo Rubio: “En realidad no hay tal sinonimia ni tal polisemia. A cada preposición corresponde en el fondo un significado central único” (1990: 95). El autor pone el ejemplo de *fugit de*, *fugit ex* y *fugit ab*, que se suelen traducir todos al español por ‘huye de’. También plantea el caso de *natus ab* en oposición *natus ex*. En el primer caso, la traducción más aproximada sería la de ‘descendiente de’, mientras que en la segunda sería ‘hijo de’<sup>32</sup>. Por tanto, y tal y como hemos visto en el esquema anterior, *ex*, *ab(s)*- y *ex* tienen en su semántica original un rasgo común *procedencia* u *origen*.

El porqué de que en español solo las formas *de* y *desde* se hayan mantenido como preposiciones y el porqué de que la forma *de* haya terminado asumiendo el significado de ‘movimiento de alejamiento sin extensión’ no lo sabemos y es difícil de explicar detalladamente, pero lo que sí podemos afirmar, tal y como ya hemos dicho antes, es que todas estas preposiciones latinas que hemos heredado en forma de prefijo tienen en común el significado invariante ‘alejamiento a partir de un punto de referencia’. Por tanto, cabría pensar que en el paso del latín vulgar al español y en la caída del sistema casual latino en pro del sistema preposicional actual, este matiz de significado, salvo en su forma prefija, dejó de apreciarse y todas ellas confluyeron bajo un único significante *de*<sup>33</sup>.

---

<sup>32</sup> Se refiere aquí el autor al propio Cicerón, quien observó la diferencia entre ambas preposiciones en *Pro Caecina*, 88, *Videtis igitur hoc uno verbo unde significari res duas, et ex quo et a quo* “Veis, pues que con la misma palabra *unde* se pueden expresar dos cosas: “del interior de” y “en las proximidades de”.

<sup>33</sup>L. Rubio ve que desinencias y preposiciones ofrecen grandes diferencias: 1º Las preposiciones son separables de los términos modificados por ellas. 2º Una preposición afecta a varios sustantivos, no se repite; mientras que se repite necesariamente la desinencia en todos los sustantivos coordinados en idéntica función. 3º Las preposiciones, en contraste con las desinencias, se hallan sensiblemente más cercanas a las palabras autónomas que a los puros morfemas gramaticales. 4º Frente a los morfemas casuales que expresan conceptos

### 3.3. LAS PREPOSICIONES *DE/DESDE*

Una preposición relativamente nueva y que se suele contraponer a la preposición *de* es la preposición *desde*. Esta última, a diferencia de la preposición *de*, es, al igual que *hasta*, *hacia* y *para*, una preposición de origen romance. Procede de la aglutinación de las formas (*de- ex- de*). Sin embargo, no debemos olvidar que, en el análisis del subsistema de movimiento de alejamiento o separación del sistema preposicional de la lengua española en oposición al subsistema de movimiento de aproximación constituido por las formas *a*, *hasta*, *hacia*, *para* y *contra*, los estudiosos suelen hablar de dos unidades solamente. Como ya hemos comentado, aunque las formas *di(s)-*, *ex-*, *des-* y *ab(s)-* no suelen usarse en español moderno como preposiciones propias, sino como prefijos o preposiciones impropias, pertenecen indudablemente al mismo sistema semántico relacional que *de* y *desde*. Es fundamental tener en cuenta todos los elementos, puesto que cada uno de ellos condiciona la significación de los otros. Su exclusión impide explicar de forma completa incluso la forma de contenido de contenido de cada uno de ellos.

Por un lado, la preposición *de*, que definen, por lo general, como ‘movimiento de alejamiento sin extensión’, resultaría obligatoria en contextos no extensivos como *provenir de tierra firme* o *reírse de una broma*, por ejemplo, y

---

puros de relación, sin apoyo en nociones concretas, las preposiciones latinas expresan conceptos concretos de relación: apuntan directamente al mundo externo de los sentidos. 5º Las preposiciones, al regir mecánicamente un determinado caso, neutralizan el valor del morfema casual, y convierten al nombre declinado en mera designación del objeto nombrado (1976: 168).

1.  $\frac{1}{2}$  2.  $\frac{1}{2}$  3.  $\frac{1}{2}$  4.  $\frac{1}{2}$  5.  $\frac{1}{2}$  6.  $\frac{1}{2}$  7.  $\frac{1}{2}$  8.  $\frac{1}{2}$  9.  $\frac{1}{2}$  10.  $\frac{1}{2}$

histórico. Así pues, lo primero que habría que indicar es que todas estas preposiciones indicaban en su inicio origen y/o separación hasta tal punto que Corominas (1980) las llega a considerar sinónimas. Sin embargo, aclara que la preposición *de* destaca por su frecuencia y riqueza funcional frente a *desde* y *des*. Así pues, *desde* se caracteriza por ser mucho más restringida tanto en su distribución, riqueza semántica y funcional; *des* tiene su mayor vigencia en el español medieval, aunque nunca tuvo gran productividad y terminó por desaparecer en el siglo XVII; finalmente, la preposición *de* es, según la autora, una preposición más ligera, que goza de mayor libertad distribucional y es más frecuente. Tal y como expresa la estudiosa que seguimos, esta diferencia distribucional y de frecuencia se mantiene diacrónicamente y, aunque *de* incrementó su frecuencia y capacidad funcional, *desde* se mantuvo estable. Por lo que respecta a la distribución, dice Company Company:

La preposición *de* puede tomar una frase nominal (fn), que es la selección mayoritaria en todas las etapas del español, ya sea que el núcleo de la fn sea un sustantivo o un pronombre; una frase adjetiva (fadj), una frase adverbial (fadv), otra frase prepositiva (fp), o también una oración, ya sea con verbo conjugado, con verboide o una predicción adverbial. (2014: 1344).

Por lo que respecta a las frases nominales con *de*, pueden entrar en construcción con diferentes clases léxicas: sustantivos, verbos (de rección o no), adjetivos, adverbios e interjecciones. Además, aparece en construcciones fijas, como locuciones adverbiales, locuciones conjuntivas, oraciones comparativas, concatenación con otras preposiciones (*de...a*, *de...hasta*, *de...en*), locuciones prepositivas (*de a*, *de por...*)<sup>34</sup>. Desde el punto de vista

---

<sup>34</sup> También se refiere la autora a la cualidad que junto a la preposición *a* posee esta

funcional, destaca la autora que la preposición *de* puede introducir complementos adnominales, complementos de adjetivos, complementos de adverbios y complementos preposicionales. A todos estos complementos los llama *intrasintagmáticos*, puesto que por sí mismos no contraen ninguna relación dentro de la oración<sup>35</sup>. La preposición *de* puede introducir constituyentes oracionales tales como complementos predicativos, complementos de régimen, complementos circunstanciales entre otros. Con todo, afirma la autora anteriormente citada que, desde el punto de vista semántico, la preposición *de* y la preposición *desde*, al igual que el resto de las preposiciones, tienen un significado único con diversos valores<sup>36</sup>.

Tal y como afirma Marcial Morera, las gramáticas y los diccionarios tradicionales se han percatado del valor concreto de la preposición *desde* frente al valor más genérico de la preposición *de*. Y es por ello que muchos se

---

preposición, capaz de cohesionarse con el artículo en una única palabra, en las llamadas contracciones (*al* y *del*).

<sup>35</sup> Company Company (2014: 1351). También se refiere la autora a que dicha preposición puede introducir diferentes temas y tópicos que construyen frases lexicalizadas y refranes.

<sup>36</sup> Dice Company Company: "Subyacente a todos los usos, existe un significado constante, básico o primario y abstracto o esquemático, de la preposición *de*, consistente, como decimos, en indicar una relación asimétrica entre dos entidades o eventos, estáticos o dinámicos, que son, en principio, diferenciables y más o menos independientes una de la otra o uno del otro [...]. Este significado primario o básico de relacionalidad asimétrica puede [...] adquirir en el contexto matices más específicos y elaborarse en dimensiones de distinta naturaleza: social, como en las relaciones de posesión o de parentesco; espacial, como son las de procedencia, inicio de un evento, tópico-comentario, y relaciones diversas temporales concebidas como extensión del espacio; instrumental, como son las relaciones donde se introduce un medio o compañía, o dimensiones varias caracterizables porque en ellas se establece una relación metonímica, como las de parte-todo, materia y cualidad, continente-contenido, actividad-resultado, evento-participante, etc". (Company Company, 2014: 1353)

han dedicado a dar una lista caótica de usos libres, usos fijados y especializaciones gramaticales. Es lo que vemos en la actual definición que de la preposición *de* nos proporciona el *DRAE*. Así pues, si consultamos la entrada *de*, veremos que lo que se nos presenta es una serie de acepciones que mezclan significado, distribución y estilística. Las acepciones que encontramos si consultamos la entrada *de* se refieren en gran medida a los usos: '1. Prep. Denota posesión o pertenencia. *La casa de mi padre. La paciencia de Job.*'; '4. Prep. Denota la materia de que está hecho algo. *El vaso de plata. El vestido de seda.*'; '5. Prep. U. para señalar lo contenido en algo. *Un vaso de agua. Un plato de asado.*'; '6. Prep. Denota asunto o materia. *Este libro trata de la última guerra. Una clase de matemáticas. Hablaban de la boda.*'; '7. Prep. Denota la causa u origen de algo. *Murió de viruelas. Fiebre del heno.*'; '8. Prep. U. para expresar la naturaleza, condición o cualidad de alguien o algo. *Hombre de valor. Entrañas de fiera.*'. Sin embargo, también nos encontramos con acepciones como la segunda que se refieren más bien a su distribución en ciertos casos: '2. Prep. U. para crear diversas locuciones adverbiales de modo. *Almorzó de pie. Le dieron de puñaladas. Se viste de prestado. Lo conozco de vista.*'; '11. Prep. U. precedida de sustantivo, adjetivo o adverbio, y seguida de infinitivo. *Es hora de caminar. Harto de trabajar. Lejos de pensar.*'; '12. Prep. U. seguida de infinitivo con valor condicional. *De saberlo antes, habría venido.*'; '13. Prep. U. precedida de un verbo para formar perífrasis verbales. *Dejó de estudiar. Acaba de llegar.*'. En tabla, así:

1. prep. Denota posesión o pertenencia. <i>La casa de mi padre. La paciencia de Job.</i>
2. prep. U. para crear diversas locuciones adverbiales de modo. <i>Almorzó de pie. Le dieron de puñaladas. Se viste de prestado. Lo conozco de vista.</i>
3. prep. Denota de dónde es, viene o sale alguien o algo. <i>La piedra es de Colmenar. Vengo de Aranjuez. No sale de casa.</i>
4. prep. Denota la materia de que está hecho algo. <i>El vaso de plata. El vestido de seda.</i>
5. prep. U. para señalar lo contenido en algo. <i>Un vaso de agua. Un plato de asado.</i>
6. prep. Denota asunto o materia. <i>Este libro trata de la última guerra. Una clase de matemáticas. Hablaban de la boda.</i>
7. prep. Denota la causa u origen de algo. <i>Murió de viruelas. Fiebre del heno.</i>
8. prep. U. para expresar la naturaleza, condición o cualidad de alguien o algo. <i>Hombre de valor. Entrañas de fiera.</i>
9. prep. U. para determinar o fijar con mayor viveza la aplicación de un nombre apelativo. <i>El mes de noviembre. La ciudad de Sevilla.</i>
10. prep. Desde (   denota el punto del que procede algo). <i>De Madrid a Toledo. Abierto de nueve a una.</i>
11. prep. U. precedida de sustantivo, adjetivo o adverbio, y seguida de infinitivo. <i>Es hora de caminar. Harto de trabajar. Lejos de pensar.</i>
12. prep. U. seguida de infinitivo con valor condicional. <i>De saberlo antes, habría venido.</i>
13. prep. U. precedida de un verbo para formar perífrasis verbales. <i>Dejó de estudiar. Acaba de llegar.</i>
14. prep. U. con ciertos nombres para determinar el tiempo en que sucede algo. <i>De madrugada. De mañana. De noche. De viejo. De niño.</i>
15. prep. U. para reforzar un calificativo. <i>El bueno de Pedro. El pícaro del</i>

<i>mozo. La taimada de la patrona.</i>
16. prep. U. como nota de ilación. <i>De esto se sigue. De aquello se infiere.</i>
17. prep. U. con valor partitivo. <i>Dame un poco de agua.</i>
18. prep. Denota la rápida ejecución de algo. <i>De UN trago se bebió la tisana. De UN salto se puso en la calle. Acabemos de UNA vez.</i>
19. prep. U. entre distintas partes de la oración con expresiones de lástima, queja o amenaza. <i>¡Pobre de mi hermano! ¡Ay de los vencidos!</i>
20. prep. U. para la creación de locuciones prepositivas a partir de adverbios, nombres, etc. <i>Antes de. Respecto de. Alrededor de. A diferencia de.</i>
21. prep. U. combinada con otras preposiciones. <i>De a tres. De abordo. De por sí. Por de pronto. Tras de sí.</i>
22. prep. U. en construcciones con el agente de la pasiva. <i>Acompañado de sus amigos. Dejado de la mano de Dios. Está abrumado de deudas.</i>
23. prep. U. para introducir el término de la comparación. <i>He comido más de lo debido. Es peor de lo que pensaba. Ahora escribe más de veinte artículos al año</i>
24. prep. Con (   denota el medio que sirve para hacer algo). <i>Lo hizo de intento.</i>
25. prep. Para. <i>Gorro de dormir. Ropa de deporte.</i>
26. prep. Por. <i>Lo hice de miedo.</i>
27. prep. Desus. A <sub>2</sub> . <i>de ti a mí, de usted a mí, etc.</i>
1. locs. Advs. Coloqs. <i>Entre los dos, o para entre los dos.</i>

Tabla 2: Definiciones voz *de* DRAE (<https://dle.rae.es/>) consultado 09/2019)



Como ya hemos dicho anteriormente, si nos fijamos bien, no deja de ser la relación de usos concretos de la preposición *de* de una forma breve y poco pormenorizada. Pero ¿cuál es el verdadero significado invariante de la preposición? A primera vista muchas de ellas se podrían englobar fácilmente en una definición más general:

4.prep. Denota la materia de que está hecho algo. *El vaso de plata. El vestido de seda.*

6.prep. Denota asunto o materia. *Este libro trata de la última guerra. Una clase de matemáticas. Hablaban de la boda.*

Aunque tengan matices distintos, todos somos capaces de ver el significado ‘origen sin extensión’ implícito en los ejemplos proporcionados en el DRAE.

### 3.4. ACERCAMIENTOS AL ESTUDIO SEMÁNTICO DE LA PREPOSICIÓN *DE*

En la década de los setenta comienza a surgir cierto interés en el estudio de la preposición en general, y de la preposición *de* en particular. Aparecen así los primeros acercamientos por parte de autores de la corriente semantista como es el caso de Trujillo quien proporcionó una definición de la preposición *de*, asumiendo que se trata de una preposición del grupo [+movimiento], con el significado de ‘alejamiento de un límite’ y que indica más precisamente origen o punto de partida (espacio- temporal- conceptual).

Otro de los primeros acercamientos a de la preposición *de* desde el punto de vista semántico se encuentra en el trabajo de María Luisa López (1972), quien asume el estudio y la posible sistematización de la preposición y plantea una serie de usos generales de la preposición *de* muy desordenados. En estos primeros estudios Trujillo se refiere al procedimiento de conmutación como herramienta fundamental para conseguir definir cada preposición basándose en el establecimiento de subconjuntos que se oponen en bloque unos a otros. Sin embargo, hace crítica del procedimiento seguido por María Luisa López, puesto que tiende a conmutar indiscriminadamente las unidades sin tener en cuenta su mayor o menor proximidad en el sistema, es decir, su pertenencia a subconjuntos diferentes<sup>37</sup>. En este sentido, otro autor que también siente ciertas deficiencias en el análisis propuesto por la autora es Marcial Morera (1988).

Según Marcial Morera (1988) la preposición *de*, al igual que el resto de las preposiciones, es un nombre en caso oblicuo puesto que cumple con los siguientes rasgos semánticos (1988: 96):

- a) Los nombres en caso oblicuo están más en función de la gramática que de la designación. De ahí que sean los nombres mostrativos los que frecuentemente formalizan significación dimensional externa.

---

<sup>37</sup> Dice Trujillo al respecto (1972: 162): “Es como si en fonología quisiésemos establecer el valor de / p / oponiéndolo a /r<sup>-</sup>/, olvidando que no es la oposición p/r en este caso la que interesa analizar, sino la de los subconjuntos p/b/f/, t/d/Ø, etc., frente a los otros subconjuntos f/r, l/l, etc.”

- b) Presentan una capacidad combinatoria muy restringida, hasta el punto de que lo normal es que se limiten a actuar como términos complementarios de sustantivos, adjetivos y verbos.
- c) Solamente se suelen combinar con aquellas significaciones primarias sin significación categorial dependiente interna que no implican una modificación sustancial de la masa semántica de que dependen.

Las preposiciones son nombres en caso oblicuo que no presentan significación primaria interna, sin embargo, poseen una significación dimensional externa que presenta esa significación categorial sustantiva como término de la relación. Según este autor cada preposición posee una significación invariante muy precisa. La significación invariante de la preposición *de* es 'sentido ablativo sin extensión visto desde el origen', que no tiene nada que ver con sus orientaciones de sentido, como muchos pretenden hacer equivaler en sus intentos de sistematización. Por tanto, su significación no cambia de contexto a contexto, al contrario de lo que suponen algunos autores, como por ejemplo Romo (2016). Volviendo a lo que decíamos al principio de este trabajo y recordando lo comentado por Companys Companys, los motivos del interés de esta preposición son amplísimos, puesto que además de su gran frecuencia sintáctica, la preposición *de* tiene un campo de usos muy variado y heterogéneo.

En la realidad concreta del hablar *de*, como el resto de las preposiciones, presenta tres variantes distintas, dependiendo de la significación léxica del régimen:

- *Variante espacial*, cuando el régimen es un sustantivo designativo de lugar: *alcalde de Madrid*
- *Variante temporal*, cuando el régimen es un sustantivo designativo de tiempo: *dos de la tarde*
- *Variante nocional*, cuando el régimen es un sustantivo designativo de objeto, persona, fenómeno: *casa de Luis, mesa de madera...*

Así, pues, la preposición *de* no modifica lo más mínimo la significación categorial del sustantivo régimen, sino que es el régimen o el complemento el que actúa sobre ella. Por tanto, no se trata de un mero elemento de relación, un conector o un intermediario gramatical entre dos sustantivos, un verbo y un sustantivo, un adjetivo y un sustantivo, un adverbio y un sustantivo, etc., sino que se trata más bien del verdadero portador de la función complementación sintáctica indirecta o exocéntrica. La significación dimensional externa ‘sentido ablativo sin extensión visto desde el origen’ de la preposición *de* presenta al sustantivo régimen como ‘punto desde el que se orienta o sale’ el elemento regente. Al fin y al cabo, estamos hablando del complemento indirecto más frecuente del nombre en nuestra lengua<sup>38</sup>.

Centrémonos ahora en el estudio semántico de la construcción N1 + *de* + N2 que es la que a nosotros nos interesa para nuestro estudio. Algunas de las teorías estudiadas hasta el momento niegan, como ya hemos visto, el significado a la preposición *de* que aparece en posición adnominal. Sin

---

<sup>38</sup> De ahí que autores como Fernández Ramírez definan la preposición *de* como “la preposición genuina en la subordinación de sustantivos, de la misma manera que el genitivo latino, cuyas funciones ha asumido la preposición, era el caso adnominal por excelencia” (1986:69).

embargo, este nombre en caso oblicuo presenta en la distribución sintáctica la misma significación que en la significación dimensional externa que presenta en la distribución adverbial; esto es, 'sentido ablativo sin extensión visto desde el origen' independientemente del contexto, que será el que aportará un valor más espacial, temporal o nocional.

Otra de las cosas que debemos tener en cuenta respecto a las construcciones de N1 + *de* + N2 es que con regente sustantivo la preposición *de* ha desemantizado la significación sentido con dirección de eféresis sin extensión que la opone a las demás unidades del sistema prepositivo, aunque conserva intacta su función preposicional hipotaxis. La preposición permite que el sustantivo régimen se subordine al sustantivo regente sin especificar ningún tipo de relación concreta, de forma análoga al papel desempeñado por el caso genitivo en latín, con el cual el complemento del nombre *de* tal y como ya hemos comentado en apartados anteriores. La relación que existe entre el complemento español con el caso latino no justifica que se considere el sintagma preposicional de la construcción N1+ *de*+ N2 como un genitivo español. Esta relación general que establece *de* con dos sustantivos adquiere diferentes matices contextuales ('propiedad', 'materia', 'cualidad', 'cantidad', etc.) como veremos en el próximo capítulo.

Excepto en aquellos casos en los que los elementos del entrono semántico lo impidan, el uso adnominal de *de* puede conmutar con otras preposiciones siempre que dicha preposición mantenga el mismo sentido contextual:

- tabla de planchar > tabla para planchar
- máquina de escribir > máquina para escribir

En estos casos ambos sintagmas nominales se sienten como equivalentes desde el punto de vista designativo, aunque el sintagma preposicional de la

segunda frase sea mucho más explícito porque concreta formalmente la relación de subordinación. A veces, sin embargo, la nueva preposición da un giro semántico diferente a la relación:

- a) casa de madera
- b) casa con madera
- c) casa para madera

En este caso la significación de los sintagmas varía, puesto que el primero se entiende como 'materia en que está hecha la casa', mientras que el segundo se entiende como 'acompañamiento', debido a que la preposición *con* presenta al régimen como 'materia contenida en ella'. El último sintagma, sin embargo, se contamina de una noción 'aféresis initiva determinada' debido a la presencia de *para*, entendido como 'fin'.

Sin embargo, las relaciones contextuales que permite la significación general de la preposición *de* no siempre son posibles con otras preposiciones, puesto que como ya hemos visto estas no formalizan todas las posibilidades de subordinación entre dos sustantivos ni adquieren la misma significación. Así, pues, si nos fijamos por ejemplo en la relación de posesión que se establece en *casa de Juan* nos daremos cuenta de que esta significación sería rechazada por cualquier otra preposición.

La preposición *de* adnominal posee una significación muy general, por lo que incluye matices muy variados, al contrario de lo que ocurre con otras preposiciones como es el caso de la preposición *para* o *con* comentadas anteriormente, que poseen una significación muy concreta con menos matices contextuales. De ahí que sea más complicado explicar esta preposición que aquella a los estudiantes que aprenden nuestra lengua.

Por otra parte, ya hemos comentado anteriormente, que aunque algunos autores funcionalistas argumentan la supuesta equivalencia funcional del complemento del nombre con *de* y el adjetivo basándose, entre otras cosas, en la equivalencia semántica que se da entre el sintagma preposicional *de* + N y un adjetivo (hombre de Valencia > hombre valenciano); en la posibilidad de coordinación o yuxtaposición del adjetivo y el sintagma preposicional con *de* (era esbelto y de buena presencia); en la posibilidad de sustantivar tanto el adjetivo como el sintagma (los de Valencia > los valencianos); y, en la posibilidad de que ambos puedan desempeñar función predicativa (había hombres de uniforme > había hombres uniformados).

Sin embargo, tal y como afirma Marcial Morera (1988: 486), la mayor parte de estas características no son exclusivas del sintagma preposicional con *de*, ya que existen sintagmas preposicionales con otras partículas que también equivalen a un adjetivo: niño sin padres > niño huérfano. Por otra parte, el adjetivo puede llegar a aparecer con otros sintagmas preposicionales que no contengan la preposición *de*: “la señora de ojos claros, alta, con el pelo enredado, sin zapatos y en estado eufórico”. Otro de los argumentos del autor se refiere a la posibilidad de sustantivar con otros sintagmas preposicionales sin que sea necesaria la preposición *de* cómo ocurre, por ejemplo, en *comprar al por mayor*. Finalmente, sobre la función predicativa también diremos que hay otras preposiciones que también pueden introducir un sustantivo que funcione como predicado tal y como se aprecia en la siguiente oración “este búnker es a prueba de bomba”.

Todos estos argumentos demostrarían que la afirmación de que el sintagma nominal con *de* y el adjetivo son equivalentes perfectos no es del todo cierta, ya que, tal y como hemos visto, las características de las que participa no son privativas y funcionan con otras formas. En definitiva, no debemos pensar que estamos ante el mismo significado frente a las transformaciones del tipo

“sintagma preposicional” > adjetivo, pues sus formas semánticas son distintas. Si nos fijamos bien en las posibles combinaciones que posee el español para complementar a un sustantivo vemos que estas se reducen a tres opciones:

- a) Sust. + Adj.
- b) Sust. + Or. De relativo
- c) Sust. + *de* (u otra preposición) + Sust.

La gran diferencia que podemos observar entre la complementación en los casos a) y b) respecto a la complementación con *de* o con cualquier otra preposición se centra en la base referencial. La complementación mediante sintagma preposicional permite conceder cierta autonomía a los dos sustantivos:

- a) La casa vieja
- b) La casa que está deshabitada
- c) La casa de hormigón

El ejemplo más claro que viene a corroborar esta teoría lo vemos en un hecho histórico. Solo en los casos en los que por razones históricas ambos sustantivos designan un mismo elemento, la preposición *de* puede llegar a omitirse. Es lo que sucede con el ejemplo “Teatro Calderón” al que hacen referencia tanto Marcial Morera como Lázaro Mora, pero también lo que ocurre más coloquialmente con expresiones del tipo “casa Juan”.

Pues bien, en este punto y después de todo lo que hemos comentado sobre la preposición *de* parece necesario considerar las afirmaciones a partir de las cuales vamos a centrar nuestra investigación:



1. La preposición *de*, al igual que el resto de las preposiciones, no es un mero “anclaje” o elemento de relación, sino que presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa ‘sentido adlativo sin extensión visto desde el origen’.
2. En el paso del latín vulgar al español y en la caída del sistema casual latino en pro del sistema preposicional actual, la forma *de* ha terminado asumiendo todos, al igual que todas las formas prefijas heredadas del latín, el sentido ‘alejamiento a partir de un punto de referencia’.
3. Los motivos del interés de esta preposición son muy amplios, puesto que además de su gran frecuencia sintáctica, la preposición *de* tiene un campo de usos muy variado y heterogéneo.
4. La preposición *de*, al igual que el resto de las preposiciones, posee tres variantes de sentido: espacial, temporal y nocional.
5. En el estudio de la preposición *de* es fundamental separar los usos de *de* adnominal de los de *de* (adverbial), puesto que a diferencia de la significación más concreta que se da en los casos adverbiales
6. Una vez asumimos el estudio de la preposición *de* adnominal, debemos tener en cuenta que es un error pensar que el complemento del nombre con *de* posee equivalencia absoluta con el adjetivo, puesto que, tal y como hemos analizado, a diferencia del adjetivo y de la coordinación o la yuxtaposición, la preposición concede autonomía al regente y al régimen.



## **CAPÍTULO 4. CAMPOS DE USOS DE LA PREPOSICIÓN *DE***

### **4.1. APORTACIONES ELE AL ESTUDIO DEL CAMPO DE USOS DE LA PREPOSICIÓN *DE***

Tal y como recuerda Rodrigues Rodrigues (2009) al abordar el tema de las preposiciones dentro de la Lingüística Aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera, no podemos prescindir de los desarrollos teóricos previos. A ello se debe que hayamos decidido hacer una breve introducción teórica al tema. Y es que, ciertamente, la lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera se nutre directamente de la teoría lingüística para poder llevar a cabo su aplicación. Para el autor antes citado:

La dificultad en el empleo de las preposiciones se debe al hecho de que muchas de ellas tienen valores de uso muy cercanos, lo que es visto como algo problemático por parte de los alumnos, que en pleno auge de la gramática comunicativa, tienen que aprendérselas de memoria como un listado de palabras nuevas (2009: 236)

Dentro de la rama del español como lengua extranjera, en la última década, ha habido algunos intentos de sistematización de las preposiciones, en general, y algún que otro acercamiento a la preposición *de*, en particular. Uno

de esos intentos por definir y sistematizar la preposición *de* con fines didácticos en el marco de la enseñanza del español a extranjeros es el del profesor Luque Durán (1974), quien explica que esta preposición establece relaciones de un carácter indeterminado e impreciso entre dos sustantivos, un verbo y un sustantivo, etc., y agrega que las características semánticas de estas relaciones son imposibles de precisar *a priori*, puesto que la lengua, en caso de necesidad, utiliza la preposición *de* para establecer cualquier relación entre dos elementos lingüísticos. Algo con lo que, por supuesto, no estamos de acuerdo, puesto que, como bien hemos venido defendiendo, la lengua no utiliza la preposición *de* para expresar cualquier tipo de relación, sino que esta relación gira en torno a la significación invariante ‘sentido ablativo sin extensión’ visto desde el punto de referencia. Luque Durán habla de dos tipos de *de*: por un lado, uno que expresaría ‘relaciones de carácter atributivo’ del tipo *mesa de madera, hijo de Juan, libro de ciencia ficción o Cruz de Santiago*; por otro lado, se refiere a un *de* que expresaría ‘relaciones de carácter determinativo’, como ocurriría en los sintagmas verbales del tipo *sacar agua del pozo, irse del pueblo, pender de una rama*.

Otro de los autores que ha tratado recientemente el tema de la sistematización de la preposición *de* en el marco del español como lengua extranjera es José María Rodrigues Rodrigues, quien coincidiendo con el profesor Trujillo, considera fundamental reducir los usos de *de* a un solo valor al que él considera “referente conceptual”. Señala el autor que debemos separar el valor en lengua de la preposición *de* –referente conceptual– de sus múltiples valores del discurso –a los que denomina filtros semánticos–, y entre los cuales se destaca lo que llama *filtro semántico Ø* o *filtro de “valor neutro”* (2009: 7). Como podemos observar, a lo que alude aquí es a la significación variante/invariante, con las que nosotros también trabajaremos. Sin embargo, en muchas ocasiones confunde la variante con significado, puesto que opina que las preposiciones son polisémicas en lugar de

monosémicas<sup>39</sup>.

En realidad, vemos que las perspectivas monosémica y polisémica, que en principio parecen ser divergentes, confluyen en un único planteamiento teórico si contemplamos la posibilidad de que las preposiciones poseen filtros semánticos en potencia que se actualizan en el discurso (2009:289).

Además, a pesar de que en algunas ocasiones admite que no se produce desementización de las mismas da más importancia a unas frente a otras teniendo en cuenta su “grado de abstracción”<sup>40</sup>. También habla de que no hay preposiciones llenas o vacías, pero con esta nueva clasificación de preposiciones según su transparencia u opacidad a nosotros nos parece que no hace más que darles otra denominación. Tanto es así que, basándose en lo expuesto por García-Miguel (1995) llega a afirmar que “la preposición *de* es la más propensa a admitir sentidos abstractos y generales, es decir, es un

---

<sup>39</sup> Rodrigues Rodrigues se apoya en la supuesta teoría polisémica de Marcial entre otros, aunque este autor haya declarado en varias publicaciones que la preposición posee un único significado invariante. Dice Rodrigues Rodrigues (2009: 327): “En este sentido, nos alejamos de la teoría *sinsemántica*, y proponemos una hipótesis que engloba el enfoque *polisémico*, defendido por Luque Durán (1974) y Morera (1988), etc., y la teoría tradicional *monosémica*, amparada por Brøndal, Pottier y Hjelmslev, entre otros”.

<sup>40</sup> Rodrigues Rodrigues (2009:296): “Al igual que la luz, que se propaga a partir de las fuentes en todas las direcciones posibles y se sigue propagando indefinidamente mientras no se encuentre con un obstáculo que le impida el paso, [con] la lengua parece ocurrir lo mismo. Las fuentes en este caso están representadas por la mayoría de las palabras, principalmente las llenas. Y la luz en este campo serían los valores semánticos, responsables por la multiplicidad de efectos de sentido del discurso y por la construcción del significado”.

término no marcado o «transparente» [...], debido a su versatilidad semántica” (2009: 256). Por otro lado, a pesar de hablar de una perspectiva semántica del estudio no para de referirse a “la función de la preposición como elemento de enlace”.

[...] el carácter de preposición no marcada en las relaciones nominales está motivado fundamentalmente por los valores intrínsecos de cada elemento, como la *semitransparencia*, la *opacidad* o la *absorción*, que serían los aspectos responsables por la asignación de la multiplicidad de sentidos. Dichas características, representadas mediante filtros semánticos, es lo que determina las funciones de las preposiciones y, a veces les condiciona para que asuman el papel de elementos de enlace (2009: 287).

El autor llega incluso a referirse a Schyn (2001) y su clasificación de las preposiciones como “incoloras” y “coloridas” y apela a la estructuración de niveles según el grado de especificidad de las preposiciones.

Las preposiciones o *especificadores* polisémicos o polifuncionales, como *DE* y *A*, ocuparían el primer rango debido a su amplio campo de uso; a continuación, vendrían preposiciones como *PO* y *PARA*, y por último los especificadores, cuya riqueza léxica nula y marcado grado de especificación semántica, nos permite identificar su función con claridad, independientemente de los términos que son relacionados por la preposición (2009: 290).

Esta es la clasificación que establece el autor teniendo en cuenta que a mayor “polisemia” menor grado de especificidad. Aquí presentamos la tabla elaborada por el autor antes citado.

Nivel (Campo de uso)	Preposiciones	Polisemia	Grado de Especificación	Nivel <i>Especificativo</i>
1	DE – A	+ + + + + + +	- - - - - - -	VII
2	EN - POR – PARA - CON	+ + + + + - -	- - - - - + +	VI
3	SOBRE	+ + + + - - -	- - - - - + + +	V
4	ENTRE – TRAS DESDE	+ + + - - - -	- - - + + + +	IV
5	ANTE – BAJO CONTRA – SIN	+ + + - - - -	- - - + + + +	III
6	HACIA – HASTA – SEGÚN	+ + - - - - -	- - + + + + +	II
7	VÍA	+ - - - - - -	+ + + + + + +	I
Monosemia				

Tabla 3: Esquema sobre la semántica de las preposiciones españolas, de Rodrigues Rodrigues (2009: 291)

Por supuesto, no estamos de acuerdo con este esquema de la semántica de las preposiciones propuesto por el autor. Las variantes en el valor de las preposiciones no dependen de la supuesta polisemia intrínseca de las preposiciones. Lo que ocurre es que el significado del complemento o régimen influye en la significación dimensional externa del núcleo y es por eso que hablamos de tres variantes contextuales generales de las preposiciones: la nocional, la espacial y la temporal. Sobre estos valores, Rodrigues Rodrigues considera que el *continuo espaciotemporal* determina el valor nocional. Es decir, que el valor nocional se regirá siempre por el eje espaciotemporal antes descrito. Para el autor este valor nocional es el “valor prototípico” o “referente conceptual”.

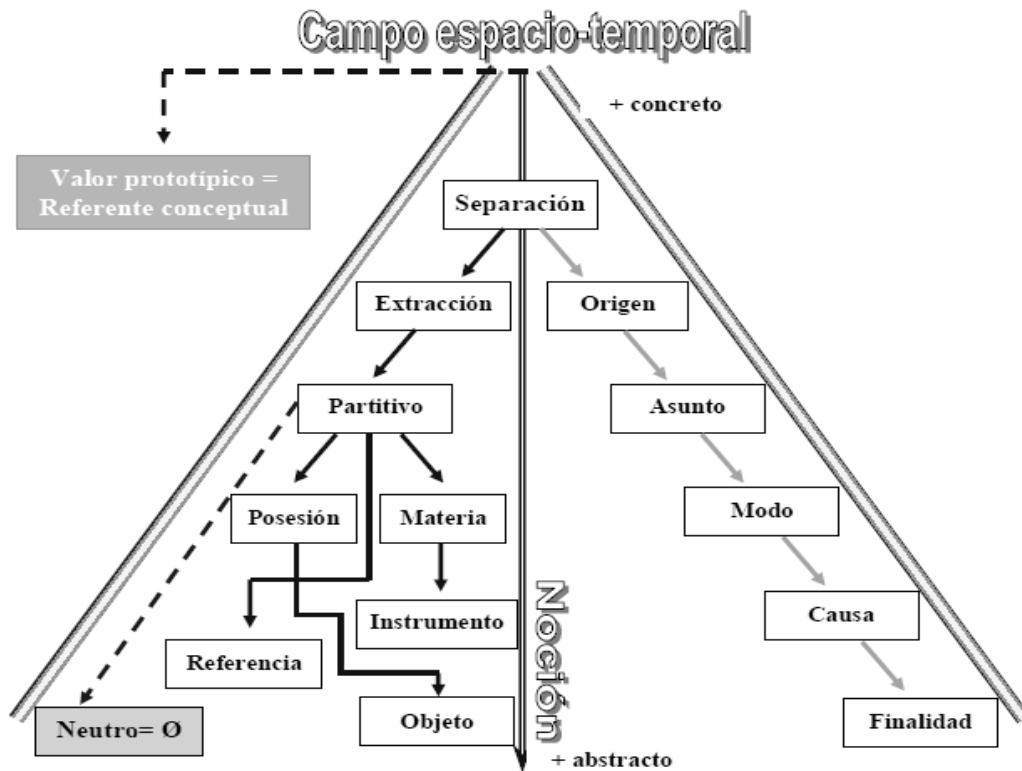


Figura 2. Filtros semánticos de la preposición *de*, de Rodríguez Rodríguez (2009:328)

Nosotros no estamos de acuerdo con esta visión, puesto que para nosotros tanto la variante *espacial* –que se da cuando el régimen es un sustantivo designativo de lugar–; la variante *temporal* –que se da cuando el régimen es un sustantivo designativo de tiempo–; como la variante *nocional* –que se da cuando el régimen es un sustantivo designativo de objeto, persona, fenómeno–, están al mismo nivel y dependen de un significado abstracto común “invariante”, que en el caso de la preposición *de* es “sentido ablativo sin extensión visto desde el origen”.

Otros trabajos relevantes sobre la preposición *de* en el marco del español como lengua extranjera son el de Soledad Funes (2012) y el de Romo (2016), que enfocan el tema desde una perspectiva cognitiva. En el caso de Soledad



Funes (2012: 86), para su estudio se centra en autores que realizan análisis diacrónico de corpus escrito, como es el caso de Granvik (2003: 157), quien propone una sistematización de la preposición *de* dentro del marco de la Gramática Cognitiva. Según su teoría, la preposición *de* tiene los siguientes significados: separación, origen, causa, extracción, materia, posesión, objeto, asunto, finalidad, lugar estático, instrumento y modo, los cuales él reagrupa en macrocategorías: *separación/alejamiento*, *parte/todo*, *tema/asunto* y *posesión*. Para el autor, el significado más prototípico es la *separación/alejamiento*, aunque también alude a un segundo significado prototípico que tiene que ver con la 'posesión', que según él corresponde con el genitivo latino<sup>41</sup>. En este marco, Soledad Funes se basa en el autor antes citado para describir las construcciones posesivas, en el modelo de categorías radiales de Lakoff para la estructura semántica de *de* y en el modelo cognitivo idealizado del punto de referencia de Langacker como sustento teórico para los diferentes significados en contexto adnominal. Esquemáticamente, así:

---

<sup>41</sup> En su trabajo, la autora plantea estas hipótesis: a) los distintos valores semánticos de la preposición 'de' (en construcciones adnominales) están organizados sistemáticamente y configuran un ítem polisémico; b) el ítem polisémico 'de' se caracteriza por organizarse (1) mediante una estructura de categoría radial (Lakoff 1987), (2) sobre la base del modelo cognitivo idealizado del punto de referencia (Langacker 1991) y (3) a partir de los atributos de Taylor (1995) para el uso posesivo, que es el uso prototípico; c) finalmente, las construcciones con 'de' que se alejan del valor prototípico siguen guardando relación semántico-pragmática con este por 'semejanza de familia' (Wittgenstein 1988[1953]; Lakoff 1987). Esta relación de semejanza contempla tanto la pérdida como el agregado de atributos no presentes en la zona prototípica. (Soledad Funes, 2012: 112)

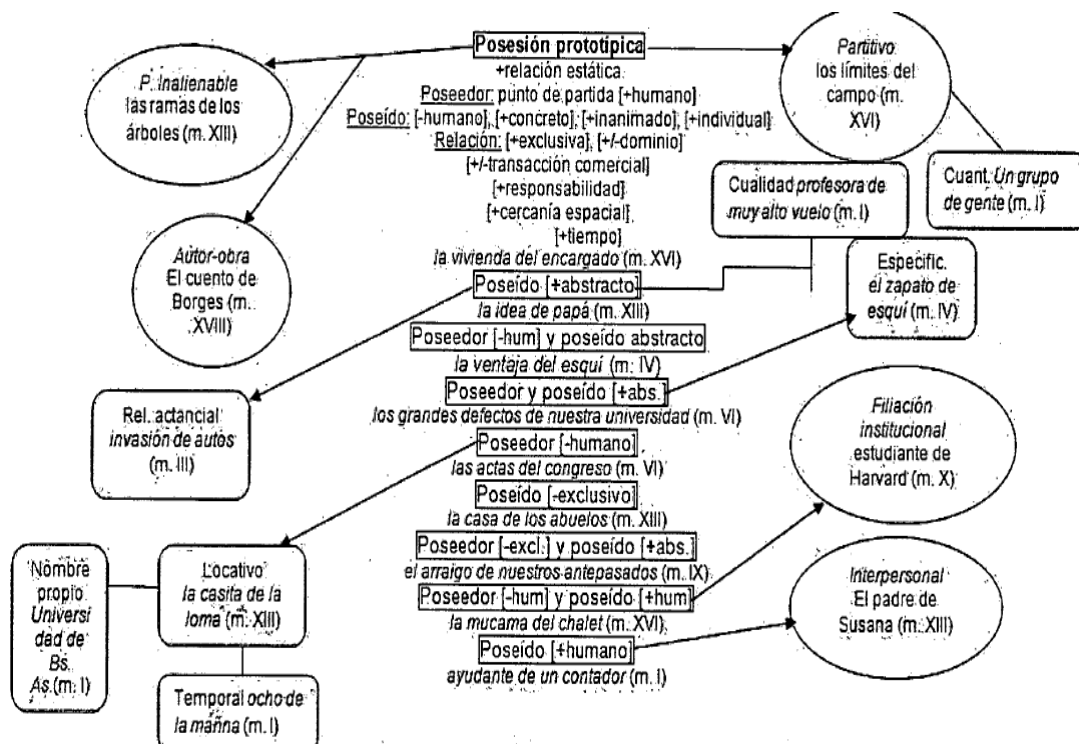


Figura 3. Esquema de ítem polisémico 'de'. Cuadro de Soledad Funes (2013: 375)

Frente a Soledad Funes (2013), que se centra en el valor posesivo de *de*, Romo (2016), por su parte, también realiza un trabajo sobre las preposiciones, esta vez con una propuesta de sistematización dentro del ámbito del español como lengua extranjera. También hace un análisis desde una perspectiva cognitivista sobre la preposición *de*, a la que considera como un mero anclaje, y se centra en su valor espacial. Aunque no profundiza demasiado, ya que considera que “analizar todos los casos posibles de preposiciones especialmente prolíficas, tanto en frecuencia como en disparidad de significados concretos, como la preposición *de* o la preposición *a* –que algunos autores califican directamente de “inabarcable”– requerirían una tesis doctoral específica para cada una de estas partículas como mínimo” (2016: 312). Para este autor, la preposición *de*, al igual que ocurre con *of* en

inglés, es un ‘marcador de relación intrínseca pura’, y su función es la de anclar el primero de los términos en función del significado atribuido al segundo. En palabras de Romo, “la diferencia de *de* respecto a otras preposiciones (que son también elementos de anclaje) es que la partícula *de* es altamente inespecífica en cuanto al tipo de relación que ha de establecerse entre TR y LM<sup>42</sup>” (2016: 424). Para determinar el grado de dificultad que presenta esta partícula en la enseñanza de español para extranjeros, a partir de entrevista hecha a un estudiante coreano, establece una escala que va desde los “aceptable” o lo “sancionable”. Desde este punto de vista, se clasifican como “aceptables” casos como “salir de la crisis”, “nivel de paro” o “demanda de trabajo”, y como “sancionables” casos como “la burbuja de inmobiliaria”, “economía España” o “sensibilidad de social”. A partir de este análisis, el autor llega a las siguientes conclusiones:

1. El bajo porcentaje de estructuras no sancionables permite confirmar el problema del individuo con las preposiciones
2. No produjo ningún uso incorrecto de la partícula *de* en las construcciones de estructuras más o menos fija, como es el caso de “puesto de trabajo” “punto de vista” “la población del mundo” o “los mayores de edad”.
3. Tampoco produjo ningún uso incorrecto de la partícula *de* en construcciones verbales perifrásticas o que incluyen complemento preposicional de régimen verbal, como “dejar de invertir”, “salida de la crisis” “su forma de ver” “sin necesidad de insistir”.
4. La mayoría de los errores [...] se producen en estructuras que combinan sustantivos y adjetivos, tanto calificativos como relacionales: \* “la burbuja de inmobiliaria”, \* “la economía [] España”,

---

<sup>42</sup> TR trayectoria y LM punto de referencia.

\*"la inversión de extranjera" "la tasa [] pobreza [] Uruguay",  
\*"familias de obesas", \*"la comida barata y [] mala calidad", \*las  
familias []clase alta".

5. El sujeto entrevistado parece aplicar criterios arbitrarios a la hora de discriminar el uso correcto de la preposición *de*, puesto que, en estructuras idénticas, en ocasiones recurre a la partícula, pero en otras ocasiones no: "los problemas de obesidad" /\* "la causa [] obesidad". (2013:477)

## 4.2. METODOLOGÍA PARA LA SISTEMATIZACIÓN DE LA PREPOSICIÓN *DE*

### 4.2.1. ABORDAR EL CAMPO DE USOS DE LA PREPOSICIÓN *DE* DESDE UN PUNTO DE VISTA SEMÁNTICO EN EL AULA DE ELE

Como es evidente, los anteriores trabajos pierden de vista la significación invariante de la preposición *de*, y se centran bien en sus efectos de sentido, bien en su función relacional general. Esta perspectiva funcionalista-cognitivista es la que en general se ha venido trabajando en la última década en el marco de la enseñanza de lenguas extranjera. Evidentemente, desde el punto de vista semántico que nosotros hemos adoptado, la preposición *de* no sería un mero 'anclaje inespecífico', tal y como sostiene Romo a lo largo de su tesis, sino que se trataría de una preposición con significado monosémico y que presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa 'sentido ablativo sin extensión visto desde el origen', como lo define Marcial Morera. Ahora bien, una de las conclusiones a las que llega Romo y con la que nosotros también coincidimos es que en la gramática del español hay que distinguir claramente entre la preposición *de* adnominal y la

preposición *de* adverbial. Entre las variantes normales de esta, algunas se encuentran fijadas, por lo que exigen explicación diacrónica y otras son absolutamente libres, por lo que admiten una conmutación más o menos amplia, según las condiciones del entorno semántico, y se explican a partir de su forma de contenido, que Marcial Morera (1988: 250) define como:

‘+sentido’
‘-concomitante’
‘+eféresis’
‘-extensión’

El sustantivo complementario concreta el contenido ‘punto de referencia initivo’ que implica la preposición *de*. Así, el término regente del sintagma preposicional encabezado por nuestra preposición se presenta situado en una relación de orientación de alejamiento sin extensión a partir de un punto de referencia (Marcial Morera, 1998: 69-70). En la realidad concreta del hablar, desarrolla tres sentidos contextuales generales distintos:

- a) Sentido contextual de ‘orientación espacial sin extensión a partir de un punto de referencia’, cuando el sustantivo complementario designa lugar: “Los estudiantes vienen de Madrid”.

b) Sentido contextual de ‘orientación temporal sin extensión a partir de un punto de referencia’, cuando el sustantivo complementario designa tiempo: “De las cuatro a las cinco tengo clase”. Precisamente porque la preposición carece de extensión, el mencionado sentido temporal general adquiere un matiz de ‘puntualidad de origen’, al contrario que *a*, que desempeña en estos contextos un matiz de ‘llegada’;

c) Sentido contextual de ‘orientación nocional sin extensión a partir de un punto de referencia’, cuando el sustantivo complementario designa persona, animal o cosa material o abstracta: “hablar de la vida”; “calle de la Rosa”<sup>43</sup>.

#### 4.2.2. CORPUS DE EJEMPLOS PARA LA SISTEMATIZACIÓN

Para constatar y justificar los usos concretos de cualquier término que se precie, sea este un estudio diacrónico o sincrónico, consideramos que es fundamental apoyarse en documentos donde se muestre claramente el sentido que la palabra presenta y el contexto lingüístico y extralingüístico al que se adscribe. Es por ello por lo que resulta imprescindible contar con una base de datos reales que permitan determinar los contextos en los que se da cada uso. Gracias a los grandes avances que han tenido lugar en las últimas décadas, hoy contamos con una gran variedad de corpus informatizados que se han convertido en una herramienta indispensable para cualquier investigador. Estas plataformas, además, no solo recogen usos históricos, sino

---

<sup>43</sup> Señala Marcial Morera que, en el caso de la orientación nocional, el término complementario puede ser también una idea verbal expresada por un infinitivo (*deben de ser las cinco*) o por el completivo *que* acompañado de una oración (*el hecho de que*).

que, además, permite la búsqueda de textos orales y escritos de hablantes de diferentes países de América. Por tanto, la descripción de los usos es más real y menos focalizada en un dialecto concreto.

Nosotros nos hemos centrado en los usos de la preposición *de* actuales. Solo hemos tomado algún que otro ejemplo de los corpus históricos para la consulta de los casos de prefijación. Fundamentalmente hemos extraído ejemplos del Corpus de referencia del español actual (CREA) y del CORPES XXI. El *CREA* es un banco de datos que permite recuperar todos los textos registrados que contengan la palabra seleccionada. En este corpus nos encontramos con que el 90% de los textos son escritos y el 10%, son textos orales. Además, para garantizar la variedad y representatividad, el *CREA* el 50% se trata de una muestra española y el otro 50% es una muestra de América. La distribución temporal de los textos se hace de la siguiente manera: el 10% de los textos se circunscriben entre 1975 y 1979; el 15%, entre 1980 y 1984; el 20 %, entre 1985 y 1989; el 25% entre 1990 y 1994; y, el 30%, entre 1995 y 1999. En 2015 se puso en marcha la primera versión del *CREA*, la 0.1, que cuenta con 111.220 documentos que suman más de 126 millones de formas, procedentes de textos escritos o producidos entre 1975 y 2000 en todos los países hispánicos. De este modo, se ha procurado aplicar al *CREA* el sistema de codificación y anotación desarrollado para CORPES, puesto que la nueva versión permite la consulta por lemas, formas y categorías gramaticales. Por lo que respecta al bloque de ficción (novelas, relatos, obras de teatro) el *CREA* cuenta con más de 29 millones, mientras que las contenidas en textos de libros de no ficción y prensa (ciencias sociales, salud, política, artes, tecnología...) se acercan a los 97 millones.

Además del *CREA*, hemos consultado el Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI) que, al igual que *CREA*, es un corpus de referencia. Este corpus también sirve para determinar las características globales que presenta una

lengua en un momento determinado de su historia. En el caso del español actual, el corpus contiene textos de todos los tipos y también de todos los países que constituyen el mundo hispánico. Desde diciembre de 2018, el CORPES XXI (versión 0.91) cuenta con más de 285.000 documentos, que suman alrededor de 286 millones de formas, procedentes de textos escritos y de transcripciones de textos orales. Con respecto a la versión anterior, publicada en julio de 2018, supone un incremento de 10 millones de formas. En este sentido, cuatro millones están constituidos por textos orales y, en algunos casos se puede descargar del archivo de audio o la visualización del vídeo del documento fuente.

#### 4.2.3 PROPUESTA DE SISTEMATIZACIÓN DE LA PREPOSICIÓN *DE* DESDE UNA PERSPECTIVA SEMÁNTICA.

Para elaborar nuestra propuesta de sistematización de la preposición *de*, partiremos del esquema previo de orientaciones de sentido más habituales de la preposición *de* en el discurso elaborada por Marcial Morera (1988). Nos parece más que justificada la clasificación que hace el autor desde el punto de vista de la naturaleza de la significación primaria del régimen, que genera dos efectos diferenciados: designación del regente adscrita al régimen y designación del régimen adscrita al regente.

##### 4.3.1. Designación del regente adscrita al régimen

Por un lado, si el régimen preposicional es un sustantivo mostrativo, solo o acompañado por un sustantivo descriptivo, la designación del primer sustantivo se adscribe a la significación del segundo. En este caso, teniendo



en cuenta el sentido concreto de régimen y regente, pueden distinguirse las siguientes orientaciones de sentido contextuales más concretas:

#### 4.3.1.1. *Sentido locativo*

Cuando el régimen designa lugar, ‘procedencia espacial’, presenta los matices semánticos más específicos. En todos ellos la designación del primer sustantivo se adscribe a la significación del segundo. Así, por ejemplo, en *plátano de Canarias* la designación del sustantivo *plátano* se adscribe a la significación *Canarias* y cobra un sentido de ‘procedencia u origen’. Algo parecido ocurriría con *alcachofas del huerto* donde la designación del sustantivo *alcachofas* se adscribe a la significación *huerto* y obtiene el matiz de significación ‘lugar en donde’. En el sintagma *jefe de ventas*, también observamos cómo la designación del sustantivo *jefe* se adscribe a la significación del sustantivo *ventas* con un matiz de significado “que ejerce el cargo’.

##### 4.3.1.1.1. Procedencia u origen

- ‘Procedencia u origen’: *plátano de Canarias*

- (1) a) Un niño entra en una frutería, tiene un dibujo de un plátano y exige que le den **plátano de Canarias**, instruyendo a los adultos. [CREA- José Luis León, *Mitoanálisis de la publicidad* (2001)]
- b) Y llegan de España ropas de abrigo, de las que están escasos porque el ejército alemán no tenía previsto que la guerra durara más de unas semanas, y comida en abundancia para festejar la Navidad. **Cóñac de Gerona, almendras de Murcia**, higos secos, cigarrillos de contrabando americanos, vino de Jumilla y estampas de distintas vírgenes acompañadas de retratos de Franco y de José Antonio, para cubrir todas las necesidades materiales y espirituales. [CORPES XXI. Reverte, Jorge M.: *La división azul. Rusia 1941-1944*. Barcelona: RBA, 2011.]

- c) El cocinero norteamericano Grant Achatz ha trasladado su restaurante Alinea (tres estrellas Michelin) al Hotel NH Collection Eurobuilding, sede de Diverxo, del también triestrellado David Muñoz. Del 12 de enero al 6 de febrero el desayunador VIP del hotel será el escenario donde degustar las creaciones de otro alumno aventajado de la culinaria de vanguardia. Una experiencia efímera que, además, en sus primeros cinco días ofrecerá un mano a mano entre el **chef de Michigan** y el madrileño. [CORPES XXI. Díaz Murillo, Javier: «El chef Grant Achatz se muda a Madrid durante un mes». El Mundo. Madrid: elmundo.es, 2016-01-15.]
- d) Organicé entonces un curso sobre debilidad mental y estimulación temprana, al que vendría mi **profesor de España**, el doctor Ignacio Villa Elízaga. El me sugirió que invitase al doctor Mönckeberg de Chile, quien también había sido mi profesor en el Hospital Luis Calvo Mackenna, en Santiago, durante mi entrenamiento en pediatría. [CORPES XXI. Albino, Abel: «Parte II». Mönckeberg Barros, Fernando; Albino, Abel: Desnutrición. "El mal oculto". Mendoza: Caviar Bleu, Editora Andina Sur, 2004.]

Fijémonos por un momento en este último ejemplo “profesor de España”. Destacamos este último ejemplo porque en él vemos perfectamente lo que al principio de este trabajo comentábamos sobre la inviabilidad de la propuesta funcionalista de equiparar el uso del complemento preposicional introducido por la *de* y la “categoría adjetiva”. Es importante que el alumno extranjero entienda la diferencia, ya que es muy frecuente la confusión entre “profesor de España” “profesor español” y “profesor de español”.

#### 4.3.1.1.2. Lugar en donde

- ‘Lugar en donde’: *naranjas y limones del huerto, salmón de piscifactoría, animal de granja, ave de corral, planta de invernadero...*

- (2) a) Un huerto que estaba al lado del de Luis de la Rosa en el Rubión y en el que, aunque ya no plantamos y han desaparecido hasta las rosas, seguimos regando los agrios y tenemos **naranjas y limones del huerto**. [CREA. Murcia enclave

*ambiental*, n.º 1, 06/2003, Murcia: Consejería de Agricultura, Agua y Medio Ambiente (2003)]

- b) De niños, a las doce nos preparaban un jugo de naranja y luego los menús tampoco fueron muy originales: hubo tomates, **alcachofas del huerto**, carne y, alguna vez, unos pescados pequeños, bogas se llamaban. [CREA. José Andrés Rojo, *Hotel Madrid*, Madrid: Fondo de Cultura Económica (1988)]
- c) [L]os **peces de «granja»** tienen niveles más altos de toxinas que los peces capturados en el mar; además los vertidos producidos por la acuicultura (excrementos y restos químicos de las harinas de engorde) originan contaminación y eutrofización. Sin olvidar que muchos peces de piscifactoría acaban escapándose y cruzándose con sus congéneres silvestres, lo que acarrea un deterioro del bagaje genético de la especie, ya que los **ejemplares de «granja»** han sido seleccionados por su rápido crecimiento pero a cambio están poco preparados para sobrevivir en libertad; así, por ejemplo, el **salmón de piscifactoría** sobrevive cincuenta veces menos que el salmón salvaje. [CORPES XXI García, L. Jacinto: Una historia comestible. Homínidos, cocina, cultura y ecología. Gijón: Ediciones Trea, 2013.]
- d) De entre toda la ayuda que destinamos a mitigar el sufrimiento de personas y de animales, son estos últimos los que reciben una minúscula parte de todos los recursos que recogemos para tal efecto. Y dentro de los propios animales, casi la totalidad de los recursos se destinan al bienestar de nuestras mascotas. Debido a todo ello, los **animales de granja** y los animales salvajes de consumo son los grandes olvidados. También lo son los que sufren condiciones más deleznales de vida. [CORPES XXI Sánchez, Aitor: Mi dieta ya no cojea. Barcelona: Paidós, 2018.]
- e) Los gansos se mueven en grupos. En el caso de Badajoz se encuentran repartidos en manadas de entre 35 y 40 por distintas zonas del recinto. Las hembras ponen una media de cuatro a seis huevos al año, que incuban durante 27 o 28 días, de ahí que se multipliquen con tanta rapidez. En comparación con otras **aves de corral**, tienen una larga vida, aprenden con rapidez y pueden llegar a ser agresivos. [CORPES XXI Viejo, Manuel: «Badajoz no sabe qué hacer con sus gansos». Elpais.com. Madrid: <https://www.elpais.com>, 2018-03-15.]

- f) En verano habían brotado tomates pequeños pero muy sabrosos. Los plantaba y cuidaba para contentar a su mujer, no porque apreciara de verdad la diferencia con los **tomates de invernadero**. [CORPES XXI Gutiérrez, Xabier: El aroma del crimen. Barcelona: Planeta, 2015.]

#### 4.3.1.1.3. Jurisdicción donde

- 'Jurisdicción donde 'se ejerce el cargo': *obispo de San Agustín, director del departamento, director de ventas, rey de España...*

- (3) a) Por mucho que busquemos inconvenientes, no los encontramos', manifestó ayer Úbeda. El **director del departamento** de Obstetricia y Ginecología del Instituto, Santiago Dexeus, calificó la nueva técnica de 'espectacular' y pronosticó que 'desplazará a la ligadura de trompas, exceptuando a las mujeres que aprovechen otra intervención quirúrgica para someterse a una laparoscopia'. [CREA- El País, 30/10/2002: Presentado un sistema de esterilización femenina que no requiere anestesia]
- b) El español Carlos Belmonte, **presidente de la Organización Internacional de Investigación del Cerebro**, resume las líneas de investigación sobre un mal que impacta de lleno en la calidad de vida: el dolor crónico sin causa aparente. [CORPES XXI. Mateu, Jesica: «El dolor, otro desafío de las neurociencias». *La voz*. Córdoba: lavoz.com.ar, 2016-12-12.]
- c) Estaba redactando un protocolo para unos clientes, empresarios de segunda generación, propietarios de una compañía familiar, que me habían llamado a primera hora de la mañana. Su hermana, la única mujer en la descendencia, poseedora de un buen porcentaje de acciones, se había casado con un indeseable y había forzado su entrada en la empresa como **director de ventas**. Vender no vendía nada, pero se estaba fundiendo el patrimonio sin ningún miramiento y a marchas forzadas. [CORPES Calderón, Reyes: El jurado número 10. Madrid: Martínez Roca, 2013.]
- d) El interés del fiscal suizo Yves Bertossa por la investigación de Anti corrupción motivó también su desplazamiento a España en octubre para mantener una

reunión a la que asistieron el fiscal **jefe de Anticorrupción**, Alejandro Luzón; el encargado de la investigación por el AVE a La Meca, Luis Pastor; el juez Manuel García-Castellón, y los fiscales que con él trabajan en el caso Villarejo, Miguel Serrano e Ignacio Stampa.[CORPES XXI Águeda, Pedro: «Anticorrupción pide a Suiza datos sobre los 100 millones que Juan Carlos I recibió de Arabia Saudí». eldiario.es. Madrid: eldiario.es, 2020-03-04.]

En general, con regente que indique cargo, dignidad o empleo que implique dominio sobre otras personas y un régimen personal, la partícula *de* adquiere un sentido de subordinación: *la reina de Inglaterra, obispo de San Agustín...*

- e) Ante casi 1,000 representantes de la comunidad católica de la Florida y de otras personas presentes en una emotiva celebración, el arzobispo John C. Falvo presidió la ordenación e instalación de Víctor B. Galeone como noveno **obispo de San Agustín**. [CREA- La Voz Católica. Publicación Mensual de la Archidiócesis de Miami, v. 49, nº 8-9, 09/2001]

#### 4.3.1.2. Sentido temporal

##### 4.3.1.2.1. Ubicación temporal

Cuando el régimen designa tiempo, ‘ubicación temporal’: *el lector de esta época, el resultado de este año*. Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *lector* se adscribe a la significación *esta época* otorgándole un matiz de ‘ubicación temporal’.

- (4) a) Por supuesto, la idea era que el **lector de esta época** moderna, angustiante, acelerada y confusa, necesita adquirir el producto que le ofrecía para leer varios libros en un tiempo récord. [CREA- La Prensa, 27/01/1997: *La rebelión tecnológica contra la cultura*]
- b) Loiseau estaba casi seguro de que su establecimiento había conservado la

tercera estrella de Michelin, la única referencia importante. Aunque las clasificaciones anuales de esta guía se publican oficialmente en abril, el **resultado de este año** se había filtrado a principios de febrero, mucho antes de la muerte de Loiseau. Si estaba angustiado, es probable que no fuera por las estrellas. [CREA- El Mundo - Vino (Suplemento), 03/03/2003: En el Restaurante]

- c) ¿Cómo, pensarlo un poco más? ¡El reloj biológico! ¡Mira que si no tienes otro hijo y el **día de mañana** te arrepientes...! Cuando sea demasiado tarde, cuando te hayas quedado con una sola hija ¿qué aburrido, qué tristón, una niña con dos adultos, sin nadie con quien jugar?, algún día, excluida del alegre grupo de las familias de cuatro, cinco, seis miembros... ¡haberlo pensado antes! [CORPES XXI Freixas Revuelta, Laura: A mí no me iba a pasar: una autobiografía con perspectiva de género. Barcelona: Penguin Random House, 2019.]

#### 4.3.1.2.1. Aproximación temporal

En la combinación *A eso de-* acompañada de un sustantivo designativo de hora, año, parte del día o época, 'aproximación temporal': *a eso de las diez llegaron los asistentes.*

- (5) a) Y Miren, ¿qué dijo? ¿Qué iba a decir? Pues que el padre y la hija se la habían jugado bien jugada. Al llegar **a eso de las ocho de la tarde** a la habitación y comprobar que no estaban las prendas de su nieta en el armario, comprendió lo que había sucedido. Bueno, pues mejor. Más sitio para mí y menos gastos. [Aramburu, Fernando: *Patria*. Barcelona: Tusquets, 2016.]
- b) Los amigos trataron de calmarlos. La discusión subió de tono. Y Ortega comenzó a pegarle patadas a la lavadora y combos a las paredes, según señala uno de los testigos en el expediente. Cuando los invitados se fueron, **a eso de las 05:30**, creyeron que todo había pasado. [CORPES XXI. García, Gabriela: «Los hombres contra Nabil». Revista Ya. Suplemento El Mercurio. Santiago de Chile: [impresa.elmercurio.com](http://impresa.elmercurio.com), 2016-08-02.]

- c) Tan pronto conoció aquella historia, el señor Menelao fraguó un plan: obligaría al señor Proteo a que le revelase el nombre del dios al que debía de haber ofendido sin darse cuenta, y a que le mostrara la forma de hacer las paces con él, y así podría regresar a su casa. Esperó a que el anciano saliera del mar **a eso del mediodía**, con la intención de dormir su siesta entre su colonia de focas y bestias marinas, para asaltarlo. Pero el señor Proteo, que a sus años ya no dormía tan bien, lo vio venir con el rabillo del ojo, y se transformó en un musculoso león. [CORPES XXI Muñoz Rengel, Juan Jacinto: El asesino hipocondríaco. Barcelona: Plaza & Janés, 2012.]

#### 4.3.1.3. *Sentido nocional*

##### 4.3.1.3.1. Fuente u origen

###### 4.3.1.3.1.1. Fuente de extracción

Cuando el regente designa sustancia que se extrae o que se saca de algo y el régimen producto de que se extrae esa sustancia, ‘fuente u origen’: *zumو de naranja, aceite de oliva, azúcar de palma, agua de grifo...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *aceite* se adscribe a la significación *oliva* otorgándole un matiz de ‘fuente de origen’.

- (6) a) Si somos fan del **zumо de naranja**, limón o cualquier otro cítrico, el experto nos sugiere estos consejos para reducir el riesgo: tomarlos en zumo y con pajita, no cepillarnos los dientes nada más tomarlos (dejar media hora) o contrarrestar su acidez con un lácteo después de consumirlos. [CORPES XXI Sánchez Mateos, Alejandra: «Los mejores y peores alimentos para la salud de tus dientes». La Vanguardia. <https://www.lavanguardia.com/vivo/nutricion/20170405/421245825727/alimentos-buenos-y-malos-para-los-dientes.html>, 2017-04-05.]
- b) Ensartar los palitos con cubos de lomo, hongos, cebolla, pimientos y sazonar con sal, pimienta, ajo, **aceite de oliva**, salsa inglesa. Dejar los pinchos marinando por un mínimo de una hora, luego cocinar en la parrilla por aprox. 8

minutos por lado volteando constantemente. [CORPES XXI. Piñeiro, Enrique: «Pinchos de cerdo y vegetales». El Diario. Femenina. La Paz: eldiario.net, 2016-05-12.]

- c) **El azúcar y el jarabe de arce** se obtienen de la savia del árbol que lleva su nombre, al igual que el azúcar y el jarabe de palma. [CORPES XXI Nina, Juan B.: Los dulces dominicanos. Historia y Recetas. Santo Domingo: Mediabyte, S. A., 2007.]
- d) Normalmente, el estudio de la alimentación en esta época suele centrarse en los nuevos productos que entran en Europa, pero se olvida que el cambio fue mucho más drástico en América. Cuando unas plantas domesticadas tenían éxito, lo normal es que fueran impuestas o asumidas por las civilizaciones conquistadas. Cultivos como la vid, el olivo, los frutales cítricos, el arroz, la **caña de azúcar** y el café, y prácticamente toda la ganadería, llegan a América desde Europa. [CORPES XXI Mulet, José Miguel: Transgénicos sin miedo. Barcelona: Planeta, 2017.]
- e) Parece que en los bares más castizos casi nos están sirviendo una cerveza en cuanto entramos por la puerta. No dejemos que pidan por nosotros mismos, ni el personal del establecimiento ni quien nos acompañe. Pide siempre agua para que esto no te suceda. En algunos lugares incluso sirven **agua del grifo** de forma gratuita, de modo que podremos ahorrar dinero y no malgastar envas es de manera innecesaria. [CORPES XXI Sánchez, Aitor: Mi dieta ya no cojea. Barcelona: Paidós, 2018.]

#### 4.3.1.3.1.2. Origen de sensación

Cuando el regente designa sensación (*olor, calor...*) o fenómeno (*resplandor, ruido, rumor, brisa, grito, eco, música*) y el régimen cosa que produce tales sensaciones o fenómenos, ‘fuente u origen’: *brisa del mar, gritos de pavor, rumor del viento*. En este caso también apreciamos cómo la designación del sustantivo *brisa* se adscribe a la significación *mar* otorgándole un matiz de ‘fuente de origen’.



- (7) a) El sol, la pretendida bendición de los países sureños, ofrecía una tregua en aquella latitud. Todo lo que presuntamente caracterizaba a mi país: casas encaladas, comida aromática, **brisa de mar**, me parecía una mitología de pacotilla para atraer turistas. [CREA- Alicia Giménez Bartlett, *Serpientes en el paraíso*. *El nuevo caso* de Petra Delicado, Barcelona: Planeta (2002)]
- b) Tino Gonzales estuvo este domingo en el festival de jazz de Tarrasa, se pasó ayer por el Palladium bilbaíno y hoy se acerca en **olor de multitudes** a Donostia. [CREA- El Diario Vasco, 13/03/2001: Se busca público]
- c) Recuerdo una vez, estando en la universidad, el barullo que se armó por una polilla, ese pequeño insecto parecido a la mariposa que entró a través de una ventana, provocando **gritos de pavor** entre las alumnas de primera fila, cual película de terror de Alfred Hitchcock. [CORPES XXI. «La naturaleza, ¿nos habla?». Cuidemos el planeta Tierra. <https://futuroambientalsostenible.blogspot.com/>: futuroambientalsostenible.blogspot.com, 2016-05-01.]
- d) El haz de luz de nuestra linterna empezó a dilatarse sobre aquella grieta como el pecado original se extiende sobre la civilización, y la brecha y la luz se arremolinaron y se pusieron a girar juntas y revueltas con **ruido de lavadora vieja** y, cuando parecía que íbamos a explotar todos, el torbellino se detuvo en seco. [CORPES XXI Pérez Andújar, Javier: La noche fenomenal. Barcelona: Anagrama, 2019.]
- e) Qué maravillosa parecía mi vida! ¡Qué perfecto era todo, inmejorable! El verde esmeralda de los prados, su olor bucólico... Las montañas grandiosas, el aire puro. El cascabeleo de las esquilas de las vacas, el **rumor del viento** entre las hojas, la temperatura deliciosa. Las casas de piedra con balcones de madera y tejados de amplio alero, los hórreos sobre cuatro pilares... Mi cuerpo sano, libre, joven; el esfuerzo de pedalear, con los dientes apretados.

## 4.3.1.3.2. Causa

Cuando el regente designa el efecto que provoca la cosa designada por el sustantivo régimen, ‘causa’: *los nervios de venir, ganas de venir, ansias de ver, las inundaciones de las lluvias...* Por ejemplo, en el primer caso el regente *nervios* designa el efecto que provoca la cosa designada por el sustantivo régimen *venir*. De admite aquí la conmutación con las locuciones *debido a* o *provocado por*. Así, podríamos decir “las inundaciones debido a las lluvias” y a veces también puede conmutar con la preposición *por*: “los heridos por el accidente”.

- (8) a) No es nada, ya se me pasa. Es que llevo unos días durmiendo mal, con los **nervios de venir** y eso [CREA- Carmen Martín Gaité, *Fragmentos de interior*, Barcelona: Destino (1994)]
- b) Anoche tenía **ganas de venir** corriendo a la oficina y escribirte, para no perder el impulso. Pensé en Mamama y volvía a la imperiosa realidad: debía pasar a ver cómo estaba, si necesitaba alguno de los remedios. Lo primero que hice ni bien llegué a la oficina esta mañana fue escribirte. [CORPES XXI. Manara, Alejandro: *Pasión de fondo*. Buenos Aires: Mondadori, 2006.]
- c) Y mirando el rostro con los ojos achinados no nos queda aún claro si realmente se trata de una mujer asiática o de alguien más, tal vez una mujer de rasgos indígenas que encontró en la guerra una forma de apaciguar sus **ansias de ver** el mundo. [CORPES XXI. Fonseca, Carlos: *Coronel Lágrimas*. Barcelona: Editorial Anagrama, 2015.]
- d) Era un hombre culto, adicto a la lectura. Antes de marcharse, mandó abrir un hoyo inmenso en la tierra y ocultó allí su fortuna personal: miles de libros antiguos que habían pasado de generación en generación. Él tenía la **ilusión de volver y recuperarlos**, pero jamás lo consiguió. Lejos de su tierra, en un mundo con otras reglas, se volvió loco. [CORPES XXI Avilés, Marco: «Abancay». *De dónde venimos los cholos*. Barcelona: Editorial Seix Barral, 2016.]

Si la relación lógica entre régimen y regente se da a la inversa entonces *de* adquiere un matiz de efecto o resultado: *una catástrofe de proporciones históricas, accidente de muchas muertes...*

- e) Y aunque el escenario internacional ahora no es del todo favorable, hace cuatro años ya había despuntado una enorme crisis, que se había expandido a ambos lados del Atlántico Norte y marchaba inexorablemente hacia una **catástrofe de proporciones históricas**. [CORPES XXI Oviedo, Jorge: «Alto crecimiento, baja creación de empleo». Lanacion.com. Buenos Aires: lanacion.com.ar, 2011-10-23.]

#### 4.3.1.3.3. Atribución

Cuando el regente designa una parte de la cosa designada por el régimen o algo que se le atribuye habitualmente cobra un sentido de ‘pertenencia o adscripción’.

##### 4.3.1.3.3.1. Parte de cuerpo

Con regente designativo de parte del cuerpo: *la frente del hombre* o metafórico: *el corazón de la máquina, patas de la silla...* Así, por ejemplo, el regente designativo de parte del cuerpo *frente* se adscribe a la significación del sustantivo *hombre*.

- (9) a) Alusiones a un mundo imaginado pero confuso. Acariciaba la **frente del hombre**, humedecía los labios apretados, callaba su propio dolor. [CREA- Luis Gasulla, *Culminación de Montoy*, Destino (1979)]
- b) Fue una pequeña rebaja en las revoluciones del **motor del auto**, después de un duro trabajo. Eso se recomienda para no fundir el corazón de la máquina. [CREA- La Época, 19/11/1997: Los "azules" sólo piensan en su próximo objetivo: ganar a Antofagasta]

- c) La unidad central de procesamiento es el **corazón de la máquina**, donde se realizan las operaciones aritméticas y se decodifican las instrucciones para ejecutar un programa. La memoria es el repositorio donde se almacenan los programas y los datos. [CORPES XXI. Sucar Succar, Luis Enrique: «La computación cumple 50 años en México». Hypatia. Morelos: hypatia.morelos.gob.mx, 2009-01.]
- d) Los acosados supervivientes utilizaban las mochilas como parapeto y comenzaron a desaparecer por el agujero. Algunos no caían por las balas, sino por su codicia: al no querer deshacerse de unos macutos cuyo volumen no pasaba por el estrecho agujero, sus cuerpos quedaban allí, exangües, atorando la vía de escape; otros se empeñaban en meterlas a presión por aquel imposible **ojo de aguja**, siendo abatidos sin piedad. [CORPES XXI Del Valle, Ignacio: Los demonios de Berlín. Madrid: Alfaguara, 2009.]

#### 4.3.1.3.3.2. Parte de un elemento

Con regente designativo de parte o elemento constitutivo de la cosa designada por el régimen: *la mirilla de la puerta, la puerta del cuarto, la rueda del coche...* Así, el regente designativo *mirilla* que se adscribe a la significación del sustantivo *puerta*. La preposición *de* equivale en estos casos a *la parte de* o *que contiene*.

- (10) a) Me pegué a la **mirilla de la puerta de la casa** del abogado, y dos grandes ojos negros me observaron desde dentro con tal intensidad que me sentí desvanecer. [CORPES XXI. Galemiri, Benjamín: «El neo-proceso». El lobby del odio y otras obras. Santiago de Chile: Catalonia, 2006.]
- b) Paren ya de hacer edificios de hormigón, que no sólo ofende a Dios, también a los humanos. Ya nos hemos dado cuenta de que es gris y el gris no es bonito, es sucio. Es el color del que se te quedan las manos cuando cambias la **rueda del coche**. El hormigón sólo tiene una cosa buena: que muy feo tiene que ser lo que pongas encima para que no lo mejore. [CORPES XXI «España cañí. Casas de

ahora». El Club de la Comedia. Qué mal está repartido el mundo... y el universo ni te cuento. Madrid: Aguilar, 2011.]

#### 4.3.1.3.3. Zona o fase

Con regente designativo de zona o fase (*fondo, comienzo, entrada, límite, borde, umbral, final*) de la cosa designada por el sustantivo que actúa como régimen: *al borde del abismo, al final del pasillo...* Así, el regente designativo *borde* que se adscribe a la significación del sustantivo *abismo*. Este uso de *de* ha dado origen a muchas locuciones preposicionales tales como *en contra de, en pos de: el perchero está detrás de la puerta, el gato está encima del tejado, la pelota está debajo de la mesa, etc.* En este sentido, el elemento que precede a *de* precisa semánticamente su relación abstracta.

- (11) a) Su presencia física desmiente, pues, ese ánimo ensimismado que tiene su reiterada voluntad de declararse siempre **al borde** del abismo. [CREA- El País, 26/07/1997]
- b) Teníamos una vivienda diminuta, en una corrala del barrio de Tetuán, dos cuartos en un corredor lleno de vecinos, pero mi madre los arregló enseguida, con las pocas cosas que teníamos, y parecía que nos habíamos mudado por fin a una casa de verdad, y por primera vez el retrete, el servicio, como dicen ahora, lo teníamos en casa, **al final del pasillo**, no en un corralón, o en medio del campo, como los animales. [CREA- Antonio Muñoz Molina, *Sefarad. Una novela de novela*, Alfaguara (2001)]
- c) Cuando le pregunté por Helga me indicó con un gesto que esperara y corrió a llamarla a gritos hacia el interior. Escuché los pasos de ella llegar por la misma escalera por la que el hombre había desaparecido. Di un paso atrás para que no pudiera verme hasta que se asomara **al umbral de la puerta**. [CORPES XXI.

Trueba, David: Blitz. Barcelona: Anagrama, 2015.]

#### 4.3.1.3.3.4. Separación de una parte del todo

Con un regente designativo de cantidad, ya sea pronombre numeral o indefinido, y el régimen un sustantivo que expresa el todo del que se toma lo designado por aquel, la preposición adquiere un sentido ‘partitivo o de separación de una parte del todo’: *uno de ellos, cualquiera de los dos*. Este uso de la preposición tiene su origen en el genitivo partitivo latino, lengua en que a veces era sustituido por el ablativo con *de* “*pauci de nostris*” o por otras preposiciones como *in*.

##### 4.3.1.3.3.4.1. Superlativo

Si el regente aparece individualizado mediante el *artículo* y acompañado de un adjetivo, desarrolla un matiz ‘partitivo- superlativo’: *los más famosos del mundo, el más interesante de todos*.

- (12) a) Con los vinos canarios se produce una inmensa paradoja: durante siglos fueron, con el jerez, **los más famosos del mundo**, y hoy pasan por ser unos perfectos desconocidos. [CREA- Pedro Plasencia y Teclo Villalón, Manual de los vinos de España, Everest (1994)]
- b) Se trata de las memorias más importantes del siglo XIX español (un siglo no demasiado fértil en ese género), y en todo caso de uno de los grandes libros de la prosa española moderna. Eduardo Mendoza, que introduce como de costumbre una nota preliminar en cada uno de los volúmenes de la colección que dirige, lo califica como **el más interesante de todos ellos**. [CREA- Diario de Yucatán, 17/07/1996: "Recuerdos del tiempo viejo", retrato del autor del "Tenorio"]

## 4.3.1.3.3.4.2. Punto de partida de la cuantificación

Si el regente *más o menos* aparece sin individualizar y el régimen presenta un sentido cuantitativo, se entiende como 'punto de partida de la cuantificación': *más de veinte años, menos de tres euros*.

- (13) a) La casa cubana que Hemingway ocupó durante **más de veinte años** des de 1939 será reabierta hoy como museo. Construida en 1887 por el catalán Miquel Pascual, el premio Nobel de Literatura escribió allí algunas de sus obras más famosas, como "El viejo y el mar" [CREA- La Vanguardia, 21/07/1994: Velázquez pudo usar la linterna mágica en "Las meninas"]
- b) Los indicadores bursátiles españoles retrocedieron poco **más del 1 por ciento** en las primeras jornadas de la tanda para, una vez publicada la decisión de las autoridades monetarias americanas, recuperar menos de las tres cuartas partes del terreno perdido. Sin embargo, esta ligera reacción tuvo escasa vida. [CREA- La Vanguardia, 27/03/1994: Nerviosismo coyuntural]
- c) Por otra parte, el estudio de la resistencia, a través del test de esfuerzo aeróbico máximo durante seis minutos, se realiza en un pasillo de 30 metros marcados con conos de tráfico para indicar cuándo dar la vuelta. al paciente se le coloca un pulsioxímetro (que pueden conseguirse por **menos de 20 o 30 euros**) para ver la oxigenación en sangre de la persona durante esta prueba. [CORPES XXI Samper, Esther: «El ingenio español esquiva la falta de recursos para integrar el ejercicio físico en las consultas médicas». eldiario.es. Madrid: eldiario.es, 2019-12-27.]

## 4.3.1.3.3.5. Énfasis del complemento

Cuando el régimen coincide con el regente, enfatiza la intensidad del complemento: *vanidad de vanidades, verdad de verdades, ley de leyes*. Así, el sustantivo designativo *verdad* se adscribe a la significación del sustantivo

*verdades.*

- (14) a) Yo me quedé grogui, sin saber por dónde salir, y Cristina aprovechó mi silencio para explicar que la literatura es, como todo lo de aquí abajo, sueño, **vanidad de vanidades** y apariencia, y que por ello sólo sirve y sólo incumbe a los seres de carne y hueso. [CREA- Fernando Sánchez Dragó, El camino del corazón, Planeta (1993)]
- b) Algunos constitucionalistas apelan a este mismo artículo para sostener que basta con una ley orgánica para introducir la igualdad en la sucesión y evitarse así una reforma de la **ley de leyes**. [CORPES XXI Collado, Ángel: «La imputación de la Infanta y la salud del Rey resaltan el vacío legal sobre la Corona». El Confidencial. Madrid: elconfidencial.com, 2014-01-08.]

En estos casos, si el regente y el régimen son sustantivos que designan personas del mismo rango o dignidad *de* adquiere un matiz 'superlativo o encomiástico'. La única diferencia es que el primero aparece en número singular y el segundo en plural, como se observa en el ejemplo: *rey de reyes*. En estos casos la preposición *de* puede conmutar con otras como *entre* y *sobre*: *rey sobre reyes* o *rey entre reyes*.

- c) Es más, teniendo en cuenta la deriva religiosa actual de esa derecha, no debemos soslayar que en ese "libro de libros" que es la Biblia, uno de ellos se titula Cantar de los Cantares, que Cristo puede ser nombrado como "señor de señores" y como "rey de reyes" en algunas de las corrientes neoconservadoras cristianas. [CORPES XXI. Malpica, Pedro: «Bicicleta de bicicletas». El País.com. Madrid: elpais.com, 2005-11-02.]

#### 4.3.1.3.3.6. Posesivo

Cuando el regente es un sustantivo, generalmente concreto, que designa cosa material (*libro, casa, coche, dinero, tierra*) y el régimen es un sustantivo



personal, común o propio se establece una relación hipotáctica general significada por *de* presenta un sentido posesivo o de pertenencia determinada: *el coche de nosotros, el dinero de ellos, la casa de mis padres*. Así, la designación del sustantivo *dinero* se adscribe a la significación del sustantivo *ellos*. Se trata de complementos que se expresaban en latín por medio del genitivo de pertenencia y que admiten transformaciones pronominales posesivas, adjetivas y verbales del tipo: casa del padre > casa paterna o casa que tiene el padre.

- (15) a) Igual que se exige transparencia cuando se están usando fondos públicos en otros campos, la sociedad asturiana tiene que concienciarse de que el teatro está subvencionado con **dinero de ellos**, que no es del señor que programa. Hay que luchar por que todas las compañías profesionales o no podamos rotar por el Circuito, todos hacemos montajes con una gran honradez, sacrificando muchas veces tanto o más que las compañías profesionales. [CREA-La Ratonera. Revista asturiana de Teatro, 09/2001: Entrevista a Javier Villanueva]
- b) Por ahí, por el exilio, desde la distancia del recuerdo empieza Alegre Heitzmann su Días como aquellos, poniendo en contexto además la relación que siempre mantuvo con la familia García Lorca, antes de regresar al principio de la relación de los dos poetas. Cuando Lorca llegó a la **casa de Juan Ramón** en Madrid en 1919 con una carta de presentación de Fernando de los Ríos que el de Moguer contestó: “Su’ poeta vino, y me hizo una excelentísima impresión”. [CORPESXXI Aunión, Juan Antonio: «Lo que Granada hizo por la poesía en el verano de 1924». El País. Madrid: elpais.com, 2019-06-03.]

La preposición *de* posee el mismo matiz cuando el regente es un sustantivo que denota ‘persona que posee algo’ y el régimen es un sustantivo generalmente concreto: dueño de la casa/ propietario del lugar. Aunque ahora los dos vocablos aparezcan ubicados en el esquema sintáctico de manera inversa al vocablo anterior sigue siendo posible la transformación. La

única diferencia respecto a este otro es que en este caso el régimen es la cosa poseída y el regente el poseedor: *el dueño del perro > su dueño*<sup>44</sup>.

#### 4.3.1.3.3.7. Agentivo

Cuando el regente designa fenómenos abstractos, como acción, comportamiento, sentimiento (*dolor, voz, violencia, éxito, audacia, conversación, cólera*), se entiende en sentido agentivo: *el dolor de esa mujer, el coraje de este, la violencia del acto...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *acto* se adscribe a la significación del sustantivo *violencia* otorgándole en este caso cierto matiz agentivo.

- (16) a) Quienes la veían también derramaban sus lágrimas al ver el **dolor de esa mujer** dispuesta a enterrar a su hijo quebrando así la más natural de las leyes humanas: que los hijos entierren a los padres. [CREA- ABC Electrónico, 14/07/1997: San Sebastián / Ermua. S. N.]
- b) Al final, la cólera de Neptuno se enfría por obra del amor y del coraje, el amor de Ilia, bella princesa troyana, hacia Idamante, y el **coraje de éste** que derrota bravamente al dragón. [ABC Cultural, 05/07/1996: IDOMENEO UN GENIO EN LA ÓPERA SERIA]
- c) Las palabras de Ortega ayudan a comprender mejor el **éxito de Zara e Inditex**. Es de sentido común: grandes esfuerzos, grandes recompensas. Detrás de cualquier éxito subrayable hay mucha (repetimos, mucha) reciedumbre y capacidad de sacrificio, aunque muchas veces, a los ojos de los demás, las cosas parezcan cuestión de suerte o algo similar. [CORPES XXI. Alcaide Hernández, Francisco: Aprendiendo de los mejores: tu desarrollo personal es tu destino.

---

<sup>44</sup> Marcial Morera (1988: 491) Este hecho demostraría la razón por la cual llamado pronombre posesivo “expresa solamente la relación de tipo general entre una de las tres personas del discurso y otra cosa que se señala en el texto”.

Barcelona: Alienta Editorial, 2016.]

- d) A mediados de los años noventa, Zaragoza vivió una psicosis sobre la **violencia de los cabezas rapadas**. Otras ciudades españolas también, pero Zaragoza era punto de encuentro de sus organizaciones, ¡montaban festivales de música Oi! y la prensa dedicaba muchas páginas a las palizas de cada fin de semana. [CORPES XXI Molino, Sergio del: La mirada de los peces. Barcelona: megustaleer.com, 2017.]

#### 4.3.1.3.3.8. Atribución de cualidad

Si el regente designa cualidad (*belleza, dulzura, atractivo, pobreza, injusticia, libertad, palidez, enfado*), se entiende en sentido ‘atributivo’: *la palidez de su rostro, la dulzura de su voz*. Así, por ejemplo, el regente designativo *palidez* se adscribe a la significación *rostro* que le aporta un matiz ‘atributivo’. La naturaleza semántica del regente hace posible transformaciones adjetivas del tipo: *el enfado del hombre* > *el hombre está enfadado* o *la palidez del hombre* > *el hombre está pálido*.

- (17) a) También el peculiar deleite con que se olía furtivamente las axilas, en ausencia de mi padre, sin saber que estaba amenazada por la mirada invisible de un fantasma. Un fantasma que disponía de mucho tiempo para espiarla, sintiendo en carne propia su tristeza, sufrimiento y desolación, que se hacían visibles en la **palidez de su rostro**, en la **expresión ausente de sus ojos** y en las **peculiares huellas de sudor de sus blusas**, durante esas tediosas y polvorientas tardes de verano. [CORPES XXI Váscquez, Javier: La piel del miedo. México: Santillana, 2013.]
- b) Fue espantosa la pena que me causó. Pero para llorar, ese día, para el balance de lo de Inés, de lo que me estaba ocurriendo y de lo que me iba a ocurrir, pues ya sabía lo que me iba a ocurrir, cualquier cosa, escogí la tristeza que había en la ternura que había en la mirada que había en el **silencio de Josefa**. Siempre sentí predilección por su alegría y la **dulzura de su voz**. [CREA- Alfredo Bryce Echenique, *La vida exagerada de Martín Romaña*, Anagrama (1995)]

- c) En este último apartado seguiremos profundizando las evidencias sobre el **atractivo de la profesión** científica para las nuevas generaciones, habida cuenta de su importancia creciente para el ámbito de las políticas de ciencia, innovación y educación. En concreto tomaremos los factores salario y reconocimiento puesto que, como se ha mostrado, tienen una suficiente capacidad para discriminar ciertas actitudes sociales subyacentes. [CORPES XXI Ministerio de Economía y Competitividad, FECYT: Percepción social de la Ciencia y la Tecnología 2012. Madrid: Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT), 2013.]

A este apartado también pertenecen los complementos del nombre de las frases fijadas: *su excelencia del gobernador, su majestad del rey...*

#### 4.3.1.3.3.9. Atribución de cualidad con determinación

Cuando el régimen es un nombre propio o un nombre común determinado y el regente un nombre descriptivo determinado por artículo, se entiende como titular de la cualidad: *el bestia del padre, la bruja de su tía, el zorro de Juan, el listo de Luis, el bueno del inspector, el burro de Juan, un asco de sopa...* Así, por ejemplo, apreciamos cómo el nombre común *padre* actúa como régimen, mientras que el regente es el sustantivo descriptivo *bestia* determinado por un artículo aportándole un matiz ‘atributivo’.

Al respecto Marcial Morera (1988: 512) comenta que con un regente adjetivo, sustantivo de cualidad o interjección y un régimen sustantivo o pronombre que exprese la persona o cosa en que recae la cualidad o el afecto significado por aquellos, la preposición suele adquirir un sentido ‘afectivo y enfático’, determinado porque la cualidad o en afecto expresado por el regente actúa como núcleo del sintagma nominal, situándose así como esencia del poseedor. Las distribuciones más frecuentes son las que se dan con un sustantivo de cualidad como regente: *una maravilla de mujer, un asco de sopa,*

etc. Este tipo de construcciones procedentes del genitivo aposicional latino suele admitir las transformaciones con adjetivo: *sopa asquerosa*, *mujer maravillosa*... Se observa, sin embargo, que en ambos casos se pierde la intensidad afectiva que caracteriza a las expresiones con *de* que comentamos en este apartado.

(18) a) Sentí ganas de llorar por él y por todo lo bello que muere sin remisión. Fue necesario que **el bestia de Martínez** le partiera las costillas y le sacara todos los órganos para que comprendiera en profundidad que Juan Luis Espinet era sólo un despojo. [CREA- Alicia Giménez Bartlett, *Serpientes en el paraíso. El nuevo caso de Petra Delicado*, Planeta (2002)]

b) Mi mente enferma sólo podía concebir una explicación: **la bruja de la directora** no quería dejarme ir. No me creía. Nunca me había creído. Nunca había intentado siquiera llamar a mis tíos. Cuando comprendí que era víctima de una conspiración para dejarme allí encerrada toda la vida, como a una loca peligrosa, reaccioné y decidí que sólo tenía una salida: escaparme. [CREA- Benigno Dou, *Luna rota*, Planeta (2002)]

Sin embargo, también puede darse el caso de que el régimen aparezca precedido de un adjetivo sustantivado como regente procedente de la sustantivación de adjetivos con *ille* u otro pronombre determinada por un genitivo aposicional que ya se daba en latín: *el charlatán del abogado*, *el ladrón de Luis*...

c) Yo no voy por ahí quitando a la gente lo que no me pertenece. ¿Os habéis confundido de pringado? ¿Se puso en pie y sonrió? De todos modos, debéis saber que, si ocurre algo, y como marcan los cánones, **el bueno del inspector Torino** está dispuesto a hacer lo que haga falta... [CORPES XXI Calderón, Reyes: El jurado número 10. Madrid: Martínez Roca, 2013.]

Cabría mencionar también aquí los usos, que rigen interjección, procedentes del genitivo exclamativo latino y que se da en los casos de frases exclamativas

en que se combina con una interjección o un adjetivo regente: ¡Ay de ti!, ¡pobre de mí! Si nos fijamos bien, la preposición *de* aparece cuando en primer término de la relación es de carácter negativo. Si, por el contrario, su significado es positivo, se usa entonces la aposición.

#### 4.3.2. Designación del régimen adscrita al regente

Por otro lado, si el régimen preposicional es un sustantivo descriptivo a secas, la designación de dicho régimen se adscribe a la significación del regente.

##### 4.3.2.1. *Sentido temporal*

###### 4.3.2.1.1. Momento en el que hay

Regente designativo de tiempo (*época, día, año, instante, mes*): ‘momento en el que hay’.

###### 4.3.2.1.1.1. Cuantificador neutro

Cuando el régimen es un nombre común:

- Singular: ‘cuantitativo neutro’: *instante de silencio, mes de ayuno, minuto de silencio, tiempo de lectura...* Así, vemos como la designación del sustantivo común en singular *silencio* que actúa como régimen se adscribe a la significación del regente designativo de tiempo *instante* otorgándole de esta manera un matiz de significado referido al ‘momento en el que hay’.

- (19) a) Tras un **instante de silencio**, se oyó un ruido sordo y, casi al mismo tiempo, otro de cristales rotos. [CREA- Ignacio Martínez de Pisón, *La ternura del dragón*, Anagrama (1994)]
- b) Haciendo algunas concesiones a la civilización, se puede tener televisión, otros electrodomésticos, automóvil, pero que estos no ocupen la mayor parte de las horas en que uno está despierto. Y, además, habría que hacer un día al **mes de ayuno o semiayuno**, y quizá tomar algún tipo de algas (spirulina, kelp), por si hubiera alguna deficiencia de vitamina B12. [CREA- Luis Ángel Nieto Gil, *La alimentación y las enfermedades*, <http://www.librosenred.com> (2004)]
- c) La tercera etapa ha sido el supermercado judío Hyper Casher de la puerta de Versalles, en el este de la capital, donde un tercer yihadista, Amédy Coulibaly, mató a cuatro personas durante una interminable toma de rehenes dos días tras la matanza de Charlie Hebdo. Aquí la placa recuerda que fueron víctimas de un "atentado antisemita". Hollande e Hidalgo han repetido el ritual de colocar unas flores ante la placa, retirar la bandera francesa que la cubría y observar un **minuto de silencio**. [CORPES XXI Teruel, Ana: «Francia homenajea a las víctimas de 'Charlie Hebdo' al año de la matanza». El País. Madrid: [elpais.com](http://elpais.com), 2016-01-05.]
- d) Otros estudios, como el de la Federación de Gremios de Editores de España, aseguran que son una decena. Los lectores diarios españoles apenas son el 32%. El 40% de los españoles que no leen nada es porque no tienen tiempo. Los informes que llegan desde EEUU son más desalentadores, porque hablan de una caída de un 19% del **tiempo de lectura** al día, en 15 años, hasta quedarse en 17 minutos. Riaño, Peio H.: «La literatura se pone a dieta y pierde páginas». [CORPES XXI El País. <https://elpais.com>: [elpais.com](https://elpais.com), 2019-06-05.]

#### 4.3.2.1.1.2. Abundancia o escasez

- Plural: 'abundancia': *época de lluvias, época de vacas flacas, año de penurias*. Observamos como la designación del sustantivo común plural *lluvias* que actúa como régimen se adscribe a la significación del regente designativo de

tiempo *época* otorgándole de esta manera un matiz de significado referido al ‘momento en el que hay + abundancia’.

(20) a) Hasta hoy, la ciudad prácticamente se encuentra aislada del resto del país en **época de lluvias**, situación a la que pondrá fin el asfaltado. [CREA- ABC Color, 11/12/1996: No hay forma de detener el tráfico ilegal]

b) Efectivamente, muchísimos medios están desapareciendo. Cuando sucede esto, se potencia lo peor. Los medios cuando están débiles económicamente potencian, de forma equívoca, usos más sensacionalistas creyendo que así se pueden salvar. Estamos en un **momento** muy confuso, **de vacas flacas**, y las cosas no brillan. [CORPES XXI Gómez Rivas, Isabel: «Rosa Montero: "Las redacciones se han terminado convirtiendo en fortines apaches"». Jot Down. Madrid: jotdown.es, 2013-02-04.]

c) Los hombres y mujeres actuales somos el resultado evolutivo de millones de **años de penurias**, dificultades y adaptaciones, el final de un tortuoso camino que fue seleccionando nuestros genes para la escasez. En efecto, en su decidida lucha por sobrevivir la especie humana ha ido desarrollando una extraordinaria capacidad de resistencia al hambre, una adaptación que ha quedado grabada a fuego en su genoma. [CORPES XXI García, L. Jacinto: Una historia comestible. Homínidos, cocina, cultura y ecología. Gijón: Ediciones Trea, 2013.]

#### 4.3.2.1.2. Temporada en la que se produce

Cuando el régimen es un infinitivo, la designación del regente se entiende como ‘temporada en que se produce la acción’ de aquel: *tiempo de observar*, *momento de sembrar*, *tiempo de pensar*. De este modo, por ejemplo, en el caso de *momento de sembrar*, la designación del infinitivo *sembrar* actúa como régimen se adscribe a la significación del regente designativo de tiempo *momento* otorgándole de esta manera un matiz de significado referido a la ‘temporada en se produce la acción’.



- (21) a) Me costó bastante; antes de caer vencido por el sueño, tuve **tiempo de pensar** un buen montón de banalidades: que no había dado cuerda al reloj, que no sabía si Lepprince había pagado el hotel de antemano, que no tenía noción de cómo administrar las propinas al servicio, que no había enviado mis mudas a lavar. [CREA- Eduardo Mendoza, *La verdad sobre el caso Savolta*, Barcelona: Seix Barral (1994)]
- b) Cuando se secaba la vegetación tumbada se hacía la quema para abrir el espacio de siembra. Los tocones de los arbustos y árboles comenzaban a retoñar, algunos incluso antes del **momento de sembrar**, lo que se calculaba que fuera tres semanas después de la quema. De este modo, el funcionamiento de la milpa implicaba la conservación de la vegetación natural. Al terminar el ciclo de cultivo de maíz, la recuperación de la selva estaba ya en marcha. [CORPES XXI. Aguilar, Jasmín; Illsley, Catarina; Marielle, Catherine: «Los sistemas agrícolas de maíz y sus procesos técnicos». Esteva, Gustavo; Marielle, Catherine [coords.]: Sin maíz no hay país. Ciudad de México: Museo Nacional de Culturas Populares, 2003.]
- c) Todo efecto, como ves, tiene una causa. El azar es para mentes débiles o gente tan joven que no ha tenido **tiempo de observar** cómo todo lo que sucede es causado por algo, y causará a su vez algo más. Pero tú no eres tan joven, Carlos. Abandona la simpleza del azar. [CORPES XXI Conde-Lobato, Miguel: Los lobos no piden perdón. Barcelona: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]

#### 4.3.2.1.3. Ubicación temporal

Con un régimen designativo de tiempo, desarrolla el sentido contextual ‘ubicación temporal’: *turno de día, jornadas de ocho horas, horario de mañana, los sucesos de marzo, la noche del día anterior...* Así, pues, en la construcción *turno de día*, la designación del sustantivo *día* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente designativo de tiempo *turno* otorgándole de esta manera un matiz de significado referido a la ‘ubicación temporal’. A este apartado también pertenecen los sintagmas preposicionales

autónomos formados por la preposición *de* y un sustantivo que expresa parte del día, procedentes de un genitivo temporal latino que tenía como regente el sustantivo como es el caso de “tempus noctis” > *de noche*, ya fosilizados en nuestra lengua.

(22) a) Gabriel dijo que el lunes estaría en **turno de día**, pero que mañana domingo el restaurant estaría cerrado, como de costumbre. Pareció algo disgustado por la postergación. [CREA- Manuel Puig, *El beso de la mujer araña*, Seix Barral (1993)]

b) Y su abuelo, fervoroso admirador de las rebeliones indígenas, iconoclasta, abogado de causas perdidas, instaurador pionero de **jornadas de ocho horas** y dispensarios para los trabajadores, casi en los oscuros tiempos de la esclavitud, la estaría mirando, pensando que, al fin, se había puesto las alas y volaba. [CREA- Gioconda Belli, *La mujer habitada*, México: Txalaparta (1995)]

c) Por otro lado, quincenalmente estamos colaborando con el claustro de profesores y estamos acudiendo, en **horario de mañana**, un padre o madre por cada curso a leer un cuento a los alumnos en clase, en horario lectivo. Esta es una experiencia que está dando muy buenos resultados y cada vez son más los padres y madres que quieren participar. [CORPESXXI «Amparar: una respuesta colaborativa con la escuela». Comunidad Escolar. Madrid: comunidad-escolar.cnice.mec.es, 2012-02-16.]

#### 4.3.2.2. *Sentido nocional*

##### 4.3.2.2.1. Propiedad

###### 4.3.2.2.1.1. Propio de

Con régimen sin individualizar (sobre todo cuando el régimen designa seres animados), presenta el matiz más genérico de ‘propio de’, ‘como el que tiene’, ‘de esa condición’, etc.: *ojos de conejo, cara de sapo, cuello de cisne, ojos de*

*lince*. Así, vemos como la designación del sustantivo *lince* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente designativo de tiempo *ojos* otorgándole de esta manera un matiz ‘propio de’.

(23) a) La forma en que me trató me hizo pensar en cogerle por el pescuezo y colgarle del perchero. En cuanto le dije el nombre de mi padre me miró rápidamente, con **ojos de conejo**, y volvió a bajar la cara para disimular una sonrisa, el tipo de sonrisa en la que se columpian todos los chistes y cotilleos de una cafetería. Estuvo un rato removiendo papeles, el tiempo suficiente para contener la risa, y luego me dijo que la situación era francamente difícil. [CORPES XXI Rodríguez, Sergio: Canto rodado. Madrid: Castalia, 2007.]

b) Entro y me encuentro con un individuo con **cara de sapo** que trata de convencer de algo a una pobre anciana, mientras una antipática joven con **voz de rana** me dice que estoy en una inmobiliaria recién estrenada. [CORPES XXI Monsó, Inma: «Zoe está ahí». Mejor que no me lo expliques. Madrid: Alfaguara, 2004.]

c) Aquel maldito verano, todos querían saber, todo el mundo opinaba, pero no les interesaban los detalles: el cuerpo roto entre las piedras; el pelo recogido en una trenza oscura, colocado delicadamente entre el hombro desnudo y el **cuello de cisne** roto como si solo estuviese dormida... y lo hubiera parecido de no ser por esas moscas que acudían a posarse en la boca entreabierta y en los párpados mudos, que penetraban en los orificios de la nariz y que frotaban sus patas delanteras en el cuenco de la oreja hasta perderse en los laberintos del oído. Ibarra no puede arrancar ese sonido de su cerebro. [CORPES XXI Árbol Romero, Víctor del: La víspera de casi todo. Barcelona: Destino, 2016.]

d) Hombres con **ojos de lince** y **cerebro de alcachofa** husmeaban en los diarios y en las revistas buscando que no se deslizara la palabra espejo. Pero después de un tiempo se optó por suprimir la censura, sin el alivio de nadie, pues los ciudadanos de bien ya hacía mucho estaban dispuestos a ignorar la famosa palabreja, sin que mediaran para nada unos principios programáticos ni unos nuevos mandamientos. [CORPES XXI Roca, Juan Manuel: Esa maldita costumbre de morir. Bogotá: Alfaguara, 2003.]

## 4.3.2.2.1.2. Contenido de la representación

Con regente designativo de forma (*aspecto, apariencia, suerte, figura, conformación, configuración*), se entiende como ‘contenido de la representación’: *aspecto de niño, figura de ayudante, apariencia de veinteañera...* En este caso, por ejemplo, vemos como la designación del sustantivo *veinteañera* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente designativo de forma *apariencia* otorgándole de esta manera un matiz ‘contenido de la representación’.

- (24) a) Sonrió, siempre con su **aspecto de niño** gordito y formal. Me despedí, sonriendo también. [CREA- Alicia Giménez Bartlett, *Serpientes en el paraíso. El nuevo caso* de Petra Delicado, Planeta (2002)]
- b) Yo era menor de edad. Mayor un año que Leonor, quien recién había cumplido los diecisiete y exhibía una **apariencia de veinteañera**. En mi caso hasta los diecinueve me sería autorizado el uso de aquella prenda, la cual conllevaba una sugerente dosis de privilegios. [CORPES XXI. Martínez Espinosa, Jorge: «Alambrada de garantías». El final de los milagros. Colombia: Editorial Costa Rica, 2001.]
- c) En principio consideramos necesario señalar que la adscripción se conforma como una figura novedosa en los procesos de formación universitarios, aunque se diferencia de la **figura de ayudante** alumno ad-honorem y ayudante diplomado. [CORPES XXI. Michelli, Virginia (...) [et al.]: «Lo que supimos conseguir. Procesos de enseñanza aprendizaje en salud colectiva: adscripción a la docencia universitaria y producciones de los estudiantes». López, Susan; Michelli, Virginia [coords.]: Problematizando la Salud. Buenos Aires: Universidad Nacional de La Plata, 2016.]
- e) Quería que vieras esto, dijo, a mí es lo que más me gusta de mi tierra. El coche salió de la carretera y se detuvo en una **suerte de zona de descanso**, aunque en realidad aquello no era nada, sólo tierra y un espacio grande para estacionar camiones. [CORPES XXI Bolaño, Roberto: «Gómez Palacio». Putas asesinas. Barcelona: Anagrama, 2001.]

#### 4.3.2.2.2. Materia

##### 4.3.2.2.2.1. Materia de la que está hecho (material)

Con régimen designativos de ‘materia’, se entiende en sentido material’: *mantilla de encaje, sombrero de paja, filtro de plástico mesa de madera...* La designación del sustantivo *madera* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente designativo de forma *mesa* otorgándole de esta manera un matiz ‘materia’. En estos casos podemos anteponerle los participios pasivos *hecho* o *construido*: *mesa hecha de madera*. Este *de* tiene su origen en el genitivo de materia latino que se sustituía a veces por un ablativo con la preposición *ex*.

En estos contextos de materia, el régimen preposicional se presenta como esencia sin adyacente, lo que hace posible la relación establecida entre el régimen y el regente. En todo caso, si apareciera el determinante, la preposición se interpretaría como ‘finalidad’ como se muestra en el ejemplo *casa de la madera* o *casa para la madera*.

(25) a) Un segundo mueble acoge el aparato de vídeo y la televisión. Una **mesa de madera** clara acompaña dos sillas. Y, prácticamente, ya no hay más en el salón... A excepción del sofá, cuyo estampado hace juego con las cortinas. [CREA- El Mundo - Su Vivienda (Suplemento), nº. 236, 18/01/2002: A LA ÚLTIMA]

b) El que utiliza la mujer para las fiestas muestra una **falda amplia de seda** en tono oscuro con flores bordadas en seda de colores, **delantal de seda** negro con borde de flores, **pañuelo** también **de seda** y **mantilla de encaje**. Sobre los hombros un mantón de Manila. El traje corriente es muy sencillo. [CREA- Florencio Herráez Lozano, *Orden y modo de vestir el traje de lagartera*, Toledo:

Diputación Provincial de Toledo (2000)]

- c) Son abiertamente feministas y no tienen miedo de señalarse, saben que sin ellas no habrá medio rural. Están cansadas de ser las que están al mando de sus rebaños y que aún sigan preguntándoles por el marido. Cansadas de que las enmarquen en esa postal de pastora bucólica y bonita, siempre con **sombrero de paja**, dormida mientras sus ovejas corren alegres alrededor. [CORPES XXI Sánchez, María: *Tierra de mujeres*. Barcelona: Planeta, 2019.]
- d) El objetivo es hacer pagar a aquellos que contaminan. Además, en un momento en que el consumidor muestra cada vez más preocupación por saber el contenido de lo que compra, los fabricantes de toallitas húmedas, compresas o cigarrillos con **filtro de plástico** tendrán que incluir en su etiqueta advertencias sobre su impacto ambiental. [CORPES XXI Sánchez, Álvaro: «Europa declara la guerra a los plásticos con una batería de prohibiciones». *El País*. <https://elpais.com/elpais.com>, 2019-03-28.]

#### 4.3.2.2.2. Materia de la que versa

Con regente designativo de obra de lenguaje (*libro, cuento, receta, manual, aviso, noticia, cuestión, anuncio, fuero, ley, norma, ejercicio, fórmula, historia, etc.*) + régimen referido al contenido de la obra: ‘materia de la que se trata o versa’: *libro de poemas, anuncio de ropa, manual de instrucciones, ley de costas, receta de bacalao*. La designación del sustantivo *instrucciones* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente designativo de forma *manual* otorgándole de esta manera un matiz ‘materia de la que se trata o versa’.

- (26) a) Él siempre quería que leyéramos el mismo libro. Era un **libro de poemas** persa muy antiguo. Cuatro noches me pidió que leyera para él esos poemas. A la séptima noche, me puse a leer sin que me lo pidiera. [CORPES XXI Tola, Albert: *Las noches malas de Amir Shrinayan*. Madrid: Revista ADE TEATRO, 2018.]

- b) Varios siglos de producción artística testimoniaban cómo la experiencia amorosa podía ser convertida en materia poética, pero la realidad de esa experiencia seguía siendo prosaica: un **manual de instrucciones** en el que todas las indicaciones eran erróneas, un crucigrama creado por un tonto y completado por un idiota. [CORPES XXI Pron, Patricio: Mañana tendremos otros nombres. Barcelona: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]
- c) Encontré la **receta del bacalao** ajoarriero apuntada en un sobre de carta del banco, manchado de grasa y doblado en cuatro pliegues, tan aplastado que pareciera que lo hubiera planchado antes de enterrarlo en el cajón. Estaba escrito con mi letra, apenas un año o dos antes de la muerte de mi abuela, cuando ella aún conservaba una admirable memoria pero le empezaba a fallar el cuerpo y no le quedaban ganas de esforzarse en escribir. [CORPES XXI Mestre, Javier: Komatsu PC-340. Madrid: Caballo de Troya, 2011.]

#### 4.3.2.2.3. Materia del fenómeno natural

Con regente designativo de fenómeno físico (*ráfaga, bocanada, estallido, rayo, remolino, soplo*) + régimen designativo de fenómeno natural (*viento, luz, humo, sol*): ‘materia’: *ráfaga de viento, remolino de agua, soplo de aire, rayo de luz, bocanada de aire...* La designación del sustantivo *viento* actúa como régimen designativo de fenómeno natural que se adscribe a la significación del regente designativo de fenómeno físico *ráfaga* otorgándole de esta manera un matiz ‘materia’.

- (27) a) Aún no había entrado en la galería cuando ya Forcat inclinaba la cabeza y ponía muy lentamente las manos sobre la mesa camilla tapando con ellas mi dibujo, como si quisiera sujetarlo ante una previsible **ráfaga de viento** o tal vez ocultarlo a la mirada del intruso, protegerlo del odio y la desesperación que lo traían aquí y que él ya había percibido nada más oír su voz. [CREA- Juan Marsé, *El embrujo de Shangai*, Barcelona: Plaza y Janés (1996)]

- b) Las emisiones de la BBC para España fueron durante aquel tiempo oscuro una **bocanada de luz** y de aire fresco para cientos de miles de antifranquistas que aguantaban como podían el apogeo de los vencedores de la guerra civil española. No en vano en ellas se criticaba a fondo la Alemania de Hitler y se abogaba abiertamente por los valores democráticos que representaba Gran Bretaña. [CREA- La Vanguardia, 19/05/1994: Un caballero británico]
- c) Sobre dos de ellos se traza una espiral abierta que lo mismo puede aludir a un torbellino de aire que a un **remolino de agua** o, incluso, a la silueta de una galaxia. Los elementos también bailan, todo el firmamento gira, avanza y retrocede. [CORPES XXI Vozmediano, Elena: «Perejaume. Cartografías de la danza. Los horizontes y las cinturas». El mundo.es. El Cultural. Madrid: elcultural.es, 2007-04-12.]
- d) Hasta esa época se desconocía prácticamente todo de la naturaleza de la luz. En 1666, Newton llevó a cabo una serie de sencillos experimentos que revolucionaron el campo de la óptica. Hizo pasar un **rayo de luz solar** a través de un simple prisma de vidrio y observó que se descomponía en distintos colores. [CORPES XXI Seara Valero, Manuel: Hasta el infinito y más allá: Las últimas noticias sobre el cosmos. Barcelona: Destino, 2015.]

#### 4.3.2.2.4. Clase o identificación de la materia

Con regente sin individualizar: ‘materia, clase, etc.’: *gruñido de alimaña, gritos de niño, voz de mujer, explosión de bomba, canto de sirena, diálogo de besugos, tiene cosas de cura...* La designación del sustantivo *fiera* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente sin individualizar *gruñido* otorgándole de esta manera un matiz ‘materia, clase’.

- (28) a) Sentí su voz como un **gruñido de alimaña**, por detrás de las tapias del camposanto. No vi su cara, pero oí su voz rajada y olí el azufre, ya sabes, ese olor de la solfatara que provocan los muertos cuando revientan las tumbas. [CREA- Fulgencio Argüelles, *Letanías de lluvia*, Alfaguara (1993)]



- b) Esa realidad antiheroica, y erótica a la vez, de los vestidos. Le agrada ese poder perturbador que se activa de pronto, como un calambre, la simpatía, el **canto de sirena** del contacto de la tela, no algo que se parece al amor sino al capricho y al sentimiento arrebatado, a la quemadura, al egoísmo y a la cosa ideal, la mentira mejor sostenida de la Historia.
- c) Lo que sale del cable es una **voz de mujer** clara y grave, una voz ambigua, ligeramente masculina, estruendosa, pero con el estruendo limpio de una ola que se estrellara contra un malecón, una voz que la envuelve y la lleva hacia arriba y luego hacia abajo, y de fondo un saxo, o una trompeta -eso Casi no lo sabe-, un instrumento de viento que se entremezcla con la voz, trenzándose con ella, instrumento con voz y voz con instrumento, subiendo y bajando como si compitieran o como si bailaran. [CORPES XXI Mesa, Sara: Cara de pan. Barcelona: Anagrama, 2018.]
- d) Casi no se oían entre sí, con lo que la conversación entre los dos profesores bien pudo ser un **diálogo de besugos** intentando descifrar lo que les había querido decir el conductor. [CORPES XXI Hernández Díaz, María Teresa: «Mis nupcias predilectas». Crónica de un adosado. Madrid: Luarna, 2010.]

Si la preposición *va* regida por un infinitivo y el régimen hace referencia a personas que poseen o se les atribuye ciertos conocimientos o hábitos positivos o negativos, la preposición *de* adquiere un matiz de ‘incumbencia o competencia’: *corregir es de sabios*...En estos casos la preposición puede ser sustituida por *propio de*.

- e) Quizás este fin de semana alguien ha pecado de ingenuo, pero **saber rectificar es de sabios**. De cualquier manera, lo más importante es que el barcelonismo camine en una sola dirección. Ahora no es el momento para mostrar debilidades. [CORPES XXI Vehils, Joan: «El Barça, en estado de alarma». Sport.es. Barcelona: sport.es, 2010-12-06.]

## 4.3.2.2.3.5. Atribución

## 4.3.2.2.3.1 Origen o procedencia de la sensación

Con regente designativo de sensación o cualidad (*olor, color, sabor, ruido*) + régimen designativo de la cosa que posee esas sensaciones o cualidades: ‘origen o procedencia’: *ruido de sables, sabor de muerte, olor de la noche*. La designación del sustantivo *sables* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente designativo de sensación o cualidad *ruido* otorgándole de esta manera un matiz ‘origen o procedencia’.

- (29) a) Tiene entre sus méritos haber consolidado la supremacía del poder civil sobre el militar, en un país donde se oía **ruido de sables** cuando llegó a la presidencia. [CREA- La Voz de Galicia, 15/01/2004: OPINIÓN]
- b) La había dejado preparada el día antes porque sabía que aquella mañana iba a venir. Mordió el anzuelo. Y el aroma de la muerte, enmascarado con aceite de trufa hecho por mí mismo, le debió de saber a gloria. Él mismo dijo que el aroma que desprendía era embriagador. El plato final tenía **sabor de muerte**. [CORPES XXI Gutiérrez, Xabier: El aroma del crimen. Barcelona: Planeta, 2015.]
- c) A veces, cuando estoy por acostarme, me asomo a la ventana que da al jardín y aspiro el **olor de la noche**. Mis noches huelen a menta, a incienso y a buenas tardes. Hace algunos años decidí que quería un patio verde, y en el centro sembré un mango. [CORPES XXI Benjamín, Ana Teresa: «Verde en el alma». Panorama de las Américas. Ciudad de Panamá: panorama2go.com, 2016-10.]
- d) Me miro en el espejo. Estoy ojeroso, necesito un corte de pelo. Ni siquiera me ha dado un poco el sol y aún tengo ese **color de primavera...**, a medio camino entre el pálido del invierno y el tostado del verano. Bajo el fluorescente de este baño soy amarillo. [CORPES XXI Benavent, Elísabet: Toda la verdad de mis mentiras. España: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]

## 4.3.2.2.3.2. Atributo de cualidad o valoración

Con regente designativo de cualidad, valoración, etc.: ‘atribución’: *asco de vida, monada de criatura, belleza de paisaje, etc.* La designación del sustantivo *vida* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente designativo de valoración *asco* otorgándole de esta manera un matiz ‘atribución’.

- (30) a) Obedecer a un hombre, creo que lo llevamos dentro todas. Al padre, al cura, al jefe, al señorito, al marido, al amante. Qué **asco de vida**. [CREA- Carmen Rico Godoy, *Cómo ser una mujer y no morir en el intento*, Ediciones Temas de Hoy (1995)]
- b) "¡Qué preciosidad!" "¿Y qué tal Mateo? ¿Sabéis algo de él?" "¡Uy, qué **monada de criatura**! ¿Da mucho la lata?" "No, no, es un bendito. Duerme toda la noche, de un tirón." "Eso demuestra que todavía no sabe lo que es la muerte." [CREA- José María Gironella, *Los hombres lloran solos*, Planeta (1987)]
- c) Y así un día y otro día, y solo cuando la mercería estuvo lista para abrirla al público, llevó a sus hijos a verla, y se la enseñó, no con orgullo o afable invitación al regocijo y al asombro, sino tal como el patrón mostraría al jornalero —ajenos ambos a la **belleza del paisaje** y al canto de los pájaros— la tierra que ha de arar y sembrar, y ya sin más se puso a explicarles el porqué y el cómo del negocio. [CORPES XXI Landero, Luis: *Lluvia fina*. Barcelona: Tusquets, 2019.]

## 4.3.2.2.3.3. Que tiene o que lleva

Con regente designativo de persona, animal o cosa concreta y un régimen designativo de parte, acción, etc., de aquellos la construcción adquiere el sentido ‘que tiene’.

## 4.3.2.2.3.3.1. Parte del cuerpo

Con régimen designativo de parte del cuerpo, órgano, etc.: *dedos de la mano, pupila del ojo, uñas de la mano...* La designación del sustantivo de *mano* actúa como régimen designativo de parte del cuerpo, órgano, etc. que se adscribe a la significación del regente *uñas* otorgándole de esta manera un matiz ‘que tiene’.

- (31) a) Hay aparatos que miden la PA a nivel de la arteria braquial, junto a otros que se ajustan en la muñeca o en un **dedo de la mano**. [CREA- Revista Medicina de Familia. Andalucía, vol.2, nº 3, 10/2001: Automedida de Presión Arterial]
- b) Lo miré fijo a los ojos y lo noté muy nervioso porque se sobaba insistentemente la **pupila del ojo** de vidrio y evitaba mi mirada. Tratando de que no averiguara mis intenciones, le dije que necesitaba ese papel porque había decidido cambiar a mi hijo a un colegio de Santiago [CREA- Revista Hoy, 09-15/12/1996: LIDER DE LA EX COLONIA DIGNIDAD]
- c) Le pido entienda esta situación, pase por alto el malentendido y nos deje ir. Mientras le hablaba, el jefe inspeccionaba con sus ojos las **uñas de la mano** con la que se rascó la nuca. Acercó su mano izquierda, la giró y utilizando la uña del dedo medio y el pulgar como apoyo, escarbó en cada una de las uñas retirando la mugre. [CORPES XXI González, Arquímedes: Dos hombres y una pierna. Panamá: Editorial Universitaria UTP, 2012.]
- d) El cosquilleo vuelve. Siento toda la piel que me cubre, siento la brisa caliente acariciarme el **vello de los brazos**, siento su respiración agitada pegada a mi pecho. Hace calor. Es una noche calurosa, húmeda, pero Coco está temblando. No puedo evitar, sin apartarme, envolverla; siento mío su suspiro de alivio y lo aspiro cuando mis labios se entreabren. [CORPES XXI Benavent, Elísabet: Toda la verdad de mis mentiras. España: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]

## 4.3.2.2.3.3.2. Parte de la cosa o componente

Con régimen designativo de parte o componente de la cosa designada por el regente: *pañuelo de flores, tarta de chocolate, yogur de fresa, camisa de cuadros...* La designación del sustantivo *flores* actúa como régimen designativo de parte o componente de la cosa designada que se adscribe a la significación del regente de *pañuelo* otorgándole de esta manera un matiz ‘que tiene’.

(32) a) El que nunca me defrauda, y por eso acabo por ponérmelo siempre en situaciones así, es el traje sastre de gabardina, que ya tiene sus años y no lo intenta disimular, sin nada debajo y un **pañuelo de flores** en el escote. [CREA-Carmen Martín Gaité, *Nubosidad variable*, Anagrama (1994)]

b) Hay casi tanta gente como en la propia sala, pero distingo fácilmente la figura esbelta de mi excompañero de clase y flamante mosso. Vestido con unos tejanos estrechos y una **camisa de cuadros rojos** y negros abotonada hasta el cuello no parece el mismo. [CORPES XXI Palomares, Eduard: No cerramos en agosto. Barcelona: Libros del Asteroide, 2019.

c) Entre tanto, salimos a dar una vuelta que terminó en la cafetería de la facultad; quería comer **tarta de queso**, que allí era de las mejores. [CORPES XXI Boye, Gonzalo: ... Y ahí lo dejo. Crónica de un proceso. Barcelona: Roca Editorial de Libros, 2019.]

## 4.3.2.2.3.3.3. Calidad o defecto de la persona, animal o cosa

Con régimen designativo de cualidad, defecto, etc.: *hombre de bien, persona de confianza, mujer de provincias, animal de compañía, amuleto de protección, mujer de pelo largo, hombre de pantalón azul, hombre de valor, persona de ingenio...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *confianza* actúa como

régimen que se adscribe a la significación del regente *persona* otorgándole de esta manera un matiz ‘que tiene o que lleva’.

- (33) a) Y pese a que saberlo en las actuales circunstancias no os servirá de mucho consuelo, creo mi deber manifestar que vuestro padre, pese a sus defectos, siempre fue un **hombre de bien**, y que luchó hasta el último instante. CREA-Fernández de Castro, Javier, *La novia del capitán*, Mondadori (1987)
- b) El caso es que necesito un hombre, una **persona de confianza** en quien confiar... la confianza en la confianza... y se va el señor Aguirre en una etimología, ¿sabes de dónde viene la palabra confianza? proviene del latín que dice de fiar, fiducia o algo así, y yo quiero que tú seas mi fiduciario ¿sabes de dónde proviene testamento? pues proviene de algo así, como que es cabeza, y chupa sensualmente el Davidoff, para decirle después, que quiero que seas mi testamento. [CORPES XXI Villacís, José: El hombre de la maleta vacía. Barcelona: me gusta escribir, 2016.]
- c) Estoy seguro de que Isabel no se veía a sí misma como una mujer torpe o inepta; y, sin embargo, se sentía encerrada, incapaz de abrirse a nuevas posibilidades de vida. La habían clasificado como una **mujer de provincias**. Una mujer simple. Una asesina reprimida. [CORPES XXI López Luaces, Marta: El placer de matar a una madre. Barcelona: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]
- d) En la mesilla, junto al vaso de agua, descubrí el colgante de ónice. El escorpión, mi **amuleto de protección**, que había dejado en Praga sobre la mesa de carpintero. Estaba allí. Me lo colgué. [CORPES XXI Ripoll, Ana: Los Incorpóreos I. El mundo de las sombras. Madrid: Siruela, 2010.]

Por lo general, estas frases admiten una transformación adjetiva o de relativo: *hombre de valor* > *hombre valeroso* o *aventura de provecho* > *aventura provechosa*. Por otra parte, cuando el régimen está formado por un sustantivo que admite inversiones del tipo: *hombre de venerable rostro* > *hombre venerable de rostro*. En estos casos la preposición *de* puede conmutar

con la preposición *con*: *hombre con venerable rostro* que expresaría la cualidad como ‘acompañamiento circunstancial’.

#### 4.3.2.2.3.3.4. Acompañamiento

Cuando el régimen se refiere a un objeto que circunstancialmente acompaña a una persona o cosa adquiere el sentido ‘que tiene o que lleva’ como *el hombre del caballo, la mujer del velo, la mujer del pelo largo...* la preposición *de* puede conmutar aquí con la preposición *con*, igual que antes, con que se expresaría la relación como ‘acompañamiento’: *la mujer con el velo, el hombre con el caballo...*

- a) A su lado estaba una **mujer de pelo largo**, lacio y oscuro mirándola con sus ojos incisivos enmarcados por su carne morena y bien curtida: daban ganas de tocarla, de pegar los labios a la tersura acanelada y suave de su piel. [CORPES XXI Osorio Gumá, Mariana: Cuando llegues al otro lado. Ciudad de México: Penguin Random House, 2019.]
- b) La misma soledad que rompieron los hombres que ocuparon los bancos. Marchitas ya las flores que vi colocar en el altar mayor, las velas consumidas en los candelabros de plata, manipulados por **la mujer del velo** de luto. [CORPES XXI Díaz, María Paz: Amor en Florencia. Brenes: Muñoz Moya Editores, 2002.]

#### 4.3.2.2.3.3.5. Cantidad del contenido

Con régimen designativo de cantidad: *envase de 10 kilos, pesa de 10 kilos, billete de 10 euros, botella de litro...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo de cantidad *litro* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *botella* otorgándole el matiz ‘que tiene’.

- (34) a) A partir de hoy, algunas fraccionadoras empezarán a ajustar el precio del gas doméstico y vehicular, en tanto otras firmas adoptarán igual determinación desde mañana. El precio sube G. 1.000 por **envase de 10 kilos**. [CORPES XXI «Desde hoy el gas sube G. 1.000». ABC Digital. Asunción: abc.com.py, 2007-10-08.]
- b) Los chicos deben aprender a aprovechar las oportunidades, y tienen que ser recompensados por ello. En cierta ocasión asistí a una conferencia en la que el conferenciante sacó de su bolsillo un **billete de 10 euros**. [CORPES XXI Suárez Sánchez-Ocaña, Alejandro: «¡No limitéis a los niños!». Hay un gurú en mi sopa. [www.elmundo.es/blogs/elmundo/hay-un-guru-en-mi-sopa:elmundo.es/blogs/elmundo/hay-un-guru-en-mi-sopa](http://www.elmundo.es/blogs/elmundo/hay-un-guru-en-mi-sopa:elmundo.es/blogs/elmundo/hay-un-guru-en-mi-sopa), 2012-11-22.]
- c) Recorro el camino contrario para recoger la bici que, ahora me doy cuenta, he dejado tirada en medio de la plaza. No queda ni rastro de ella; ha desaparecido, como la misma Sara Dalmau. En este caso no hay carta de despedida, pero sí habrá rescate: la **multa de ciento cincuenta euros** que me endiñará el Ayuntamiento de Barcelona, acompañada de la desactivación temporal de la tarjeta del Bicing. [CORPES XXI Palomares, Eduard: No cerramos en agosto. Barcelona: Libros del Asteroide, 2019.]
- d) Siempre la recordaré. Bebe a gollete agua mineral de una **botella de litro y medio**. Huele a tabaco. Fuma, fuma como un carretero, y yo me doy cuenta de que comienzo a pertenecer a ese selecto grupo de personas maduras que hablan sin parar de sus vicios, sus virtudes y sus enfermedades y de que, tal vez, las cosas que nos mueven a hablar son las únicas cosas sobre las que merece la pena escribir. [CORPES XXI Sanz, Marta: Clavícula. Barcelona: Anagrama, 2017.]

#### 4.3.2.2.4. Pertenencia (especificación)

Con régimen determinado: 'pertenencia': *el canto del pájaro, la voz de la mujer, el ladrido del perro, los ojos del hombre...* La designación del sustantivo



determinado de *hombre* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *ojos* otorgándole el matiz ‘pertenencia’.

- (35) a) El ruido que hace la lluvia, y **el ladrido del perro**, evocan en mi mente una dulcísima melodía. Porque la música debe ser melodía, y todo lo que no es en ella melodía está abocado al fracaso. [CORPES XXI Martínez Torrón, Diego: «La última visión». Los Dioses de la Noche. Madrid: Sial Narrativa, 2004.]
- b) Los extremos acabaron por unirse y neutralizarse en un lugar indefinible. Inhabitable. Intolerable por lo común y trascendente del **canto del pájaro** o el ulular de una ambulancia: la vida lista para acabar desde cero: el golpe definitivo de la hemofilia a partir del diagnóstico estipulado en los reactivos biológicos del hospital. [CORPES XXI Hurtado, Joaquín: Crónica sero. Monterrey: Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León, 2003.]
- c) Le pedí que venciera el suyo. Apenas tenías seis o siete años, pero en tus ojos ya crecía un hombre capaz de todo. Yo lo sabía porque ya había visto esa misma mirada en los **ojos del hombre** al que amaba. Tu padre me hizo caso. Se apartó y, convencido, te dijo que no pasaba nada, que los animales no eran malos, que las hormigas no te morderían. [CORPES XXI Sastre, Elvira: Días sin ti. Barcelona: Planeta, 2019.]

#### 4.3.2.2.5. Cantidad

Con regente de cantidad o porción ‘materia de la cantidad’ y con un régimen cuantitativo, tales como *dos metros, veinte duros, dos años...* la relación general expresada por *de* adquiere un matiz cuantitativo determinado por el pronombre numeral o indefinido de dimensión, peso, edad, duración, precio, etc. que determina la significación léxica del núcleo nominal del sintagma: *un saco de cinco kilos, un poco de pan, una gota de agua, cuatrocientos metros de largo...* Aquí también podríamos incluir el sentido de ‘ubicación temporal’ representado por expresiones del tipo *jornada de cinco días*, puesto que no deja de implicar una cuantificación del tiempo.

En ocasiones, se pierde la preposición: un kilo papas, aunque el núcleo del sintagma nominal sea el sintagma cuantitativo, semánticamente el elemento más importante es el régimen. Sobre todo, sucede en contextos de uso de lenguaje coloquial y espontáneo.

#### 4.3.2.2.5.1. Porción de la cosa o materia

Con regente referido a una porción de una cosa o materia como *trago*, *chispa*, *gota*, *sorbo*, *pellizco*: *una gota de agua*, *sorbo de licor*, *trago de ron...* Así, la designación del sustantivo *ron* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *trago* otorgándole el matiz ‘materia de la cantidad’.

(36) a) A las seis de la tarde, cuando en un horario normal ya habría terminado el prólogo, no había caído ni una **gota de agua** en Saint-Brieuc. Pero el pronóstico meteorológico anunciaba posibles tormentas al atardecer, como es habitual en esta época, y se cumplió la previsión. [CREA- La Vanguardia, 02/07/1995: XAVIER G. LUQUE]

b) Se necesita dinero para restablecer la justicia, dotarla de elementos, defender los jueces, mejorar las cárceles. En una palabra, volverles a dar confianza a los encargados de impartir justicia para que el conglomerado de compatriotas, presas de una sed insaciable, la calmen gracias a un buen **sorbo de licor** que, como néctar, apuraban los dioses. [CREA- El Tiempo, 02/01/1989: Hay detenidos]

c) Escucho como los dos me piden calma entre risas, pero yo sonrío todo lo que puedo y me bebo el que he pedido en realidad para Loren. Me da un conato de arcada, pero lo aplaco con un **trago de mi ron con cola**. [CORPES XXI Benavent, Elísabet: Toda la verdad de mis mentiras. España: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]

## 4.3.2.2.5.2. Cuantificación discontinua

Con regente perteneciente a la clase de los cuantificadores discontinuos, como *poco, mucho, algo, bastante*: *un poco de agua, algo de esperanza, mucho de dogma...* La designación del sustantivo *agua* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *poco* otorgándole el matiz ‘materia de la cantidad’.

(37) a) Después, colócalo en una placa de hornear, añade el caldo o agua y mételo en el horno durante una hora y cuarto a una temperatura de 180° a 200°. Durante el tiempo de cocción, si ves que se queda seco, puedes añadir un **poco de agua**. [CREA- Karlos Arguiñano, *1069 recetas*, Asegarce y Debate (1998)]

b) Ahora ya no me miraba con ese gesto complaciente y de superioridad. Su cara expresaba sorpresa y **algo de esperanza** al menos eso me pareció. La mía, autosuficiencia y ganas de que me reconociese la capacidad para haber llegado hasta el fondo yo solo. [CORPES XXI Conde-Lobato, Miguel: *Los lobos no piden perdón*. Barcelona: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]

c) Observo en la discusión pública sobre dicha investigación **mucho de dogma y poco de ciencia**. [CORPES XXI Rosario Cortés, Ramón L.: «Tragedias y la política». *El Vocero*. San Juan: elvocero.com, 2018-06-04.]

## 4.3.2.2.5.3. Cuantificación de peso, medida o recipiente

Con regente constituido por un pronombre numeral y un nombre de pesos, medidas, recipiente: *120 gramos de queso, 2 litros de agua, vaso de agua...* La designación del sustantivo *queso* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *gramos* otorgándole el matiz ‘materia de la cantidad’.

- (38) a) Cuando el arroz esté al dente, agregar la mantequilla y sólo **120 gramos del queso** parmesano rallado. Llevar el resto del queso a la mesa para poner sobre el risotto. [CORPES XXI Nazar, Maria Jose: «Alejandra Elgueta». ED. Santiago de Chile: ed.cl, 2012-08.]
- b) Para prevenir golpe de calor, se recomienda usar ropa clara y de telas ligeras, sombrero o gorra, ingerir al menos **dos litros de agua** al día, practicar actividades deportivas en espacios cerrados y consumir líquidos durante el ejercicio. [CORPES XXI «Golpe de calor puede llevar a la muerte, advierte Secretaría de Salud». Crónica.com.mx. México, D. F.: cronica.com.mx, 2016-05-07.]

#### 4.3.2.2.5.4. Cuantificación de la dimensión o el ámbito

Con regente constituido por un pronombre numeral y un sustantivo simbólico indicativo de la materia que se cuantifica + régimen designativo de dimensión o ámbito al que pertenece la cuantificación: *dos metros de largo, cien metros de distancia, dos siglos de tradición...* La designación del sustantivo *largo* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *dos metros* otorgándole el matiz ‘materia de la cantidad’.

- (39) a) En el interior del anillo y unido a éste por ramales de entrada y salida hay una pista para ensayos de capacidad real de frenado de **cuatrocientos metros de largo** y aproximadamente veinticinco de ancho. [CREA- ABC, 25/07/1989: El INTA construye una pista de alta velocidad para homologar vehículos]
- b) Como hemos tenido ocasión de ver en el capítulo sobre la Biblia de Gutenberg, la imprenta nació en Europa con la pretensión de incorporarse a una corriente editorial de producción de libros ya existente, que además tenía **varios siglos de tradición** continuada. No se planteó romper con el pasado ni desarrollar un nuevo tipo de producto, bien diferenciado del que ya conocían y disfrutaban los lectores. [CORPES XXI Martínez-Val, Juan: Gutenberg y las tecnologías del arte de imprimir. Madrid: Fundación Iberdrola, 2005.]

- c) Es noche cerrada, nos hemos perdido y desviado de la ruta que queríamos seguir, pero estamos instalados en nuestra terraza de sillas y mesa de plástico; se escucha el rumor del mar y la charla intrascendente de unos chicos y chicas que acamparon a unos **cien metros de distancia**. [CORPES XXI Benavent, Elísabet: *Toda la verdad de mis mentiras*. España: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]

#### 4.3.2.2.5.5. Cuantificación de colectivos

Con regente que contiene la idea de colectividad, como *conjunto*, *porción*, *serie*, *grupo*: *serie de casos*, *conjunto de ideas*, *etc.* La designación del sustantivo *casos* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *serie* otorgándole el matiz ‘materia de la cantidad’.

- (40) a) El único de los artículos analizados que atribuye a la TENS actividad analgésica en el parto, es el de menor rigor metodológico; se trata de una simple **serie de casos** y presenta importantes limitaciones. [CREA- Agencia de Evaluación de Tecnología sanitaria, *Tratamiento no farmacológico del dolor: tens, pens y neuroestimulación*. Ministerio de Sanidad y Consumo (2000)]
- b) La presión que estas ideas usadas así ejercen es enorme. Pero conviene distinguir: no es tanto que destruyan las creencias, sino que aceleran su declinación, una vez iniciada, y las sustituyen por otro sistema credencial que se presenta como un **conjunto de ideas**. [CREA- Julián Marías, *España inteligible. Razón histórica de las Españas*, Alianza (1993)]

Siguiendo esta misma idea, con un sustantivo colectivo como regente (grupo, cuadrilla, ejército, muchedumbre...) y un régimen que expresa los individuos que forman parte del colectivo, de adquiere el sentido ‘compuesto de o formado por’, determinado por la relación de inclusión existente entre los

dos vocablos que rodean la preposición: *grupo de empleados, una muchedumbre de niños, un ejército de hombres...*

- c) En la planta la semana ha sido "difícil", dicen fuentes cercanas a la empresa. Desde el lunes, dos veces al día, un **grupo de empleados** se manifiestan en la puerta de entrada en memoria de su compañera y en repulsa de lo ocurrido. al mismo tiempo, piden que no "se criminalice" a toda la plantilla por lo sucedido. [CORPES XXI Valdés, Isabel: «"Ya no puedo más"». El País. Madrid: elpais.com, 2019-06-03.]
- d) El monarca se llevó las manos a la cabeza y salió corriendo de aquel lugar, perseguido por espantosas alucinaciones. En ellas se veía vencido por un **ejército de hombres** embozados y ojos oscuros, y una espada de hoja curva le cercenaba el cuerpo en dos. al caer de espaldas al suelo, lo último que veían sus ojos antes de cerrarse para siempre era una media luna brillando en el cielo. [CORPES XXI Montero Manglano, Luis: La mesa del rey Salomón. Barcelona: Plaza & Janés, 2015.]

#### 4.3.2.2.6. Contenido

##### 4.3.2.2.6.1. Contenido del ámbito

Con regente designativo de lugar, ámbito o zona (*pozo, cárcel, esfera, mercado, isla, aldea, campo*) y régimen designativo de cosas materiales o abstractas que pueden encontrarse, producirse, etc. la preposición adquiere el sentido 'contenido del ámbito': *campo de trigo, tanque de agua, isla del tesoro, mercado de abastos, esfera de pensamiento, cárcel de amor, centro de refugiados*. Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *abastos* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *mercado* otorgándole el matiz 'contenido del ámbito'.

- (41) a) La consigna arrolló con la fuerza de un mensaje trascendente, un creciente siseo silbó como el viento sobre un **campo de trigo** y el silencio y el orden

volvieron a adueñarse de la plaza. [CREA- Juan Pedro Aparicio, *Lo que es del César*, Alfaguara (1990)]

- b) Con el clasicismo formal y la actitud romántica, el poeta afronta el sueño, el ansia de eternidad, para superar el tiempo inexorable de la "sufrida existencia". Entre las inéditas escalas del querer, original prisionero de la **cárcel de amor**, el cuerpo desnudo sufre aquí el hechizo del constante desvelo. [CREA- ABC Cultural, 29/11/1996: LA TRENZA DE AFRODITA]
- c) John Silver, el pirata de la muleta, huyó con una parte del botín encontrado en la **isla del tesoro** y no se supo nada más. En realidad, vivió durante bastantes años, viajando por placer o impulsado por la necesidad, haciéndose pasar por un señor e intentando conservar su patrimonio. [CORPES XXI «Biblioteca». Comunidad Escolar. Madrid: comunidadescolar.educacion.es, 2008-02-06.]
- d) En medio de las discusiones, Fantomas se aficionó a estrellar algún que otro plato contra el suelo y algún que otro vaso contra la pared. A mi madre se le instaló en la mirada ese mismo terror que yo leía de niño en los ojos de los peces amontonados en el mostrador del puesto del **mercado de abastos**. [CORPES XXI Benítez Reyes, Felipe: El azar y viceversa. Barcelona: Planeta, 2016.]

#### 4.3.2.2.6.2. Contenido material del recipiente

Con regente designativo de recipiente y el régimen designativo de elemento material o sustancia sólida o líquida: 'contenido': *un vaso de agua, botella de vino, saco de papas...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *vino* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *botella* otorgándole el matiz 'contenido'. La preposición *con* puede sustituir a *de* en todas estas frases, expresando entonces una subordinación concreta de 'acompañamiento', que hace que la relación semántica entre regente y régimen se sienta como más distante.

- (42) a) No sé muy bien cuándo empecé a ser consciente de estar viviendo en un mundo de ensueño donde nada importaba, salvo la añada de la próxima **botella de vino** y dónde se reservaba mesa para cenar. Tal vez fuera durante la cata del octavo merlot de la mañana o durante la exquisita comida en el Museo de la Cocina [CREA- El Mundo - Vino (Suplemento), 03/03/2003: Resto del Mundo]
- b) El agua es tan vital para el cuerpo humano que los especialistas aconsejan que las personas beban aproximadamente un **vaso de agua** cada media hora. Y ello aunque no se sienta sed. Resulta más efectivo ingerir pequeñas porciones de agua de forma continuada que grandes cantidades, ya que el líquido no sirve para nada mientras está en el estómago. [CREA- La Vanguardia, 06/07/1994 : Ideas para sobrellevar el bochorno. La ola de calor altera el organismo]
- c) En cosa de minutos lograron retornar a la orilla. Habían arrastrado aquel cuerpo ingrátido bajo el agua pero que, conforme iba asomando a la superficie, aumentaba su lastre. Finalmente emprendieron el último tramo, en un solo tirón, porque el cadáver pesaba, entonces sí, como un **saco de papas**. [CORPES XXI Martín del Campo, David: Mátao. México, D.F.: Alfaguara, 2007.]

#### 4.3.2.2.7. Enfermedad (zona en la que se localiza)

Con regente designativo de enfermedad o achaque + régimen designativo de parte del cuerpo: 'zona donde se localiza': *dolor de cabeza, angina de pecho, torcedura de tobillo*. Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *cabeza* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *dolor* otorgándole el matiz 'zona donde se localiza'.

- (43) a) La jaqueca se caracteriza por el fuerte **dolor de cabeza**, que suele ir acompañada de náuseas, fotofobia y fonofobia, e incapacita a quien lo padece. Por término medio, una de cada dos crisis obliga a permanecer en cama o, al menos, a abandonar cualquier actividad. [CREA- La Vanguardia, 30/10/1995: XAVIER ARJALAGUER]
- b) Cuando afecta los vasos sanguíneos puede comprometer órganos como el



cerebro, los miembros inferiores, los riñones y el corazón. Entre estas patologías se encuentran, por ejemplo, la arterioesclerosis, el **infarto agudo de miocardio**, la **angina de pecho**, el ictus, los aneurismas o la hipertensión arterial. [CORPES XXI Poublanc Fernández, Carmen Isabel: «Enfermedad cardiovascular un mal prevenible». DiarioCoLatino. San Salvador: diariocolatino.com, 2015-04-23.]

- c) Así que... desde que hemos emprendido el viaje, lo siento, soy mal tío, he deseado unas treinta veces que se caiga del escenario. Nada grave. Una **torcedura de tobillo**, un codo roto..., algo que le impida seguir con la gira y me deje el alma en paz. [CORPES XXI Benavent, Elísabet: Toda la verdad de mis mentiras. España: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]

#### 4.3.2.2.8. Relación abstracta

##### 4.3.2.2.8.1. Materia de la representación

Con regente y régimen designativos de realidades abstractas (*gesto*, *percepción*, *idea*, *acción*): ‘materia de la representación’: *relación de amistad*, *gesto de admiración*, *acción de reconciliación*... Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *amistad* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *relación* otorgándole el matiz ‘materia de la representación’.

- (44) a) Explora, además, sus motivaciones para viajar a la capital española y su **relación de amistad** con la Generación del 27, de poetas como Federico García Lorca, Rafael Alberti y Miguel Hernández. [CREA- La Prensa Gráfica, 07/07/2004]

- b) Pensé que utilizaba el verbo impartir porque era el que utilizaban los profesores de universidad. No era lo mismo dar un curso que impartirlo. Arqueé las cejas con **gesto de admiración**, como si hubiera recibido el mensaje. [CREA- Juan José Millás, *Dos mujeres en Praga*, Espasa Calpe (2002)]

- c) Algunos sangraban y todos estaban impacientes. Resignado, rendí mi espada. Pero en un último **gesto de rebeldía**, doblé la hoja hasta partirla. Con tan mala suerte que me hice un pequeño corte en la mano. [CORPES XXI Antón, Jacinto: «La espada del sultán que decapitó a su amante». El País. <https://elpais.com:elpais.com>, 2019-06-07.]

#### 4.3.2.2.8.2. Circunstancia que rige la relación

Con regente designativo de una relación afectiva o profesional (*amigo, compañero*) + régimen designativo de objeto inanimado: ‘circunstancia que rige esa relación’: *amigo de penurias, compañero de expedición, compañero de vida, hermano de sangre...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *expedición* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *compañero* otorgándole el matiz ‘circunstancia que rige esa relación’.

- (45) a) La apertura de este nuevo corredor supuso una ascensión de ocho horas, con un desnivel de mil metros, en que Lago y su **compañero de expedición**, Miguel Ángel Vidal, soportaron temperaturas extremas de 40 grados bajo cero. [CREA-La Voz de Galicia, 29/12/2004: DEPORTES]
- b) Poco a poco fue acariciando la idea de acercarse a la frontera. Quería reunir un poco de dinero para viajar a Prades y encontrarse con el gran violonchelista, a quien, sin haberle hablado nunca, sentía **amigo de penurias e ideales**. [CORPES XXI Becerra, Ángela: El penúltimo sueño. Barcelona: Planeta, 2005.]
- c) Desde ayer tú eres mi otro, mi **hermano de sangre**, si me aceptas. No pretendo, entiéndeme, suplantar a tu novia. No busco horarios ni exigencias ni ataduras ni compromisos. Aunque sea bien cierto que a veces los horarios, las exigencias, las ataduras y los compromisos son buenos sustitutos de la seguridad que, al fin y al cabo, todos necesitamos. [CORPES XXI Etxebarria, Lucía: De Todo lo Visible y lo Invisible. Una novela sobre el amor y otras mentiras. Madrid: Espasa Calpe, 2001.]

En este sentido, si la preposición está regida por un sustantivo que expresa relación afectiva o parentesco político o de consanguineidad entre personas, como, por ejemplo, *amigo, tío, hermano, cuñado*, etc. *de* adquiere un matiz de parentesco o vinculación afectiva: hermano de Juan.

- d) José Carlos fue al entierro, pero Araceli no. Yo, por supuesto, tampoco. José Carlos y un **hermano de Benito**, con el que apenas se veía, fueron los únicos familiares presentes. El resto fueron empleados de sus empresas. José Carlos y Araceli se llevan bien. [COREPES XXI- Val, Juan del: Candela. Barcelona: Planeta, 2019.]

#### 4.3.2.2.9. Identificación o denominación

Con regente designativo de una clase más o menos amplia de elementos (*mes, palabra, número, calle, teatro*) y régimen designativo de un elemento concreto de dicha clase adquiere un sentido de ‘identificación’ o ‘denominación’. La partícula se encuentra en la mayoría de casos lexicalizada y, por tanto, no puede conmutarse con otras preposiciones y posee una función meramente enfatizadora. No obstante, en muchas ocasiones la preposición tiende a perderse.

##### 4.3.2.2.9.1. Identificación de signo lingüístico

Con regente designativo de signo lingüístico, como *palabra, término, vocablo, voz, dictado, nombre, título, significado: significado de la palabra, dictado de la naturaleza, título de la canción, nombre de mujer...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *palabra* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *significado* otorgándole el matiz ‘identificación’.

- (46) a) Sólo aquel que ha perdido la certeza de la eternidad puede saber realmente el **significado de la palabra** mortal. Somos nosotros los modernos, no los condenados de la alegoría de Dante, los que hemos perdido la esperanza. [CREA- Octavio Paz, *Sombras de obras. Arte y Literatura*. Seix Barral (1996)]
- b) Pude haber oído o recordado palabras, imágenes, flores o frutos, animales o aves, ríos, océanos. Sólo escuché música. No lo explico. Tampoco lo imagino. Lo atestigo. En el momento en que Cecilia apareció y gritó por primera vez, yo supe que escuchaba un **dictado de la naturaleza**, el más reciente pero también el más antiguo. [CREA- Carlos Fuentes, *En esto creo*, Seix Barral (2002)].
- c) A estos derrumbamientos del aire sobre nuestra faz y la de la tierra solían ponerle **nombre de mujer**. Absurda misoginia que quedó afortunadamente abolida hace tres o cuatro años. [CORPES XXI Araújo, Joaquín: «Cuando el aire tropieza». Tierra. [www.elmundo.es/blogs/elmundo/tierra: elmundo.es/blogs / elmundo/tierra](http://www.elmundo.es/blogs/elmundo/tierra:elmundo.es/blogs/elmundo/tierra), 2012-11-05.]

#### 4.3.2.2.9.2. Identificación temporal

Con regente designativo de tiempo (*mes, año, estación*): *el mes de abril, el día de la intervención, el año de su muerte, la hora de la cita, la estación de invierno...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *abril* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *mes* otorgándole el matiz ‘identificación’. También es frecuente omitir la preposición en el caso de los años: *el año de 1992* o *el año 1992*.

- (47) a) Pasó el **mes de abril** escribiendo a máquina. Era como apretar tuercas en una cadena de montaje y sin la tensión, suponía, de una cadena real. Después de leer tantos temas para memorizarlos, y tantos libros para organizar su propio pensamiento, ahora leía sin preocuparse por el significado, una letra detrás de otra, y sentía que la cabeza descansaba. [CREA- Belén Gopegui, *Lo real*, Anagrama (2001)]

- b) Ese fue su consejo. Trini lo siguió al pie de la letra. Su jefe se negó a concedérselo y ella se ausentó **el día de la intervención**. Cuando regresó a trabajar, pasados dos días, es decir, esa misma mañana, su jefe le entregó la carta de despido. [CORPES XXI Calderón, Reyes: El jurado número 10. Madrid: Martínez Roca, 2013.]
- c) Amada echó un vistazo al reloj de pulsera confirmando que se acercaba **la hora de la cita**, así que apuró su taza de café. Acababa de almorzar el guiso de verduras que había cocido a fuego lento durante la mañana, mientras le explicaba a Balbina su encuentro con Olvido y el descubrimiento de la nueva lavandería. [CORPES XXI Viejo, Teresa: La memoria del agua. Madrid: Martínez Roca Ediciones, 2009.]

#### 4.3.2.2.9.3. Identificación de lugar

Con regente designativo de lugar, como *calle, teatro, bar, taberna, ciudad, río, cabo, plaza, estrecho: reino de España, plaza de la Concordia, estrecho de Bering, ciudad de Nueva York...* Como vemos, la preposición aparece entre el nombre genérico y el nombre propio de un pueblo, ciudad, nación, provincia, territorio. Sin embargo, no se usa con nombres geográficos que designan montes, lagos o ríos. Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *Concordia* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *plaza* otorgándole el matiz 'identificación'. Hay que tener en cuenta, por lo demás, que, cuando se trata de nombres de calles, plazas, instituciones, la norma suprime en muchas ocasiones la preposición.

- (48) a) La reacción contraria frente al monstruo de hierro de Eiffel fue general y sin embargo la torre se ha convertido en el símbolo de París... Pero no estaba plantada en el Louvre o en la **plaza de la Concordia** o en la de Vendôme. El que en todas partes se sucumba al mimetismo de la pirámide, aunque sea mediante la metálica de Teruel, es un toque de atención que no puede ser desoído. [CREA-Antonio Beltrán Martínez, *Pueblo de Aragón II*, Institución Fernando el Católico (2000)]

- b) Pues bien, el 90 por ciento de los grandes mamíferos australianos se extinguió poco más tarde. Hace unos trece mil años la especie humana pasó de Asia a América del Norte a través de lo que hoy es el **estrecho de Bering**, que entonces era un pasillo de tierra y hielo. [CREA- Miguel Delibes de Castro, *Vida. La naturaleza en peligro*, Temas de Hoy (2001)]
- c) La **ciudad de Nueva York** cuenta incluso con un equipo especial dedicado a exterminar las ratas. Su nueva arma de ataque es meter hielo seco en las madrigueras cuando los animales están dentro y taponar los orificios para que no puedan escapar. [CORPES XXI Pozzi, Sandro: «Nueva York pierde la guerra contra las ratas». El País. Nueva York: elpais.com, 2019-06-04.]
- d) Una idea de negocio innovadora que se podría aplicar en España en las (pocas) zonas vírgenes que se conservan en el litoral, como el **cabo de Gata**, para atraer a vecinos europeos que aprecian mucho más que nosotros el lujo de un paraje natural sin las estridencias de las vacaciones familiares y que pueda ofrecer un mensaje de respeto medioambiental, como alemanes y franceses. [Alcázar, Pilar: *Entre singles, dinkis, bobos y otras tribus*. Barcelona: Planeta, 2009.]

#### 4.3.2.2.10. Funcionamiento

##### 4.3.2.2.10.1. Materia de funcionamiento (que funciona con)

Con regente designativo de ingenio, medio de transporte, etc. (*buque, motor, cocina, aparato, candil*) y régimen un sustantivo designativo de fuerza motriz, como *viento, petróleo, gasolina, gas, etc.* adquiere el sentido ‘que funciona con’: *faroles de petróleo, molinos de viento, motor de gasolina, cocinilla de gas...* Así, la designación del sustantivo *gas* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *cocinilla* otorgándole el matiz ‘que funciona con’.

- (48) a) La eficiencia de un motor es la capacidad neta que éste tiene de transformar energía química en movimiento. Un **motor de gasolina**, típicamente, no puede transformar más de un 30% de la energía del combustible en movimiento. El resto se pierde inexorablemente en forma de calor.) [CORPES XXI Gomboroff,

Andrés: «El pistón de don Otto». Qué Pasa. Santiago de Chile: [quepasa.cl/articulo/ciencia/2014/12/3-15825-9-el-piston-de-don-otto.shtml/](http://quepasa.cl/articulo/ciencia/2014/12/3-15825-9-el-piston-de-don-otto.shtml/), 2014-12-10.]

- b) Hubo que esperar hasta el siglo XVII para que los holandeses se dedicaran a secar sistemáticamente el país. Al principio, el bombeo se hizo con **molinos de viento**, tan ligados a la imagen de Holanda. Con la aparición de estaciones de bombeo de vapor, diésel y eléctricas, los "polders" se extendieron hasta representar casi el 50 por ciento de la superficie de Holanda. [CREA- La Vanguardia, 02/02/1995: METEOROLOGÍA]
- c) La figura blanca de la doctora se mueve de un lado a otro de la habitación. Dentro de su gran cartera, la doctora Rupa lleva siempre preparado todo lo que puede necesitar. En sus visitas a las residentes no tiene ayudante; ella misma hierve el agua en la **cocinilla de gas**, en el office del piso. Ella prepara, levanta, arregla a la enferma. [CORPES XXI Aldecoa, Josefina: La Casa Gris. Madrid: Alfaguara, 2005.]

#### 4.3.2.2.10.2. Finalidad o función (que sirve para)

Con regente designativo de instrumento, lugar, medio, etc., que se usa para hacer o tratar algo y régimen designativo de la cosa que suele hacerse o tratarse con aquel adquiere el sentido 'que sirve para' o 'finalidad', determinado unas veces por razones lingüísticas contextuales y otras por razones extralingüística: *ropa de levantar, horno de quemar...*

En todas estas frases es posible la sustitución de la preposición de *para*, que precisaría la relación de subordinación entre ambos términos: *máquina para coser, toalla para el baño, mesa para escribir*. Por lo demás, el origen de este uso es netamente latino y procede del genitivo de finalidad.

## 4.3.2.2.10.2.1. Régimen (sustantivo abstracto)

Con un sustantivo abstracto como régimen: *traje de baño, apero de labranza, mantel de cocina, toalla de baño...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo abstracto *baño* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *toalla* otorgándole el matiz ‘que sirve para’.

(49) a) Un día estábamos viendo nadar a los niños y tomando uno de los daiquiris que a ella le gustaba preparar y beber sin tregua, cuando oímos disparos cerca. Salí corriendo en **traje de baño**, picándome los pies con las yerbas y las piedras que rodeaban la casa. [CREA- Ángeles Mastretta, *Arráncame la vida*, Seix Barral (1995)]

b) Recuerdo que compartiendo un vino, del bueno, con algunos de los testigos del citado avistamiento, me sorprendió ver sobre una tronja de papas y junto a sacos, garrafones de vino y algún **apero de labranza**, un moderno fax, varias cámaras fotográficas, teléfono móvil y otros cacharros. Y la puerta siempre abierta. [CORPES XXI González, José Gregorio: *Guía mágica de Canarias*. Descubre cientos de misterios y lugares secretos del archipiélago canario. Barcelona: Luciérnaga, 2015.

## 4.3.2.2.10.2.2. Régimen (infinitivo)

Con un infinitivo como régimen: *máquina de coser, silla de montar, maquinilla de afeitar...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *coser* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *máquina* otorgándole el matiz ‘que sirve para’.

(50) a) Lo que llamamos recta en la geometría del plano no es ni tiene porqué ser idéntico a lo que son rectas sobre la geometría de la superficie de una esfera o



de una **silla de montar**. Estamos tan acostumbrados a juzgar la geometría euclidiana como la única verdadera, que instintivamente consideramos supremo el criterio de Euclides para decidir lo que es una recta genuina y lo que no. [CREA- Rafael Alemañ, *Relatividad para todo*, Equipo Sirius (2004)]

b) Siempre me han fascinado los detectives de novela. Personalidad de hierro, poco aprecio por la autoridad, empatía con el débil, talento para nadar a contracorriente y esa habilidad innata para crear metáforas tan afiladas como una **maquinilla de afeitar** recién estrenada. Son brillantes, duros, tenaces, ingeniosos, cínicos, íntegros, carismáticos...[CORPES XXI Palomares, Eduard: No cerramos en agosto. Barcelona: Libros del Asteroide, 2019.]

c) Nos hizo pasar a una pequeña salita, donde había otras fotos, y nos sentamos en un sofá con molduras en los brazos. El espacio estaba ocupado por una **máquina de coser** en un rincón; una mesa camilla en el centro y sobre ella un teléfono móvil, y la mecedora desde la que la mujer nos hablaba sin girar el rostro para mirarnos. Llevaba colgado el botón de teleasistencia. [CORPES XXI Pérez Andújar, Javier: La noche fenomenal. Barcelona: Anagrama, 2019.]

#### 4.3.2.2.11. Ámbito laboral (que trabaja con)

Con regente (sustantivo personal) y régimen designativo de actividad o de medio en el que se trabaja adquiere el matiz ‘que trabaja en’ o ‘vinculado a’: *hombre de armas, albañil de alicatado, piloto de avión, mujer de letras...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo de medio en el que trabaja *avión* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *piloto* otorgándole el matiz ‘vinculado a’.

(51) a) Ésa era la situación en tiempos de Cortés. La aspiración de un **hombre de armas** era ser ennoblecido con un escudo de armas y el ingreso a una orden militar. Las afirmaciones de Las Casas, que en una parte lo llama escudero y en otra bachiller en leyes, no son contradictorias, pues una cosa no excluía a la otra. [CREA- Juan Miralles, *Hernán Cortés. Inventor de México*, Tusquets (2002)]

- b) La nueva pega era más suave, pero requería mucho ojo y mucha puntería. El **albañil de alicatado** tiene que saber colocar el ladrillo de canto. Así fui progresando un poco. Luego me hice albañil de fachada; más categoría. [CREA- Miguel Barnet, *Gallego*, Alfaguara (1981)]
- c) Se despertó sudando Jorge Rainer, **piloto de líneas aéreas**, sobre su cama de agua. Había tenido un sueño espantoso. Perdía su trabajo por un error fatal, en realidad por loco reincidente, o algo así, y se veía obligado a vender poemas por los bares en calidad de parado. Una pesadilla de maderas y marfiles había venido a visitarlo sin razón. [CORPES XXI Beccaria, Lola: La luna en Jorge. Barcelona: Destino, 2001.]
- d) Pero les aseguro que se corre a todas luces el riesgo de que el oficio frustre la imaginación, que el reportaje mate a la novela y la columna al cuento o al poema, que hibernan en la bitácora de todo **hombre y mujer de letras** absorbidos por la marea endiablada de la actualidad en esta era digital de redacciones informatizadas que perdieron dos cosas: el traqueteo de las máquinas de escribir y, como decía Elfidio Alonso Rodríguez, el olor a orines. [CORPES XXI Rivero, Carmelo: «Anaga, la cordillera de los sueños». Mi equipaje. [rtvc.es/participa/blogs/](http://rtvc.es/participa/blogs/) miequipaje: [rtvc.es/participa/blogs/miequipaje](http://rtvc.es/participa/blogs/miequipaje), 2009-10-28.]

#### 4.3.2.2.12. Forma (relación metafórica)

Con regente y régimen designativos de cosas materiales que no guardan la más mínima relación óptica entre sí adquiere el sentido ‘con la forma de’ o ‘modo’: *sombreros de copa, bata de cola, tacón de aguja, cintura de avispa...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *copa* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *sombrero* otorgándole el matiz ‘con la forma de’. Como se puede observar el segundo elemento de estas construcciones nunca lleva actualizador, puesto que lo interesante es el sustantivo en su esencia y no como algo concreto.

- (52) a) Uno de los sentimientos más naturales, el amor, es ridiculizado siempre por la moda, observa un cronista mundano, debido a la artificiosidad que comporta. El toupet, el **sombrero de copa**, el chaleco demasiado apretado en los hombres y las desorbitadas pamelas de las mujeres les obligan a escenas amorosas similares a las payasadas circenses. [CREA- El País, 01/08/1988: EL CAMBIO, SIGNO DE NUESTROS DÍAS]
- b) En las retinas de cualquier 'cinéfago' patrio está grabado el movimiento de hombros de Macarena Granada antes de echar a un lado su **bata de cola** y arrancarse con un "ya se ocultó la luna, luna lunera", pero no todos saben que la voz no pertenece a la actriz, sino que la secuencia fue doblada. [CORPES XXI Medina, Marta: «Penélope Cruz: "A trabajar a Estados Unidos siempre he ido con billete de ida y vuelta"». El Confidencial. Madrid: [elconfidencial.com/cultura/2016-11-27/penelope-cruz-entrevista-la-reina-de-espana\\_1293397/](http://elconfidencial.com/cultura/2016-11-27/penelope-cruz-entrevista-la-reina-de-espana_1293397/), 2016-11-27.]
- c) Se dirigió al ascensor del hotel por última vez, caminó por el pasillo agujereando la alfombra con sus **tacones de aguja**, se despojó de las gafas de sol con un movimiento maravilloso y entró en la habitación de Cristóbal. [CORPES XXI Salvatierra, Dany: *El síndrome de Berlín*. Lima: Estruendomudo, 2012.]
- d) La raíz, rica en carbohidratos, no parece de primeras lo más adecuado para mantener una cintura de avispa, pero investigadores japoneses han descubierto que tiene un efecto adelgazante inesperado. [CORPES XXI «El secreto adelgazante del boniato». ABC. Madrid: [abc.es](http://abc.es), 2016-12-07.]

#### 4.3.2.2.13. Agentividad

Con regente (sustantivo verbal o un infinitivo) y régimen de persona, animal o cosa la construcción adquiere un sentido agentivo. Puede establecerse a partir de una relación argumental de complemento subjetivo o a partir de una relación argumental de complemento objetivo.

## 4.3.2.2.13.1. Relación argumental (complemento subjetivo)

Si entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen se establece una relación argumental de agentividad de complemento subjetivo: *la muerte de esa chica, la alianza de partidos, la entrada de mercancía, el crecimiento de la población, la actuación de la policía...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *partidos* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *alianza* otorgándole el matiz agentivo.

(53) a) Pero su destino siguió siendo un viaje extraño cuando el college lo instaló definitivamente en Nueva York hacia 1982 y cursó dos años de Communications en esa universidad llena de judíos e hijos de fortunas latinoamericanas. Allí conocería a Melisa, y Nueva York más que una ciudad sería su casa, el domicilio donde vivió **la muerte de la chica** en enero de 1985 y la explosión del sida. [CREA- Boris Izaguirre, 1965, Espasa Calpe (2002)]

b) A partir de allí se dio lo que un operador entrevistado denominó "la partidización de la práctica" -que, sin embargo, fue neutralizándose en la medida que avanzaba el proceso de implementación y se descomponía dicha **alianza de partidos políticos**. [CORPES XXI Sozzo, Máximo: Inseguridad, prevención y policía. Quito: Flacso - Sede Ecuador, 2008.]

c) Fue el viernes pasado, hace solo seis días, cuando a Gabriel se le ocurrió la idea de que el **cumpleaños de mamá** era una ocasión única para hacerle una fiesta y para que la familia, toda la familia, se reuniera de nuevo. [CORPES XXI Landero, Luis: Lluvia fina. Barcelona: Tusquets, 2019.]

## 4.3.2.2.13.2. Relación argumental (complemento directo)

Si entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen se establece una relación argumental de complemento directo (complemento objetivo): *descubrimiento de América, el*

*sacrificio de la población, el secuestro de un joven, el asesinato del hombre, la compra de entradas, la búsqueda del tesoro...* Así, por ejemplo, la designación del sustantivo *América* actúa como régimen que se adscribe a la significación del regente *descubrimiento* otorgándole el matiz agentivo.

- (54) a) El crecimiento del comercio internacional después del **descubrimiento de América** llevó a las naciones a encerrarse en sí mismas por medio de elevadas contribuciones aduaneras, con el fin de impedir la entrada de mercancía, lo que significaba salida de oro. Con los mismos fines, España dictó el Acta de navegación, aumentó los costos de derechos de aduana y restringió el comercio con sus colonias, apoyándose en su dominio de los mares. [CREA- Francisco de la Torre, *Transportación acuática en el turismo*, Trillas (1995)]
- b) Los expertos vaticinan que una nueva pandemia de gripe es inevitable, y que posiblemente será inminente. Es más, algunos especialistas añaden que el **sacrificio de la población** total de aves de corral en Hong Kong, hace ocho años, ha retrasado su aparición. [CORPES XXI Coperías, Enrique: «Gripe aviar. Lo que hay que saber». Libertad Digital. Fin de semana. Madrid: finde semana.libertaddigital.com, 2005-10-21.]
- c) Allí le propusieron que pagase por los robos, los atracos, que fueron más de veinte, todos reconocidos, y, sobre todo, por el **secuestro de un joven** en esa modalidad que llaman «secuestro exprés» y que en un ataque de genialidad pretendía importar de México porque un amigo le había dicho que era un negocio buenísimo. [CORPES XXI Conde-Lobato, Miguel: *Los lobos no piden perdón*. Barcelona: Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.]

Ahora dedicaremos un pequeño párrafo a describir las relaciones que establece la preposición *de* con algunas nominalizaciones. Así, con nominalizaciones de verbos que rijan una preposición concreta, puede alternar frecuentemente la preposición *de*, que significaría la relación de subordinación de una forma más ambigua que la partícula seleccionada por el regente: *la duda de sus palabras, la abstinencia de tabaco...* En este sentido,

las formas nominales verbales suelen regir, por razones semánticas, las mismas preposiciones internas que sus verbos. Observamos aquí como la cantidad de complementos nominales parece ser casi tan grande como la de los verbales.

Por una parte, con sustantivos verbales referidos a *guerra, batalla, lucha, etc.* la preposición *de* adquiere un matiz de 'hostilidad' procedente del sustantivo regente: *asalto de la capital, lucha de hombre, etc.* La preposición *de* puede conmutar aquí con la preposición contra "la guerra contra" / "el asalto contra", que se adecuaría mejor a las condiciones semánticas del contexto porque expresa la relación sintáctica como 'reacción'.

Por otra parte, la preposición *de* regida por sustantivos que se refieren a actos, tales como *amor, huida, odio, castigo, etc.* adquiere un sentido subjetivo. Esto ocurre porque el verbo que nominaliza el sustantivo regente es intransitivo y la relación de subordinación nominal es semánticamente neutra como ocurre, por ejemplo, con el sintagma *la huida de los presos*. Si el verbo fuera transitivo, lo único que permite determinar si existe un sentido subjetivo o un sentido objetivo es el contexto verbal o la situación extralingüística, pues una frase como: *el odio de los enemigos o el castigo de los individuos*. En estos dos casos la preposición *de* puede entenderse tanto en el sentido subjetivo 'los enemigos odian' 'los individuos castigan', como en el objetivo 'odian a los enemigos' 'castigan a los individuos'. Así, pues, en la mayoría de los casos, cuando se quiere expresar una experiencia objetiva, se tiende a utilizar otra preposición que elimina la posible ambigüedad por su significación precisa: *el odio a los enemigos o el castigo a los individuos*. Estos matices aparecen ya en la lengua latina en construcciones casi idénticas, por lo que la mayor parte de las gramáticas de esta lengua hacen referencia a los genitivos objetivo y subjetivo.

#### 4.4. ESQUEMA GRÁFICO DE USOS DE LA PREPOSICIÓN *DE*

En este apartado hemos querido incluir un esquema completo de los sentidos que adquiere la preposición *de* en contexto N1+ *de* + N2. De esta forma, será más sencillo diseñar la posterior clasificación por niveles de referencia. A continuación, mostramos una tabla con los usos de la preposición *de*.

##### **A) Designación del regente adscrita al régimen**

- *Sentido locativo*
  - Procedencia u origen
  - Lugar en donde
  - Jurisdicción donde
- *Sentido temporal*
  - Ubicación temporal
  - Aproximación temporal
- *Sentido nocional*
  - Fuente u origen
    - Fuente de extracción
    - Origen de sensación
  - Causa

- Atribución
  - Parte de cuerpo
  - Parte de un elemento
  - Zona o fase
  - Separación de una parte del todo
  - Superlativo
  - Punto de partida de la cuantificación
  - Énfasis del complemento
  - Posesivo
  - Agentivo
  - Atribución de cualidad
  - Atribución de cualidad con determinación

## **B) Designación del régimen adscrita al regente**

- *Sentido temporal*
  - Momento en el que hay
    - Cuantificador neutro
    - Abundancia o escasez



- Temporada en la que se produce
- Ubicación temporal
- *Sentido nocional*
  - Propiedad
    - Propio de
    - Contenido de la representación
  - Materia
    - Materia de la que está hecho (material)
    - Materia de la que versa
    - Materia del fenómeno natural
    - Clase o identificación de la materia
  - Atribución
    - Origen o procedencia de la sensación
    - Atributo de cualidad o valoración
    - Que tiene o que lleva
      - Parte del cuerpo
      - Parte de la cosa o componente
      - Cualidad o defecto
      - Cantidad del contenido

- Pertenencia
- Cantidad
  - Porción de la cosa o materia
  - Cuantificación discontinua
  - Cuantificación de peso, medida o recipiente
  - Cuantificación de la dimensión o el ámbito
  - Cuantificación de colectivos
- Contenido
  - Contenido del ámbito
  - Contenido del recipiente
- Enfermedad (zona en la que se localiza)
- Relación abstracta
  - Materia de la representación
  - Circunstancia que rige la relación
- Identificación o denominación
  - Identificación de signo lingüístico
  - Identificación temporal
  - Identificación de lugar
- Funcionamiento

-Materia de funcionamiento (que funciona con)

-Finalidad o función (que sirve para)

-Régimen (sustantivo abstracto)

-Régimen (infinitivo)

- Ámbito laboral (que trabaja con)

- Forma (relación metafórica)

- Agentividad

-Relación argumental (complemento subjetivo)

-Relación argumental (complemento directo)

Para la elaboración de nuestra propuesta didáctica partiremos también de esta clasificación. Trataremos, en primer lugar, de que quede claro cuál es el significado invariante de la preposición *y*, en segundo lugar, trataremos de adaptar la propuesta a la enseñanza de los distintos niveles que propone el PCIC. Para ello tendremos en cuenta la organización por etiquetas que hemos realizado anteriormente “lugar”, “tiempo”, “fuente”, “origen”, “causa”, “atributo”, “propio de”, “materia”, “cualidad” “pertenencia”, “cantidad”, “contenido”, “relación abstracta”, “identificación de clase”, “materia de funcionamiento”, “función”, “que trabaja con”, “con forma de” y “agentividad”.



## BLOQUE II. Aplicación didáctica del estudio de la preposición *de*

## CAPÍTULO 1. LA PREPOSICIÓN *DE* EN EL AULA ELE

### 1.1. *PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES*

Para ponernos en situación, debemos recordar, en primer lugar, qué es el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (PCIC) y por qué es tan importante para nuestra investigación. El *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español* es una obra de referencia para cualquier iniciativa relacionada con el diseño y desarrollo curricular en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera. Este trabajo se centra en establecer un inventario de especificaciones a partir de las descripciones realizadas de los niveles de referencia establecidos por el Consejo de Europa. Además de otras iniciativas relacionadas con la formación de profesores y la certificación lingüística, el *PCIC* ha permitido mejorar el conocimiento y la descripción de los estudios de español como lengua extranjera.

Los niveles de referencia recogen los objetivos, contenidos de enseñanza y aprendizaje de los niveles comunes de referencia (A1-A2, B1- B2, C1-C2) establecidos en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER)*. El propósito de las descripciones que en él se encuentran es especificar los objetivos por cada nivel para una determinada lengua. Por otro lado, este trabajo facilita la labor de cualquier profesional dedicado a la

enseñanza del español como lengua extranjera, ya sean editores, autores de materiales didácticos, profesores, etc.

La presentación de los contenidos siempre sigue el mismo esquema: una relación de objetivos generales y, a continuación, el inventario que recoge las descripciones del material que deriva en un análisis de los distintos componentes (gramatical, pragmático-discursivo, nocional, cultural y de aprendizaje).

Tal y como hemos venido comentando, los niveles de referencia no son un programa que deba llevarse al aula, sino que se trata de un documento que establece un inventario de especificaciones para que el docente pueda preparar un programa concreto. Por tanto, el *PCIC* pretende servir como guía y como punto de partida para elaborar los programas que incluyan las características de cada situación de enseñanza-aprendizaje.

El Jefe del Departamento de Ordenación Académica, García Santa Cecilia nos aclara en la introducción digital que las descripciones que ahí aparecen no pretenden ser tratados teóricos, puesto que su intención es eminentemente pedagógica y siempre que se ha dado debate sobre algún aspecto se ha optado por dar una explicación clara y transparente. Al fin y al cabo, los editores y los profesores de ELE son lo que terminarán empleando una terminología u otra y el tratamiento de ciertos aspectos aludiendo al principio de rentabilidad.

El *PCIC* cumple en su totalidad con algunas de las funciones básicas para las que fue diseñado. Por un lado, sirve de nexo de unión entre la teoría y la práctica profesional por medio de los equipos docentes que se encargan de actualizarlo. Por otro lado, lleva a cabo un análisis profesional de las necesidades y expectativas de cada tipo de alumnado y establece los

objetivos específicos y el enfoque pedagógico que mejor responda a las circunstancias de cada situación de enseñanza y aprendizaje.

Por lo que se refiere a la estructura de cada uno de los niveles de referencia, los componentes e inventarios siguen siempre el mismo esquema:

- 1) Componente gramatical:
  - a) Gramática
  - b) Pronunciación y prosodia
  - c) Ortografía
- 2) Componente pragmático-discursivo:
  - a) Funciones
  - b) Tácticas y estrategias pragmáticas
  - c) Géneros discursivos y productos textuales
- 3) Componente nocional:
  - a) Nociones generales
  - b) Nociones específicas
- 4) Componente cultural:
  - a) Referentes culturales
  - b) Saberes y comportamientos socioculturales
  - c) Habilidades y actitudes interculturales
- 5) Componente de aprendizaje:



## a) Procedimientos de aprendizaje

Por lo que corresponde al componente gramatical, las descripciones se hacen teniendo en cuenta el uso comunicativo y la rentabilidad pedagógica, por lo que, según el propio *PCIC*, se ha tratado de incorporar aquellos enfoques que le resulten más útiles para explicar algunos aspectos complejos en la enseñanza y en el aprendizaje de la lengua.

Por lo que respecta al componente nocional, el *PCIC* identifica una serie de categorías de carácter semántico-gramatical que no son unidades léxicas, sino conceptos descriptivos generales. Tal y como se aclara en la introducción digital del *PCIC*, ellos entienden que las nociones *generales* son conceptos abstractos, relacionales como tiempo, cantidad o lugar, mientras que las nociones *específicas* son las que tienen que ver con detalles más concretos de la comunicación. En realidad, el componente *nocional*, en este caso es un inventario de lo que comúnmente se conoce como *vocabulario*.

Centrémonos un momento en el índice de “categorías gramaticales” referidas en este documento institucional.

1. El sustantivo
  - 1.1. Clases de sustantivos
    - 1.1.1. Nombres propios
    - 1.1.2. Nombres comunes
  - 1.2. El género de los sustantivos
  - 1.3. El número de los sustantivos
2. El adjetivo
  - 2.1. Clases de adjetivos
    - 2.1.1. Adjetivos calificativos
    - 2.1.2. Adjetivos relacionales
    - 2.1.3. Adjetivo relativo posesivo *cuyo*
  - 2.2. El género del adjetivo
  - 2.3. El número del adjetivo
  - 2.4. Posición del adjetivo
  - 2.5. Grados del adjetivo
  - 2.6. Metátesis del adjetivo

- 3. El artículo
  - 3.1. El artículo definido
  - 3.2. El artículo indefinido
  - 3.3. Ausencia de determinación: los nombres escuetos
- 4. Los demostrativos
- 5. Los posesivos
- 6. Los cuantificadores
  - 6.1. Cuantificadores propios
  - 6.2. Cuantificadores focales o preposicionales
  - 6.3. Estructuras cuantificadas
- 7. El pronombre
  - 7.1. El pronombre personal
    - 7.1.1. Pronombre sujeto
    - 7.1.2. Pronombres átonos de OD
    - 7.1.3. Pronombres átonos de OI: serie *me, te, le*
    - 7.1.4. Valores de *se*
    - 7.1.5. Combinación de los pronombres átonos
    - 7.1.6. Pronombres tónicos complementos preposicionales
  - 7.2. Los relativos
  - 7.3. Los interrogativos
  - 7.4. Los exclamativos
- 8. El adverbio y las locuciones adverbiales
  - 8.1. Adverbios en *-mente*
  - 8.2. Adverbios nucleares o de predicado
  - 8.3. Adverbios externos al *dictum*
  - 8.4. Adverbios del *modus*
  - 8.5. Adverbios conjuntivos
  - 8.6. Focalizadores
  - 8.7. Intensificadores
  - 8.8. Adverbios relativos e interrogativos
  - 8.9. Locuciones adverbiales
- 9. El verbo
  - 9.1. Tiempos verbales de indicativo
    - 9.1.1. Presente
    - 9.1.2. Pretérito imperfecto
    - 9.1.3. Pretérito indefinido
    - 9.1.4. Futuro imperfecto
    - 9.1.5. Condicional simple
    - 9.1.6. Pretérito perfecto
    - 9.1.7. Pretérito anterior
    - 9.1.8. Pretérito pluscuamperfecto

- 9.1.9. Futuro perfecto
- 9.1.10. Condicional compuesto
- 9.2. Tiempos verbales de subjuntivo
  - 9.2.1. Presente
  - 9.2.2. Pretérito imperfecto
  - 9.2.3. Pretérito perfecto
  - 9.2.4. Pretérito pluscuamperfecto
- 9.3. El imperativo
- 9.4. Formas no personales del verbo
  - 9.4.1. Infinitivo
  - 9.4.2. Gerundio
  - 9.4.3. Participio
- 10. El sintagma nominal
  - 10.1. El núcleo
  - 10.2. Complementos y modificadores
  - 10.3. Concordancia interna al SN
  - 10.4. Concordancia del SN con el verbo
  - 10.5. El vocativo
- 11. El sintagma adjetival
  - 11.1. El núcleo
  - 11.2. Complementos y modificadores
- 12. El sintagma verbal
  - 12.1. El núcleo
  - 12.2. Complementos
    - 12.2.1. Atributo
    - 12.2.2. Objeto directo
    - 12.2.3. Objeto indirecto
    - 12.2.4. Complementos circunstanciales
    - 12.2.5. Complemento preposicional regido
    - 12.2.6. Complemento predicativo
- 13. La oración simple
  - 13.1. Concordancia
  - 13.2. Orden de los constituyentes
  - 13.3. Tipos de oraciones simples
- 14. Oraciones compuestas por coordinación
  - 14.1. Copulativas
  - 14.2. Disyuntivas
  - 14.3. Adversativas
  - 14.4. Distributivas
- 15. Oraciones compuestas por subordinación
  - 15.1. Oraciones subordinadas sustantivas

15.1.1. De infinitivo
15.1.2. Flexionadas
15.2. Oraciones subordinadas adjetivas o de relativo
15.3. Oraciones subordinadas adverbiales
15.3.1. Temporales
15.3.2. De lugar
15.3.3. De modo
15.3.4. Causales
15.3.5. Finales
15.3.6. Condicionales
15.3.7. Consecutivas
15.3.8. Comparativas
15.3.9. Concesivas

Tabla 4: Esquema- índice de contenidos *PCIC*

([https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/indice.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm))

Tal y como se puede observar en el índice de contenidos gramaticales, la preposición no aparece como tal. Ni siquiera en el apartado dedicado a los sintagmas hay un lugar para el sintagma preposicional, aunque sí que se dedica un apartado extenso al sintagma nominal, el sintagma adjetival y a sintagma verbal. Donde sí aparece la preposición por primera vez es en el apartado de complemento preposicional regido dentro del punto dedicado al sintagma verbal. Vemos simplemente con este índice el peso que ocupa este elemento del que tanto venimos hablando.

Por supuesto, para poder hacer un análisis más certero es necesario estudiar esta obra en profundidad. Evidentemente, entendemos que la preposición se tratará de forma integrada en alguno de estos puntos, pero el simple hecho de no incluir un apartado específico sobre el sintagma preposicional nos hace corroborar que nuestra afirmación sobre el trato que recibe la preposición no es el de protagonista en ningún caso.

## 1.2. ¿QUÉ LUGAR OCUPA DENTRO DEL *PCIC* LA PREPOSICIÓN *DE*?

Son muchos los usos y valores que pueden atribuírsele a *de*, sobre todo teniendo en cuenta su gran frecuencia. Estos mismos usos, aunque estratégicamente depurados, son los que habitualmente se les proporciona a los alumnos de ELE. ¿Cómo se deben enseñar las preposiciones a los alumnos? Lo cierto es que los manuales y los autores son tantos como las metodologías que se aplican. Desde aquellos que optan por explicar la preposición desde la sintaxis y su combinación hasta aquellos que contraponen sus usos dándole prioridad a la semántica; aquellos que contextualizan su estudio y aquellos que elaboran manuales específicamente sobre la preposición.

A partir de la publicación del *Plan Curricular del Instituto Cervantes* basado en el *Marco Común Europeo de Referencia*, parece establecerse una guía por niveles para explicar, como ya hemos visto, infinidad de aspectos gramaticales, sin embargo, parece necesario revisar en qué medida podría ser de utilidad que se recogieran los usos de la preposición que se podrían impartir en cada nivel. Por supuesto, como ya veremos es lógico que se empiece con aquellas variantes de sentidos temporales y espaciales y que a medida que avancen los niveles se expliquen los usos textuales relacionados con la variante nocional de cada preposición. Este trabajo se centra en la preposición *de*, por lo que, lógicamente, lo que haremos a continuación será comprobar en qué medida y forma aparecen algunos de los usos y valores de la preposición *de* en cada nivel atendiendo al *PCIC*.

Lo primero que debemos aclarar es que al no existir un apartado dedicado a las preposiciones, estas se incorporan a las explicaciones de diversa índole gramatical. Por ejemplo, en el nivel A2 se introduce un apartado que lleva por título “Pronombres tónicos complementos preposicionales”. En este apartado,

como suele hacerse en el resto de los apartados del *PCIC*, se introduce primero la forma, en este caso: *mí, ti* y *vos* y las formas amalgamadas *conmigo, contigo*. En segundo lugar, se añade el valor anafórico de casos como *con él me divierto*, el supuesto valor de objeto o complemento indirecto con expresiones del tipo *A mí no me gusta* o el valor referente + humano en casos como *de mí, de ti, conmigo, contigo, con nosotros y con vosotros*. Y es aquí precisamente donde aparece por primera vez nuestra preposición.

Tal y como podemos observar, el nivel de concreción que se da a los apartados en los que se mencionan las preposiciones, por lo general, es bastante superficial. Si nos centramos en los apartados en los que se habla de la preposición *de* por niveles, nos sorprenderá lo poco que se profundiza en el asunto. El hecho de que el documento por el que se guían editoriales y profesores y otras muchas razones como son la tradición gramatical que ha legado a la preposición a la función de mero elemento de anclaje hacen que todavía hoy las preposiciones queden relegadas a un segundo plano y que en muchas ocasiones el alumno llegue a niveles superiores sin tener la más mínima idea de las razones por la que se usa una preposición u otra en determinados contextos.

#### 1.2.1. Nivel A1/ A2

Analicemos un poco mejor qué aspectos relacionados con la preposición *de* se abordan en este documento. En los niveles A1/A2, correspondería el estudio de lo que sus autores denominan los adverbios circunstanciales facultativos de lugar prepositivos: *dentro de, fuera de, debajo de, delante de, detrás de, debajo de, arriba de, cerca de y lejos de*, así como el estudio de los

circunstanciales facultativos de tiempo: *antes de* y *después de*<sup>45</sup>. En estos niveles se estudia la aposición en casos de supuesta elisión de la preposición *de*, como ocurre en *Fundación Juan March*. También se incluye el adjetivo denominado relacional, que se define así:

Expresa una relación entre el sustantivo al que modifica y otro elemento nominal que aparece incorporado implícitamente en su interior. Ej. *musical, español*. Con frecuencia puede ser conmutado por un sintagma preposicional, generalmente encabezado por la preposición *de* (*grupo musical = grupo de música*) (PCIC,1994: 149).

Tal y como se puede observar, las formas de la preposición que se enseñan son las más lexicalizadas relacionadas con locuciones, lo cual no parece del todo mal encaminado puesto que son formas más o menos fijas en las que puede llegarse a entender la preposición *de* como ‘sentido de alejamiento sin extensión visto desde el punto de vista de la referencia tomada’. Sin embargo, nos parece un poco menos acertado hablar de omisión de la preposición en expresiones del tipo *Fundación Juan March*, porque para empezar, tal y como hemos explicado anteriormente, lo que tenemos aquí no es una elisión, sino una coincidencia referencial. Se trata este de un ejemplo difícil de explicar en

---

<sup>45</sup> Pavón Lucero: aunque nosotros nos hemos centrado en el estudio de la preposición en construcciones del tipo N1 + *de* + N2, hay interesantes estudios sobre locuciones preposicionales como el de Pavón Lucero, quien recoge una clasificación bastante acertada de las locuciones preposicionales del español. Si nos fijamos bien, el PCIC propone para estos primeros niveles locuciones del tipo [Adv. + P]. A continuación, presentamos la clasificación de Pavón Lucero: a) [Adv. + P]: *delante de, junto a, alrededor de, etc.* b) [N + P]: *frente a, gracias a, camino de, etc.* c) [P + N + P]: *a causa de, a cambio de, con relación a, por culpa de, al lado de, con el objetivo de, etc.* d) [Adj./PP + P]: *debido a, conforme a, etc.* e) [P + lo + Adj. + P]: *en lo referente a, a lo largo de, etc.* f) [P + Adv. + P]: *en cuanto a, etc.* g) [P + V + P]: *a partir de, a pesar de, etc.* (Pavón Lucero, 1999: 645)

nivel inicial A1/ A2, a no ser que se opte por omitir la explicación real y se siga entendiendo como elisión. Por otra parte, habría que prestar especial atención a la referencia que hace la obra a la conmutación que se daría entre un sintagma preposicional del tipo *grupo de música* y un adjetivo como *grupo musical*. A nuestro modo de ver, en estos niveles si hacemos una afirmación tan taxativa hay que explicar todas las posibles implicaciones para evitar que los alumnos terminen cayendo en algunos errores del tipo *profesor de español*, *profesor español* y *profesor de España*. En el primer caso estaríamos incidiendo en el regente sustantivo y el régimen también sustantivo especificaría materia; en el segundo caso, el adjetivo español indicaría a modo de gentilicio la procedencia del núcleo del sintagma nominal; y, en el tercer caso, estaríamos ante un régimen sustantivo y un regente también sustantivo, pero que en lugar de en la materia incidiría en la procedencia u origen.

### 1.2.2. Nivel B1/ B2

Al seguir nuestro análisis en los niveles B1/B2, vemos como se introduce el artículo definido con valor sustantivador: el neutro *lo* con adjetivo y con preposición: *lo interesante de*, *lo mejor de*, *lo peor de*. Pues bien, este uso de la preposición *de* desarrolla un matiz contextual ‘partitivo- superlativo’ y debe aparecer con un regente individualizado mediante el artículo (*el*, *la*, *lo*, *los*, *las*) y acompañado de un adjetivo. Así, pues, no solo contamos con las formas con *lo*, sino que también cabría añadir a esta definición el resto de artículos: *la más sorprendente*, *los más famosos del mundo*, *el más interesante de todos*, *etc.*



En este nivel también se incluye el cuantificador universal *cualquiera de*, sin embargo, aquí podríamos incluir no solo esta forma, sino cualquier construcción de regente en forma de cuantificador que implique el matiz ‘materia de la cantidad’. Nos referimos, por ejemplo, a la construcción con regente perteneciente a la clase de los cuantificadores discontinuos, como *poco, mucho, algo, bastante: un poco de agua, algo de esperanza, etc.* También podrían incluirse otros cuantificadores como los de peso, medida o recipiente (*dos litros de agua, un vaso de agua...*); los de dimensión o ámbito (*dos metros de largo, cien metros de distancia, dos siglos de tradición...*); los cuantificadores de colectivos (*serie de casos, conjunto de ideas, grupo de empleados...*) o aquellos que implican porción de la cosa o materia (*una gota de agua, sorbo de licor...*).

Curiosamente, según el PCIC, en estos niveles sería fundamental que el alumno supiera que los circunstanciales facultativos de tiempo que implican distancia temporal indefinida no se usan en español con la preposición *de* en casos como *anteriormente* y *últimamente*. A nuestro modo de ver, esta explicación poco tiene que ver con la preposición *de* si se explicara desde un principio que hay pocas construcciones en las que el un adverbio funcione como regente en una construcción con *de*. Podemos observar construcciones con adverbios de cantidad o de distancia (*lejos de, cerca de, antes de, después de...*), pero no existen construcciones con la preposición *de* con adverbios modales<sup>46</sup>. La preposición *de* marcaría en estos casos la referencia a partir de la cual se considera la cantidad, la distancia o la cualidad.

Finalmente, en este nivel se estudia el valor de ‘profesión eventual’ en el caso del verbo copulativo “estar de”: *estar de camarera* frente a *ser camarera*.

---

<sup>46</sup> En cualquier caso, se optaría por la construcción con el adjetivo y no con el adverbio. Así, decimos *fácil de hacer* y no *fácilmente de hacer*\*.

Aunque como se habrá podido comprobar nosotros nos hemos centrado en los casos de *de* adnominal y en este caso lo que se quiere resaltar es el uso del verbo *estar* frente al verbo *ser*, aquí cabría explicar varios aspectos. El verbo *estar* que actúa como regente es un verbo que siempre implica estado, mientras que el régimen sea de la naturaleza que sea siempre actuará como atributo nominal y no como complemento predicativo. El verbo *estar* al igual que el verbo *ser*, es un verbo de una complejidad semántica bastante amplia. Si nos fijamos de nuevo en la estructura veremos que *estar de* no solo combina con sustantivos, como es el caso de *estar de camarera*, que podría conmutar aquí con *trabajar de camarera*, pero no podríamos hacer lo mismo en casos como *estar de vacaciones*, donde en tal caso podría conmutar con *disfrutar de unas vacaciones*. Si nos fijamos bien en todos los casos de construcción con *estar de* no es posible incluir ninguna determinación al régimen, precisamente por lo que comentábamos de la atribución que representa cada uno de sus regímenes: *estar de luto*, *estar de pie*, *estar de suerte*, pero no *estar del luto\**, *estar del pie\**, *estar de la suerte\**. No nos gustaría cerrar este párrafo sin recordar que la construcción *estar de* también puede llevar un régimen adjetival (*estar de antipático*, *estar de listo*, *estar de gracioso*), aunque es bastante menos frecuente. Son expresiones mucho más coloquiales y más comúnmente relacionadas con preposiciones del tipo *ir de listo* o *ir de gracioso*.

### 1.2.3. Nivel C1/ C2

Por lo que respecta a los niveles C1/C2, hemos comprobado que el estudio se centra sobre todo en los usos agentivos lo cual nos parece bastante acertado. Sin embargo, en este apartado también se incluye el caso de elisión del

regente referido a *cantidad* y la presencia del artículo definido seguido de la preposición *de*, con valor cuantitativo y enfático al mismo tiempo: *¡La de disparates que dijo! ¡la de cosas que hizo!* También se incluyen lo que los autores del *PCIC* denominan “cuantificadores propios universales” precedido de la preposición *de*, con significado de “variedad”: *sabe de todo*. Lo que verdaderamente tenemos aquí es, a nuestro modo de ver, un sentido más ligado a la materia de la que versa como ocurre en *saber de algo* y *hablar de algo*.

Otro de los apartados que se introducen son los casos en los que aparece un pronombre exclamativo con verbo copulativo y atributo con preposición *de* con valor ponderativo: *¡Cómo es de alto su amigo!* Ciertamente es que esta expresión no sería posible sin el pronombre exclamativo que le confiere además un matiz ponderativo - enfático, pero lo que queremos hacer ver es que la construcción *ser de* y el régimen que actúa como atributo funciona de manera similar a la construcción *estar de*, ya que en ambos casos el régimen actúa como atributo del nombre al que hacen referencia.

Finalmente, el último caso que se introduce es el de la oración compuesta de infinitivo con función de complemento del nombre con nombres deverbales seguidos de la preposición *de* (*el deseo de volver*) y con nombres no deverbales seguidos de la preposición *de*: *la idea de habernos reunido*. Habría que añadir aquí a nuestro modo de ver que cuando el regente designa el efecto que provoca la cosa designada por el sustantivo régimen la construcción adquiere un matiz de ‘causa’: *el deseo de volver, los nervios de venir, ganas de venir, ansias de ver...* En este caso el regente *nervios* designa el efecto que provoca la cosa designada por el sustantivo régimen *venir*. *De*, tal y como ya hemos estudiado, admite aquí la conmutación con las locuciones *debido a, provocado por* e incluso con la preposición *por*. Si la relación lógica entre régimen y regente se da a la inversa entonces se adquiere un matiz de

efecto o resultado como ocurre en el sintagma *el poder de destruir*.

En definitiva, la manera en la que se incluye la preposición es bastante superficial y apenas se mencionan diez usos. Sin embargo, nuestra propuesta para enseñar los usos preposicionales en el caso de la preposición *de* es mucho más completa, puesto que consideramos veintidós sentidos generales y los subtipos, que recoge Marcial Morera. Cabría también añadir un pequeño apartado sobre los usos de *de* adverbial, pero teniendo en cuenta la gran cantidad de construcciones que se pueden formar parece difícil que se incluyera en cada uno de los niveles y podría encontrarse en algún apartado dedicado más al inventario de verbos que rigen preposición. Lo que queremos decir aquí es que no consideramos que sea rentable incluir todos los matices que adquiere la preposición con cada uno de los verbos porque, aunque se puedan describir los usos, parece imposible poder sistematizar un esquema que verdaderamente le facilite al estudiante aprender a emplearlos. Habría que hacer, en todo caso, un volumen dedicado únicamente a estas construcciones de *de* adverbial. Evidentemente, sería también interesante que este esquema sirviera para sistematizar el resto de las preposiciones o, por lo menos, aquellas de uso más frecuente y que suelen resultarles más complicadas a los estudiantes.



## **CAPÍTULO 2. SISTEMATIZACIÓN DE LA PREPOSICIÓN *DE***

### **2.1. PROPUESTA DE SISTEMATIZACIÓN DE LA PREPOSICIÓN *DE* POR NIVELES DEL MCER**

Ya hemos comentado con anterioridad que el PCIC no incorpora un apartado específico dedicado a la preposición. La explicación de algunos usos se hace a partir de la explicación de otros fenómenos o categorías según su distribución por niveles. Nosotros proponemos que se le conceda a la preposición la relevancia que se merece y que además de explicar su significado en cada nivel se incorporen sus diferentes usos y que se explique a partir de las relaciones entre el elemento regente y el elemento regido. Nosotros haremos el ensayo con la preposición *de*, pero, como ya hemos dicho, podría llevarse a cabo con todas las preposiciones. Así pues, este sería el esquema por niveles que hemos llevado a cabo partiendo del esquema completo de Marcial Morera (1988). En el primer esquema presentamos los usos o variantes que estimamos que serían los adecuados para el nivel A1:

A1

**Designación del regente adscrita al régimen**

LUGAR

- Con régimen designativo de lugar: 'procedencia espacial':

'Procedencia u origen': *plátano de Canarias*

'Lugar en donde': *legumbres del huerto*.

'Jurisdicción donde se ejerce el cargo': *obispo de Lyon*.

FUENTE U ORIGEN

- Con regente designativo de sustancia que se extrae o que se saca de algo y un régimen designativo de producto que se extrae de esa sustancia: 'fuente u origen': *zumو de limón*.

POSESIÓN

- Con regente designativo de cosa material (*libro, casa, coche, dinero, tierra*) y un régimen designativo de persona: matiz contextual posesivo: *casa de nosotros*.

**Designación del régimen adscrita al regente****MATERIA**

- Con regente y régimen designativos de ‘materia de que está hecha la referencia de este’: *mantilla de seda, sombrero de paja, mesa de madera.*

Tabla 5. Esquema usos preposición *de*. Nivel A1

Tal y como se puede observar en la tabla, estos son los usos extraídos de la preposición *de* que consideramos más apropiados para el nivel A1, ya que, debido a la dificultad baja, son aquellos más reconocibles en los textos que se suelen utilizar en este nivel. Así pues, es fácil reconocer el significado de la composición gracias al régimen designativo de lugar en el caso por ejemplo de *plátano de Canarias*. También nos percatamos rápidamente de que en el caso *zumos de limón*, el estudiante podrá ver rápidamente el matiz ‘fuente u origen’, puesto que se trata de que el régimen designa la sustancia que se extrae y el régimen indicará el producto del que se extrae la sustancia. En el caso de *casa de Luis*, bastaría con explicar por un lado el regente que designa cosa material seguido de la preposición y un régimen que designe persona.

A continuación, presentamos la tabla con las variantes correspondientes al nivel A2. Esta clasificación se ha hecho teniendo en cuenta el nivel de dificultad que poseen los distintos usos.



A2

### Designación del régimen adscrita al regente

#### MATERIA

- Con regente designativo de obra de lenguaje (*libro, cuento, receta, manual, aviso, noticia, cuestión, anuncio, fuero, ley, norma, ejercicio, fórmula, historia, etc.*) y un régimen referido al contenido de la obra: 'materia de la que se trata o versa': *anuncio de ropa, manual de literatura.*

#### CANTIDAD

- Con regente de cantidad o porción: 'materia de la cantidad'.
  - a- Con regente referido a una porción de una cosa o materia como *trago, chispa, gota, sorbo, pellizco: una gota de agua*
  - b- Con regente perteneciente a la clase de los cuantificadores discontinuos, como *poco, mucho, algo, bastante: un poco de agua.*
  - c- Con regente constituido por un pronombre numeral y un nombre de pesos, medidas, recipiente: *dos sacos de papas.*
  - d- Con regente constituido por un pronombre numeral y un sustantivo simbólico indicativo de la materia que se cuantifica + régimen designativo de dimensión o ámbito al que pertenece la cuantificación: *dos metros de largo/ una*

*tradición de casi dos siglos.*

- e- Con regente que contiene la idea de colectividad, como *conjunto, porción, serie, grupo*: *serie de casos.*

#### ENFERMEDAD

- Con regente designativo de enfermedad o achaque y un régimen designativo de parte del cuerpo: 'zona donde se localiza': *dolor de tripa.*

Tabla 6. Esquema usos preposición *de*. Nivel A2

En el A2, se introducirían variantes algo más complejas que coinciden con la incorporación de otras formas como puede ser el uso del verbo gustar donde serán útiles composiciones del tipo, *libro de fantasía, novela de misterio*, etc., donde el regente designa una obra del lenguaje y el régimen designa el contenido de una obra la variante tiene un matiz de 'materia de la que se trata'. También se puede incluir el uso de la preposición *de* con un matiz de cantidad en ciertos casos en los que el regente se refiere a un pronombre numeral, un sustantivo simbólico y un régimen que designa dimensión o ámbito al que pertenece la cuantificación. También adquiere este valor cuando el regente se refiere bien a una porción de una cosa o materia, un cuantificador discontinuo, una idea de colectividad (*conjunto, porción, serie, grupo*), un pronombre numeral y un nombre de pesos, medidas, recipiente. La preposición *de* adquiere un matiz de 'contenido' cuando el regente designa recipiente y el régimen designa un elemento material o sustancia sólida o líquida como en el ejemplo *un vaso de agua*. Cuando la preposición *de* tiene como regente una palabra que designa enfermedad y un régimen que designa

una parte del cuerpo, la preposición adquiere un matiz de ‘zona en la que se localiza’ dicha enfermedad.

En la siguiente tabla presentamos los usos que consideramos que podrían introducirse en el nivel B1. Este es uno de los niveles en los que se ha introducido un mayor número de usos. Concretamente nos hemos centrado en algunos usos de ‘materia’, ‘fuente u origen’, ‘contenido’, ‘causa’ y ‘tiempo’.

B1
<p><b>Designación del regente adscrita al régimen</b></p> <p><b>FUENTE U ORIGEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Con regente designativo de sensación (<i>olor, color...</i>) o fenómeno (<i>resplandor, ruido, rumor, brisa, grito, eco, música</i>) y un régimen designativo de cosa que produce tales sensaciones o fenómenos: ‘fuente u origen’: <i>gritos de los niños, brisa del mar...</i></li> <li>▪ Con regente designativo de sensación o cualidad (<i>olor, color, sabor, ruido</i>) y un régimen designativo de la cosa que posee esas sensaciones o cualidades: ‘origen o procedencia’: <i>color de azafrán.</i></li> </ul> <p><b>CAUSA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Con regente designa el efecto que provoca la cosa designada por el sustantivo régimen: ‘causa’: <i>los nervios de venir.</i></li> </ul>

### Designación del régimen adscrita al regente

#### CONTENIDO

- Con regente designativo de lugar, ámbito o zona (*pozo, cárcel, esfera, mercado, isla, aldea, campo*) y un régimen designativo de cosas materiales o abstractas que pueden encontrarse, producirse, etc.: ‘contenido del ámbito’: *campo de viñas*.
- Con regente designativo de recipiente y un el régimen designativo de elemento material o sustancia sólida o líquida: ‘contenido’: *un vaso de agua, botella de vino, saco de papas...*

#### TIEMPO

- Con regente designativo de tiempo (*época, día, año, instante, mes*): ‘momento en el que hay’.
  - a- Cuando el régimen es un nombre común:
    - Singular: ‘cuantitativo neutro’: *época de soledad*.
    - Plural: ‘abundancia o escasez’: *época de lluvias*.
  - b- Cuando el régimen es un infinitivo, la designación del regente se entiende como ‘temporada en que se produce la acción’ de aquel: *tiempo de salir hacia el sur*.
- Con régimen designativo de tiempo: ‘ubicación temporal’: *turno de día, día de mañana...*

## MATERIA

- Con regente designativo de fenómeno físico (*ráfaga, bocanada, estallido, rayo, remolino, soplo*) y un régimen designativo de fenómeno natural (*viento, luz, humo, sol*): ‘materia’: *ráfaga de viento*.
- Con régimen sin individualizar: ‘materia, clase, etc.’: *gruñido de fiera*

Tabla 7. Esquema usos preposición *de*. Nivel B1

Por lo que respecta al nivel B1, cabría introducir las variantes de la preposición *de* en las que adquiere un matiz de ‘materia’ en combinación con un regente designativo de fenómeno físico (*ráfaga, bocanada, estallido, rayo, remolino, soplo*) y un régimen designativo de fenómeno natural (*viento, luz, humo, sol*). También introduciríamos la variante con matiz ‘fuente u origen’ que se da en combinación con regente que designa sensación (*olor, calor...*) o fenómeno (*resplandor, ruido, rumor, brisa, grito, eco, música*) y un régimen designativo de cosa que produce tales sensaciones o fenómenos. Hemos incluido también en este nivel el matiz de ‘contenido’ que se da cuando se combina con regente que designa de lugar, ámbito o zona (*pozo, cárcel, esfera, mercado, isla, aldea, campo*) y un régimen designativo de cosas materiales o abstractas que pueden encontrarse, producirse en él. También hemos incluido el matiz ‘causa’ en los casos en los que aparece un regente que designe el efecto que provoca la cosa designada por el sustantivo régimen como en el ejemplo: *no podía aguantar las ganas de llorar*. En este nivel habría que incluir el matiz de ‘tiempo’ que se da con un regente designativo de tiempo (*época, día, año, instante, mes*) y un régimen constituido por

nombre común que puede dar en singular la variante significativa ‘cuantitativo neutro’ o con un régimen nombre común en plural puede referir ‘abundancia o escasez’. Igualmente, habría que incluir el matiz que se da cuando el régimen es un infinitivo, y la designación del regente se entiende como ‘temporada en que se produce la acción’: *no era el momento de intervenir*. Así como los casos en los que el régimen designativo de tiempo como en los ejemplos *turno de día* o *mesilla de noche* donde la preposición *de* adquiere un matiz de ‘ubicación temporal’. Y, por último, en este nivel incluimos la variante con matiz de ‘cualidad’ que nos encontramos cuando se unen un regente que designa una sensación o cualidad (*olor, color, sabor, ruido*) y un régimen designativo de la cosa que posee esas sensaciones o cualidades como ocurre en el caso de *color de azafrán*.

## B2

**Designación del regente adscrita al régimen**

## TIEMPO

- *A eso de-* sustantivo designativo *de hora, año, parte del día o época*: ‘aproximación temporal’: *a eso de las diez llegaron los asistentes*.

## ATRIBUTO

- Con regente designa una parte de la cosa designada por el régimen o algo que se le atribuye habitualmente: ‘pertenencia o

adscripción.

- a- Con regente designativo de parte del cuerpo: *la frente del hombre* o metafórico: *el corazón de la máquina*.
- b- Con regente designativo de parte o elemento de la cosa designada por el régimen: *color del cielo, copas de los árboles...*
- c- Con regente designativo de zona o fase (*fondo, comienzo, entrada, límite, borde, umbral, final*) de la cosa designada por el sustantivo que actúa como régimen: *al borde del abismo*.
- d- Con regente designativo de cantidad, entonces ese desarrolla el matiz contextual 'partitivo o de separación de una parte del todo': *uno de ellos, cualquiera de los dos*.
  - Si el regente aparece individualizado mediante el artículo y acompañado de un adjetivo: 'partitivo'-superlativo: *los pintores más exitosos del mundo*.
  - Si el regente *más o menos* aparece sin individualizar y el régimen presenta un sentido cuantitativo: 'punto de partida de la cuantificación': *más de veinte años*.
- e- Con régimen coincide con el regente: matiz con enorme fuerza expresiva: *vanidad de vanidades*.
- g- Con regente designativo de fenómenos abstractos, como acción, comportamiento, sentimiento (*dolor, voz, violencia, éxito, audacia, conversación, cólera*): 'comportamiento' matiz agentivo: *sueños de estos muertos*.

- h- Con regente designativo de cualidad (*belleza, dulzura, atractivo, pobreza, injusticia, libertad, palidez*) ‘atributivo’: *el atractivo de América*.
- i- Con régimen (nombre propio o un nombre común determinado) + regente mostrativo determinado + un adjetivo en concordancia: ‘adscripción de la referencia del término nuclear a la referencia del término complementario’: *el bestia del padre, la bruja de su madre...*

### Designación del régimen adscrita al regente

#### RELACIÓN ABSTRACTA/AFFECTIVA

- Con regente y régimen designativos de realidades abstractas (*gesto, percepción, idea, acción*): ‘materia de la representación’: *relación de amistad*.
- Con regente designativo de una relación afectiva o profesional (*amigo, compañero*) y un régimen designativo de objeto inanimado: ‘circunstancia que rige esa relación’: *amigo de penurias*.

Tabla 8. Esquema usos preposición *de*. Nivel B2

En el nivel B2, se trabajan usos fundamentalmente con un matiz de atribución. Empezamos en primer lugar con el matiz temporal adscrito a la combinación *a eso de* y un sustantivo designativo *de hora, año, parte del día o época* que implica ‘aproximación temporal’. También se podría introducir el



uso temporal que se da en expresiones del tipo *la sociedad de esta época* de la que extraemos el matiz ‘ubicación temporal condicionado por el nombre temporal *época*. Otro de los usos que se podrían incluir en este nivel son el de ‘atribución’ por medio de ‘pertenencia o adscripción’ siempre que el regente designe algo que generalmente se le atribuya al régimen. Así pues, tenemos el caso de *la frente del hombre*, donde el regente designa una parte del cuerpo; *copas de los árboles*, donde el regente designa una parte de la cosa designada por el régimen; *al borde del abismo*, donde el regente que designa zona o fase (*fondo, comienzo, entrada, límite, borde, umbral, final*) de la cosa designada por el régimen; *vanidad de vanidades*, donde el regente coincide con el régimen y adquiere un matiz con enorme fuerza expresiva; *sueños de estos muertos*, donde el regente designativo de fenómenos abstractos, como acción, comportamiento, sentimiento (*dolor, voz, violencia, éxito, audacia, conversación, cólera*): ‘comportamiento’ matiz agentivo; *el atractivo de América*, donde el regente designa cualidad (*belleza, dulzura, atractivo, pobreza, injusticia, libertad, palidez*) a modo de ‘atributivo’; *la bruja de su madre*, donde se combinan un régimen (nombre propio o un nombre común determinado), un regente mostrativo determinado y un adjetivo en concordancia y adquiere un matiz ‘adscripción de la referencia del término nuclear a la referencia del término complementario’. También se da en el caso de ejemplos como *uno de ellos*, donde el regente designa cantidad y desarrolla un matiz contextual ‘partitivo o de separación de una parte del todo’: *uno de ellos, cualquiera de los dos*. En este último caso, si el regente aparece individualizado mediante el *artículo* y acompañado de un adjetivo tiene un matiz ‘partitivo’- superlativo como se da en el ejemplo, *los pintores más exitosos del mundo* y si el regente *más o menos* aparece sin individualizar y el régimen presenta un sentido cuantitativo adquiere un matiz de ‘punto de partida de la cuantificación’ como en *más de veinte años*. Por último, en este nivel también hemos incluido la variante de ‘relación abstracta/afectiva’ que

se puede observar cuando el regente y el régimen designativos de realidades abstractas (*gesto, percepción, idea, acción*) adquiere un matiz de ‘materia de la representación’ como en *relación de amistad*. Este matiz de relación abstracta, aunque con un matiz más concreto de ‘circunstancia que rige esa relación’ también se da cuando se combinan un regente designativo de una relación afectiva o profesional (*amigo, compañero*) y un régimen designativo de objeto inanimado: *amigo de penurias*.

En el nivel C1 se introducen matices más metafóricos y abstractos como los que vamos a ver en la siguiente tabla:

C1
<p><b>Designación del régimen adscrita al regente</b></p> <p>ATRIBUTO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Con regente designativo de cualidad, valoración, etc.: ‘atribución’: <i>asco de vida, monada de libro</i>.</li> <li>▪ Con regente designativo de persona, animal o cosa concreta y un régimen designativo de parte, acción, etc., de aquellos: ‘que tiene o que lleva’.             <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Con régimen designativo de parte del cuerpo, órgano, etc.: <i>dedos de los pies</i></li> <li>b. Con régimen designativo de parte o componente de la cosa</li> </ul> </li> </ul>

designada por el regente: *pañuelo de flores*.

c. Con régimen designativo de cualidad, defecto, etc.: *hombre de bien*.

d. Con régimen designativo de cantidad: *jornadas de cinco horas*

#### PROPIEDAD

- Con régimen sin individualizar (sobre todo cuando el régimen designa seres animados) matiz más genérico de ‘propio de’, ‘como el que tiene’, ‘de esa condición’, etc.: *ojos de conejo, cara de sapo*.
- Con regente designativo de forma (*aspecto, apariencia, suerte, figura, conformación, configuración*): ‘contenido de la representación’: *aspecto de niño*.

#### IDENTIFICACIÓN DE CLASE

- Con regente designativo de una clase más o menos amplia de elementos (*mes, palabra, número, calle, teatro*) y un régimen designativo de un elemento concreto de dicha clase: ‘identificación’ o ‘denominación’.
  - a. Con regente designativo de signo lingüístico, como *palabra, término, vocablo, voz, dictado, nombre, título, significado*: *voces de tiranía*.
  - b. Con regente designativo de tiempo (*mes, año, estación*): *el mes de abril*.
  - c. Con regente designativo de lugar, como *calle, teatro, bar*,

*taberna, ciudad, río, cabo, plaza, estrecho: plaza de la Concordia.*

#### MATERIA DE FUNCIONAMIENTO

- Con regente designativo de ingenio, medio de transporte, etc. (*buque, motor, cocina, aparato, candil*) y un régimen sustantivo designativo de fuerza motriz, como *viento, petróleo, gasolina, gas, etc.*: ‘que funciona con’: *faroles de petróleo, molinos de viento, motor de gasolina.*

#### FUNCIÓN

- Con regente designativo de instrumento, lugar, medio, etc., que se usa para hacer o tratar algo y un régimen designativo de la cosa que suele hacerse o tratarse con aquel: ‘que sirve para’ o ‘finalidad’. Dependiendo de la naturaleza categorial del régimen:
  - a. Con un sustantivo abstracto como régimen: *traje de baño, apero de labranza.*
  - b. Con un infinitivo como régimen: *máquina de coser.*

#### QUE TRABAJA CON

- Con regente (sustantivo personal) y un régimen designativo de actividad o de medio en el que se trabaja: ‘que trabaja en’ o ‘vinculado a’: *hombre de armas.*

#### CON FORMA DE/METÁFORA

- Con regente y régimen designativos de cosas materiales que no guardan la más mínima relación óptica entre sí: ‘con la forma de’ o

'modo': *sombreros de copa*.

Tabla 9. Esquema usos preposición *de*. Nivel C1

En este nivel, como se puede comprobar se sigue profundizando en el matiz de atributo como ocurre en el caso de regente designativo de cualidad, valoración como, por ejemplo, *asco de vida* o *monada de libro*. También se da este matiz de atribución cuando se combina un regente designativo de persona, animal o cosa concreta y régimen designativo de parte, acción, etc., de aquellos. En este último caso el régimen puede designar una parte del cuerpo, órgano, etc.: *tipos de mujeres*; una parte o componente de la cosa designada por el regente: *pañuelo de flores*; una cualidad, defecto, etc.: *hombre de bien*, *mujer de ojos negros*; un régimen designativo de cantidad: *jornadas de cinco horas*. Convendría en este nivel incluir la variante 'propio de' con un sentido atributivo y metafórico al mismo tiempo. Así pues, cuando se une a un régimen sin individualizar (sobre todo cuando el régimen designa seres animados) adquiere un matiz más genérico de 'propio de', 'como el que tiene', 'de esa condición', etc. como en los ejemplos *ojos de conejo*, *cara de sapo*. También se da cuando el regente designa forma (*aspecto*, *apariencia*, *suerte*, *figura*, *conformación*, *configuración*) y adquiere un matiz de 'contenido de la representación': *aspecto de niño*. Incluimos en este nivel la variante 'identificación de clase' por medio de un regente designativo de una clase más o menos amplia de elementos (*mes*, *palabra*, *número*, *calle*, *teatro*) y un régimen designativo de un elemento concreto de dicha clase. Concretamente, puede ocurrir que el regente designe un signo lingüístico, como *palabra*, *término*, *vocablo*, *voz*, *dictado*, *nombre*, *título*, *significado*: *voces de tiranía*; que el regente designe tiempo (*mes*, *año*, *estación*): *el mes de abril*; que el regente designe lugar, como *calle*, *teatro*, *bar*, *taberna*, *ciudad*, *río*, *cabo*, *plaza*,

*estrecho: Plaza de la Concordia.* Se incluiría en este nivel el matiz ‘materia de funcionamiento’ que aparece cuando se combinan un regente que designa de ingenio, medio de transporte, etc. (*buque, motor, cocina, aparato, candil*) y un régimen sustantivo designativo de fuerza motriz, como *viento, petróleo, gasolina, gas, etc.* que adquiere el sentido ‘que funciona con’: *motor de gasolina*. Conectado a este sentido también se incluye el matiz ‘función’ si se unen un regente designativo de instrumento, lugar, medio, etc., que se usa para hacer o tratar algo y un régimen designativo de la cosa que suele hacerse o tratarse con aquel: ‘que sirve para’ o ‘finalidad’. Dependiendo de la naturaleza categorial del régimen: si es un sustantivo abstracto como *traje de baño* y si un es infinitivo: *máquina de coser*. También relacionado con el anterior habría que incluir aquí el matiz ‘que trabaja con’ que combina un regente (sustantivo personal) y un régimen designativo de actividad o de medio en el que se trabaja: ‘que trabaja en’ o ‘vinculado a’: *hombre de armas*. Por último, se incluiría el matiz que aparece cuando se combinan regente y régimen designativos de cosas materiales que no guardan la más mínima relación óptica entre sí y que para el alumno puede resultarle un tanto complicado: *sombreros de copa*.

Finalmente, por lo que respecta al nivel C2 incluiríamos el matiz de agentividad.

C2
<p><b>Designación del régimen adscrita al regente</b></p> <p>AGENTIVIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Regente (sustantivo verbal o un infinitivo) y un régimen de persona, animal o cosa:</li> </ul>

- a- Si entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen se establece una relación argumental de agentividad: complemento subjetivo: *la muerte de esa chica*.
- b- Si entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen se establece una relación argumental de complemento directo: complemento objetivo: *asesino de gatos, descubrimiento de América*.

Tabla 10. Esquema usos preposición *de*. Nivel C2

El matiz de agentividad de la preposición *de* se da cuando se combinan un nombre verbal y un régimen designativo de persona, animal o cosa. Así, por ejemplo, este matiz se da cuando entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen se establece una relación argumental de agentividad: *la muerte de esa chica*. Por otro lado, este matiz de agentividad se da cuando entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen se establece una relación argumental de complemento directo: *descubrimiento de América*.

## 2.2. PRUEBA PRÁCTICA (CORPUS DE ESTUDIO DE LA PREPOSICIÓN *DE*)

En este apartado mostramos un ejercicio que nos ha servido para comprobar a pequeña escala si la distribución de usos por niveles establecidos en el PCIC es adecuada teniendo en cuenta que siempre se partirá de la definición invariable de la preposición *de*. El ejercicio sigue un esquema general. En primer lugar, el alumno se encuentra un cuadro con la explicación de los usos

referidos a su nivel para que tanto el profesor como el alumno tengan una base de apoyo. Para la elaboración de este ejercicio se han integrado otras oraciones en la que la preposición que encaja no es la preposición *de* sino otras con el objetivo de variar un poco y que el alumno verdaderamente reflexiones sobre cada uso. Hemos contado con alumnos procedentes de varias nacionalidades, pero en ningún caso se ha tenido en cuenta el perfil individualizado de cada participante porque no nos interesa para nuestra investigación.

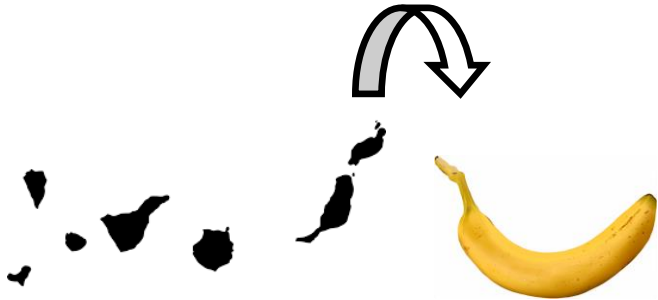
A continuación, vamos a referirnos a la pequeña prueba que hemos realizado a un grupo de estudiantes de cada nivel según el *Marco Común Europeo de Referencia*. Hemos de aclarar que para la elaboración de esta actividad hemos simplificado la terminología para que el alumno entienda sobre todo en los niveles más bajos cada explicación. En realidad, este esquema está concebido más como modelo para el profesor que para el alumno, pero hemos decidido que también el alumno contara con un apoyo visual al elaborar el ejercicio. Se trata, como se podrá comprobar, de un ejercicio muy simple en el que el alumnado debe rellenar cada uno de los huecos siguiendo el modelo de usos explicado previamente. Evidentemente, se trata de un ejercicio que simplemente nos servirá para saber si se ha entendido o no el esquema proporcionado para cada nivel.

Consideramos que para aplicar un conocimiento gramatical de este tipo es fundamental que las editoriales realicen ejercicios variados y centrados en la gramática de forma contextualizada. Esto no implica que la preposición quede relegada de nuevo a ejercicios que trabajan la preposición de una manera subliminal o que solo se presenten actividades para rellenar huecos. El alumno debe saber que la preposición necesita estudiarse como cualquier otro aspecto dentro del proceso de aprendizaje. Y esto debe producirse desde



el principio, puesto que si el alumno no es consciente se irán produciendo errores que pueden llegar a fosilizarse en el habla.

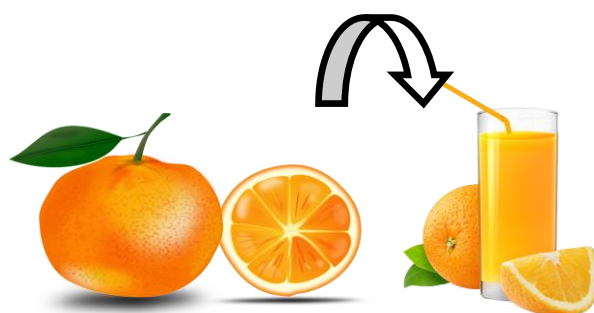
Así pues, en el nivel A1 se incluyen los usos relacionados con el 'lugar', 'carga', 'fuente u origen', 'material' y 'posesión'. En el nivel A1 además se ha incorporado una imagen para que el alumno pueda identificar el vocabulario de los ejemplos más fácilmente. Debajo mostramos el esquema que se les ha presentado a los alumnos.

A1
<p><b>La preposición <i>de</i> la usamos cuando queremos expresar:</b></p> <p><b>LUGAR: <i>el plátano de Canarias.</i></b></p> 

**CARGO:** *el director del colegio.*



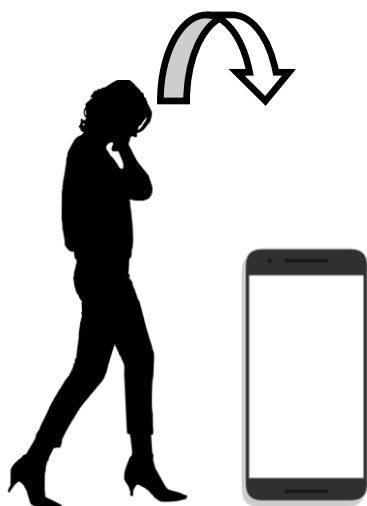
**FUENTE U ORIGEN:** *el zumo de naranja.*



**MATERIAL:** *la mesa de madera.*



**POSESIÓN:** *el móvil de ella.*



Esquema 2. Usos adaptados A1

Esta es la actividad que han tenido que completar los alumnos del nivel A1. Por lo que me han comentado los profesores que han asistido a la prueba, en general, no han tenido gran dificultad a la hora de entender la actividad y de rellenarlo.

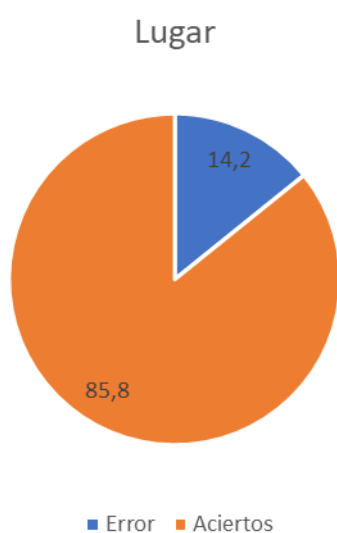
A1. Completa el siguiente ejercicio. Aunque la preposición *de* aparece con frecuencia, no es la única.

1. Las naranjas\_\_\_\_\_ Valencia tienen mucho sabor.
2. ¿\_\_\_\_\_dónde vas?
3. La directora \_\_\_\_\_ mi academia es muy simpática.
4. ¿Prefiere el agua \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_ gas?
5. El aceite \_\_\_\_\_ oliva es bueno para la salud.
6. La casa \_\_\_\_\_ Juan es muy grande y está muy bien decorada.
7. El libro está \_\_\_\_\_ la mesa \_\_\_\_\_ madera.
8. Todas las mañanas me levanto \_\_\_\_\_ las siete.
9. El cristal\_\_\_\_\_ Bohemia es precioso.

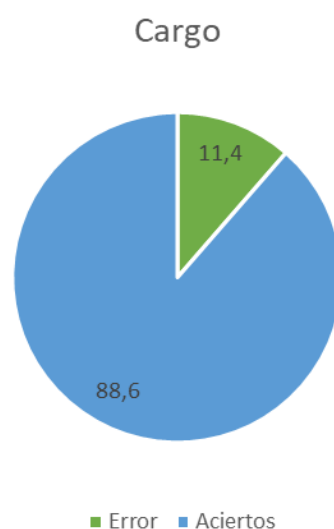
Actividad 1. Ejercicio A1

En lo que se refiere a la prueba aplicada al nivel A1 vemos que los fallos son pocos en consideración con la muestra. Así, pues, la dificultad que encuentran los estudiantes en los distintos usos es prácticamente la misma. Por lo que

respecta a los casos de régimen designativo de lugar “procedencia espacial” se contemplan los ejemplos de “procedencia u origen” y el uso propio de la “jurisdicción donde se ejerce el cargo”, aunque también se han detectado algunos fallos referidos al sentido ‘fuente u origen’ en la construcción formada por un regente designativo de sustancia que se extrae o que se saca de algo y un régimen designativo de producto que se extrae de esa sustancia. Es precisamente en estos casos en los que se ha registrado mayor número de fallos. Parece ser que los usos que mejor se han entendido son, por un lado, el que está constituido por un regente y régimen designativos de ‘materia de que está hecha la referencia de este’ y e, por otro lado, el que está constituido por un regente designativo de cosa material (*libro, casa, coche, dinero, tierra*) y un régimen designativo de persona y que posee un matiz contextual posesivo ‘material’ y ‘posesión’. Por lo que hemos podido observar, los usos diseñados para este nivel son adecuados puesto que los alumnos han podido desenvolverse sin gran dificultad.

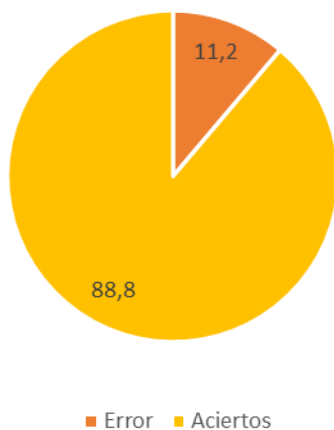


Gráfica circular 1. Errores ‘lugar’ A1

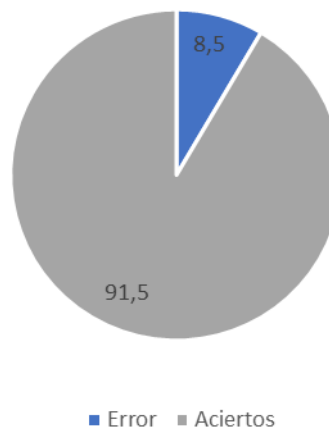


Gráfica circular 2. Errores ‘cargo’ A1

Fuente u origen

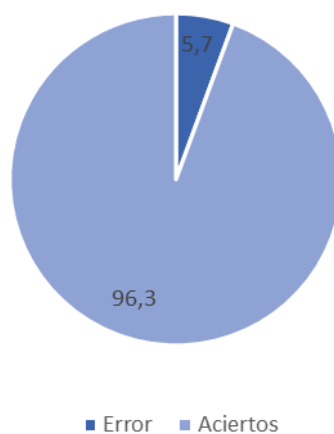


Material



Gráfica circular 3. Errores 'fuente u origen' A1      Gráfica circular 4. Errores 'material' A1

Posesión



Gráfica circular 5. Errores 'posesión' A1



Gráfica columnas 1. Gráfica errores nivel A1

Por lo que respecta al nivel A2, aunque hemos decidido no incluir imágenes, la terminología empleada es sencilla y nos hemos centrado en los usos relativos a la ‘materia’, la ‘cantidad’ y el ‘contenido’.

A2	
<b>MATERIA/ ASUNTO</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ‘materia de la que se trata’: <i>anuncio de ropa, libro de geografía, película de terror...</i></li> </ul>	
<b>CANTIDAD</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ‘materia de la cantidad’</li> </ul>	

- a- porción de una cosa o materia (*trago, chispa, gota, sorbo, pellizco, porción, rebanada...*): *una gota de agua, una porción de tarta, una rebanada de pan...*
- b- cuantificadores discontinuos (*poco, mucho, algo, bastante*): *un poco de agua.*
- c- un pronombre numeral y un nombre de pesos, medidas, recipiente: *dos kilos de patatas, un litro de agua, tres botellas de agua...*
- d- un pronombre numeral y un sustantivo simbólico + dimensión o ámbito al que pertenece la cuantificación: *dos metros de largo, un metro de ancho.*
- e- idea de colectividad (*conjunto, porción, serie, grupo*): *serie de casos.*

### ENFERMEDAD

- 'lugar donde se localiza': *dolor de barriga.*

### Esquema 3. Usos adaptados A2

En este caso y para este nivel hemos aumentado el número de oraciones que el alumno debe completar por el simple hecho de que se incluyen mayor cantidad de usos. Como se puede observar la dinámica del ejercicio es exactamente la misma en el resto de niveles.



A2. Completa el siguiente ejercicio. Aunque la preposición *de* aparece con frecuencia, no es la única.

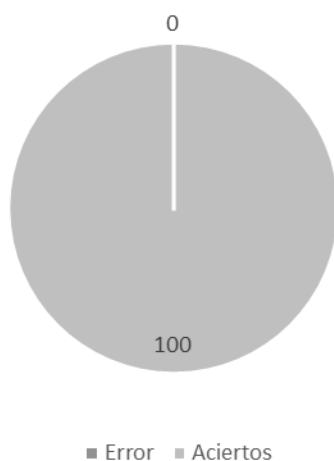
1. \_\_\_\_\_ María le gustan los libros \_\_\_\_\_ fantasía.
2. Estas flores las he comprado \_\_\_\_\_ ti.
3. El grupo \_\_\_\_\_ turistas llegó ayer a Alemania.
4. María viene \_\_\_\_\_ sus hijas Ana y Lucía.
5. No había tomado ni una gota \_\_\_\_\_ agua porque no encontraba la botella \_\_\_\_\_ agua.
6. \_\_\_\_\_ mi habitación no se ve el jardín.
7. El saco \_\_\_\_\_ panes estaba vacío así que no pudo comer ni un poco \_\_\_\_\_ pan.
8. Esta mesa mide dos metros \_\_\_\_\_ largo y uno \_\_\_\_\_ ancho.
9. Llegó un grupo \_\_\_\_\_ niños junto \_\_\_\_\_ sus padres.
10. Comía tantos dulces que siempre tenía dolor \_\_\_\_\_ barriga.

#### Actividad 2. Ejercicio A2

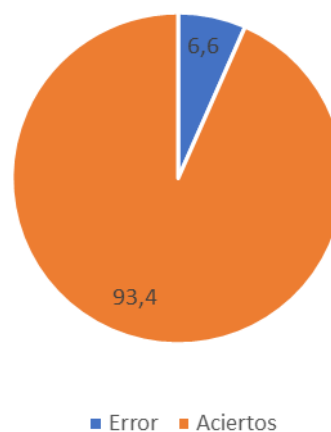
En lo que se refiere al nivel A2, los casos que registran un mayor número de fallos son el relativo al uso de ‘enfermedad’ y el de ‘cantidad’. Respecto al uso con valor de ‘materia de la que se trata’ con la construcción regente designativo de obra de lenguaje (*libro, cuento, receta, manual, aviso, noticia, cuestión,*

*anuncio, fuero, ley, norma, ejercicio, fórmula, historia, etc.*) y régimen referido al contenido de la obra no vemos ningún fallo. En el apartado referido al sentido 'cantidad' y que se construye siempre con un regente de cantidad o porción vemos que el 6,6 % de la muestra se ha confundido en los casos en los que se introduce un régimen de 'porción de una cosa o materia'; el 13,3 % en el caso de cuantificadores discontinuos (*poco, mucho, algo, bastante*); el 10 % confunde la preposición dentro del esquema pronombre numeral y nombre de pesos, medidas, recipiente; el 16,6 % ha cometido algún fallo en los casos en los que se introduce un pronombre numeral y un sustantivo simbólico además de una dimensión o ámbito al que pertenece la cuantificación; y, finalmente, el 10 % ha cometido algún fallo en los casos en los que se introduce la idea de colectividad (*conjunto, porción, serie, grupo*). No hemos registrado fallos en los casos en los que se ha contemplado el uso relativo a los casos de 'recipiente + contenido'. Finalmente, por lo que respecta al uso relativo a la 'localización de la enfermedad' por medio de la construcción formada por regente designativo de enfermedad o achaque y régimen designativo de parte del cuerpo, cabe destacar que el 20 % de los alumnos han cometido fallos. Esto es interesante puesto que en muchas editoriales este uso se incluye en el nivel A1 y nosotros apostamos por incluirlo en el nivel A2. Si un alumno de A2 comete fallos, más aún los cometerá en el nivel A1 porque no basta con saber las partes del cuerpo.

Materia o asunto

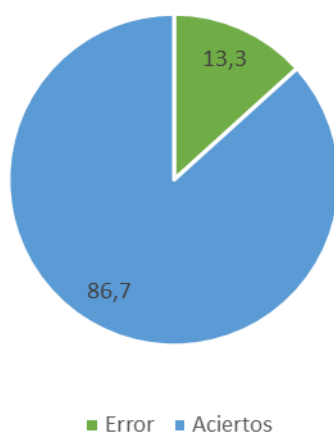


Cantidad (porción)

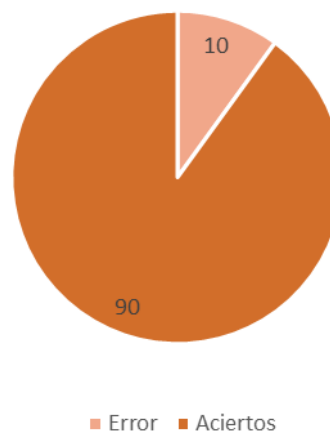


Gráfica circular 6. Errores 'materia o asunto' A2      Gráfica circular 7. Errores 'cantidad (porción)' A2

Cantidad (discontinuo)

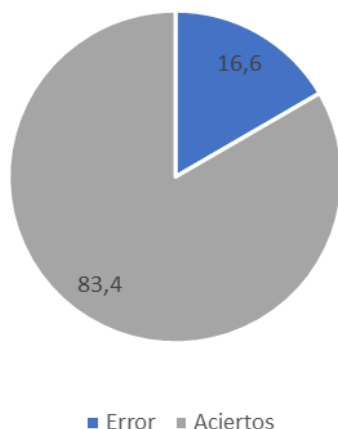


Cantidad (medida)

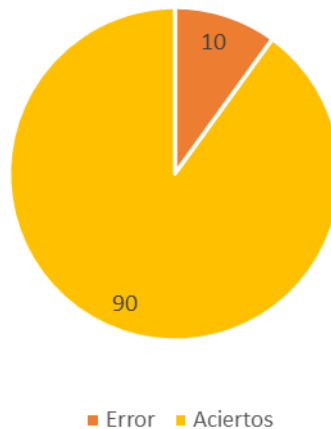


Gráfica circular 8. Errores 'cantidad (discontinuo)' A2      Gráfica circular 9. Errores 'cantidad (medida)' A2

Cantidad (ámbito)

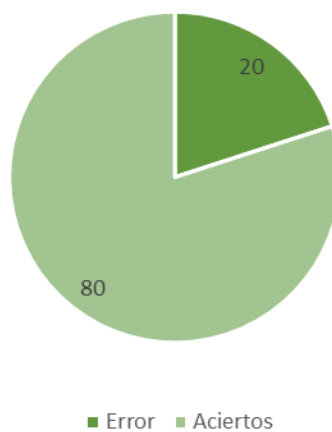


Cantidad (colectivo)

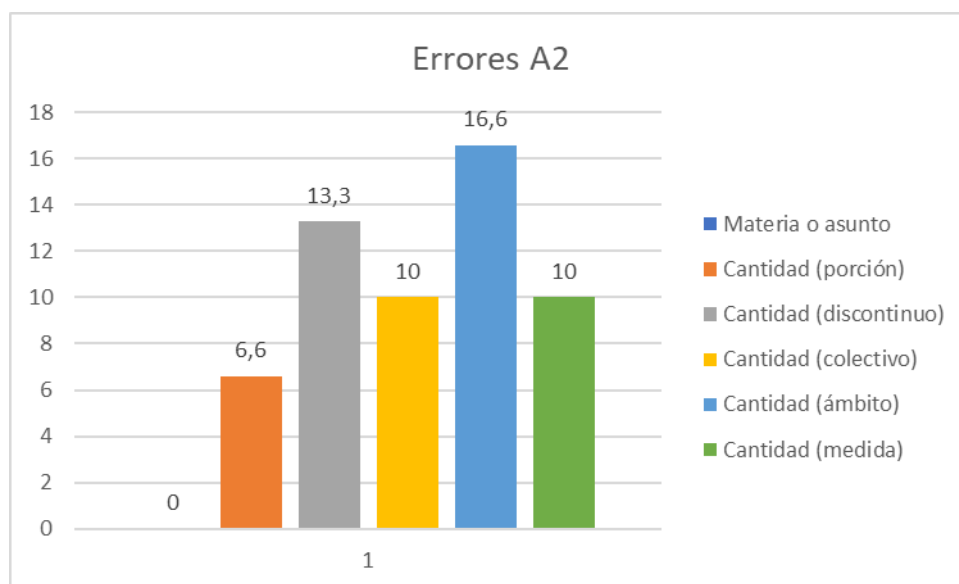


Gráfica circular 10. Errores 'cantidad (ámbito)' A2    Gráfica circular 11. Errores 'cantidad (colectivo)' A2

Localización de la enfermedad



Gráfica circular 12. 'localización de enfermedad' A2



Gráfica 2. Errores nivel A2

A continuación, mostramos el cuadro explicativo que se les ha proporcionado a los estudiantes del nivel B1. Como ya comentábamos anteriormente, el nivel B1 es uno de los niveles en los que se incluyen mayor número de casos referidos a la ‘materia’, ‘fuente u origen’, ‘contenido’, ‘causa’ y ‘tiempo’.

B1	
MATERIA DE FENÓMENO	
■	fenómeno físico ( <i>ráfaga, bocanada, estallido, rayo, remolino, soplo</i> )
	+ fenómeno natural ( <i>viento, luz, humo, sol</i> ): <i>rayo de luz, bocanada</i>

*de aire, estallido de luz...*

### **FUENTE U ORIGEN DE SENSACIÓN**

- sensación (*olor, color...*) o fenómeno (*resplandor, ruido, rumor, brisa, grito, eco, música*) + cosa que produce sensaciones o fenómenos: *brisa del mar, color de azafrán*

### **CONTENIDO**

- lugar, ámbito o zona (*pozo, cárcel, esfera, mercado, isla, aldea, campo*) + cosas materiales o abstractas que pueden encontrarse, producirse, etc.: *campo de flores, pozo de agua...*
- Con regente designativo de recipiente + el régimen designativo de elemento material o sustancia sólida o líquida: 'contenido': *un vaso de agua, botella de vino, saco de papas...*

### **CAUSA**

- 'causa': *los nervios de venir, ganas de salir...*

### **TIEMPO**

- 'momento en el que hay':
  - tiempo (*época, día, año, instante, mes*) + nombre común:
    - Singular: 'cuantitativo neutro': *época de soledad.*
    - Plural: 'abundancia o escasez': *época de lluvias, época de vacas flacas...*
  - tiempo (*época, día, año, instante, mes*) + infinitivo: *momento de*

*salir, época de sembrar...*

- 'ubicación temporal': *turno de día, día de mañana...*

#### Esquema 4. Usos adaptados B1

Véase a continuación el ejercicio planteado para el nivel B1. Tal y como se puede observar, la cantidad de preguntas es mayor a medida que va avanzando el nivel.

B1. Completa el siguiente ejercicio. Aunque la preposición *de* aparece con frecuencia, no es la única.

1. La ráfaga \_\_\_\_\_ viento golpeó en el cristal y lo rompió en mil pedazos.
2. Solo escuchaba el rumor \_\_\_\_\_ las olas.
3. \_\_\_\_\_María le gusta la música rock.
4. Me encanta el olor \_\_\_\_\_ lavanda.
5. Su libro favorito era *La isla*\_\_\_\_\_ *tesoro*.
6. Ana le compró un libro \_\_\_\_\_ su hermano Juan.
7. No pude aguantar las ganas \_\_\_\_\_ llorar.
8. ¿Vas a venir solo o \_\_\_\_\_ Berto?
9. Aquella no era época \_\_\_\_\_ lluvias y el fuego se extendió por aquel lugar.

10. Las llaves están \_\_\_\_\_ la mesa.
11. En aquel instante \_\_\_\_\_ silencio supo que nunca más volvería a estar solo.
12. Es el momento \_\_\_\_\_ recoger los productos sembrados.
13. Los lunes y los miércoles tengo turno \_\_\_\_\_ mañana y los martes y los jueves tengo turno \_\_\_\_\_ tarde.
14. La escuela estará abierta \_\_\_\_\_ las seis.
15. El niño consiguió llegar \_\_\_\_\_ el final del camino.

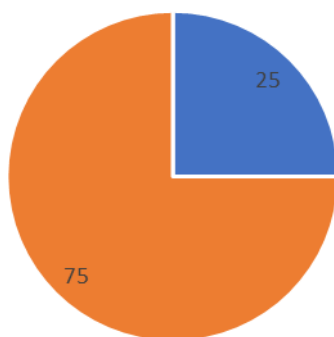
### Actividad 3. Ejercicio B1

En este nivel, los casos referidos a la ‘materia’ en los que se introduce un regente designativo de fenómeno físico (*ráfaga, bocanada, estallido, rayo, remolino, soplo*) y un régimen designativo de fenómeno natural (*viento, luz, humo, sol*) no hemos registrado ningún caso. Lo mismo ocurre con el valor de ‘fuente u origen’ con los casos en los que se introduce un regente designativo de sensación (*olor, color...*) o fenómeno (*resplandor, ruido, rumor, brisa, grito, eco, música*) y un régimen designativo de cosa que produce tales sensaciones o fenómenos y en la estructura formada por un regente designativo de sensación o cualidad (*olor, color, sabor, ruido*) y un régimen designativo de la cosa que posee esas sensaciones o cualidades que implica ‘origen o procedencia’. Lo mismo ocurre en los casos que se refieren al ‘contenido del ámbito’ mediante la construcción regente designativo de lugar, ámbito o zona (*pozo, cárcel, esfera, mercado, isla, aldea, campo*) más régimen designativo de cosas materiales o abstractas que pueden encontrarse, producirse, etc.



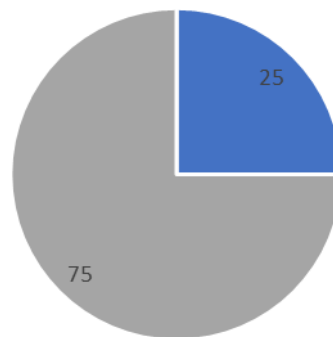
Tampoco se ha registrado gran dificultad en el uso referido a la ‘causa’ introducido por un regente designa el efecto que provoca la cosa designada por el sustantivo régimen. Donde sí hemos registrado fallos, ha sido en los que la construcción de regente designativo de tiempo (*época, día, año, instante, mes*) y un nombre común como régimen implica ‘momento en el que hay’. También habría que destacar los casos en los que, si el régimen es un infinitivo, la designación del regente se entiende como ‘temporada en que se produce la acción’ de aquel. Finalmente, también hemos detectado fallos en los que se introduce un régimen designativo de tiempo que viene a significar ‘ubicación temporal’.

Ubicación temporal



■ Errores ■ Aciertos

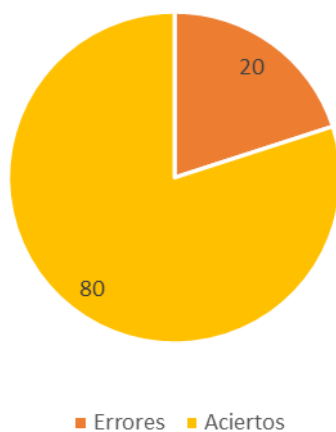
Momento en que hay



■ Errores ■ Aciertos

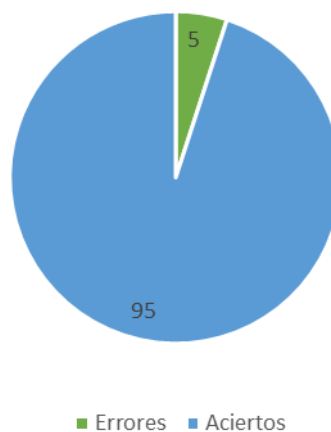
Gráfica circular 13. Errores ‘ubicación temporal’ B1    Gráfica circular 14. Errores ‘momento en que hay’ B1

Causa



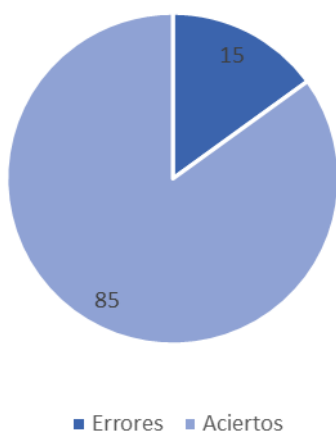
Gráfica circular 15. Errores 'causa' B1

Contenido (ámbito)



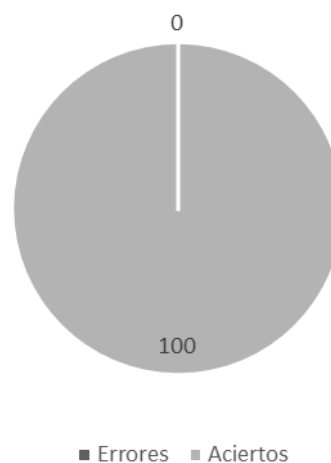
Gráfica circular 16. Errores 'contenido (ámbito)' B1

Fuente de la sensación



Gráfica circular 17. Errores 'fuente de sensación' B1

Materia del fenómeno



Gráfica circular 18. Errores 'materia de fenómeno' B1



Gráfica 3. Errores nivel B1

Por lo que respecta al nivel B2, nos hemos centrado en los usos de ‘atribución’, en un uso temporal y en la ‘relación abstracta’. El esquema, como se podrá comprobar, es un poco más complejo.

B2	
<b>TIEMPO</b>	
▪	‘aproximación temporal’: <i>a eso de las diez llegaron los asistentes.</i>
<b>ATRIBUTO</b>	
▪	‘pertenencia o adscripción’
	a- parte del cuerpo: <i>la frente del hombre/ metafórico: el corazón de la máquina.</i>

- b- parte o elemento de la cosa: *copas de los árboles...*
- c- zona o fase (*fondo, comienzo, entrada, límite, borde, umbral, final*): *al borde del abismo.*
- d- partitivo o de separación de una parte del todo: *uno de ellos, cualquiera de los dos.*
  - ‘partitivo’- superlativo: *los pintores más exitosos del mundo.*
  - ‘punto de partida de la cuantificación’: *más de veinte años.*
- e- fuerza expresiva: *vanidad de vanidades.*
- g- fenómenos abstractos, como acción, comportamiento, sentimiento (*dolor, voz, violencia, éxito, audacia, conversación, cólera*) ‘agentivo’: *sueños de estos muertos.*
- h- cualidad (*belleza, dulzura, atractivo, pobreza, injusticia, libertad, palidez*) ‘atributivo’: *el atractivo de América.*
- i- ‘adscripción de las características de un elemento a otro’: *el bestia del padre, la bruja de su madre...*

#### **RELACIÓN ABSTRACTA/AFFECTIVA**

- realidades abstractas (*gesto, percepción, idea, acción, relación*): *relación de amistad.*
- relación afectiva o profesional (*amigo, compañero*) + objeto inanimado: *amigo de penurias.*

Esquema 5. Usos adaptados B2

A continuación, mostramos el ejercicio que se les ha planteado a los estudiantes del B2. Hemos de confirmar que en este caso hemos detectado muy pocos fallos en la muestra.

B2. Completa el siguiente ejercicio. Aunque la preposición *de* aparece con frecuencia, no es la única.

1. A eso \_\_\_\_\_ las ocho y media llegaron a la casa unos individuos con batas blancas que le pidieron que los acompañara.
2. No podía olvidar la mirada \_\_\_\_\_ aquel hombre.
3. El hombre se puso \_\_\_\_\_ la cámara y dedicó las palabras que todo el mundo esperaba
4. El techo \_\_\_\_\_ la casa se caía a pedazos.
5. Aquella misteriosa sombra seguía al final \_\_\_\_\_ pasillo.
6. Uno \_\_\_\_\_ ellos se acercó a pedir ayuda, pero nadie lo escuchó.
7. Los más valientes \_\_\_\_\_ lugar habían huido.
8. Hacía más \_\_\_\_\_ dos años que nadie entraba en aquel lugar.
9. \_\_\_\_\_ aquel momento nada volvería a ser igual.
10. En aquel momento se dio cuenta de que la situación se había convertido en la locura \_\_\_\_\_ locuras.

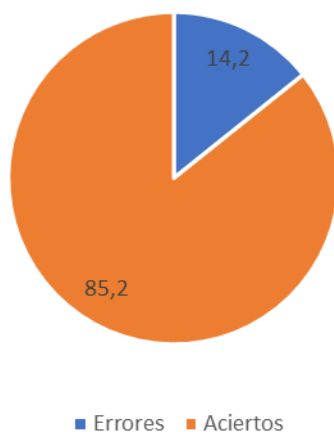
11. La voz \_\_\_\_\_ los muertos retumbaba en aquella lúgubre habitación.
12. \_\_\_\_\_ la mesa asomaba el libro que tanto había buscado.
13. La dulzura \_\_\_\_\_ su mirada le hizo ver que se trataba de otro tipo de persona.
14. El bestia \_\_\_\_\_ su padre no dejaba de gritarle.
15. No se paró ni un segundo, corrió \_\_\_\_\_ que sus pies no pudieran más.
16. Aquel gesto \_\_\_\_\_ compasión le demostró que todavía había esperanza en el mundo.
17. El niño se dirigió a su casa \_\_\_\_\_ gran entusiasmo.
18. Él había sido su compañero \_\_\_\_\_ viaje y no lo iba a abandonar en aquel lugar.
19. Esa era la razón \_\_\_\_\_ la que nunca miraba atrás cuando salía de la cueva.
20. \_\_\_\_\_ su casa se dirigía aquel hombre que no quería ver.

#### Actividad 4. Ejercicio B2

En el nivel B2 hemos registrado algún fallo en el uso de ‘aproximación temporal’ en la construcción *a eso de* además de un sustantivo designativo *de hora, año, parte del día o época*. Respecto a la atribución las construcciones se hacen por medio de un regente designa una parte de la cosa designada por el

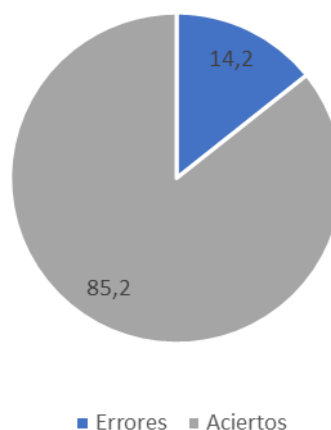
régimen o algo que se le atribuye habitualmente. No se han registrado fallos en los casos en los que se introduce un regente designativo de parte del cuerpo: *la frente del hombre* o metafórico; un regente designativo de parte o elemento de la cosa designada por el régimen; un regente designativo de cantidad que implica ‘partitivo o de separación de una parte del todo’; la construcción con regente designativo de fenómenos abstractos, como acción, comportamiento, sentimiento con matiz de agentividad; y, finalmente, la construcción de régimen (nombre propio o un nombre común determinado) más regente mostrativo determinado y adjetivo en concordancia. Sin embargo, hemos encontrado alguna dificultad en los casos en los que se introduce un regente designativo de zona o fase (*fondo, comienzo, entrada, límite, borde, umbral, final*) de la cosa designada por el sustantivo que actúa como régimen; un régimen coincide con el regente que aporta un matiz con enorme fuerza expresiva; y aquellos casos que incluyen regente designativo de cualidad (*belleza, dulzura, atractivo, pobreza, injusticia, libertad, palidez*). Finalmente, destacamos los usos de relación afectiva la nula incidencia de fallos en los casos en los que aparece un regente y un régimen designativos de realidades abstractas (*gesto, percepción, idea, acción*) y la baja frecuencia de casos en los que se introduce un regente designativo de una relación afectiva o profesional (*amigo, compañero*) y un régimen designativo de objeto inanimado.

Aproximación temporal



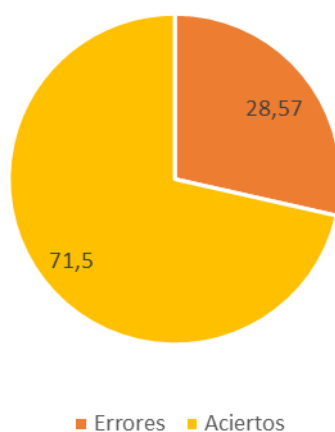
Gráfica circular 19. Errores 'aproximación temporal' B2

Atribución (zona)



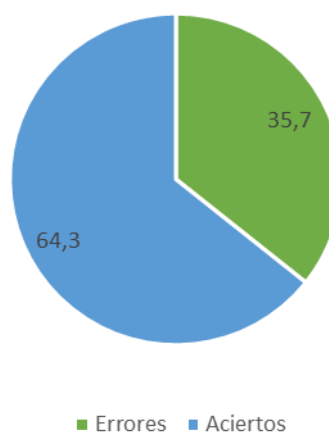
Gráfica circular 20. Errores 'atribución (zona)' B2

Fuerza expresiva



Gráfica circular 21. Errores 'fuerza expresiva' B2

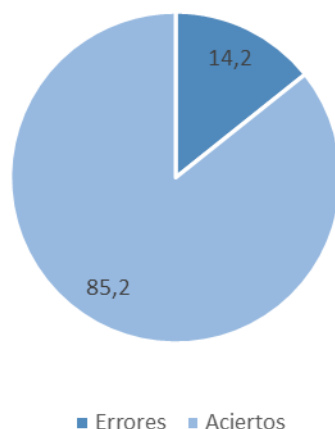
Cualidad



Gráfica circular 22. Errores 'cualidad' B2

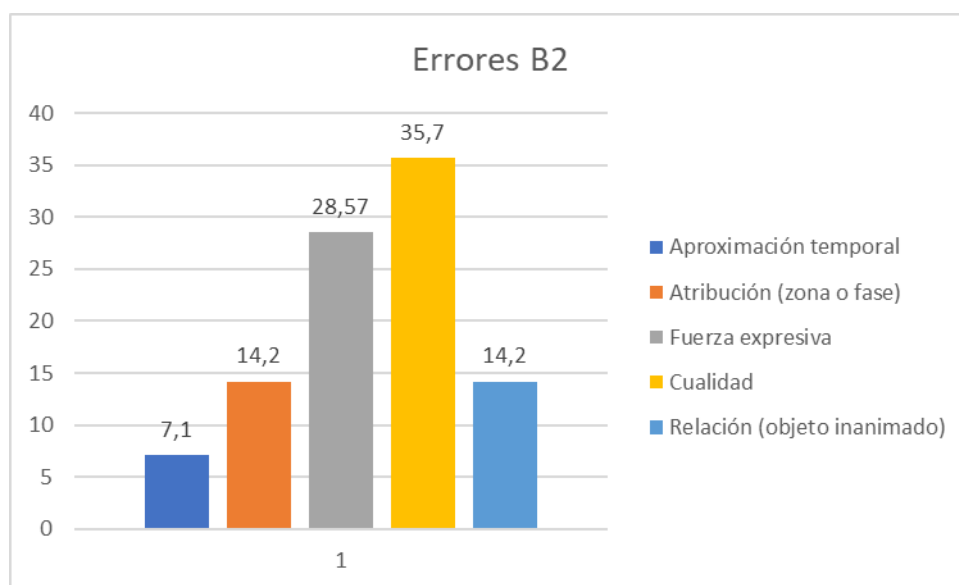


## Relación afectiva



Gráfica circular 23. Errores 'relación afectiva' B2

Debido a la menor cantidad de fallos en los niveles superiores, hemos decidido dejar constancia gráfica en el caso de aquellos usos que hayan registrado fallos.



Gráfica 4. Errores nivel B2

En el nivel C1 se han incluido las estructuras más complejas de la preposición *de*. En este nivel, tal y como se puede observar, los usos que se integran son usos metafóricos. Lo vemos por ejemplo en los casos de regente designativo de cualidad, valoración, etc. con valor de ‘atribución’ como en *asco de vida*. También lo vemos en el caso de las estructuras de régimen sin individualizar con matiz más genérico de ‘propio de’, ‘como el que tiene’, ‘de esa condición’, etc. como en *ojos de conejo*.

### C1

#### ATRIBUTO

- ‘atribución’: *asco de vida, monada de libro*.
- ‘que tiene’: persona, animal o cosa concreta + parte, acción, etc., de aquellos
  - e. parte del cuerpo, órgano, etc.: *dedos de los pies*
  - f. parte o componente: *pañuelo de flores*.
  - g. cualidad, defecto, etc.: *hombre de bien, mujer de pelo largo*
  - h. cantidad: *jornadas de cinco horas*

#### PROPIEDAD

- ‘propio de’, ‘como el que tiene’, ‘de esa condición’, etc.: *ojos de conejo, cara de sapo*.
- ‘contenido de la representación’: forma (*aspecto, apariencia, suerte, figura, conformación, configuración*): *aspecto de niño*.

### IDENTIFICACIÓN DE CLASE

- ‘identificación’ o ‘denominación’
  - d. signo lingüístico (*palabra, término, vocablo, voz, dictado, nombre, título, significado*): *voces de tiranía*.
  - e. tiempo (*mes, año, estación*): *el mes de abril*.
  - f. lugar (*calle, teatro, bar, taberna, ciudad, río, cabo, plaza, estrecho*): *plaza de la Concordia*.

### MATERIA DE FUNCIONAMIENTO

- ‘que funciona con’: mecanismo (*buque, motor, cocina, aparato, candil*) + fuerza motriz (*viento, petróleo, gasolina, gas*): *faroles de petróleo, molinos de viento, motor de gasolina*.

### FUNCIÓN

- ‘que sirve para’ o ‘finalidad’: instrumento, lugar, medio que se usa para hacer o tratar algo + cosa que suele hacerse o tratarse con aquel:
  - c. Con un sustantivo abstracto como régimen: *traje de baño, apero de labranza*.
  - d. Con un infinitivo como régimen: *máquina de coser*.

### QUE TRABAJA CON

- ‘que trabaja en’ o ‘vinculado a’: sustantivo personal + actividad o de medio en el que se trabaja: *hombre de armas*.

**CON FORMA DE**

- 'con la forma de' o 'modo': *sombreros de copa*.

Esquema 6. Usos adaptados C1

El ejercicio del nivel C1 amplía en número de huecos para completar. Se trata de un ejercicio simple y en el que no se han registrado demasiados datos.

C1. Completa el siguiente ejercicio. Aunque la preposición *de* aparece con frecuencia, no es la única.

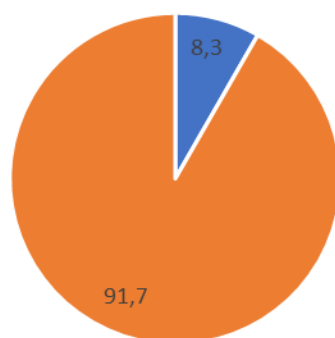
1. Solo era incapaz \_\_\_\_\_ ver una posible solución al problema.
2. \_\_\_\_\_ aquella mesa ya no quedaba más que una triste libreta y una lamparilla apagada.
3. Los dedos \_\_\_\_\_ pie derecho se le habían congelado y apenas le quedaban fuerzas para continuar el duro camino.
4. Allí estaba tirado en el suelo el pañuelo \_\_\_\_\_ flores que le había regalado su madre antes de morir.
5. Los ojos negros \_\_\_\_\_ aquella mujer no paraban de mirarlo.
6. Pensó que \_\_\_\_\_ él se encontraba la respuesta a sus preguntas.

7. En ese momento me miró con ojos \_\_\_\_\_ corderito degollado y no pude hacerlo.
8. Todavía seguía teniendo ese aspecto \_\_\_\_\_ niño triste y desgreñado.
9. No entendía bien el significado \_\_\_\_\_ sus palabras y eso le hacía sentirse cada vez más perdida.
10. Llegó a aquel lugar \_\_\_\_\_ toda su alegría y entusiasmo.
11. Todo ocurrió en el mes \_\_\_\_\_ abril, en la plaza \_\_\_\_\_ la Concordia.
12. En ese momento sintió que luchaba contra molinos \_\_\_\_\_ viento.
13. Nunca se había bañado en el mar sin traje \_\_\_\_\_ baño.
14. \_\_\_\_\_ aquel momento todo cambió.
15. Aquella vieja máquina \_\_\_\_\_ coser le había dado una oportunidad en la vida.
16. Él sabía que Martín era un hombre \_\_\_\_\_ negocios muy ocupado y jamás se acercaría a él.
17. Venía con un sombrero \_\_\_\_\_ copa parecido a esos que salen en las películas.
18. Sus gritos llegaron \_\_\_\_\_ la plaza central.

Actividad 5. Ejercicio C1

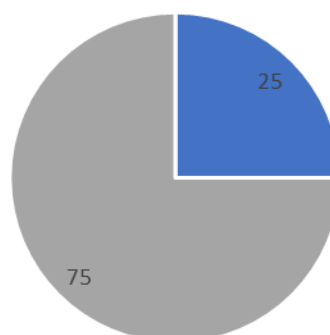
Veamos los fallos que se han registrado en el nivel C1. Por lo que respecta al apartado de atribución no hemos registrado grandes dificultades. La más llamativa quizás sería la que se da en la construcción de regente designativo de persona, animal o cosa concreta y régimen designativo de cualidad, defecto, etc. como en los casos *hombre de bien*, *hombre de negocios*... También se ha registrado algún fallo en el ejercicio en el que hemos planteado una construcción regente designativo de forma *aspecto de niño*. No han tenido problema con los casos de identificación de clase con un regente designativo de clase más o menos amplia de elementos (*mes*, *palabra*, *número*, *calle*, *teatro*) y un régimen designativo de un elemento concreto de dicha clase. Al igual que no registramos casi fallos referidos al uso con regente designativo de ingenio, medio de transporte, etc. y régimen sustantivo designativo de fuerza motriz ni siquiera en los casos con construcciones formadas por un regente designativo de instrumento, lugar, medio, etc., que se usa para hacer o tratar algo y un régimen designativo de la cosa que suele hacerse o tratarse con aquel del que, hemos de admitir que esperábamos alguna confusión. Donde no nos esperábamos tantos fallos y, sin embargo, hemos registrado hasta un 25% de fallos ha sido con el uso metafórico que implica ‘con forma de’ o a ‘modo’ y que se construye por medio de un regente y régimen designativos de cosas materiales que no guardan la más mínima relación óptica entre sí *sombreros de copa*.

Atribución (parte del cuerpo)



■ Errores ■ Aciertos

Atribución (cualidad)

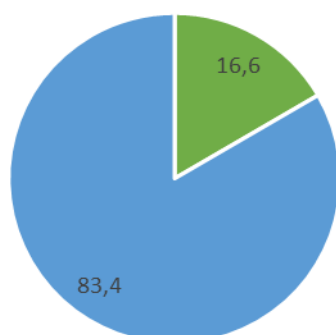


■ Errores ■ Aciertos

Gráfica circular 24. Errores 'atribución (parte del cuerpo)' C1

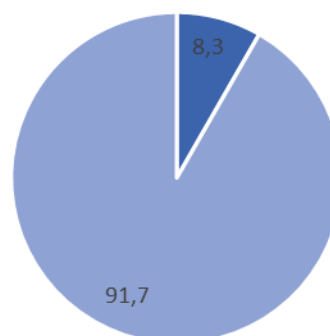
Gráfica circular 25. Errores 'atribución (cualidad)' C1

Propiedad (propio de)



■ Errores ■ Aciertos

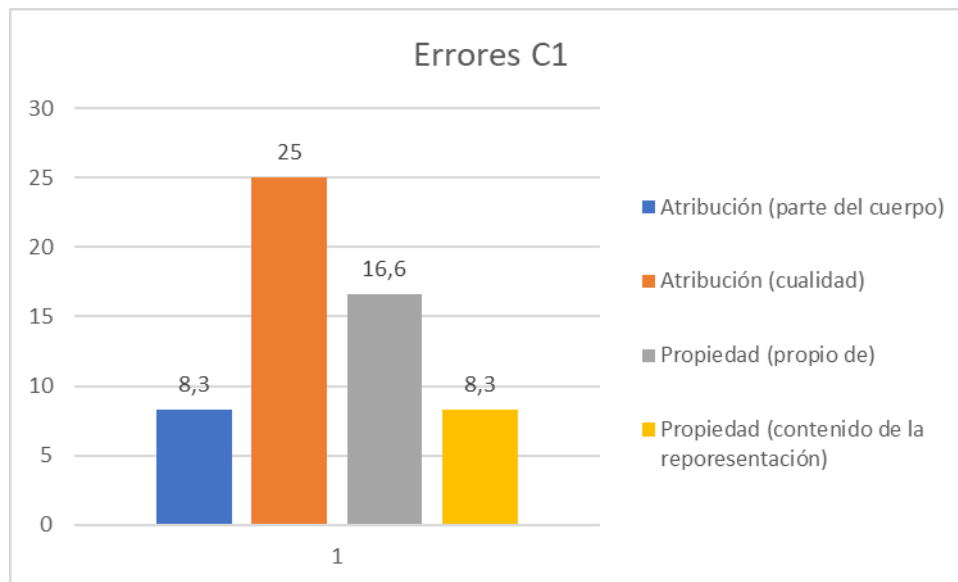
Propiedad (contenido de la representación)



■ Errores ■ Aciertos

Gráfica circular 26. Errores 'propio de' C1

Gráfica circular 27. Errores 'contenido de la representación' C1



Gráfica 5. Errores nivel C1

Finalmente presentamos el esquema que se les ha proporcionado al alumnado del nivel C2. Tal y como se podrá observar los usos aquí referidos se relacionan con el valor agentivo de la preposición con complemento subjetivo y objetivo.

## C2

### AGENTIVIDAD

- Un sustantivo verbal o un infinitivo + persona, animal o cosa:
  - a- Si entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen se establece una relación argumental de agentividad: complemento subjetivo: *la muerte de esa chica*.



b- Si entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen se establece una relación argumental de complemento directo: complemento objetivo: *asesino de gatos, descubrimiento de América.*

Esquema 7. Usos adaptados C2

C2. Completa el siguiente ejercicio. Aunque la preposición *de* aparece con frecuencia, no es la única.

1. La muerte \_\_\_\_\_ su padre le había dejado una huella imborrable en la memoria.
2. Lo hizo \_\_\_\_\_ ella, \_\_\_\_\_ que la quería.
3. \_\_\_\_\_ su estancia en la ciudad, visitó a su amigo Luis.
4. La apertura \_\_\_\_\_ establecimiento tendrá lugar el próximo viernes a las 20.00.
5. \_\_\_\_\_ tú y yo lo conseguiremos.
6. El asesino \_\_\_\_\_ aquel chico jamás volvería a pisar la calle.

Actividad 6. Ejercicio C2

En el nivel C2 no hemos registrado ningún fallo. No ha habido ninguna dificultad para seguir el esquema propuesto ni en el caso en el que se establece una relación argumental subjetiva entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen: complemento subjetivo: *la muerte de su padre* o *la apertura del supermercado*. Tampoco se ha registrado ningún fallo en los casos de relación argumental de complemento directo entre la acción designada por el regente y la persona, animal o cosa designada por el régimen: *asesino de aquel chico*.

### 2.3. ANÁLISIS DE RESULTADOS DE LA PRUEBA

Con estas sencillas pruebas podemos ver en qué medida los estudiantes han entendido los usos de la preposición. En general, podemos afirmar que los esquemas han servido de ayuda y que en general los usos están bien distribuidos por niveles. Como ya indicamos al inicio de este capítulo, creemos que este esquema puede ser incorporado en cierta medida al *PCIC* y podría ser un modelo para otros estudios sobre las preposiciones más problemáticas. Este esquema podría incorporarse de manera integrada en el currículo de las editoriales, aunque también daría lugar a un apéndice de “preposiciones para el uso”. El modelo de prueba que hemos presentado ha consistido en un ejercicio de rellenar huecos porque después de una larga reflexión entendimos que era la mejor opción para analizar de forma objetiva todos los usos y poder hacer una clasificación más acertada. Sin embargo, hemos realizado otras pruebas-ensayo consistentes en la elaboración de una redacción con diferente temática para cada nivel con la idea de que los estudiantes se vieran obligados a emplear los usos correspondientes. Aquí dejamos un esquema de los temas trabajados en cada nivel.

- A1: redacción a partir de ficha de datos (país, ciudad, profesión)
- A2: receta de cocina
- B1: historia o leyenda urbana
- B2: descripción física y psíquica de un personaje ficticio
- C1: ensayo libre (moda, trabajo, política, educación, tiempo libre...)
- C2: noticia

#### Esquema 8. Tópicos para redacción

Si nos fijamos bien, en cada una de estas propuestas se puede observar qué usos de la preposición pretendemos trabajar. Así, en el nivel A1 el alumno puede hablar de algunos datos de su biografía centrados en la procedencia espacial, en la profesión y en los gustos. En el nivel A2, con la ficha de la receta de cocina pretendemos que el alumno emplee las medidas y todos los usos referidos a la cantidad. Además, en la ficha se ha incorporado la pregunta “¿para qué es bueno?” de manera que también puedan hacer referencia a la localización por enfermedad ej.: *Es bueno para el dolor de barriga*. En el nivel B1, el alumno ha tenido que redactar una historia y ha tenido que responder a algunas preguntas que implican algunos usos referidos con la ‘materia del fenómeno’, ‘fuente de origen’, ‘contenido del

ámbito', 'causa' y uso temporal con 'momento en que hay'. En el nivel B2 se diseñó una ficha consistente en la elaboración de un ensayo libre de manera que se pudiera trabajar los usos referidos al 'atributo' y a las 'relaciones afectivas y abstractas'. Para el nivel C1, los estudiantes han tenido que elaborar una ficha con la descripción de un personaje ficticio, En este caso se le han propuesto una serie de estructuras que debían incorporar al texto 'asco de...', 'hombre de...', 'jornadas de...', 'cara de...', 'aspecto de...', 'mes de...', 'plaza de...', 'máquina de...'. Finalmente, para el nivel C2, se propuso la redacción de una noticia para que se tuvieran en cuenta los usos relacionados con la agentividad.

Si bien este ensayo nos ha proporcionado algunos datos para nuestra investigación, la razón por la cual decidimos centrarnos en el modelo de huecos es bastante obvia. El modelo de huecos nos permitía contrastar la clasificación y comprobar el error para luego poder vaciar los datos en una misma tabla. Aun así, consideramos que este es un buen ejercicio para que los docentes practiquen con sus alumnos los usos de la preposición a través de la elaboración de textos escritos de diferentes ámbitos y tipologías.



### 3. CONCLUSIONES

En la introducción de este trabajo señalamos que esta tesis surgía con el propósito de proporcionar a los profesores de español para extranjeros las estrategias docentes necesarias para resolver de forma adecuada los intrincados problemas que suelen plantear en el ejercicio diario de su profesión el complemento del nombre introducido por la preposición *de*. Tal y como planteamos, antes de entrar en los problemas específicos de nuestra investigación, hemos concretado de qué naturaleza gramatical y semántica es la preposición, cómo se comporta las preposiciones según su distribución, qué significación presenta *de* en el sistema preposicional español y qué orientaciones de sentido ha desarrollado hasta el momento presente en nuestro idioma.

Así, pues, hemos logrado los objetivos expuestos, ya que hemos incidido en la importancia de la preposición desde una perspectiva semántica y hemos expuesto las dificultades y las controversias existentes que hasta hoy ha producido el estudio de las preposiciones con el fin de entender y optimizar su enseñanza. También hemos logrado alcanzar los objetivos específicos relacionados con el análisis de la preposición dentro del *Plan Curricular del Instituto Cervantes* y con la sistematización del campo de usos como complemento nominal de la preposición *de* con el fin de incorporarlo al apartado gramatical por niveles.

Hemos estructurado este trabajo de manera que, en el bloque teórico, hemos dado cuenta de los aspectos señalados anteriormente y, en el segundo

bloque, nos hemos centrado en exponer nuestra propuesta didáctica sobre la sistematización de los usos de la preposición.

En primer lugar, hemos tratado la identidad de la preposición teniendo en cuenta la dificultad que supone el estudio del sistema preposicional. A continuación, hemos abordado el estudio de la naturaleza de la preposición teniendo en cuenta las diferentes perspectivas desde el punto de vista de la gramática tradicional, desde el punto de vista de la gramática funcional y desde el punto de vista de la gramática semántica.

En segundo lugar, hemos hecho referencia al sistema preposicional del español, centrándonos en la perspectiva semántica. Y, además, hemos analizado el significado intrínseco de cada una de las preposiciones que conforman el sistema preposicional del español.

En tercer lugar, nos hemos centrado en la preposición *de* entendida como una preposición monosemántica y con variantes contextuales. Así, hemos confirmado que la preposición *de*, al igual que el resto de las preposiciones, no es un mero “anclaje” o elemento de relación, sino que presenta constante e invariablemente la significación dimensional externa ‘sentido adlativo sin extensión visto desde el origen’. Además, en este apartado hemos visto la evolución de esta preposición desde el latín. Hemos comprobado que con el paso del latín vulgar al español y en la caída del sistema casual latino en pro del sistema preposicional actual, la forma *de* ha terminado asumiendo todos los sentidos de las preposiciones latinas *ab* y *ex*. Asimismo, hemos corroborado que todas las formas prefijas heredadas del latín poseen el sentido ‘alejamiento a partir de un punto de referencia’.

En cuarto lugar, hemos abordado el tema de la variación contextual de la preposición *de* como complemento nominal. Así, hemos comprendido que los motivos del interés de esta preposición son muy amplios, puesto que además

de su gran frecuencia sintáctica, la preposición *de* tiene un campo de usos muy variado y heterogéneo que parte de tres variantes de sentido bien definidas como ocurre con el resto de preposiciones: variante espacial, variante temporal y variante nocional. También hemos concluido que para el estudio de la preposición *de* es fundamental separar los usos de *de* adnominal de los de *de* adverbial. En este apartado también llegamos a la conclusión de que, una vez que hemos asumido el estudio de la preposición *de* adnominal, debemos tener en cuenta que es un error pensar que el complemento del nombre con *de* posee equivalencia absoluta con el adjetivo. Tal y como hemos analizado, a diferencia del adjetivo y de la coordinación o la yuxtaposición, la preposición concede autonomía al regente y al régimen. Este último aspecto se ha podido ver también en algunos apartados de la explicación didáctica.

En quinto y último lugar, hemos propuesto un nuevo modelo para abordar la preposición *de* en la clase ELE. Así pues, hemos analizado los usos de la preposición *de* que aparecen en el *PCIC* y luego hemos elaborado una tabla sintetizada de los usos que nosotros consideramos que deberían estudiarse. Finalmente, hemos elaborado una pequeña prueba para comprobar si dichos esquemas facilitan o no el uso de la preposición *de*. Se ha diseñado un ejercicio muy sencillo de rellenar huecos con distintos contextos. Por otra parte, en el nivel C2 también hemos decidido recoger una muestra más elaborada para corroborar qué usos siguen siendo los más complicados en este nivel. Este trabajo nunca tuvo como finalidad elaborar un análisis de errores, simplemente, queríamos comprobar que los usos por niveles eran adecuados.





## CONCLUTIONS

In the introduction to this work, we have mentioned that this investigation came up with the purpose of providing teachers of Spanish for foreigners with teaching strategies which are necessary to adequately solve the complex problems that the noun complement introduced by the preposition *de* might create. As we have already posed, before explaining the specific problems of our research, we have specified the grammatical and the semantic nature of the preposition; how prepositions behave according to their distribution; what relevance they present in the Spanish prepositional system, and which sense orientation has developed so far in our language.

Thus, we have achieved the stated objectives, since we have emphasized the importance of the preposition from a semantic perspective and we have exposed the difficulties and the existing controversies that, until today, have produced the study of prepositions in order to understand and optimize its teaching. We have also managed to achieve the specific objectives related to the analysis of the preposition within the Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC) –Curriculum Plan of Instituto Cervantes– and with the uses systematization of the preposition *de* as a nominal complement in order to incorporate it into the grammatical section by levels.

The structure of this piece of work starts from a theoretical block in which we have addressed some of the aspects above indicated and, in the second block, we have focused on presenting our didactic proposal on the uses systematization of the preposition. We have firstly focussed on the identity of

the preposition taking into account the difficulty of studying the prepositional system. After that, we have approached the study of the nature of the preposition taking into account the different perspectives from the point of view of the traditional grammar, from the point of view of functional grammar, and from the point of view of semantic grammar.

Secondly, we have made reference to the Spanish prepositional system focusing on the semantic perspective. Not only we have seen the prepositional system, but we have analysed each preposition meaning.

Thirdly, we have focused on the preposition *de* known as a monosemantic preposition and with contextual variants. Thus, we have confirmed that the preposition *de*, as the rest of prepositions, is not a mere "anchor" or element of relation, instead it constantly and invariably presents the external dimensional meaning 'adlative sense without extension seen as from the origin'. Furthermore, in this section we have seen the evolution of this preposition from Latin language. We have seen that with the transition from vulgar Latin into Spanish and in the loss of the Latin cases system in favor of the current prepositional system, the form has ended up by assuming all the senses of the Latin prepositions *ab* and *ex*. Furthermore, we have corroborated that all the prefix forms inherited from Latin have the sense of 'distancing from a reference point'.

Fourthly, we have addressed the issue of contextual variation of the preposition *de* as a nominal complement. Thus, we have understood that the reasons for the interest of this preposition are very wide, since as well as its great syntactic frequency, the preposition *de* has a very diverse and heterogeneous field of uses that starts from three well-defined meaning variants, as occurs with the rest of prepositions: spatial variant, temporal variant and notional variant. We have also concluded that, for the study of the

preposition *de* it is essential to separate the uses of the adnominal *de* from those of adverbial one. In this section, we have also come to the conclusion that, once we have assumed the study of the preposition adnominal *de*, we must bear in mind that it is an error to think that the noun complement with *de* has an absolute equivalence with the adjective. As we have analyzed, in contrast to the adjective and the coordination or juxtaposition, the preposition grants autonomy to the regent and the regime. This last aspect has also been seen in some sections of the didactic explanation. Fifthly, we have proposed a new model to address the preposition *de* in the Spanish for foreign students class. Thus, we have analyzed the uses of the preposition that appear in the PCIC and then we have produced a synthesized table of the uses that we consider should be studied.

Finally, we have developed a small test to check whether these framework facilitate the use of the preposition *de* or not. A very simple exercise of filling gaps with different contexts has been designed. Moreover, at C2 level, we have also decided to collect a more elaborated sample to corroborate which uses are still the most complicated at this level. This work was never intended to develop an error analysis. We simply aimed to check that the use in each level was the accurate one.



## BIBLIOGRAFÍA

- Abad Nebot, F. (2011). *Presentación de la semántica*. Madrid: Ramón Areces.
- Alarcos, E. (1972). "Grupos nominales con *de* en español", en *Studia hispánica in honorem R. Lapesa*. Madrid: Gredos.
- Alarcos, E. (1987). *Estudios de gramática funcional del español*. Madrid: Gredos.
- Alarcos Llorach, E. (1994). *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Alcina Franch, J. y J. Manuel Blecha (2001): *Gramática española*. Barcelona: Ariel.
- Alvar Ezquerro, M. (1983). *Lexicología y lexicografía*. Salamanca: Almar.
- Alvar, M. y Pottier B. (1993). *Morfología histórica del español*. Madrid: Gredos.
- Aparecida Duarte, C. (1999): Reflexiones sobre la enseñanza de las preposiciones españolas a brasileños, en Tomás Jiménez Juliá, M. Carmen Losada Aldrey, José F. Márquez Caneda y Susana Sotelo Docío (Eds.), *El Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática. Actas del IX Congreso Internacional de*

- ASELE. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 511-518.
- Barrenchea, A. M. (1963): "Las clases de palabras en español como categorías funcionales", en *Romance Philology*, XVII. Buenos Aires, 301-309.
- Bassols de Climent, M. (1983): *Sintaxis latina*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Bastida Mouriño, V. (1978): "Las principales dificultades de las preposiciones francesas y españolas (estudio contrastivo)", en *Estudios románicos*, 1. Barcelona, 63-103.
- Bello, A. (1981). *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos* (ed. crít. de R. Trujillo). Santa Cruz de Tenerife: Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello, ACT Cabildo Insular de Tenerife.
- Blecua, J. M. *et al.* (1980): *Gramática Española*. Barcelona: Ariel.
- Bosque, I. (dir.) (2009). *Redes: diccionario combinatorio del español contemporáneo*. Madrid: Ediciones SM.
- Bosque, I. y V. Demonte (dirs.) (1999): *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Bustos, E. (1977). "Semántica, semiología y semiótica", en R. Lapesa (coord.), *Comunicación y Lenguaje* Madrid: Karpós, 135-160.
- Cano Aguilar, R. (1996): *Estructuras sintácticas en el español actual*, Madrid: Gredos.

- Carbonero Cano, R. (1975): *Funcionamiento lingüístico de los elementos de relación*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- Caballero Rubio, M.<sup>a</sup>. C. y J. B. Corral Hernández (1998): “Las preposiciones locativas en español e italiano”, en Francisco Moreno Fernández, María Gil Bürmann y Kira Alonso (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*. Madrid: Alcalá de Henares, 195-206.
- Calzado Roldán, A. (2002). “El funcionalismo lingüístico”, en *Res Diachronicae*, 1, 465-468.
- Cano Ginés, A. y A. Flores Ramírez (1999): “Instrucciones gramaticales y uso de las preposiciones en castellano”, en Tomás Jiménez Juliá, M. Carmen Losada Aldrey, José F. Márquez Caneda y Susana Sotelo Docío (Eds.), *El Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática. Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*, Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 519-528.
- Company Company, C. (dir.) (2015): *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: Adverbios, preposiciones y conjunciones. Relaciones interoracionales*. 3 v. México: FCE/UNAM.
- Corominas, J. (1987): *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Madrid: Gredos.
- Coseriu, E. (1973): *Teoría del lenguaje y lingüística general*. Madrid: Gredos.



- Coseriu, E. (1978). *Gramática, semántica, universales. Estudios de semántica funcional*. Madrid: Gredos.
- Coseriu, E. (1992): *Competencia lingüística*. Madrid: Gredos.
- Croft, W. y Cruse, D. A. (2008): *Lingüística cognitiva*. (Trad. esp. de Antonio Benítez Burraco). Madrid: Akal.
- Cuenca, J. M. y Hilferty, J. (2013): *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Ariel.
- Cuervo, R. J. (1953-1954): *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Escandell-Vidal, M. V. (2007): *Apuntes de semántica léxica*. Madrid: Cuadernos de la UNED.
- Escarpanter, J. (1995): *Eso no se dice: El rompecabezas de las preposiciones*, Madrid: Playor (3ª ed).
- Evans, V. y M. Green (2006): *Cognitive linguistics. An introduction*. Edimburgo, Edinburgh University Press.
- Fernández López, M.<sup>a</sup> C. (1999): *Las Preposiciones: valores y usos, construcciones preposicionales*. Salamanca: Colegio de España.
- Fernández López, S. (1991): *Análisis de errores e interlengua en el aprendizaje del español como lengua extranjera*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid (Tesis doctoral)
- Fernández López, S. (1994): "Las preposiciones en la interlengua de aprendices de ELE", en Jesús Sánchez Lobato e Isabel Santos Gargallo (Eds.), *Problemas y métodos en la enseñanza del español*

- como segunda lengua. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*. Madrid: SGEL. 367-380.
- Fernández Ramírez, S. (1986). *Gramática Española. 4. El verbo y la oración*; ed. I. Bosque. Madrid: Arco/Libros.
- Fillmore, C. J. (1985): "Frames and the semantics of understanding", en *Quaderni di semantica*. Roma, 222-254.
- Funes, M.<sup>a</sup> S. (2012): "El significado de la preposición 'de' un enfoque cognitivo-prototípico", en *Boletín de filología: (Universidad de Chile)*, Vol. 47, 1, 111-135.
- Funes, M.<sup>a</sup> S. (2017): "Las construcciones nominales con preposición de en español. Un estudio desde la Lingüística cognitiva", en *Cuadernos AISPI: Estudios de lenguas y literaturas hispánicas*, 10 (Ejemplar dedicado a: Criterios de análisis y nuevas perspectivas en el estudio de partículas), 39-62
- Galmiche, M. (1980): *Semántica generativa*. Madrid: Gredos.
- García Padrón, D. y Fumero Pérez, M. C. (eds.) (2010): *Tendencias en lingüística general y aplicada*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- García Yebra, Valentín (1988): *Claudicación ante el uso de las preposiciones*. Madrid: Gredos.
- Gili Gaya, S. (1998). *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: Vox.
- Giraldo Silverio, I. (1997): *Problemática de la adquisición y uso correcto de las preposiciones españolas por hablantes extranjeros en niveles superiores*, Madrid: Universidad de Alcalá de Henares (Memoria de Máster).

- Giraldo Silverio, I. (1998): "Adquisición y uso correcto de las preposiciones *a, en, para y por* en niveles superiores", en Francisco Moreno Fernández, María Gil Bürmann y Kira Alonso (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*. Madrid: Alcalá de Henares, 379-386.
- Gómez Torrego, L. (1998): *Gramática didáctica del español*. Madrid: Ediciones SM
- Greimas, A. J. (1971): *Semántica estructural*. Investigación metodológica. Madrid: Gredos.
- Gutiérrez Ordoñez, S. (1978): "Grupos sintagmáticos 'N de N': sintaxis y semántica", en *Archivum*, Madrid, 381-196.
- Gutiérrez Ordoñez, S. (1981). *Lingüística y semántica. Aproximación funcional*. Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo.
- Gutiérrez Ordoñez, S. (2000). *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco Libros.
- Hernández Arocha, H. y Hernández Socas, E. (2013). *El problema de las correspondencias léxico-gramaticales* entre el griego, latín, alemán y español, en J. Barreto y F. Hernández González (eds.), *Fortunatae*. Revista canaria de filología, cultura y humanidades clásicas. Homenaje a José González Luis, 89- 100.
- Hilferty, J. (1990): *Significaciones y usos de las preposiciones 'por' y 'para': análisis semántico de estas preposiciones*, Barcelona: Universidad de Barcelona (Memoria de Máster).

- Hjelmslev, L. (1972): *Ensayos lingüísticos*, Madrid: Gredos.
- Hjelmslev, L. (1976): *Sistema lingüístico y cambio lingüístico*, Madrid: Gredos
- Hjelmslev, L. (1978): *La categoría de los casos*, Madrid: Gredos.
- Hjelmslev, L. (1980): *Prolegómenos a una teoría del lenguaje*. (2ª ed., 1ª reimpresión). Madrid: Gredos.
- Horno Chéliz, Ma. C. (2002): *Lo que la preposición esconde: Estudio sobre la argumentalidad preposicional en el predicado verbal*, Zaragoza: Universidad de Zaragoza.
- Ibarretxe-Antuñano, I. y J. Valenzuela (dirs.) (2012): *Lingüística cognitiva*. Barcelona: Anthropos.
- Instituto Cervantes (1994): *Plan curricular del Instituto Cervantes (PCIC)*. Madrid: Alcalá de Henares.
- Jakobson, R. (1984): "En torno a los aspectos lingüísticos de la traducción", en *Ensayos de Lingüística General*, Barcelona: Seix Barral, 374-349.
- Lakoff, G. P. (1976): "El lenguaje en su entorno", *Semántica y sintaxis en la lingüística transformatoria*, Madrid: Alianza editorial.
- Langacker, R. W. (1987): *Foundations of cognitive grammar*. Stanford, Calif: Stanford University Press.
- Langacker, R. W. (1991): *Concept, image, and symbol: the cognitive basis of grammar*. Berlin; New York: Mouton de Gruyter.
- Lapesa, R. (1981): *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.

- Lapesa, R. (2000): *Estudio de morfosintaxis histórica del español*. Madrid: Gredos.
- Lázaro Carreter, F. (1987): *Diccionario de términos filológicos*. (3ª ed.) Madrid: Gredos.
- Lázaro Mora, Fernando (1965): "Algunas notas sobre la preposición", en *Philologica hispaniensia in honorem*. M. Alvar, II, Madrid, 375-389.
- Lenz, R. (1935): *La oración y sus partes. Estudios de gramática general y castellana*, Madrid: Centro de Estudios Hispánicos (3.ª, ed.).
- Leguizamón, G. (1981): "La preposición: dificultades que entrañan su estudio", en *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, XVIII, Buenos Aires, 59-60.
- Llopis-García, R. (2015): "Las Preposiciones y La Metáfora del Espacio: Aportaciones y Potencial de la Lingüística Cognitiva para su Enseñanza" en *Journal of Spanish Language Teaching* 2.1. Taylor & Francis Online. Web : 51-68.
- López Martínez, M.ª I. y E. Hernández Sánchez (1994): *Benito Martínez Gómez Gayoso en la teoría gramatical del siglo XVIII*. Murcia: Editum
- López, M.ª L. (1972): *Problemas y métodos en el análisis de las preposiciones*, reimpresión. Madrid: Gredos.
- Luque Durán, J. D. (1974a): *Las Preposiciones. 1: Valores generales*. Madrid: SGEL.

- Luque Durán, J. D. (1974b): *Las Preposiciones. 2: Valores idiomáticos*. Madrid: SGEL.
- Lyons, J. (1980): *Semántica* (versión castellana Ramón Cerdá). Barcelona: Teide.
- Mairal, R., Guerrero, L. y C. González Vergara (coords.) (2012): *El funcionalismo en la teoría lingüística: la gramática del papel y la referencia: introducción, avances y aplicaciones*. Madrid: Akal.
- Martinet, A. (1978a): *Elementos de lingüística general*. Madrid: Gredos (2ª ed.).
- Martinet, A. (1978b): *Estudios de sintaxis funcional*. Madrid: Gredos.
- Martínez, J. A. (1978): " «Entre tú y yo»: ¿Sujeto con preposición?", en *Archivum*, Madrid, 381-396
- Menéndez Pidal, R. (1974). *Manual de gramática histórica española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Moreno García, Concha (1996): "Las preposiciones. Una experiencia de clase", en Mercedes Rueda, Elena Prado, Janick Le Men y Francisco Javier Grande (Eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera II. Actas del VI Congreso Internacional de ASELE*, León: Publicaciones de la Universidad, 267-276.
- Moreno García, C. et al. (1998): *Las preposiciones: valor y función*. Madrid: SGEL.
- Moreno Cabrera, J.L. (1987): *Fundamentos de sintaxis general*. Madrid: Síntesis.

- Moreno López, J. (1975): "La preposición 'de' y la aposición", en *Yelmo*, 32, Oviedo, 401-412.
- Morera Pérez, M. (1988): *Estructura semántica del sistema preposicional del español moderno y sus campos de uso*. Puerto del Rosario: Servicio de Publicaciones del Cabildo Insular de Fuerteventura.
- Morera Pérez, M. (1994): "La filiación categorial de la preposición", *Verba*, 21, Madrid: 241-256.
- Morera, M. (1998): *Teoría preposicional y origen y evolución del sistema preposicional español*. Puerto del Rosario: Cabildo de Fuerteventura.
- Morera, M. (1999): *Apuntes para una gramática del español de base semántica*. Vol. I: Morfología. Puerto del Rosario: Servicio de Publicaciones del Cabildo Insular de Fuerteventura.
- Morera, M. (2000a): *Apuntes para una gramática del español de base semántica*. Vol. II: Sintaxis. Puerto del Rosario: Servicio de Publicaciones del Cabildo Insular de Fuerteventura.
- Morera, M. (2000b): "Naturaleza semántica de los prefijos españoles", en M. Martínez Hernández y D. García Padrón (eds.), en *Cien años de investigación semántica, de Michel Bréal a la actualidad: actas del Congreso Internacional de Semántica (735-742)*. Madrid: Ediciones Clásicas.
- Morera Pérez, M. (2005): *La complementación morfológica en español. Ensayo de interpretación semántica*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

- Morera Pérez, M. (2013): "Las partículas de alejamiento españolas de, abs-, ex-, dis-, des- y desde: estructura semántica y campos de uso", *Lingüística española actual*, 35/1, 41-86.
- Morera, M. (2015): "Nota semántica sobre las llamadas partículas negativas no, in-, a- (an-), des-, dis-, anti- y contra-", en M. C. Fumero y J. J. Batista (eds.), *Cuestiones de lingüística teórica y aplicada*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 51- 66.
- Moya Corral, J.A. (2000): "La oración compleja: las preposiciones", *Adquisición y enseñanza de la lengua española*, en *Actas de la IV Jornadas sobre la enseñanza de la Lengua Española*, Granada: Universidad de Granada, 281-297.
- Náñez Fernández, E. (1970): *Diccionario de construcciones sintácticas del español: preposiciones*, Cantoblanco: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid.
- Náñez Fernández, E. (1990): *Uso de las preposiciones*. Madrid: SGEL.
- Navarro López, M<sup>a</sup> J. y N<sup>a</sup> T. Valbuena de la Fuente (1994): "Los verbos de régimen. Competencia e información en hablantes extranjeros y nativos del español", en Joaquim Llisterri y Dolors Poch (Ed.), *Actas del XII Congreso Nacional de AESLA*, Barcelona: Aesla-UAB, 271-280.
- Navarro Tomás, T. (1925): "Palabras sin acento", en *Revista de Filología Española*, 12, 335-384.
- Nebrija, A. (1993): *Gramática castellana*, Valencia: Vincent García.
- Newmeyer, F. J. (1996): *Generative linguistics: a historical perspective*. London: Routledge.



- Osuna García, F. (1991): *Función semántica y función sintáctica de las preposiciones*. Málaga: Librería Ágora
- Padrón, A. F. (1949): "El uso de la preposición 'de' con nombres de calles y plazas", en *Boletín de Filología*, 5, Montevideo, 564-568.
- Pavón Lucero, M.<sup>a</sup> V. (2000): "Clases de partículas: preposición, conjunción y adverbio", en Ignacio Bosque, Violeta Demonte (Eds.). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Real Academia Española/Espasa Calpe, 1, 565-655.
- Pérez Cino, W. (2000): *Manual práctico de la preposición española*, Madrid: Verbum.
- Porto Dapena, J. A. (1987): "Contribución a una teoría de las preposiciones: factores que determinan la elección de éstas en el discurso", en *Thesaurus*, 42, 3, Bogotá, 623-646.
- Pottier, B. (1950): "Espacio y tiempo en el sistema de las preposiciones", en *Boletín de filología*, 8, Barcelona, 147-354.
- Pottier, B. (1974): *Semántica General*. Madrid: Gredos.
- Pottier, B. (1983): *Semántica y lógica*, Madrid: Gredos.
- Rakotovoavy, Bakolinirina Josie Cynthia (2017): *Los errores en el uso de las preposiciones por parte de los profesores malgaches de ELE*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid (Tesis doctoral).
- Real Academia Española (1973): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe.
- Real Academia Española (2007): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe (22<sup>a</sup> ed.)

- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Santillana.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Real Academia Española: *Banco de datos (CORDE) [en línea]. Corpus diacrónico del español*. <http://www.rae.es>.
- Real Academia Española: *Banco de datos (CORPES XXI) [en línea]. Corpus del español del siglo XXI*. <http://www.rae.es>
- Real Academia Española: *Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual*. <http://www.rae.es>
- Rodriguez Rodriguez, J. M<sup>a</sup>. (2010): “Las preposiciones: ¿elementos de enlace o especificadores semánticos?”, en *Nuevos caminos del hispanismo...: Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. París: coord. por Pierre Civil, Françoise Crémoux, 2, 24.
- Rodriguez Rodriguez, J. M<sup>a</sup>. (2009): *La lingüística de corpus y el análisis gramatical del español: propuesta de tratamiento de las preposiciones del español como especificadores semánticos*. Valladolid: Universidad de Valladolid (Tesis doctoral).
- Romo Simón, F. (2016): *Un análisis cognitivista de las preposiciones espaciales del español y su aplicación a la enseñanza de E/LE*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona (Tesis doctoral).

- Rubio Fernández, L. (1983): *Introducción a la sintaxis estructural del latín*. Barcelona: Ariel.
- Rubio Fernández, L. (1990): *Nueva gramática latina*. Madrid: Coloquio Editorial.
- Sáinz González, E. (1999): "La oposición por / para en español: una nueva propuesta didáctica", en Tomás Jiménez Juliá, M. Carmen Losada Aldrey, José F. Márquez Caneda y Susana Sotelo Docío (Eds.), en *El Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática. Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 903-922.
- Salvá, V. (1835): *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla*. París: Arco-Libros.
- Sánchez Lobato, Jesús (coord.) (2010): *Saber escribir*. México: Aguilar.
- Sancho Cremades (1995): *La categoría preposicional*. Valencia: Biblioteca lingüística catalana, 18.
- Saussure, F. (1980). *Curso de lingüística general*. Madrid: Akal.
- Seco, M. (1971). *Manual de gramática española*. Madrid: Aguilar.
- Sinner, C. y F. M. Carriscondo Esquivel (coord.) (2008): *Lingüística española contemporánea. Enfoques y soluciones*. München: Peniope.
- Slager, E. (2007): *Diccionario de uso de las preposiciones españolas*. Madrid: Espasa Calpe.
- Tesnière, L. (1994): *Elementos de sintaxis estructural*. Madrid: Gredos.

- Trujillo, R. (1971): "Notas para un estudio de las preposiciones españolas", en *Thesaurus*. Madrid, 26, 234-279.
- Trujillo, R. (1976): *Elementos de semántica lingüística*. Madrid: Cátedra.
- Trujillo, R. (1980-1981). "Semántica gramatical", en *Homenaje a Ambrosio Rabanales*. Santiago de Chile, 585-597.
- Waluch de la Torre, E. (2007): *Análisis comparado de las preposiciones en español, portugués y polaco*. Universidad de Granada (Tesis doctoral).
- Waluch de la Torre, E. (2005): "Diferencias y proximidades en el empleo de las preposiciones con los verbos de movimiento en español y portugués. Visión Cognitiva", en *Interlingüística*, 16, 1175-1189.
- Waluch de la Torre, E. (2012): "Secuencias preposicionales en español peninsular. Introducción al estudio", en *Itinerarios: revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos*. 16, 237-253.
- Wotjak, G. (1979): *Investigaciones sobre la estructura del significado* (versión española de Karl J. Müller). Madrid: Gredos.

